



Mr. Pels

Jan

DIE PROVINSIE TRANSVAAL
Offisiële Koerant



THE PROVINCE OF TRANSVAAL
Official Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXIV.] PRYS 6d. PRETORIA, 26 FEBRUARIE 1958. PRICE 6d. [No. 2688.

INHOUD.

CONTENTS.

No.	BLADSY
Proklamasies.	
54. Sluiting van 'n Gedeelte van Provinsiale Pad P. 75/1, Distrik Roodepoort	374
55. Sluiting en Verlegging van Distrikspad No. 93, Distrik Roodepoort	375
56. Sluiting en Verlegging van Distrikspad No. 542, Distrik Marico	376
57. Sluiting en Verlegging van Distrikspad No. 478, Distrik Heidelberg	377
58. Bedfordview-Dorpsaanlegkema No. 1/2, 1957	377
59. Goedgekeurde Dorp: Chislehurst	377
60. Proklamering van 'n Nuwe Publieke Pad, Distrik Wolmaransstad	383
61. Stigting van die Dorp Glenhazel Uitbreiding No. 4, Distrik Germiston	384
62. Proklamering van 'n Nuwe Publieke- en Grootpad, Distrik Roodepoort	388
Administrateurskennisgewings.	
116. Munisipaliteit Johannesburg: Voorgestelde Verandering van Grense	389
134. Munisipaliteit Krugersdorp: Naturelle-administrasie-regulasies (Buitengewone Offisiële Koerant No. 2686).	
135. Munisipaliteit Pretoria-Noord: Begraafplaasverordeninge	390
136. Munisipaliteit Johannesburg: Verkoop van Gedeelte van Erf No. 79, Birnam	398
137. Opheffing van Uitspanningserwituut: Coronationville No. 67, Distrik Johannesburg	398
138. Registrasie van Ongediepte-Uitroelingsklubs	398
139. Munisipaliteit Johannesburg: Onteiening van Grond	399
140. Munisipaliteit Krugersdorp: Herroeping van Verlof-regulasies	399
141. Munisipaliteit Nigel: Wysiging van Riolerings- en Loodgietersverordeninge	399
142. Gesondheidsraad vir Buitestedelike Gebiede: Wysiging van die Verordeninge vir die Beheer van en die Verbod op die Aanhou van Diere en Pluimvee op Erwe in Dorpe	400
143. Munisipaliteit Vereeniging: Opheffing van Vrstelling van Bepalings van Plaaslike-Bestuur-Belasting-ordonnansie, 1933, ten Opsigte van Sekere Gebiede	400
144. Padreëlins op die Plaas Groenvlei No. 73, Distrik Standerton	401
145. Padreëlins op die Plaas Tranendal No. 255, Distrik Ermelo	401
146. Munisipaliteit Kempton Park: Lokasieregulasies	402
Algemene Kennisgewings.	
27. Johannesburg-Dorpsaanlegkema No. 1/49	425
28. Voorgestelde Stigting van die Dorp Fransville	425
29. Voorgestelde Stigting van die Dorp Alberton Uitbreiding No. 25	426
30. Voorgestelde Stigting van die Dorp Pietbezpark	427
31. Voorgestelde Wysiging van die Titelloorwaardes van Erf No. 1684, Dorp Benoni	427
32. Voorgestelde Stigting van die Nywerheidsdorp Nywer-ton	427
33. Voorgestelde Stigting van die Dorp Standerton Uitbreiding No. 2	428
34. Voorgestelde Stigting van die Nywerheidsdorp Village Main Uitbreiding No. 2	429
35. Voorgestelde Stigting van die Dorp Hyde Park Uitbreiding No. 22	429
36. Louis Trichardt-Dorpsaanlegkema No. 1/4	430
37. Voorgestelde Wysiging van die Titelloorwaardes van Erwe Nos. 70 en 71, Dorp Parktown	430
38. Voorgestelde Stigting van die Dorp Fairmount Uitbreiding No. 2	431

No.	PAGE
Proclamations.	
54. Closing of a Section of Provincial Road No. P75/1, District of Roodepoort	374
55. Closing and Deviation of District Road No. 93, District of Roodepoort	375
56. Closing and Deviation of District Road No. 542, District of Marico	376
57. Closing and Deviation of District Road No. 478, District of Heidelberg	377
58. Bedfordview Town-planning Scheme No. 1/2, 1957	377
59. Approved Township: Chislehurst	377
60. Proclamation of a New Public Road, District of Wolmaransstad	383
61. Establishment of Glenhazel Extension No. 4 Township, District of Germiston	384
62. Proclamation of a New Public and Main Road, District of Roodepoort	388
Administrator's Notices.	
116. Municipality of Johannesburg: Proposed Alteration of Boundaries	389
134. Municipality of Krugersdorp: Native Administration Regulations (Official Gazette Extraordinary No. 2686).	
135. Municipality of Pretoria North: Cemetery By-laws	390
136. Johannesburg Municipality: Sale of Portion of Erf No. 79, Birnam	398
137. Cancellation of Outspan Servitude: Coronationville No. 67, District of Johannesburg	398
138. Registration of Vermin Clubs	398
139. Municipality of Johannesburg: Expropriation of Land	399
140. Municipality of Krugersdorp: Revocation of Leave Regulations	399
141. Municipality of Nigel: Drainage and Plumbers By-laws Amendment	399
142. Peri-Urban Areas Health Board: By-laws for Controlling and Prohibiting the Keeping of Animals and Poultry on Erven in Township	400
143. Municipality of Vereeniging: Withdrawal of Exemption from Provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933: Certain Areas	400
144. Road Adjustments on the Farm Groenvlei No. 73, District of Standerton	401
145. Road Adjustments on the Farm Tranendal No. 255, District of Ermelo	401
146. Municipality of Kempton Park: Location Regulations	402
General Notices.	
27. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/49	425
28. Proposed Establishment of Fransville Township	425
29. Proposed Establishment of Alberton Extension No. 25 Township	426
30. Proposed Establishment of Pietbezpark Township	427
31. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Lot No. 1684, Benoni Township	427
32. Proposed Establishment of Nywer-ton (Industrial) Township	427
33. Proposed Establishment of Standerton Extension No. 2 Township	428
34. Proposed Establishment of Village Main Extension No. 2 (Industrial) Township	429
35. Proposed Establishment of Hyde Park Extension No. 22 Township	429
36. Louis Trichardt Town-planning Scheme No. 1/4	430
37. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Lots Nos. 70 and 71, Parktown Township	430
38. Proposed Establishment of Fairmount Extension No. 2 Township	431

	BLADSY
Tenders	431
Vakante Poste: Transvaalse Onderwysdepartement	436
Aansoeke om Motorvervoersertifikate	437
Skutverkope	443
Plaaslike Bestuurskennisgewings	444

	PAGE
Tenders	431
Vacant Posts: Transvaal Education Department	436
Applications for Motor Transportation Certificates	437
Pound Sales	444
Notices by Local Authorities	444

No. 54 (Administrateurs-), 1958.]

PROKLAMASIEDEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal daar by paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe van die Pad-Ordonnansie, 1933 (Ordonnansie No. 9 van 1933, soos gewysig), bepaal word dat die Administrateur van tyd tot tyd, onderworpe aan die bepalings van artikel sewe-en-dertig van genoemde Ordonnansie, na ondersoek en rapport deur die Padraad, 'n publieke pad kan sluit of verlê;

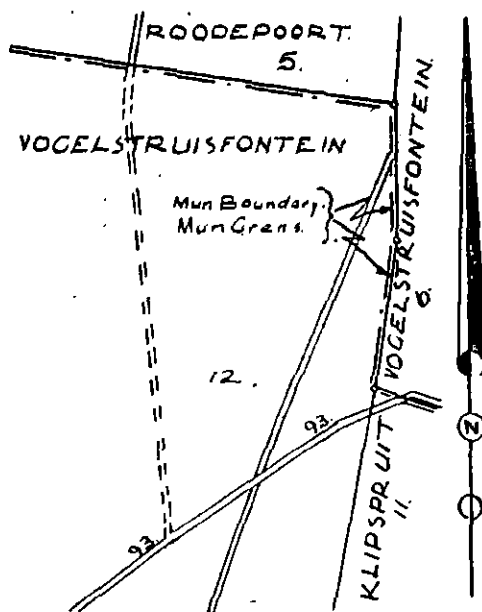
En nademaal dit, na ondersoek en rapport deur die Padraad van Krugersdorp, wenslik geag word om 'n sekere publieke pad in die distrik Roodepoort te sluit;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Provinsiale Pad P. 75, Seksie 1 (Roodepoort-Potchefstroom) oor die plaas Vogelstruisfontein No. 12, distrik Roodepoort, soos aangewys op die bygaande sketsplan, gesluit word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sewende dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Agt-en-vyftig.

Wm. NICOL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.E.A. 9-2-2-36-P. 75/1(B).



No. 54 (Administrator's), 1958.]

PROCLAMATIONBY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is provided by paragraph (d) of sub-section (1) of section seven of the Roads Ordinance, 1933 (Ordinance No. 9 of 1933, as amended), that the Administrator may from time to time, subject to the provisions of section thirty-seven of the said Ordinance, after investigation and report by the Road Board, close or deviate any public road;

And whereas after investigation and report by the Road Board of Krugersdorp, it is deemed expedient to close a certain public road in the District of Roodepoort;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (d) of sub-section (1) of section seven of the said Ordinance, I hereby declare that Provincial Road P. 75, Section 1 (Roodepoort-Potchefstroom) traversing the farm Vogelstruisfontein No. 12, District of Roodepoort, as indicated on the subjoined sketch plan, shall be closed.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Seventh day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

Wm. NICOL,
Administrator of the Province of Transvaal,
T.A.E.A. 9-2-2-36-P. 75/1(B).

T.A.E.A. 9-2-2-36- P 75/1 (B).

REFERENCE VERWYSING.Road Closed ===== Pad GesluitExisting Roads ===== Bestaande Paaie

No. 55 (Administrateurs-), 1958.]

PROKLAMASIEDEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal daar by paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe van die Pad-Ordonnansie, 1933 (Ordonnansie No. 9 van 1933, soos gewysig), bepaal word dat die Administrateur van tyd tot tyd, onderworpe aan die bepalings van artikel sewe-en-dertig van genoemde Ordonnansie, na ondersoek en rapport deur die Padraad, 'n publieke pad kan sluit of verlê;

No. 55 (Administrator's), 1958.]

PROCLAMATIONBY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is provided by paragraph (d) of sub-section (1) of section seven of the Roads Ordinance, 1933 (Ordinance No. 9 of 1933, as amended), that the Administrator may from time to time, subject to the provisions of section thirty-seven of the said Ordinance, after investigation and report by the Road Board, close or deviate any public road;

En nademaal dit, na ondersoek en rapport deur die Pad-raad van Krugersdorp, wenslik geag word om 'n sekere publieke pad in die distrik Roodepoort te sluit en te verlê;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Pad No. 93 oor die plaas Vogelstruisfontein No. 12 en Klipspruit No. 11, distrik Roodepoort, soos aangewys op die bygaande sketsplan, gesluit word en dat die verlegging van genoemde pad oor die plaas Vogelstruisfontein No. 12, distrik Roodepoort, soos aangewys op die sketsplan, geopen word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sewende dag van Februarie Eenduisend Negenhonderd Agt-en-veftig

Wm. NICOL,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.E.A. 9-2-2-36-P. 75/1(C).

And whereas after investigation and report by the Road Board of Krugersdorp, it is deemed expedient to close and deviate a certain public road in the District of Roodepoort;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (d) of sub-section (1) of section seven of the said Ordinance, I hereby declare that Road No. 93 traversing the farms Vogelstruisfontein No. 12 and Klipspruit No. 11, District of Roodepoort, as indicated on the subjoined sketch plan, shall be closed, and that the deviation of the said road traversing the farm Vogelstruisfontein No. 12, District of Roodepoort, as indicated on the said sketch plan, shall be opened.

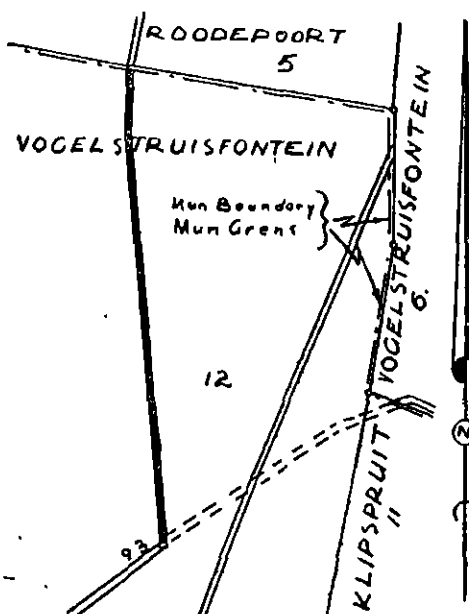
GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Seventh day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

Wm. NICOL,

Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.E.A. 9-2-2-36-P. 75/1(C).



T.A.E.A. 9-2-2-36- P75/1 (C).

REFERENCE. VERWYSING.

Road Proclaimed. ——— Pad Geproklameer.

Road Closed. === Pad Gesluit.

Existing Roads. ===== Bestaande Padde.

No. 56 (Administrateurs-), 1958.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

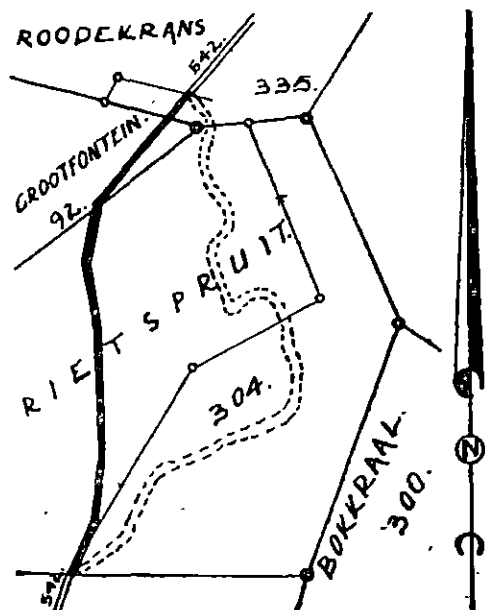
Nademaal daar by paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe van die Pad-Ordonnansie, 1933 (Ordonnansie No. 9 van 1933, soos gewysig), bepaal word dat die Administrateur van tyd tot tyd, onderworpe aan die bepalings van artikel sewe-en-dertig van genoemde Ordonnansie, na ondersoek en rapport deur die Padraad, 'n publieke pad kan sluit of verlê;

No. 56 (Administrator's), 1958.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is provided by paragraph (d) of sub-section (1) of section seven of the Roads Ordinance, 1933 (Ordinance No. 9 of 1933, as amended), that the Administrator may from time to time, subject to the provisions of section thirty-seven of the said Ordinance, after investigation and report by the Road Board, close or deviate any public road;



T.A.E.A. 9-2-4-25-542.

REFERENCE. VERWYSING.

Road Proclaimed. ——— Pad Geproklameer.

Road Closed. === Pad Gesluit.

Existing Road. ===== Bestaande Pad.

En nademaal dit, na ondersoek en rapport deur die Padraad van Marico, wenslik geag word om 'n sekere publieke pad in die distrik Marico te sluit en te verlê;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Pad No. 542 oor die plase Rietspruit No. 304 en Roodekrans No. 335, distrik Marico, soos aangewys op die bygaande sketsplan, gesluit word en dat die verlegging van genoemde pad oor die plase Rietspruit No. 304, Grootfontein No. 92 en Roodekrans No. 335, distrik Marico, soos aangewys op die bygaande sketsplan, geopen word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sesde dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Agt-en-vyftig.

Wm. NICOL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.E.A. 9-2-4-25-542.

And whereas after investigation and report by the Road Board of Marico, it is deemed expedient to close and deviate a certain public road in the District of Marico;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (d) of sub-section (1) of section seven of the said Ordinance, I hereby declare that Road No. 542 traversing the farms Rietspruit No. 304 and Roodekrans No. 335, District of Marico, as indicated on the subjoined sketch plan, shall be closed, and that the deviation of the said road traversing the farms Rietspruit No. 304, Grootfontein No. 92 and Roodekrans No. 335, District of Marico, as indicated on the said sketch plan, shall be opened.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Sixth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

Wm. NICOL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.E.A. 9-2-4-25-542.

No. 57 (Administrateurs-), 1958.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

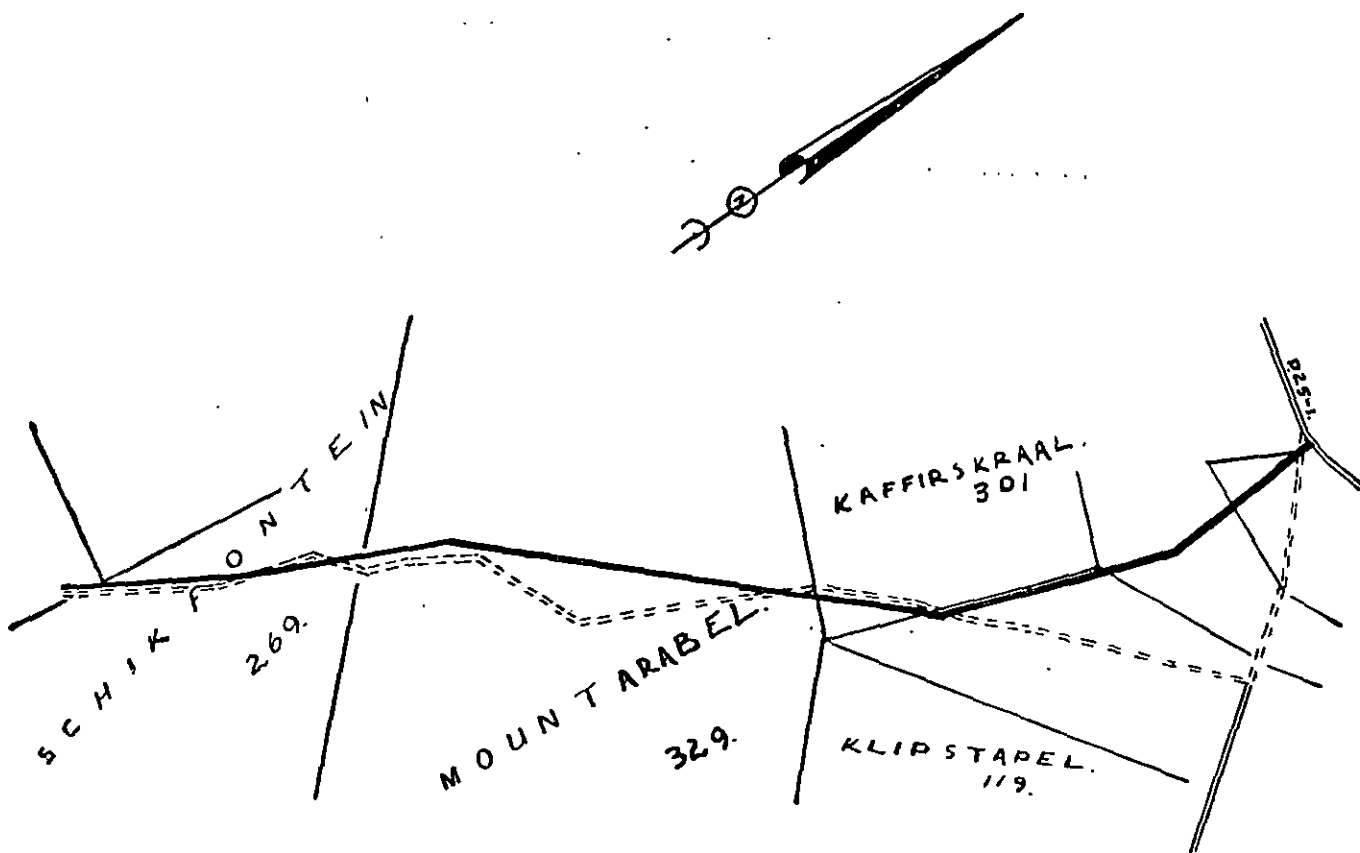
Nademaal daar by paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe van die Pad-Ordonnansie, 1933 (Ordonnansie No. 9 van 1933, soos gewysig), bepaal word dat die Administrateur van tyd tot tyd, onderworpe aan die bepalings van artikel sewe-en-dertig van genoemde Ordonnansie, na ondersoek en rapport deur die Padraad, 'n publieke pad kan sluit of verlê;

No. 57 (Administrator's), 1958.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is provided by paragraph (d) of sub-section (1) of section seven of the Roads Ordinance, 1933 (Ordinance No. 9 of 1933, as amended), that the Administrator may from time to time, subject to the provisions of section thirty-seven of the said Ordinance, after investigation and report by the Road Board, close or deviate any public road;



T.A.E.A. 9-2-4-18-478.

REFERENCE.

VERWYSING.

<u>Road Proclaimed</u>	<u>Pad Geproklameer.</u>
<u>Road Closed</u>	<u>Pad Gesluit.</u>
<u>Existing Roads.</u>	<u>Bestoande Paaie.</u>

En nademaal dit, na ondersoek en rapport deur die Padraad van Heidelberg wenslik geag word om 'n sekere publieke pad in die distrik Heidelberg te sluit en te verlê;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Pad No. 478 oor die plase Kaffirskraal No. 301, Mount Arabel No. 329 en Schikfontein No. 269, distrik Heidelberg, soos aangewys op die bygaande sketsplan, gesluit word en dat die verlegging van genoemde pad oor genoemde plase, soos aangewys op genoemde sketsplan, geopen word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sesde dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Agt-en- vyftig.

Wm. NICOL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.E.A. 9-2-4-18-478.

No. 58 (Administrateurs-), 1958.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1948, van die Dorpsraad van Bedfordview by Proklamasie No. 290 van 1948, ingevolge artikel drie-en-veertig van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel ses-en-veertig van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1948, van die Dorpsraad van Bedfordview hierby gewysig word soos aangedui op die skemaklousules en Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria en die Stadsklerk, Bedfordview; hierdie wysiging staan bekend as Bedfordview-Dorpsaanlegskema No. 1/2, 1957.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Elfde dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Agt-en- vyftig.

Wm. NICOL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 5/2/4/2.

No. 59 (Administrateurs-), 1958.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Chislehurst on te stig op die Restant van Gedeelte 289 en Gedeelte 292 van die plaas Syferfontein No. 2, distrik Johannesburg;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel twintig van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Elfde dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Agt-en- vyftig.

Wm. NICOL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 4/8/243.

And whereas after investigation and report by the Road Board of Heidelberg, it is deemed expedient to close and deviate a certain public road in the District of Heidelberg;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (d) of sub-section (1) of section seven of the said Ordinance, I hereby declare that Road No. 478, traversing the farms Kaffirskraal No. 301, Mount Arabel No. 329 and Schikfontein No. 269, District of Heidelberg, as indicated on the subjoined sketch plan, shall be closed, and that the deviation of the said road traversing the said farms as indicated on the said sketch plan, shall be opened.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria this Sixth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

Wm. NICOL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.E.A. 9-2-4-18-478.

No. 58 (Administrator's), 1958.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 1, 1948, of the Town Council of Bedfordview, was approved by Proclamation No. 290 of 1948, in terms of section forty-three of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section forty-six of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1948, of the Town Council of Bedfordview is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Bedfordview; this amendment is known as Bedfordview Town-planning Scheme No. 1/2, 1957.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Eleventh day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

Wm. NICOL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 5/2/4/2.

No. 59 (Administrator's), 1958.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Chislehurst on the remainder of Portion 289 and Portion 292 of the farm Syferfontein No. 2, District of Johannesburg;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section twenty of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Eleventh day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

Wm. NICOL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 4/8/243.

BYLAË.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR (1) ANTONIO TOMASELLI EN GIOVANNI TOMASELLI (WAT AS A. TOMASELLI AND SONS IN VENNOOTSKAP HANDEL DRYF); (2) KATHLEEN BARLOW (BUITE GEMEENSAP VAN GOEDERE MET CHARLES SYDNEY BARLOW GETROUD) INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPS-AANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP DIE RESTANT VAN GEDEELTE 289 EN GEDEELTE 292 VAN DIE PLAAS SYFERFONTEIN NO. 2, DISTRIK JOHANNESBURG, TOEGESTAAN IS.

A—STIGTINGSVOORWAARDES.

1. *Naam.*

Die naam van die dorp is Chislehurst.

2. *Ontwerpplan van die dorp.*

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.7201/54.

3. *Water.*

Die applikante moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat—

(a) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is;

(b) reëlins tot völdoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van water in (a) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die dorp; met dien verstande dat onderstaande bepalings in sodanige reëlins ingesluit word:—

(i) dat die applikante 'n geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet laat aanlê voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;

(ii) dat alle koste van, of in verband met, die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering, opgaar, indien nodig, en retikulasie van water deur die applikante gedra moet word, en die applikante is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word; met dien verstande dat, indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikante 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is, moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word deur die plaaslike bestuur gedra moet word;

(iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te enige tyd kosteloos oor te neem op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word; met dien verstande dat die applikante gelde vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde water-lewering oorneem;

(c) die applikante geskikte waarborge aan die plaaslike bestuur verstreke het met betrekking tot die nakoming van hulle verpligtings kragtens bostaande reëlins.

'n Bekropte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlins tussen die applikante en die plaaslike bestuur getref, uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborge in subparagraaf (c) genoem, moet tesame met genoemde sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY (1) ANTONIO TOMASELLI AND GIOVANNI TOMASELLI (TRADING IN CO-PARTNERSHIP AS A. TOMASELLI & SONS), (2) KATHLEEN BARLOW (MARRIED OUT OF COMMUNITY OF PROPERTY TO CHARLES SYDNEY BARLOW) UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON THE REMAINDER OF PORTION 289 AND PORTION 292 OF THE FARM SYFERFONTEIN NO. 2, DISTRICT OF JOHANNESBURG, WAS GRANTED.

A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. *Name.*

The name of the township shall be Chislehurst.

2. *Design of Township.*

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.7201/54.

3. *Water.*

The applicants shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

(a) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire-fighting services, is available;

(b) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (a) above and the reticulation thereof throughout the township; provided that such arrangements shall include the following provisions:—

(i) That before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority the applicants shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;

(ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicants, who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority; provided that if the local authority requires the applicants to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;

(iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time, subject to the giving of six months' notice; provided that until the local authority takes over the said water supply the applicants may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;

(c) the applicants have furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of their obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicants and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (c) shall accompany the said certificate as an annexure thereto.

4. SANITÊRE DIENSTE.

Die applikante moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlins tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die sanitêre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater en vullis-verwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van genoemde reëlins moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

5. Elektrisiteit.

Die applikante moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlins tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die lewering en distribusie van elektrisiteit deur die dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van genoemde reëlins moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

6. Begraafplaas-, stortings- en Naturellokasieterreine.

Die applikante moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlins tref ten opsigte van die voorsiening van 'n stortingsterrein en persele vir 'n begraafplaas en naturellokasie. As sodanige voorsiening bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vervreemding daarvan deur die plaaslike bestuur, beperk word nie.

7. Mineraleregte.

Alle regte op minerale en edelgesteentes met inbegrip van alle regte wat by die pagvry-grondbesitter berus of hierna kan berus om te deel in die opbringste wat moontlik aan die kroon toekom uit die verkoop van die mynregte oor die dorpsgrond, asook die aandeel in kleim-lisensiegelede of enige aandeel in huurgeld of winste wat moontlik aan enige eienaar toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelike gelde, word aan die applikante as volg voorbehou:—

- (a) Ten gunste van Antonio Tomaselli en Giovanni Tomaselli (wat as A. Tomaselli and Sons in vennootskap handel dryf) ten opsigte van die grond gehou ingevolge sertifikaat van Gewysigde Titel op Konsolidasie No. 31800/1952.
- (b) Ten gunste van Kathleen Barlow (buite gemeenskap van goedere met Charles Sydney Barlow getroud) ten opsigte van die grond gehou ingevolge Sertifikaat van Gekonsolideerde Titel No. 31802/1952.

8. Strate.

(a) Die applikante moet die strate vorm en oprond tot voldoening van die plaaslike bestuur en is aanspreeklik vir hulle onderhoud tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word; met dien verstande egter dat die applikante se aanspreeklikheid om die strate te onderhou, ten opsigte van elke straat ophou sodra daar op 40 persent van die erwe wat aan die betrokke straatgrens geleë is, gebou is.

(b) Die strate moet name gegee word tot voldoening van die plaaslike bestuur.

9. Skenking.

Die applikante moet, onderworpe aan die voorbehoudsbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe-en-twintig van Ordonnansie No. 11 van 1931, drie-maandeliks as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met 15% (vyftien persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikante verkoop, verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra ingevolge artikel vier-en-twintig van daardie Ordonnansie), sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikante moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate, tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beampte deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikante se

4. Sanitation.

The applicants shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

5. Electricity.

The applicants shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

6. Cemetery, Depositing and Native Location Sites.

The applicants shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Native location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

7. Mineral Rights.

All rights to minerals and precious stones together with all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the undermining rights of the township, including the share of claim licence moneys and any share of rentals or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township and the like shall be reserved to the applicants as follows:—

- (a) In favour of Antonio Tomaselli and Giovanni Tomaselli (trading in co-partnership as A. Tomaselli & Sons) in respect of the land held under Certificate of Amended Title on Consolidation No. 31800/1952.
- (b) In favour of Kathleen Barlow (married out of community of property to Charles Sydney Barlow) in respect of the land held under Certificate of Consolidated Title No. 31802/1952.

8. Streets.

(a) The applicants shall form and grade the streets to the satisfaction of the local authority and be responsible for their maintenance until such time as this responsibility is taken over by the local authority; provided, however, that the applicants' responsibility to maintain the streets shall cease in respect of each street when 40 per cent of the erven abutting the street concerned have been built upon.

(b) The streets shall be named to the satisfaction of the local authority.

9. Endowment.

The applicants shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section twenty-seven of Ordinance No. 11 of 1931, pay quarterly as an endowment to the local authority an amount representing 15% (fifteen per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicants by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section twenty-four of that Ordinance), such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicants to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right

boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of heampste moet die applikante alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, oorlê.

Indien geen sodanige gelde gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

10. Grond vir Goewerments- en ander doeleindes.

Die volgende erwe op die algemene plan aangewys, moet deur en op koste van die applikante aan die behoorlike owerhede oorgedra word:—

- (a) Vir Goewermentsdoeleindes: Erf No. 2.
- (b) Vir Onderwysdoeleindes: Erf No. 22.
- (c) Vir Munisipale doeleindes:—

(i) Algemeen: Erf No. 3.

(ii) As 'n Transformatorterrein: Erf No. 6.

Opmerking.—Erf No. 22 is onderworpe aan 'n servituut vir die afvoer van vloedwater, ten gunste van die plaaslike bestuur, 15 voet breed, langs sy suidelike en oostelike grense, soos aangewys op die algemene plan.

11. Toegang.

Toegang vanaf die dienspad tot Federalweg word beperk tot 'n punt in die dienspad waar die straat in die dorp by genoemde weg aansluit.

12. Konsolidasie van erwe.

Die volgende stukke grond, elk bestaande uit twee erwe, moet aan een en dieselfde persoon oorgedra word en gelyktydig met sodanige oordrag gekonsolideer word:—

Erwe Nos. 23 en 24.

Erwe Nos. 25 en 26.

13. Nakoming van voorwaardes.

Die applikante moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word; met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikante van almal of enigen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

B—TITELVOORWAARDES.

1. Alle erwe.

Die erf is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitude met inbegrip van die voorbehoud van minerale-regte.

2. Alle erwe met sekere uitsonderings.

Alle erwe uitgesonderd—

- (i) Die erwe in Klousule A 10 hiervan vermeld;
- (ii) erwe wat vir Goewerments- of Provinsiale doeleindes verkry word; en
- (iii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry word, mits die Administrateur, na raadpleging met die Dorperaad die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het;

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

- (a) Die applikante en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat gedoen of ingestel moet word vir bovermelde doel.
- (b) Die erf of enige gedeelte daarvan mag nie aan 'n Kleurling oorgedra, verhuur of op 'n ander manier toegewys of van die hand gesit word nie en geen Kleurlinge, uitgesonderd die eienaar of okkupeerder se bediendes, *bona fide* en noodsaaklik in diens op die erf, mag toegelaat word om daarop te woon of om dit op 'n ander manier te okkupeer nie.

at all reasonable times to inspect and audit the applicants' books relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the applicants shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit.

If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

10. Land for Government and Other Purposes.

The following erven on the general plan shall be transferred to the proper authorities by and at the expense of the applicants:—

- (a) For Government purposes: Erf No. 2.
- (b) For educational purposes: Erf No. 22.
- (c) For municipal purposes:—

(i) General: Erf No. 3.

(ii) As a transformer site: Erf No. 6.

NOTE.—Erf No. 22 is subject to a servitude in favour of the local authority, 15 feet wide, along its southern and eastern boundaries, as indicated on the general plan, for stormwater drainage purposes.

11. Access.

Access from the service road to Federal Road shall be limited to a point in the service road where the street in the township debouches on that road.

12. Consolidation of Erven.

The following sets of two erven each shall be transferred to one and the same person and shall be consolidated simultaneously with such transfer:

Erven Nos. 23 and 24.

Erven Nos. 25 and 26.

13. Enforcement of Conditions.

The applicants shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931; provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicants of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

B—CONDITIONS OF TITLE.

1. All Erven.

The erf shall be subject to existing conditions and servitudes, including the reservation of right to minerals.

2. All Erven with Certain Exceptions.

All erven with the exception of—

- (i) the erven mentioned in clause A 10 hereof;
- (ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and
- (iii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the following further conditions:—

- (a) The applicants and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.
- (b) The erf, or any portion thereof, shall not be transferred, leased or in any other manner assigned or disposed of to any Coloured person and no Coloured persons other than the servants of the owner or occupier *bona fide* and necessarily employed on the erf shall be permitted to reside thereon or in any other manner to occupy it.

- (c) Die erf mag nie onderverdeel word nie uitgesonderd in buitengewone omstandighede, en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of 'n liggaam of persoon wat hy vir die doel aanwys) wat sodanige verdere voorwaardes as wat hy nodig ag, kan voorskryf.
- (d) Planne en spesifikasies van alle geboue en van alle veranderings of aanbouings daaraan moet aan die plaaslike bestuur voorgelê word vir skriftelike goedkeuring voordat daar met bouwerkzaamhede 'n aanvang gemaak word. Alle geboue of veranderings of aanbouings daaraan, moet binne 'n redelike tyd nadat daarmee 'n begin gemaak is, voltooi word.
- (e) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die ameniteite van die omgewing benadeel nie.
- (f) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe, sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (g) Geen geboue van hout en/of sink of geboue van roustene mag op die erf opgerig word nie.
- (h) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om vloedwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige vloedwater op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop; met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, vanwaar die vloedwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer; en voorts met dien verstande dat, in geval van 'n geskil tussen die partye in verband met die aard of ligging van 'n pyplyn of afleivoor of die toewysing van die koste, die saak verwys word na die Administrateur of persoon deur hom aangewys, by wie die eindbeslissing berus.

3. *Spesiale besigheidserf.*

Benewens die voorwaardes in Klousule B 2 hiervan uiteengesit, is Erf No. 1 ook aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf mag slegs vir handels- of besigheidsdoeleindes gebruik word; met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis of vermaaklikheids- of vergaderplek, garage, nywerheidspersoneel of hotel nie en voorts met dien verstande dat—
 - (i) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke rioleringsstelsel verbind is en daarna nie meer as drie verdiepings nie;
 - (ii) die boonste verdieping of verdiepings vir woon-doeleindes gebruik kan word;
 - (iii) die geboue op die erf nie meer as 70 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die grondverdieping en nie meer as 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings mag beslaan nie.
- (b) Nòg die eienaar nòg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Behoudens die bepalings van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (a) hiervan, is daar geen beperking wat betref die aantal winkels of besighede wat op die erf opgerig of gedryf mag word nie; met dien verstande dat geen besigheid van 'n Naturelle-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.

- (c) The erf shall not be subdivided, except in special circumstances, and then only with the consent in writing of the Administrator (or any body or person designated by him for the purpose), who may prescribe such further conditions as he may deem necessary.
- (d) Plans and specifications of all buildings and of all alterations or additions thereto shall be submitted to the local authority whose approval in writing shall be obtained before the commencement of building operations. All buildings or alterations or additions thereto shall be completed within a reasonable time after commencement.
- (e) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (f) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (g) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt claybrick shall be erected on the erf.
- (h) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher-lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater; provided that the owners of any higher-lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower-lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower-lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf, and provided further that, in the event of a dispute between the parties as to the nature or the position of the pipeline or drain, or the allocation of the cost, the matter shall be referred to the Administrator or his nominee, whose decision shall be final.

3. *Special Business Erf.*

In addition to the conditions set out in clause B 2 thereof, Erf No. 1 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for trade or business purposes only; provided that it shall not be used for a warehouse or a place of amusement or assembly, garage, industrial premises or an hotel; and provided further that—
 - (i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
 - (ii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;
 - (iii) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (a) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf; provided that no business of a kaffir eating-house of any description shall be conducted on the erf.

- (d) Geen hinderlike bedryf, soos omskryf òf in artikel vyf-en-negentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, òf in 'n Dorpsaanleg-skema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.
- (e) Die besigheidsgeboue moet gelyktydig met, of voor, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.

4. *Spesiale woonerwe.*

Benewens die voorwaardes uiteengesit in klousule B 2 hiervan is alle erwe, uitgesonderd dié wat in klousule B 3 genoem word, aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig; met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Raad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig kan word; voorts met dien verstande dat wanneer die dorp in die gebied van 'n goedgekeurde Dorpsaanlegskema ingesluit word, die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (b) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, mag op die erf opgerig word nie, behalwe onder buitengewone omstandighede en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of liggaam of persoon wat hy vir die doel aanwys) wat sodanige verdere voorwaardes as wat hy nodig ag kan voorskryf:—

- (i) Die waarde van die woonhuis sonder inbegrip van die buitegeboue wat op die erf opgerig sal word, moet minstens £5,000 wees;
- (ii) die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of voor, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.

- (d) Geboue met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 30 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees.
- (e) Indien die erf omhein of op enige ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal opgerig en onderhou word tot voltooiing van die plaaslike bestuur.

5. *Serwitude vir riolerings- en ander munisipale doeleindes.*

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is alle erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf is onderworpe aan 'n serwituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs enigeen van sy grense uitgesonderd 'n straatgrens.
- (b) Geen gebou of ander struktuur mag binne voornoemde serwituutsgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige serwituut of binne ses voet daarvan geplant word nie.
- (c) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige hoofriole en ander werke as wat hy volgens goed-dunke as noodsaaklik beskou, wettelik te gooi op die grond wat aan voornoemde serwituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voornoemde doel; met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige hoofriole en ander werke veroorsaak word.

- (d) No offensive trade as specified either in section ninety-five of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a town-planning scheme in operation in the area may be carried on upon the erf.
- (e) The business premises shall be erected simultaneously with or before the erection of the out-buildings.

4. *Special Residential Erven.*

All erven, except the erf referred to in Clause B 3, shall in addition to the conditions set out in clause B 2 hereof, be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only; provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf; provided further that when the township is included within the area of an approved town-planning scheme the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the scheme subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf except in special circumstances and then only with the consent in writing of the Administrator (or body or person designated by him for the purpose) who may prescribe such further conditions as he may deem necessary.

- (i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than £5,000.
- (ii) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

- (d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 30 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.
- (e) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

5. *Servitudes for Sewerage and Other Municipal Purposes.*

In addition to the relevant conditions set out above all erven shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along any one of its boundaries other than a street boundary.
- (b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within six feet thereof.
- (c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

6. Woordomskrywing.

In voormelde voorwaardes het onderstaande uitdrukings die betekenis wat daaraan geheg word:—

- (i) „Applikante” beteken (a) Antonio Tomaselli en Giovanni Tomaselli (wat in vennootskap as A. Tomaselli and Sons besigheid dryf; (b) Kathleen Barlow (buite gemeenskap van goedere met Charles Sydney Barlow getroud) en hulle opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp.
- (ii) „Kleurling” beteken 'n Afrikaanse of Asiatiese inboorling, Kaapse Maleier of iedereen wat klaarblyklik 'n Kleurling is, en omvat enige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone waarin enige sodanige persoon die bevoegdheid besit om enige beheer, van watter aard ook al, uit te oefen oor die werksaamhede of bates van sodanige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone.
- (iii) „Woonhuis” beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning deur een gesin.

7. Goewerments- en munisipale erwe.

As enige erf waarvan in klousule A 10 melding gemaak word of erwe wat verkry word soos in klousule B 2 (ii) en (iii) hiervan beoog, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf onderworpe aan sodanige van die voormelde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad bepaal.

No. 60 (Administrateurs-), 1958.]

PROKLAMASIE

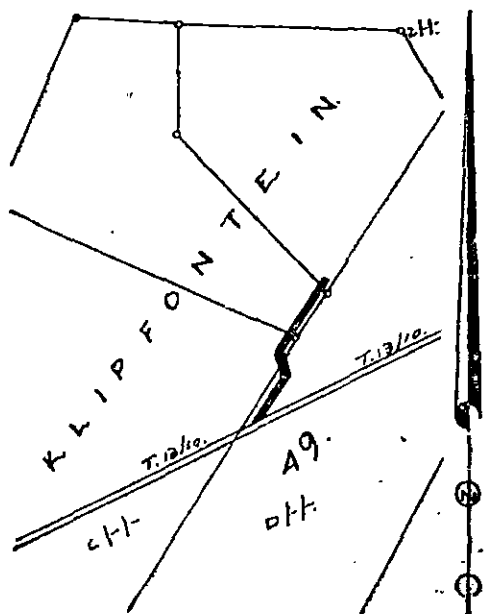
DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal daar by paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel sewe van die Pad-Ordonnansie, 1933 (Ordonnansie No. 9 van 1933, soos gewysig), bepaal word dat die Administrateur van tyd tot tyd, na gelang van omstandighede by proklamasie kan verklaar dat 'n publieke pad sal loop oor grond waar voorheen geen pad bestaan het nie of waar 'n pad voorheen bestaan het maar gesluit is, en die loop van so 'n pad kan bepaal na ondersoek en rapport deur die Padraad;

En nademaal dit, na ondersoek en rapport deur die Padraad van Wolmaransstad, wenslik geag word dat 'n nuwe publieke pad in die distrik Wolmaransstad bestaan;

En nademaal die Administrateur, ingevolge die bepalings van paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel sewe van genoemde Ordonnansie, 'n publieke pad tot 'n grootpad, distrikspad of voetpad kan verklaar;

En nademaal daar, by artikel vier van genoemde Ordonnansie, bepaal word dat die Administrateur by proklamasie in die *Offisiële Koerant* die breedte van publieke paaie kan verminder of, onderworpe aan die bepalings van subartikel (3) van artikel agt-en-negentig sodanige breedte kan vermeerder wanneer hy oortuig is dat dit nodig is;



6. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

- (i) „Applicants” shall mean (a) Antonio Tomaselli and Giovanni Tomaselli (trading in co-partnership as A. Tomaselli & Sons), (b) Kathleen Barlow (married out of community of property to Charles Sydney Barlow) and their successors in title to the township.
- (ii) „Coloured person” shall mean any African or Asiatic Native, Cape Malay, or any person who is manifestly a Coloured person and shall include any partnership or company or association of persons, in which any such person has the power to exercise any control whatsoever over the activities or assets of such partnership or company or association of persons.
- (iii) „Dwelling-house” shall mean a house designed for use as a dwelling for a single family.

7. Government and Municipal Erven.

Should any erf referred to in clause A 10 or erven acquired as contemplated in clauses B 2 (ii) and (iii) hereof come into the possession of any person other than the Government or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Board.

No. 60 (Administrator's), 1958.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is provided by paragraph (b) of sub-section (1) of section seven of the Roads Ordinance, 1933 (Ordinance No. 9 of 1933, as amended), that the Administrator may from time to time as occasion requires, by proclamation declare that a public road shall exist on land where no road has previously been in existence or where a road has previously been in existence but has been closed, and define the course of that road after investigation and report by the Road Board;

And whereas after investigation and report by the Road Board of Wolmaransstad, it is deemed expedient that a new public road shall exist in the District of Wolmaransstad;

And whereas the Administrator may, in terms of paragraph (c) of sub-section (1) of section seven of the said Ordinance, declare any public road to be a main road, district road or bridle path;

And whereas it is provided by section four of the said Ordinance that the Administrator may, by proclamation in the *Gazette*, reduce the width of public roads, or subject to the provisions of sub-section (3) of section ninety-eight, increase such width when he is satisfied that it is necessary to do so;

T.A.E.A. 9-2-1-48-T13-10 III

REFERENCE VERWYSING.

Road Proclaimed — Pad Geproklameer.

Existing Road. — Bestaande Pad.

En nademaal dit wenslik geag word om die breedte van 'n sekere publieke pad in die distrik Wolmaransstad tot 20 Kaapse voet te verminder;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by paragrawe (b) en (c) van subartikel (1) van artikel sewe en artikel vier van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat 'n nuwe publieke pad wat 'n distrikspad is, 20 Kaapse voet breed, oor die plaas Klipfontein No. 49, distrik Wolmaransstad, soos aangewys op die bygaande sketsplan, sal loop.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die een-en-dertigste dag van Januarie Eenduisend Negehoenderd Agt-en-vyftig.

Wm. NICOL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.E.A. 9-2-1-48-T13/10 Deel III.

No. 61 (Administrateurs-), 1958.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Glenhazel Uitbreiding No. 4 te stig op die restant van Gedeelte 9 van Gedeelte E van gedeelte van die plaas Rietfontein No. 8, distrik Germiston;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel twintig van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Agt-en-vyftig.

Wm. NICOL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 4/8/1304.

BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR THOMAS WILLIAMS INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP DIE RESTANT VAN GEDEELTE 9 VAN GEDEELTE E VAN GEDEELTE VAN DIE PLAAS RIETFONTEIN NO. 8, DISTRIK GERMISTON, TOEGESTAAN IS.

A—STIGTINGSVOORWAARDES.

1. Naam.

Die naam van die dorp is Glenhazel Uitbreiding No. 4.

2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.5606/57.

3. Water.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat—

(a) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is;

(b) reëlins tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van water in (a) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die dorp; met dien verstande dat onderstaande bepalings in sodanige reëlins ingesluit word:—

(i) Dat die applikant 'n geskikte voorraad water tot tot by die straatfront van die erf moet laat aanlê voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word.

And whereas it is deemed expedient to decrease the width of a certain public road in the District of Wolmaransstad to 20 Cape feet;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (b) and (c) of sub-section (1) of section seven and section four of the said Ordinance, I hereby declare that a new public road which shall be a district road, 20 Cape feet wide, shall exist on the farm Klipfontein No. 49, District of Wolmaransstad, as indicated on the subjoined sketch plan.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria this Thirty-first day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

Wm. NICOL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.E.A. 9-2-1-48-T13/10 Vol. III.

No. 61 (Administrator's), 1958.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Glenhazel Extension No. 4 on the Remainder of Portion 9 of Portion E of portion of the farm Rietfontein No. 8, District of Germiston;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section twenty of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Fifteenth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

Wm. NICOL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 4/8/1304.

SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY THOMAS WILLIAMS UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON THE REMAINDER OF PORTION 9 OF PORTION E OF PORTION OF THE FARM RIETFONTEIN NO. 8, DISTRICT GERMISTON, WAS GRANTED.

A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. Name.

The name of the township shall be Glenhazel Extension No. 4.

2. Design of Township.

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.5606/57.

3. Water.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

(a) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire fighting services, is available;

(b) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (a) above and the reticulation thereof throughout the township provided that such arrangements shall include the following provisions:—

(i) That before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority the applicant shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;

(ii) Dat alle koste van, of in verband met die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering, opgaar, indien nodig, en retikulasie van water, deur die applikant gedra moet word, en die applikant is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word; met dien verstande dat, indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikant 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is, moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word deur die plaaslike bestuur gedra moet word;

(iii) Dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te eniger tyd kosteloos oor te neem op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word; met dien verstande dat die applikant gelde vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;

(c) die applikant geskikte waarborge aan die plaaslike bestuur verstrek het met betrekking tot die nakoming van sy verpligtings kragtens bostaande reëlings.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlings tussen die applikant en die plaaslike bestuur getref, uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborge in subparagraaf (c) genoem, moet tesame met genoemde sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

By ontstentenis van 'n ooreenkoms tussen die applikant en die plaaslike bestuur met betrekking tot enige saak in hierdie artikel behandel, word die saak voorgelê aan die Administrateur, of persoon deur hom aangewys, by wie die eindbeslissing berus.

4. Sanitêre dienste.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die sanitêre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater en vuilisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van genoemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

By ontstentenis van 'n ooreenkoms tussen die applikant en die plaaslike bestuur met betrekking tot die reëlings wat kragtens hierdie voorwaarde getref moet word, moet die saak voorgelê word aan die Administrateur, of persoon deur hom aangewys, by wie die eindbeslissing berus.

5. Elektrisiteit.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die lewering en distribusie van elektrisiteit deur die dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van genoemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

By ontstentenis van 'n ooreenkoms tussen die applikant en die plaaslike bestuur met betrekking tot die reëlings wat kragtens hierdie voorwaarde getref moet word, moet die saak voorgelê word aan die Administrateur, of persoon deur hom aangewys, by wie die eindbeslissing berus.

6. Begraafplaas-, stortings- en Naturellelokasieterreine.

Die applikant moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlings tref ten opsigte van die voorsiening van 'n stortingsterrein en persele vir 'n begraafplaas en Naturellelokasie. As sodanige voorsiening bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vervreemding daarvan deur die plaaslike bestuur, beperk word nie.

(ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicant, who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority; provided that if the local authority requires the applicant to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;

(iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time, subject to the giving of six months' notice, provided that until the local authority takes over the said water supply the applicant may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;

(c) the applicant has furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of his obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicant and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (c) shall accompany the said certificate as an annexure thereto.

Should the applicant and the local authority be unable to agree on any matter dealt with in this section, the matter shall be referred to the Administrator or his nominee whose decision shall be final.

4. Sanitation.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

Should the applicant and the local authority be unable to agree regarding the arrangements to be made in terms of this condition, the matter shall be referred to the Administrator or his nominee whose decision shall be final.

5. Electricity.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

Should the applicant and the local authority be unable to agree regarding the arrangements to be made in terms of this condition, the matter shall be referred to the Administrator or his nominee whose decision shall be final.

6. Cemetery, Depositing and Native Location Sites.

The applicant shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Native location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

By ontstentenis van 'n ooreenkoms tussen die applikant en die plaaslike bestuur met betrekking tot die reëlings wat kragtens hierdie voorwaarde getref moet word, moet die saak voorgelê word aan die Administrateur by wie die eindbeslissing berus.

7. Mineraleregte.

Alle regte op minerale en edelgesteentes met inbegrip van alle regte wat by die pagvry-grondbesitter berus of hierna mag berus om te deel in die gelde wat moontlik aan die Kroon kan toekom uit die verkoop van mynregte oor die dorp, asook die aandeel in kleimlisensiegelde en enige aandeel in huurgelde of winste wat moontlik aan enige eienaar kan toekom ingevolge enige mynbriëf ten opsigte van die grond binne die dorp en dergelike gelde, word aan die applikant voorbehou.

8. Strate.

(a) Die applikant moet die strate vorm en oprond tot voldoening van die plaaslike bestuur en is aanspreeklik vir hulle onderhoud tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word; met dien verstande egter dat die applikant se aanspreeklikheid om die strate te onderhou ten opsigte van elke straat ophou sodra daar op 40 persent van die erwe wat aan die betrokke straatgrens geleë is, gebou is.

(b) Alle strate moet name gegee word tot voldoening van die plaaslike bestuur.

9. Skenking.

Die applikant moet, onderworpe aan die voorbehoudsbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-twintig* van Ordonnansie No. 11 van 1931, driemaandeliks as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met 16% (sestien persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikant verkoop, verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra ingevolge artikel *vier-en-twintig* van dié Ordonnansie) sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikant moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate, tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beamppte deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikant se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beamppte moet die applikant alle boeke en stukke, wat vir sodanige inspeksie nodig is, oorlê. Indien geen sodanige gelde gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

10. Grond vir onderwys- en ander doeleindes.

Die volgende erwe op die Algemene Kaart aangetoon, moet deur die applikant op eie koste aan die behoorlike owerhede oorgedra word:—

- (a) Vir onderwysdoeleindes: Erf No. 393.
- (b) As 'n transformatorterrein: Erf No. 412.

11. Nakoming van voorwaardes.

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-veertig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word; met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

B—TITELVOORWAARDES.

1. Alle erwe.

Die erf is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitute met inbegrip van die voorbehoud van minerale regte.

2. Alle erwe met sekere uitsonderings.

Alle erwe uitgesonderd—

- (i) Die erwe in klousule A 10 hiervan vermeld;

Should the applicant and the local authority be unable to agree regarding the arrangements to be made in terms of this condition, the matter shall be referred to the Administrator whose decision shall be final.

7. Mineral Rights.

All rights to minerals and precious stones together with all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the undermining rights of the township, including the share of claim licence moneys and any share of rentals or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township and the like shall be reserved to the applicant.

8. Streets.

(a) The applicant shall form and grade the streets to the satisfaction of the local authority and be responsible for their maintenance until such time as this responsibility is taken over by the local authority, provided however that the applicant's responsibility to maintain the streets shall cease in respect of each street when 40 per cent of the erven abutting the street concerned have been built upon.

(b) All streets shall be named to the satisfaction of the local authority.

9. Endowment.

The applicant shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section *twenty-seven* of Ordinance No. 11 of 1931, pay quarterly as an endowment to the local authority an amount representing 16% (sixteen per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicant by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section *twenty-four* of that Ordinance), such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicant to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right at all reasonable times to inspect and audit the applicant's books relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

10. Land for Educational and Other Purposes.

The following erven shown on the General Plan shall be transferred to the proper authorities by and at the expense of the applicant:—

- (a) For Educational purposes: Erf No. 393.
- (b) As a transformer site: Erf No. 412.

11. Enforcement of Conditions.

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

B—CONDITIONS OF TITLE.

1. All Erven.

The erf shall be subject to existing conditions and servitudes including the reservation of rights to minerals.

2. All Erven with Certain Exceptions.

All erven with the exception of—

- (i) the erven mentioned in clause A 10 hereof;

- (ii) erwe wat vir Goewermements- of Provinsiale doeleindes verkry mag word; en
- (iii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry mag word, mits die Administrateur, na raadpleging met die Dorperaad die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het;

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

- (a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe gemagtig is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat gedoen of ingestel moet word vir bovermelde doel.
- (b) Die erf mag nie onderverdeel word nie uitgesonderd in buitengewone omstandighede, en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of 'n liggaam of persoon wat hy vir dié doel aanwys) wat sodanige verdere voorwaardes as wat hy nodig ag, kan voorskryf.
- (c) Planne en spesifikasies van alle geboue en van alle veranderings of aanbouings daaraan moet aan die plaaslike bestuur voorgelê word vir skriftelike goedkeuring voordat daar met bouwerkzaamhede 'n aanvang gemaak word. Alle geboue of veranderings of aanbouings daaraan, moet binne 'n redelike tyd nadat daarmee 'n begin gemaak is, voltooi word.
- (d) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevaligheid van die omgewing benadeel nie.
- (e) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te graawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (f) Geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Bestuur, opgestel ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur No. 17 van 1939, mag op die erf aangehou word nie.
- (g) Geen geboue van hout en/of sink of geboue van roustene mag op die erf opgerig word nie.
- (h) Uitgesonderd met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur en op sodanige voorwaardes as wat die plaaslike bestuur mag voorskryf, mag nóg die eienaar nóg die okkupeerder van die erf putte op die erf graaf of boorgate daarop boor of enige onderaardse water daaruit haal nie.
- (j) Waar dit volgens die mening van die plaaslike bestuur, onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat toe af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop; met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, vanwaar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig mag vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer; en voorts met dien verstande dat, in die geval van 'n geskil tussen die partye in verband met die aard of ligging van die pyplyn of afleivoor of die toewysing van die koste daarvan, die saak verwys word na die Administrateur, of 'n persoon deur hom aangewys, by wie die eindbeslissing berus.
- (k) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig; met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Raad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig kan word; voorts met dien verstande dat, wanneer die dorp in die gebied van 'n goedgekeurde Dorpsaanslegskema ingesluit word, die plaaslike bestuur ander

- (ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purpose; and
- (iii) such erven as may be acquired for municipal purposes, provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the following further conditions:—

- (a) The applicant and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.
- (b) The erf shall not be subdivided, except in special circumstances, and then only with the consent, in writing, of the Administrator (or any body or person designated by him for the purpose), who may prescribe such further conditions as he may deem necessary.
- (c) Plans and specifications of all buildings and of all alterations or additions thereto shall be submitted to the local authority whose approval, in writing, shall be obtained before the commencement of building operation. All buildings or alterations or additions thereto shall be completed within a reasonable time after commencement.
- (d) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (e) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (f) No animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations framed under the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, shall be kept on the erf.
- (g) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (h) Except with the written approval of the local authority and subject to such conditions as the local authority may impose neither the owner nor any occupier of the erf shall sink any wells or boreholes thereon or abstract any subterranean water therefrom.
- (j) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher-lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater; provided that the owners of any higher-lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower-lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower-lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf, and provided further that, in the event of a dispute between the parties as to the nature or the position of the pipeline or drain, or the allocation of the cost, the matter shall be referred to the Administrator or his nominee, whose decision shall be final.
- (k) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only; provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf; provided further that when the township is included within the area of an approved town-planning scheme the local authority may

geboue waarvoor in die Skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die Skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.

- (f) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls, of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (m) Nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, mag op die erf opgerig word nie, behalwe onder buitengewone omstandighede en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of 'n liggaam of persoon wat hy vir dié doel aanwys) wat sodanige verdere voorwaardes as wat hy nodig ag, kan voorskryf.
- (i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig word, moet minstens £2,000 wees.
- (ii) Die hoofgebou, wat 'n voltooië gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of vóór die buitegeboue opgerig word.
- (n) Geboue, met inbegrip van buitegebou, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 20 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees.
- (o) Indien die erf omhein of op enige ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal opgerig en onderhou word tot voldoening van die plaaslike bestuur.
- (p) Die erf is onderworpe aan 'n servituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs enigteen van sy grense uitgesonderd 'n straatgrens.
- (q) Geen gebou of ander bouwerk mag binne voornoemde servituutsgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige servituut of binne 'n afstand van ses voet daarvan geplant word nie.
- (r) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige hoofriole en ander werke as wat hy volgens goed-dunke as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op die grond wat aan voornoemde servituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voornoemde doel; met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige hoofriole en ander werke veroorsaak word.

3. Woordomskrywing.

In voormelde voorwaardes het onderstaande uitdrukings die betekenis wat daaraan geheg word:—

- (i) „Applikant” beteken Thomas Williams en sy opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp.
- (ii) „Woonhuis” beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning deur een gesin.

4. Goewermments- en munisipale erwe.

As 'n erf wat in klousule A 10 genoem word of erwe wat verkry word soos in klousules B 2 (ii) en (iii) hiervan beoog, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van die voormelde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad bepaal.

No. 62 (Administrateurs-), 1958.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal daar by paragraaf (b) van subartikël (1) van artikel sewe van die Pad-Ordonnansie, 1933 (Ordonnansie No. 9 van 1933, soos gewysig) bepaal word dat die Administrateur van tyd tot tyd, na gelang van omstandighede, by Proklamasie kan verklaar dat 'n publieke pad sal

permit such other buildings as may be provided for in the scheme subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.

- (f) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (m) Not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf, except in special circumstances and then only with the consent in writing of the Administrator (or body or person designated by him for the purpose) who may prescribe such further conditions as he may deem necessary.
- (i) The dwelling-house exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than £2,000.
- (ii) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.
- (n) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 20 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.
- (o) If the erf is fenced or otherwise enclosed the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.
- (p) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along any one of its boundaries other than a street boundary.
- (q) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within six feet thereof.
- (r) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

3. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

- (i) „Applicant” means Thomas Williams and his successors in title to the township.
- (ii) „Dwelling-house” means a house designed for use as a dwelling for a single family.

4. Government and Municipal Erven.

Should any erf referred to in clause A 10 or erven acquired as contemplated in clauses B 2 (ii) and (iii) hereof come into the possession of any person other than the Government or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Board.

No. 62 (Administrator's), 1958.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is provided by paragraph (b) of sub-section (1) of section seven of the Roads Ordinance, 1933 (Ordinance No. 9 of 1933, as amended) that the Administrator may from time to time as occasion requires, by Proclamation declare that a public road shall exist on land

loop oor grond waar voorheen geen pad bestaan het nie of waar 'n pad voorheen bestaan het maar gesluit is, en die loop van so 'n pad kan bepaal na ondersoek en rapport deur die Padraad;

En nademaal dit, na ondersoek en rapport deur die Padraad van Krugersdorp, wenslik geag word dat 'n nuwe publieke pad in die distrik Roodepoort bestaan;

En nademaal die Administrateur, ingevolge die bepalings van paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel sewe van genoemde Ordonnansie, 'n publieke pad tot 'n grootpad, distriks- of voetpad kan verklaar;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by paragrawe (b) en (c) van subartikel (1) van artikel sewe van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat 'n nuwe publieke pad wat 'n grootpad is, oor die plaas Vogelstruisfontein No. 12, distrik Roodepoort, soos aangewys op die bygaande sketsplan, sal loop.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sewende dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Agt-en-vyftig.

Wm. NICOL,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.E.A. 9-2-2-36-P. 75/1 (A).

where no road has previously been in existence or where a road has previously been in existence but has been closed, and define the course of that road after investigation and report by the Road Board;

And whereas after investigation and report by the Road Board of Krugersdorp, it is deemed expedient that a new public road shall exist in the District of Roodepoort:

And whereas the Administrator may, in term of paragraph (c) of sub-section (1) of section seven of the said Ordinance, declare any public road to be a main road, district road or bridle path;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (b) and (c) of sub-section (1) of section seven of the said Ordinance, I hereby declare that a new public road which shall be a main road shall exist on the farm Vogelstruisfontein No. 12, District of Roodepoort, as indicated on the subjoined sketch plan.

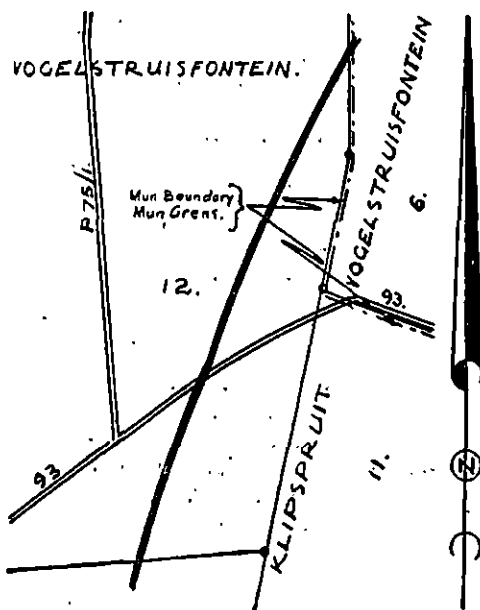
GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Seventh day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

Wm. NICOL,

Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.E.A. 9-2-2-36-P. 75/1 (A).



T.A.E.A. 9-2-2-36-P. 75/1 (A).

REFERENCE. VERWYSING.

Road Proclaimed ——— Pad Geproklameer

Existing Roads. ——— Bestaande Paaie.

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

H. F. CLEAVER,

Waarnemende Provinsiale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 116.] [19 Februarie 1958.

MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG. — VOORGESTELDE VERANDERING VAN GRENSE.

Ingevolge artikel tien van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg, 'n versoekskrif by die Administrateur ingedien het met die bede dat hy die bevoegdhede aan hom verleen by artikel nege (7) van genoemde Ordonnansie uitoefen en die grense van die Munisipaliteit Johannesburg verander deur die gebiede wat in bygaande Bylae omskryf word daarin op te neem.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

H. F. CLEAVER,

Acting Provincial Secretary,

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 116.] [19 February 1958.

JOHANNESBURG MUNICIPALITY. — PROPOSED ALTERATION OF BOUNDARIES.

Notice is hereby given in terms of section ten of the Local Government Ordinance, 1939, that the Johannesburg City Council has submitted a petition to the Administrator praying that he may in the exercise of the powers conferred on him by section nine (7) of the said Ordinance, alter the boundaries of the Johannesburg Municipality by the incorporation of the areas described in the Schedule hereto.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eertse publikasie hiervan in die *Provinsiale Koerant* aan die Administrateur 'n teenpetisie voor te lê met vermelding van die gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/2.

BYLAE.

(a) Sekere gedeeltes van die plaas Rietfontein No. 8, distrik Germiston, geleë aan Georgelaan, Sandringham, soos aangedui op Kaart L.G. No. A.2627/57.

(b) Resterende gedeelte van die plaas Waterval No. 60, distrik Roodepoort, soos aangedui op Kaart L.G. No. A.2627/57.

(c) Sekere kleinere reëlins van munisipale grond soos aangedui op Plan L.G. No. A.2627/57.

Administrateurskennisgewing No. 135.] [26 Februarie 1958.

MUNISIPALITEIT PRETORIA-NOORD.— BEGRAAFPLAASVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/23/28.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT PRETORIA-NOORD.—BEGRAAFPLAAS- VERORDENINGE.

HOOFSTUK I.

WOORDOMSKRYWING, AANLEG EN BEHEER.

Woordomskrywing.

1. In hierdie verordeninge het die volgende uitdrukkinge die betekenisse wat onderskeidelik hierby aan hulle geheg word:—

- „Lyk” beteken die liggaam van 'n gestorwe mens, met inbegrip van die liggaam van 'n doodgebore kind;
- „begraafplaas” beteken 'n kerkhof wat behoortlik deur die Raad afgesonder is vir die teraardebestelling van lyke;
- „teraaardebestelling” beteken begrawing in die grond;
- „teraaardebestellingsorder” beteken 'n order wat ingevolge die Wet op die Registrasie van Geboorten, Huweliken en Sterfgevallen, 1923, uitgereik is;
- „Raad” beteken die Stadsraad van Pretoria-Noord;
- „Kleurling” beteken iemand wat nie 'n blanke of 'n Naturel is nie;
- „direkteur” beteken die persoon wat deur die Raad as direkteur van parke en ontspanning aangestel is of sy behoortlik gemagtigde verteenwoordiger;
- „blanke” beteken iemand wat blykbaar 'n witmens is of wat gewoonlik vir 'n witmens deurgaen, maar sluit nie iemand in nie wat, alhoewel hy blykbaar 'n witmens is, gewoonlik vir 'n Kleurling of vir 'n Naturel deurgaen;
- „mediese gesondheidsbeampte” beteken die amptenaar wat as sodanig deur die Raad aangestel is of iemand wat in die hoedanigheid van mediese gesondheids-beampte optree;
- „Munisipaliteit” beteken die Munisipaliteit Pretoria-Noord.
- „naam” sluit in 'n identifiserende beskrywing van 'n afgestorwe menslike wese wat geen naam gehad het nie of wie se naam onbekend is;
- „Naturel” beteken iemand wie se ouers albei van 'n inheemse ras of stam van Afrika behoort of behoort het en sluit in iemand van gemengde ras wat as 'n lid van 'n Naturellegemeenskap, -stam, -kraal of -lokasie lewe;
- „reserveringsertifikaathouer” beteken iemand aan wie 'n sertifikaat ingevolge artikel 24 uitgereik of ingevolge artikel 25 oorgedra is;

It is competent for all persons interested within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette* to present to the Administrator a counter-petition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal.

T.A.L.G. 3/2/2.

SCHEDULE.

(a) Certain portions of the farm Rietfontein No. 8, District Germiston, adjoining George Avenue, Sandringham, as indicated on Plan S.G. No. A.2627/57.

(b) Remaining extent of the farm Waterval No. 60, District Roodepoort, as indicated on Plan S.G. No. A.2627/57.

(c) Certain minor adjustments of Council-owned land as indicated on Plan S.G. No. A.2627/57.

19-26-5

Administrator's Notice No. 135.] [26 February 1958.

MUNICIPALITY OF PRETORIA NORTH.— CEMETERY BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/23/28.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF PRETORIA NORTH.—CEMETERY BY-LAWS.

CHAPTER I.

DEFINITIONS, ESTABLISHMENT AND CONTROL.

Definitions.

1. Under these by-laws the following terms shall have the meanings hereby assigned to them respectively:—

- “Body” means any human dead body including the body of any stillborn child;
- “burial place” means any burial ground duly set apart by the Council for the interment of bodies;
- “burial” means burial in earth—interment;
- “burial order” means an order issued in terms of the Births, Marriages and Deaths Registration Act of 1923;
- “Council” means the Town Council of Pretoria North;
- “Coloured” means any person other than a European or Native;
- “director” means the person appointed by the Council as director of parks and recreation or his duly authorised representative;
- “European” means any person who, in appearance obviously is, or who is generally accepted as a white person, but does not include a person, although in appearance obviously a white person, who is generally accepted as a Coloured or as a Native;
- “medical officer of health” means the officer appointed thereto by the Council or any person acting in the capacity of medical officer of health;
- “Municipality” means the Municipality of Pretoria North;
- “name” includes any identifying description of a deceased human being who possessed no name or whose name is unknown;
- “Native” means a person both of whose parents belong or belonged to an original race or tribe of Africa and includes any person of mixed race living as a member of any Native community, tribe, kraal or location;
- “reservation certificate holder” means a person to whom a certificate has been issued in terms of section 24 or transferred in terms of section 25;

„superintendent” beteken die persoon wat die Raad as ’n superintendent van ’n begraafplaas aangestel het of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger;
„stadsklerk” beteken die Stadsklerk van Pretoria-Noord of sy gemagtigde verteenwoordiger.

Aanleg.

2. Die Raad kan van tyd tot tyd enige stuk grond vir die doel van ’n begraafplaas afsonder, en kan afsonderlike gebiede binne enige begraafplaas stig vir rassegroepe wat onder die benaming blanke, Kleurling en Naturel ressorteer en kan verder afsonderlike begraafplase vir enigiens van die genoemde rassegroepe aanlê.

Beheer.

3. Die Raad het die beheer oor begraafplase wat alreeds aangelê is, of wat in die toekoms aangelê kan word.

Teraardebesteding.

4. Niemand mag deur begrawing ’n lyk binne die Raad se regsgebied elders as in ’n begraafplaas ter aarde bestel of laat bestel nie.

5. Die superintendent moet ’n register van teraardebestedings deur begrawing en van grafte in duplo hou. Sodanige register moet sover moontlik onmiddellik nadat ’n teraardebesteding plaasgevind het, ingevul word. Een eksemplaar van so ’n register moet in die kantoor van die superintendent en die ander op sodanige plek as wat die Raad van tyd tot tyd bepaal, bygehou word.

6. Geen lyk mag sonder toestemming van die Raad, wat deur die superintendent uitgereik word, in enige begraafplaas ter aarde bestel word nie. Sodanige toestemming word nie gegee nie tensy ’n teraardebestedingsorder, wat so ’n begrawing magtig, aan die superintendent oorhandig is en die betrokke gelde wat ingevolge Bylae 1 by hierdie verordeninge betaalbaar is, gestort is nie; as die grafperseel ingevolge artikel 24 gereserveer is, moet die betrokke sertifikaat in die plek van die betaling van die reserveringsgeld vertoon word.

7. Die kantoor van die superintendent is daeliks van 9 vm. tot 4.30 nm. oop.

8. Elke begraafplaas is daeliks vanaf 7 vm. tot 4.30 nm. oop.

9. Die teraardebesteding van Blankes geskied slegs op weekdae tussen die ure 9 vm. en 4.30 nm. Met spesiale toestemming van die Raad kan teraardebesteding op enige uur of op Sondae geskied.

10. Die teraardebesteding van Kleurlinge of van Naturelle geskied slegs op weekdae tussen die ure 9 vm. en 5 nm.: Met dien verstande dat in geval van nood of ander omstandighede waar teraardebesteding tussen die vasgestelde ure buitensporige ongerief mag veroorsaak, teraardebesteding na die goeddunke van die superintendent mag plaasvind gedurende enige tydstop op Sondae of enige ander dag.

11. Die Raad kan na goeddunke die kostelose teraardebesteding van enige lyk in die gedeelte van ’n begraafplaas wat vir die doel bestem is, en op ’n manier wat hy behoorlik ag, toelaat.

12. Niemand onder die ouderdom van twaalf jaar mag enige begraafplaas binnegaan nie tensy hy onder die sorg van ’n verantwoordelike volwassene is of dit met goedkeuring van die superintendent doen.

13. Sonder toestemming van die superintendent mag niemand enige gedeelte van ’n begraafplaas wat vir die gebruik van persone van ’n ander ras gereserveer is, soos uiteengesit in artikel 2, binnegaan nie.

14. Niemand mag enige begraafplaas binnegaan of verlaat nie behalwe deur die hekke wat daarvoor verskaf is of mag enige kantoor of geslote ruimte in enige begraafplaas binnegaan behalwe om sake te doen.

15. Niemand mag enige beroep uitoefen of bestellings vir enige besigheid werf, of enige sakekaart of advertensie binne enige begraafplaas of enige openbare deurgang binne honderd tree van die grens van enige begraafplaas of tentoonstel, versprei of agter laat nie, behalwe op persele wat spesifiek vir sodanige doeleindes bepaal en afgesonder is.

16. Niemand mag op of oor enige graf, grafsteen, werk, hek, muur, heining of gebou in enige begraafplaas sit, staan of klim nie.

“superintendent” means the person appointed by the Council as a superintendent of burial places or his duly authorised representative;

“town clerk” means the Town Clerk of Pretoria North or his authorised representative.

Establishments.

2. The Council may from time to time set apart any land for the purposes of a burial place and may establish separate areas in any burial place for the race groups falling under the designation of European, Coloured and Native, and may further establish separate burial places for any of the said race groups.

Control.

3. Burial places which have been established, or which may be established in future, shall be under the control of the Council.

Interment.

4. No person shall bury by interment, or cause any body to be so buried within the Council's area of jurisdiction, otherwise than in a burial place.

5. A register of burials by interment and of graves shall be kept in duplicate by the superintendent. Such register shall be completed, as far as possible, immediately after a burial has taken place. One copy of such register shall be kept at the office of the superintendent and the other at such place as the Council may from time to time determine.

6. No body shall be buried by interment within any burial place without the permission of the Council, issued by the superintendent. Such permission shall not be given unless a burial order authorising such interment is delivered to the superintendent and the relative fees payable in terms of Schedule 1 to these by-laws shall have been paid; where the grave plot has been reserved in terms of section 24, the relative certificate shall be produced in lieu of payment of the reservation fee.

7. The offices of the superintendent shall be open between the hours of 9 a.m. and 4.30 p.m. daily.

8. Every burial place shall be open daily from 7 a.m. to 4.30 p.m.

9. Burial of Europeans shall take place only on weekdays between the hours of 9 a.m. and 4.30 p.m. With special permission of the Council, burial may take place at any hour or on Sundays.

10. Burial of Coloureds or Natives shall take place only on weekdays between the hours of 9 a.m. and 5 p.m.: Provided that in cases of emergency or under circumstances when burial within the specified hours may cause undue hardship, burial may, at the discretion of the superintendent, take place at any hour on Sundays or any other day.

11. The Council may allow at its discretion burial of any body without charge in that portion of a burial place set aside for such purpose and in such manner as it may deem fit.

12. No person under the age of twelve years shall enter any burial place unless he is in the care of a responsible adult or with the approval of the superintendent.

13. No person shall enter any portion of a burial place reserved for the use of persons of another race as set out in section 2, without the permission of the superintendent.

14. No person shall enter or leave any burial place except by the gates thereto provided nor shall enter any office or enclosed place in any burial place except on business.

15. No person shall carry on any trade or solicit any business, or exhibit, distribute or leave any business card or advertisement within any burial place or on any public thoroughfare within one hundred yards of the boundary of any burial place, except on sites specifically determined and set aside for such purposes.

16. No person shall sit, stand or climb upon or over any grave, tombstone, work, gate, wall, fence or building in any burial place.

17. Sonder toestemming van die superintendent mag niemand enige bespanne voertuig in enige begraafplaas inbring of laat inbring nie.

18. Niemand mag enige dier in enige begraafplaas inbring of laat inbring nie. Enige dier wat in 'n begraafplaas gevind word, kan deur die superintendent geskut of vernietig word sonder dat die Raad vir enige vergoeding aan die eienaar daarvan aanspreeklik is.

19. Niemand mag die superintendent of enige ander beampde van die Raad in die uitoefening van sy plig verhinder, weerstaan of teenwerk nie, of weier om enige bevel of versoek wat die superintendent ingevolge hierdie verordeninge doen, na te kom nie.

20. Niemand mag enige graf, grafsteen, monument, muur, gebou, heining, traliwerk, pad of ander oprigting binne enige begraafplaas moedswillig vernietig of beskadig of laat beskadig nie, of enige advertensie, plakkaat of aanplakbiljet daarop aanbring, teken of oprig nie of dit op enige ander manier skend nie.

21. Behalwe waar dit uitdruklik by hierdie verordeninge toegelaat word of met die toestemming van die superintendent, mag niemand binne 'n begraafplaas die grond verstoer, of enige plant, struik of blomplant, ontwortel, of enige graf of oprigting beskadig nie.

22. Niemand mag enige spel of sport binne enige begraafplaas speel nie, of enige vuurwapens afvuur nie behalwe as 'n saluut by 'n militêre begrafnis, of enige windbuks of rekker daarin afskiet nie, of enige persoon daarin hinder of lastig val nie.

23. Niemand mag in enige begraafplaas ter aarde bestel word nie uitgesonderd in die begraafplaas of gedeelte daarvan wat afgesonderd is vir die rassegroep soos in artikel 2 uiteengesit word, waarvan die oorledene 'n lid was.

Reservering van grafpersele.

24. 'n Grafperseel, soos in artikel 33 gespesifiseer, kan op aanvraag by die superintendent en teen betaling van die gelde wat in paragraaf (a) van Bylae 1 by hierdie verordeninge voorgeskryf is, gereserveer word en daarna word 'n sertifikaat volgens die vorm soos in Bylae 2 by hierdie verordeninge voorgeskryf, aan die aanvrager ten opsigte van sodanige perseel uitgereik.

Oordrag van reserveringsertifikaat.

25. 'n Reserveringsertifikaat ten opsigte van enige grafperseel kan met die skriftelike toestemming van die Raad in die vorm soos in Bylae 3 by hierdie verordeninge voorgeskryf, oorgedra oorgemaak of vervreem word.

26. Alle besonderhede met betrekking tot elke reservering of oordrag ingevolge artikels 24 en 25 moet in die register van teraardebestelling en grafte ingeskryf word.

27. Op versoek van enige kerkgenootskap kan die Raad binne 'n begraafplaas so 'n stuk grond as wat die Raad nodig ag, reserveer vir die teraardebestelling van lyke van persone wat aan sodanige kerkgenootskap behoort: Met dien verstande dat die Raad na goeë dunde die grond, wat aldus gereserveer is, vir ander doeleindes kan gebruik.

28. Niemand verkry enige titel, eiendomsreg of dominium ten opsigte van enige grafperseel wat ingevolge artikel 24 gereserveer is nie, en niemand verkry enige ander reg in enige sodanige grafperseel of grond in enige begraafplaas nie, behalwe die regte wat ingevolge hierdie verordeninge ontstaan.

Orders vir begrawing; nommer van grafte.

29. Kennisgewing van elke teraardebestelling in die vorm wat in Bylae 4 by hierdie verordeninge voorgeskryf word, moet saam met die betrokke teraardebestellingsorder by die kantoor van die superintendent nie later nie as agt werkdre voordat die begrawing moet plaasvind, afgelewer word: Met dien verstande dat waar 'n graf vir 'n tweede begrawing heropen of waar 'n nuwe graf gegrawe moet word, genoemde order afgelewer moet word nie later nie as vier-en-twintig uur voordat so 'n begrawing moet plaasvind, tensy die begrawing van die lyk na die mening van die mediese gesondheidsbeampde spoedeisend is, in welke geval die tydseperkings wat in hierdie artikel bepaal word nie geld nie. Elke sodanige kennisgewing moet vergesel gaan van die vereiste gelde wat in Bylae 1 by hierdie verordeninge voorgeskryf word en in die geval van 'n vroeëre reservering van 'n grafperseel, ook van die

17. No person shall, except with the permission of the superintendent, introduce or cause any animal-drawn vehicle to be introduced into any burial place.

18. No person shall bring or allow any animal into any burial place. Any animal found in any burial place may be impounded or destroyed by the superintendent without rendering the Council liable to pay any compensation to the owner thereof.

19. No person shall obstruct, resist or oppose the superintendent or any other servant of the Council in the course of his duty or refuse to comply with any order or request which the superintendent may make under these by-laws.

20. No person shall wantonly destroy or do or cause to be done any damage to, or shall mark, draw or erect any advertisement, bill or placard upon or in any way deface any grave, tombstone, monument, wall, building, fence, railing, path or other construction within any burial place.

21. No person shall, except where it is expressly permitted by these by-laws or with the consent of the superintendent, disturb the soil, or plant or uproot any plant, shrub or flower, or damage any grave or construction in any burial place.

22. No person shall play any game or sport within any burial place, or discharge any firearms except as a salute at a military funeral, or discharge any airgun or catapult therein or disturb or annoy any person present therein.

23. Nobody shall be buried in any burial place other than in the burial place or part thereof set aside for the race group as set out in section 2 of which the deceased was a member.

Reservation of Grave Plots.

24. A grave plot, as specified in section 33, may be reserved upon application submitted to the superintendent and upon payment of the fees prescribed in paragraph (a) of Schedule 1 to these by-laws whereupon a certificate in the form as prescribed in Schedule 2 of these by-laws shall be issued in respect of such plot to the applicant.

Transfer of Reservation Certificate.

25. A reservation certificate in respect of any grave plot may be transferred, assigned or alienated with the written consent of the Council in the form as prescribed in the Schedule 3 of these by-laws.

26. All particulars in regard to every reservation or transfer in terms of sections 24 and 25 shall be entered in the register of burials and graves.

27. The Council may, upon the request of any religious denomination set apart within a burial place, such area of ground as the Council may deem necessary for the burial of the bodies of persons belonging to such denomination: Provided that the Council may, at its discretion, utilise the ground so set apart for other purposes.

28. No person shall acquire any title, ownership or dominion of any grave plot reserved in terms of section 24 and no person shall acquire any other right to any such grave plot or land in any burial place other than such rights as may arise under these by-laws.

Orders for Interment: Numbering of Graves.

29. Notice of every burial in the form prescribed in Schedule 4 to these by-laws shall, together with the relative burial order, be delivered at the office of the superintendent not less than eight working hours before any burial is to take place: Provided that where a grave is to be reopened for a second interment or where a new grave is to be dug, the said notice shall be delivered not less than twenty-four hours before it is intended that such interment shall take place unless, in the opinion of the medical officer of health, the burial of a body is a matter of urgency, in which case the time limit specified in this section shall not apply. Every such notice shall be accompanied by the requisite fees and dues prescribed in Schedule 1 to these by-laws, and in the case of a prior reservation of a grave plot, also by the relative reservation

betrokke reservering- of oordragstifikaat na gelang van die geval. Die superintendent reik so gou moontlik die magtiging vir sodanige begrawing uit.

30. Indien daar 'n monument of 'n ander oprigting vir die doel van 'n begrawing verwyder moet word, moet dit deur die houer van die reserveringsstifikaat van so 'n perseel, of deur sy behoorlik gemagtigde verteenwoordigers, nie later nie as agt werkdere voor die begrawing moet plaasvind, verwyder word.

31. In elke geval waar 'n teraardebestelling ingevolge artikel 29 gemagtig is, heg die superintendent aan die perseel wat vir so 'n teraardebestelling toegewys is 'n pen met die nommer van die graf daarop, en niemand mag 'n lyk in enige ander as dié wat die superintendent hom toegewys het, begrawe nie.

Afmeltings van grafte.

32. Die uitgraving vir alle enkelgrafe vir oorledenes van nege jaar en ouer moet minstens 6 voet 6 duim diep, 7 voet lank en 2 voet 4 duim wyd wees.

Die uitgraving vir alle enkelgrafe vir oorledenes onder nege jaar oud moet minstens 5 voet diep, 4 voet 6 duim lank en 2 voet wyd wees.

Grootte van grafpersele.

33. Die grootte van grafpersele vir oorledenes van nege jaar en ouer moet as volg wees:—

Perseel vir enkelgraf: 3 voet by 7 voet.

Perseel vir twee grafte: 9 voet by 9 voet 6 duim.

Die grootte van enkelgrafpersele vir oorledenes onder nege jaar oud moet 3 voet by 5 voet wees.

34. Waar daar 'n dieper, langer of wyer graf as die voorgemelde verlang word, moet daar by die kennisgewing van die teraardebestelling daarom aansoek gedoen word en die ekstra geld wat ingevolge Bylae 1 by hierdie verordeninge betaalbaar is, gestort word.

35. Die superintendent laat alle grafte voorberei, uitgesonderd grafte wat met bakstene uitgevoer word en waarvan die messelwerk deur die ondernemer onder die toesig van die superintendent en ooreenkomstig die spesifikasies wat vir gewone grafte geld, verrig moet word.

Begrawing in een graf.

36. In die geval van lede van een gesin kan meer as twee lyke in een enkelgraf geplaas word mits daar, in die geval van blankes, nie meer as twee doodkiste gebruik word nie. In die geval van Kleurlinge en Naturelle kan, na goeddunke van die superintendent, enige aantal doodkiste en lyke in enige enkelgraf geplaas word: Met dien verstande dat die deksel van die doodkis wat laaste begrawe is in geen geval minder as 36 duim van die oppervlakte van die grond af is nie; en voorts met dien verstande dat ingeval die graf vir die begrawing van nog 'n lyk heropen word, 'n laag grond van minstens 6 duim dik onverstoord bo-op die doodkis wat tevore begrawe is gelaat moet word: Voorts met dien verstande dat as daar by die heropening van die graf bevind word dat die grond onaangenaam is, daar nie met die her-opening voortgegaan word nie, en dat die graf weer opgevol word.

Begrafnisse.

37. Niemand mag sonder die toestemming van die superintendent, wat vooraf verkry moet word, enige godsdienstige plegtigheid of diens volgens die kerkgebruik van enige genootskap in enige gedeelte van enige begraafplaas, wat deur die Raad ingevolge artikel 27 vir die gebruik van 'n ander genootskap gereserveer is, hou nie.

38. Niemand mag enige lykwa, terwyl dit in die begraafplaas is, buite die rylane laat ry nie, en elke lykwa moet die begraafplaas so gou moontlik na die begrafnis waarvoor dit gebruik is, verlaat.

39. Iedereen wat aan enige begrafnisstoet of plegtigheid deelneem, moet voldoen aan die voorskrifte van die superintendent ten opsigte van die roete wat binne die begraafplaas gevolg moet word.

Opgrawings.

41. Niemand mag enige lyk opgrawe of laat opgrawe nie, tensy hy, deur middel van 'n skriftelike order, onderteken deur 'n magistraat of die skriftelike vergunning van die Administrateur van Transvaal, daartoe gemagtig is.

or transfer certificate, as the case may be. The superintendent shall, as soon as possible, issue the necessary authority for such interment.

30. If it be necessary to remove a monument or other structure for the purpose of an interment, it shall be removed by the holder of the reservation certificate in respect of such plot or by his duly authorised representatives not less than eight working hours before the interment is to take place.

31. In every case in which a burial has been authorised in terms of section 29, the superintendent shall affix to the plot allotted for such burial, a peg with the number of the grave marked upon it, and no person shall inter any body in any grave other than that allocated by the superintendent.

Dimensions of Grave Excavations.

32. The excavation of all single graves for deceased persons of the age of nine years and over shall be at least 6 feet 6 inches deep, 7 feet long and 2 feet 4 inches wide.

The excavation of all single graves for deceased persons under the age of nine years shall be at least 5 feet deep, 4 feet 6 inches long and 2 feet wide.

Area of Grave Plots.

33. The area of grave plots for deceased persons of the age of nine years and over shall be as follows:—

Single grave plots: 3 feet by 7 feet.

Two-grave plots: 9 feet by 9 feet 6 inches.

The area of grave plots for deceased persons under the age of nine years shall be in respect of a single grave plot: 3 feet by 5 feet.

34. Where graves of a greater depth, length or width than those specified are required, application in respect thereof, together with payment of the extra fee payable in terms of Schedule 1 to these by-laws shall be made when notice of burial is given.

35. All graves shall be prepared by the superintendent with the exception of brick-lined graves, in which the brickwork shall be carried out by the undertaker under the supervision of the superintendent and in conformity with the specifications applicable to ordinary graves.

Interments in One Grave.

36. In the case of members of one family, more than two bodies may be placed in one single grave: Provided that, in the case of Europeans, not more than two coffins are used. In the case of Coloured and Natives any number of coffins and bodies may be placed in any one grave at the discretion of the superintendent: Provided that in no event the top of the last buried coffin shall be less than 36 inches from the surface of the ground: Provided further that, in the event of the reopening of the grave for the purpose of the burial of a further body, a layer of soil not less than 6 inches thick shall be left undisturbed above the coffin previously interred: Provided further that, if on reopening any grave the soil be found to be offensive, the reopening shall not be proceeded with and the grave shall be refilled.

Funerals.

37. No person shall, without the permission of the superintendent, previously obtained, conduct any religious ceremony or service according to the rites of any denomination in any portion of any burial ground which may be reserved by the Council in terms of section 27 for the use of some other denomination.

38. No person shall cause any hearse, while within a burial place, to leave the carriage drives and every hearse, shall leave the burial place as soon as possible after the funeral for which it was used.

39. Every person taking part in any funeral procession or ceremony shall comply with the directions of the superintendent as to the route to be taken within the burial place.

Exhumations.

41. No person shall, unless authorised by written order under the hand of a magistrate or the written permission of the Administrator of the Transvaal, exhume or cause any body to be exhumed.

42. Iemand wat ingevolge artikel 41 behoorlik daartoe gemagtig is om 'n lyk op te grawe, moet die bevelskrif daarvoor aan die superintendent oorhandig en aan hom minstens agt werkure vooraf kennis gee van die dag en tyd wat vir die opgraving van so 'n lyk voorgestel word en hy moet terselfdertyd aan die superintendent die gelde betaal wat in Bylae 1 by hierdie verordeninge uiteengesit is.

43. Tensy die superintendent teenwoordig is, mag niemand enige lyk opgrawe of dit verwyder nie.

44. As die superintendent dit vereis, moet aanskouing van die opgraving van enige lyk deur 'n doeltreffende skerm belet word.

Werk in verband met gedenkstene of monumente.

45. Niemand mag enige materiaal in enige begraafplaas inbring of laat inbring nie met die doel om enige werk in verband met gedenkstene, of enige steen- of klipwerk op enige graf uit te voer nie, en niemand mag enige grafsteen, randskerm, monument of watter soort bouwerk ook al op enige graf oprig nie tensy en totdat:—

- (a) die grafperseel ingevolge artikel 24 op die naam van die persoon wat die bouwerk magtig gereserveer is;
- (b) daar minstens drie werkdae voordat dit die voorneme is om sodanige materiaal in 'n begraafplaas in te bring aan die superintendent in duplo 'n tekening wat die afmetings en die posisie van die voorgestelde werk aandui, saam met 'n spesifikasie van die materiaal wat gebruik sal word, 'n opgaaf van prys van die materiaal en oprigting en 'n afskrif van die voorgestelde opskrif of versiering, oorhandig is;
- (c) alle gelde wat ten opsigte van sodanige werk ingevolge Bylae 1 by hierdie verordeninge verskuldig is, betaal is;
- (d) die skriftelike toestemming van die Raad vir die voorgestelde werk aan die reserveringsertifikaathouer, of sy gemagtigde verteenwoordiger, oorhandig is.

46. Die Raad kan weier om toestemming te gee vir enige voorgestelde werk in verband met 'n gedenksteen of monument, waarvan die plan en spesifikasie aan die lig bring dat dit van minderwaardige gehalte sal wees of 'n begraafplaas moontlik enigsins kan ontsier, of wat 'n grafskrif daarop het wat aanstootlik kan wees vir gebruikers van die begraafplaas of besoekers daarvan.

47. Niemand mag enige klippe, stene of monumente of enige gedeelte daarvan binne 'n begraafplaas vervoer met enige voertuig of vragwa wat nie van wiele met lugbande voorsien is nie en wat van 'n soort is wat moontlik die paaie en terrein van sodanige begraafplaas kan beskadig.

48. Niemand wat besig is met enige werk in verband met 'n gedenksteen of monument mag te eniger tyd 'n aangrensende grafperseel versteur, of die grafperseel by voltooiing van die werk verlaat voordat dit in 'n skoon en netjiese toestand is nie.

49. Alle werk in verband met monumente, wat binne enige begraafplaas gedoen word, moet volgens die tekening en spesifikasies wat ingevolge die bepalinge van artikel 45 goedgekeur is, voltooi word.

50. Persone wat enige werk in verband met gedenkstene of monumente verrig, moet aan die volgende bepalinge voldoen:—

- (a) Alle afsonderlike dele van enige gedenksteen of monument, behalwe messelwerk moet vasgeheg word met koper- of sinkysterpenne, wat lank en dik genoeg is om die permanente stewigheid van die werk te verseker;
- (b) enige deel van sodanige werk wat op enige klip of ander fondament rus, moet heeltemal haaks afgewerk en gevoeg word;
- (c) die onderkante van elke klipgedenksteen en die voetstuk of platform van elke monument of kopsteen moet minstens twee duim onderkant die natuurlike vlak van die grond wees;
- (d) alle kopstene moet stewig aan die voetstuk vasgeheg wees;
- (e) in die geval van enkelgrafpersele moet voetstene uit een soliede stuk bestaan;
- (f) alle kopstene moet van graniet, marmer of brons wees;

42. Any person duly authorised to exhume a body in terms of section 41, shall hand the order in respect thereof to the superintendent and shall give to him not less than eight working hours' notice of the date and time proposed for the exhumation of such body and shall, at the same time, pay to the superintendent the fees as set out in Schedule 1 to these by-laws.

43. No exhumation or removal of any body shall be made by any person unless the superintendent is present.

44. The grave from which any body is to be removed shall, if the superintendent so requires, be effectively screened from view during the exhumation.

Memorial or Monumental Work.

45. No person shall bring or cause any material to be brought into any burial place for the purpose of constructing any memorial work or any brick or stonework upon any grave and no person shall erect any tombstone, kerbing, monument or any erection of any kind on any grave unless and until—

- (a) the grave plot shall have been reserved in terms of section 24 in the name of the person authorising the construction of such work;
- (b) a drawing with dimensions figured thereon and showing the position of the proposed work accompanied by a specification of the material to be used, a statement showing the price of the supply and erection of such work and a copy of any proposed inscription or ornamentation, all in duplicate, shall have been handed to the superintendent not less than three working days before it is intended to bring such material into the burial place;
- (c) all fees due in respect of such work shall have been duly paid in terms of Schedule 1 to these by-laws;
- (d) the Council's written approval of the proposed work shall have been given to the reservation certificate holder or his authorised representative.

46. The Council may refuse its consent to any proposed memorial or monumental work the plan and specification whereof reveals that it will be of inferior quality or likely in any way to disfigure any burial place, or which bears any inscription, which is likely to cause offence to users of the burial place or visitors thereto.

47. No person shall convey any stone, brick or memorial work or any portion thereof within any burial place upon any vehicle or truck which is not fitted with wheels having pneumatic tyres and which is of a kind not likely to cause damage to the paths and grounds of such burial place.

48. No person engaged upon any memorial or monumental work shall at any time disturb any adjacent grave plot, or leave, on completion of the work, the grave plot before it is in a clean and tidy condition.

49. All monumental work effected within any burial place shall be completed in terms of the drawing and specification as approved in terms of section 45.

50. Persons constructing any memorial or monumental work shall observe the following provisions:—

- (a) All separate parts of any memorial or monumental work other than masonry construction, shall be affixed by copper or galvanised iron dowel pins of a length and thickness sufficient to ensure the permanent stability of the work;
- (b) any part of such work which rests upon any stone, or other foundation shall be fairly squared and pointed;
- (c) the undersides of very flat stone memorial and the base or landing of every monument or head stone shall be set at least two inches below the natural level of the ground;
- (d) all headstones shall be securely attached to the base;
- (e) foot stones shall consist of one solid piece in the case of single grave plots;
- (f) all headstones shall consist of granite, marble or bronze;

(g) alle rande of monumente op enkelgrafpersele moet op betonfondamente minstens vier-en-twintig duim breed en agt duim diep oor die hele breedte opgerig word;

(h) alle rande op persele groter as enkelgrafpersele moet op soliede betonlae by die vier hoeke en waar daar lasse is, bevestig word;

(i) die superintendent kan eis dat enige betonfondament op enige grafperseel versterk word waar dit ten gevolge van die gewig van die monument of kopsteen in die belang van veiligheid nodig is.

51. Niemand mag enige gedenksteen binne enige begraafplaas oprig nie, tensy die nommer en seksieletter van die perseel waarop sodanige steen geplaas moet word, onuitwisbaar daarop gegraveer is op 'n plek waar dit te alle tye van die voetpad af leesbaar is. Met die toestemming van die geregistreerde sertifikaathouer mag slegs die naam van die maker van sodanige gedenksteen op die voetsteen geplaas word.

52. Niemand mag van twaalfuur middag op enige Saterdag tot die openingsuur die volgende Maandag enige gedenksteen of materiaal binne enige begraafplaas bring of enige werk in verband met gedenkstene of monumente binne enige begraafplaas onderneem nie.

53. Iemand wat werk binne enige begraafplaas onderneem moet in alles voldoen aan die opdragte van die superintendent.

54. Geen steen, grafsteen of monument in enige begraafplaas wat na die inwerkingtreding van hierdie verordeninge aangêel word, mag hoër as 2 voet 6 duim wees nie.

Onderhoud van Grafte.

55. Alle monumente of gedenkstene wat op enige graf opgerig is, moet te alle tye deur die reserveringsertifikaathouer van so 'n graf in goeie order en toestand gehou word. Indien enige sodanige gedenksteen toegelaat word om te vervel of om gevaarlik te word of die begraafplaas te onsier, kan die Raad by wyse van 'n skriftelike kennisgewing per aangetekende pos, wat aan die reserveringsertifikaathouer by sy jongsbekende posadres gerig is, van hom eis om sodanige herstelwerk te doen as wat nodig is. Versuim van die reserveringsertifikaathouer om die vereiste herstelwerk binne een maand van die datum van sodanige kennisgewing af te doen, is 'n oortreding van hierdie verordeninge en die Raad kan dan die herstelwerk laat doen, of hy kan die gedenksteen of monument laat verwyder al na hy goed ag en die uitgawe van sodanige herstelwerk of verwydering op die reserveringsertifikaathouer verhaal.

56. Alle monumente of gedenkstene wat vir die doel van 'n tweede of verdere begrawing afgebreek is, moet deur die reserveringsertifikaathouer binne twee maande van die datum van sodanige afbreking of heropgerig of van die begraafplaas verwyder word. Versuim om dit te doen, is 'n oortreding van hierdie verordeninge. In geval van so 'n versuim is die Raad geregtig om sonder verdere kennisgewing aan die reserveringsertifikaathouer enige sodanige afgebreekte oprigting van die begraafplaas af te verwyder en die koste van sodanige verwydering op hom te verhaal.

57. Die Raad is nie aanspreeklik nie vir enige verlies van of skade aan enige gedenksteen of monument, of enige woorwerp wat op enige grafperseel geplaas is, en ook nie vir enige vergoeding ten opsigte van enige monument of gedenksteen wat ingevolge artikels 55 en 56 herstel of verwyder is nie.

58. Die Raad kan op aanvraag van enige belanghebbende party, en by betaling van die gelde wat in Bylae 1 by hierdie verordeninge voorgeskryf is, vir die gespesifiseerde tydperk sodanige seisoenplante as wat verkrygbaar is, verskaf en die planting en onderhoud daarvan onderneem en dienste vir die algemene instandhouding van enige graf lewer.

59. Niemand mag sonder dat hy vooraf die skriftelike toestemming van die superintendent verkry het enige boom, struik, bos of enige ander plant in die gebied van enige grafperseel, plant nie; ook mag sodanige boom, struik, bos of plant nie in enige ander gedeelte van sodanige perseel as dié wat deur die superintendent aan-

(g) all kerbing or monuments on single grave plots shall be erected on concrete foundations at least twenty-four inches wide, and eight inches deep over the full width;

(h) all kerbing on larger than single grave plots shall be fixed on substantial concrete mats at the four corners and where joints occur;

(i) the superintendent may require any concrete foundation on any grave plot to be reinforced where such is, due to the weight of the monument or headstone, necessary in the interests of safety.

51. No person shall erect any memorial work within any burial place unless the number and section letter of the plot upon which such work is to be placed, shall be indelibly engraved thereon in such a position as to be legible at all times from a pathway. With the consent of the registered certificate holder, the name only of the maker of such memorial work may be placed upon any footstone.

52. No person shall bring any memorial work or material nor do any work within any burial place in connection with any memorial or monumental work from twelve noon on Saturday until the opening hour on the following Monday.

53. Every person carrying out work within any burial place shall in all matters comply with the directions of the superintendent.

54. In any burial place which may be established after the coming into operation of these by-laws, no slab, tombstone or monument shall exceed 2 feet 6 inches in height.

Upkeep of Graves.

55. All monumental or memorial work erected upon any grave shall at all times be maintained in good order and condition by the reservation certificate holder of such grave. If any such work be allowed to fall into a state of disrepair or to constitute a danger or a disfigurement of the burial place, the Council may, by written notice given to the reservation certificate holder by registered post addressed to his last-known postal address, require him to effect such repairs as may be necessary. Failure on the part of the reservation certificate holder to effect the required repairs within one month of the date of such notice, shall be a breach of these by-laws and the Council may have the repairs effected or may have the memorial or monumental work removed, as it deems fit, and may recover the expense of such repairs or removal from the reservation certificate holder.

56. All monumental or memorial work which shall have been dismantled for the purpose of second or a further burial shall be re-erected or removed from the burial place by the reservation certificate holder within two months of the date of such dismantling. A failure so to do shall constitute a breach of these by-laws. The Council shall, in the event of such failure, be entitled to remove any such dismantled erection from the burial place without further notice to the reservation certificate holder and recover from him the expense of such removal.

57. The Council shall not be liable for any loss or damage which may occur to any memorial or monumental work or any article placed upon any grave plot, nor for any compensation in respect of any monumental or memorial work repaired or removed in terms of sections 55 and 56.

58. The Council may, upon application by any interested party and upon payment of the fees prescribed in Schedule 1 to these by-laws provide, for the period specified, the seasonal plants as may be available and undertake the planting and the maintenance thereof and render services for the general upkeep of any grave.

59. No person shall, without first having obtained the written permission of the superintendent, plant any tree, shrub, bush or any other plant on the area of any grave plot, nor shall any such tree, shrub, bush or plant be planted upon any portion of such plot other than that

gewys is, geplant word nie. Geen reserveringsertifikaat-houer mag enige struik, bos of plant oor die grense van so 'n grafperseel laat oorhandig of uitstrek nie.

60. Die Raad het die reg om enige plante wat oor die grenslyne strek van die grafperseel waarin hulle geplant is, of wat slordig is, te verwyder, te knip of te snoei.

Persone wat buite die munisipaliteit te sterwe kom.

61. Die bepalings van hierdie verordeninge is *mutatis mutandis* van toepassing op enige teraardebestelling van die stoflike oorskot van iemand wat buite die munisipaliteit oorlede is, mits 'n verwyderingsorder ingevolge artikel 27 van Wet No. 17 van 1923, aan die superintendent saam met die vereiste teraardebestellingsorder oorhandig word.

62. Elke aansoek en elke stuk wat betrekking het op enige teraardebestelling moet voorsien word van 'n nommer wat ooreenstem met die nommer in die register in artikel 5 genoem, en dit moet in volgorde geliasseer word, en deur die Raad vir 'n tydperk van minstens tien jaar bewaar word.

63. Alle gelde ten opsigte van sodanige teraardebestellings word in Bylae 1 by hierdie verordeninge uiteengesit.

64. Iemand wat die bepalings van hierdie verordeninge oortree, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 of, by wanbetaling daarvan, met gevangenisstraf met of sonder dwangarbeid, vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, in geval van 'n voortdurende oortreding, met 'n verdere boete van hoogstens £3 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf, met of sonder dwangarbeid, vir 'n tydperk van hoogstens vyf dae ten opsigte van elke dag wat so 'n oortreding voortduur, op voorwaarde dat die boete ten opsigte van enige besondere oortreding nie £50 te bowe gaan nie.

65. Die Begraafplaasregulasies, hoofstuk II van die regulasies afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 647 van 14 Desember 1932, en die Begraafplaastarif, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 512 van 20 Augustus 1947, soos gewysig, word hierby herroep.

BYLAE 1.

BEGRAAFPLAASGELDE.

Die volgende gelde is aan die Raad betaalbaar vir begraaftplaasdienste ten opsigte van inwoners, eienaars van vaste eiendom en hulle afhanklikes binne die munisipaliteit. Alle gelde is vooruitbetaalbaar. Vir die toepassing van hierdie Bylae beteken 'n „volwassene” 'n persoon van 9 jaar of ouer.

(a) *Gelde vir enkelgrafte.*

	Uitkoop van graf.			Oopmaak van graf.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Blanke volwassene	3	10	0	1	10	0
Blank kind	3	0	0	1	0	0
Volwasse Kleurling	2	10	0	1	10	0
Kleurling	1	10	0	1	10	0
Volwasse Naturel	1	0	0	1	0	0
Naturelkind	0	12	6	0	12	6

As 'n perseel met meer as een graf nodig is, is die gelde 'n veelvoud van die onderskeie gelde vir enkelgrafte, volgens die aantal grafte, wat in so 'n perseel beskikbaar is.

- (b) *Wysigings van standaardgrafte verlang.*—'n Addisionele bedrag van £1 per graf is betaalbaar vir—
- dieper maak van graf;
 - groter maak van graf;
 - voorbereiding van graf vir steenvoering.

- (c) *Aanleg en onderhoud van grafte.*—£3 per enkelgraf vir volwassene en £2. 10s. per enkel-kindergraf gedurende die eerste minimum tydperk van twaalf maande en daarna £2. 10s. per enkelgraf vir volwassene en £1. 10s. per enkel-kindergraf vir elke daaropvolgende minimum tydperk van twaalf maande.

indicated by the superintendent. No reservation certificate holder shall permit any shrub, bush or plant to overhang or extend beyond the boundaries of such grave plot.

60. The Council has the right to remove, trim or prune any plants which extend beyond the limits of the grave plot upon which they are planted, or which are untidy.

Persons Dying Outside the Municipality.

61. The provisions of these by-laws shall apply *mutatis mutandis* to any burials of the human remains of any person who has died outside the municipality, provided a removal order in terms of section twenty-seven of Act No. 17 of 1923 shall be delivered to the superintendent together with the necessary burial order.

62. Every application and every document relating to any burial shall be marked with a number corresponding with the number in the register referred to in section 5 and shall be filed in order, and shall be preserved by the Council for a period not less than ten years.

63. All fees payable in respect of burials are set out in Schedule 1 to these by-laws.

64. Any person contravening the provisions of these by-laws shall be guilty of an offence and on conviction shall be liable to a penalty not exceeding £50 or, in default of payment thereof, to imprisonment with or without compulsory labour for a period not exceeding three months and, in the case of a continuing offence, to a further penalty not exceeding £3 or, in default thereof, to imprisonment with or without compulsory labour for a period not exceeding five days in respect of each day for which such offence continues, subject to the condition that the fine in respect of any particular contravention shall not exceed £50.

65. The Cemetery Regulations, Chapter II of the Regulations published under Administrator's Notice No. 647, dated the 14th December, 1932, and the Cemetery Tariff, published under Administrator's Notice No. 512, dated the 20th August, 1947, as amended, are hereby revoked.

SCHEDULE 1.

CEMETERY CHARGES.

The following fees shall be payable to the Council for cemetery services in respect of residents, owners of immovable property and their dependants within the Municipality. All fees shall be paid in advance. For the purpose of this Schedule, an "adult" means a person of 9 years and over.

(a) *Single Grave Fees.*

	Reservation Fees in Terms of Section 24.			Digging Fees.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
European adult	3	10	0	1	10	0
European child	3	0	0	1	0	0
Coloured adult	2	10	0	1	10	0
Coloured child	1	10	0	1	10	0
Native adult	1	0	0	1	0	0
Native child	0	12	6	0	12	6

Where a plot containing more than one grave is required, the fees shall be a multiple of the respective fees for single graves according to the number of graves available in such plot.

- (b) *Variations Required in Standard Graves.*—An additional fee of £1 per grave shall be payable for—

- deepening of grave;
- enlarging of grave;
- preparing grave for brick lining.

- (c) *Layout and Maintenance of Graves.*—£3 per single adult grave and £2. 10s. per single child's grave for the first minimum period of twelve months and thereafter £2. 10s. per single adult grave and £1. 10s. per single child's grave for every succeeding minimum period of twelve months.

As daar na verloop van enige tydperk van twaalf maande verlang word dat die diens moet voortgaan, moet die verminderde vordering betaal word. As hierdie vordering nie binne 30 dae na die verval-datum betaal word nie, kan alle plante en verbeterings sonder verdere kennisgewing verwyder word en, as die diens op 'n later datum hernieu word, moet die volle vordering soos vir die eerste 12 maande betaal word.

(d) *Opgrawingsgelde.*

	£	s.	d.
Volwassene (enkel)	8	0	0
Kind (enkel)	5	0	0

(e) *Plantgelde.*—'n Bedrag gelyk aan 5 persent van die koste van die verskaffing en oprigting van enige gedenkteken of monument soos ingevolge artikel 45 voorgelê, onderworpe aan 'n minimum van £1. 10s.

Gelde vir nie-inwoners wat nie eiendom besit nie in gebied onder die beheer van die Raad.

'n Verhoging van 75 persent van alle gelde wat in paragraaf (a) van hierdie Bylae uiteengesit is, uitgesonder in die geval van reserveringsgelde ingevolge artikel 24.

BYLAE 2.

STADSRAAD VAN PRETORIA-NOORD.

BEGRAAFPLASE.

Reserveringssertifikaat No.....

(Uitgereik ingevolge artikel 24 van die Begraafplaas-verordeninge.)

Hierby word gesertifiseer dat.....
van.....die voorgeskrewe geld van
£.....betaal het en geregtig is om die perseel (e) wat
hieronder beskryf word vir die doeleindes van teraarde-
bestelling te gebruik:—

Grafperseel No.....Seksie.....

Grootte.....

Begraafplaas.....

Gedateer te Pretoria op hede die.....
dag van.....19.....

.....
Superintendent.

BYLAE 3.

STADSRAAD VAN PRETORIA-NOORD.

BEGRAAFPLASE.

Reserveringssertifikaat-oordrag No.....

(Uitgereik ingevolge artikel 25 van die Begraafplaas-verordeninge.)

Hierby word gesertifiseer dat reserveringssertifikaat No.
.....ten opsigte van grafperseel No.....oorgedra
is van.....adres.....
aan.....adres.....

.....
Oordraer.

Namens die Stadsraad bevestig op hede die.....
dag van.....19.....

.....
Superintendent.

If upon the expiry of any period of twelve months, it is desired that the services shall continue, the reduce charge shall be payable. Should this charge not be paid within 30 days after the date of expiry, all plants and improvements may be removed without further notice and, upon renewal of the service at a subsequent date, the full charge as for the first 12 months shall be payable.

(d) *Exhumation Fees.*

	£	s.	d.
Single adult	8	0	0
Single child	5	0	0

(e) *Plan Fees.*—A fee equal to 5 per cent of the cost of the supply and erection of any memorial or monumental work as submitted in terms of section 45, subject to a minimum of £1. 10s.

Fees for Non-residents Owning no Property in Areas Under the Control of the Council.

An increase of 75 per cent on all fees as set out in paragraph (a) of this Schedule, save in respect of reservation fees under section 24.

SCHEDULE 2.

CITY COUNCIL OF PRETORIA NORTH.

CEMETERIES.

Certificate of Reservation No.....

(Issued in terms of section 24 of the Cemetery By-laws.)

This serves to certify that.....
of.....having paid the prescribed fee
of £....., is entitled to use the site(s) described
hereunder for the purposes of burial thereon:—

Grave Plot No.....Section.....

Measuring.....

Cemetery.....

Dated at Pretoria this.....day of
.....19.....

.....
Superintendent.

SCHEDULE 3.

CITY COUNCIL OF PRETORIA NORTH.

CEMETERIES.

Reservation Certificate Transfer No.....

(Issued in terms of section 25 of the Cemetery By-laws.)

This serves to certify that Reservation Certificate
No.....in respect of Grave Plot No.....has
been transferred from.....of.....
to.....of.....

.....
Transferor.

Confirmed on behalf of the Town Council this.....
day of.....19.....

.....
Superintendent.

BYLAE 4.

STADSRAAD VAN PRETORIA-NOORD.

Aansoek om teraardebestelling deur begraving No.....

Aan die Superintendent van
Begraafplase,
Pretoria-Noord.Verskaf asseblief 'n graf in.....
Kerkgenootskap.....
Grootte van deksel van doodkis.....
Tyd by hek.....
Vir wyle (vermeld volle naam en van).....
....., nasionaliteit.....
ras....., geslag.....
ouderdom.....Of hy die geregistreerde eienaar van belasbare eiendom
in Pretoria-Noord was.

Adres:

(1) Waar oorlede.....

(2) Waar woonagtig.....

Datum waarop oorlede.....

Oorsaak van dood.....

Begravnisondernemer.

OPMERKING.—Moet by aardebestellingsorder aangeheg
en by die kantoor van die superintendent getoon word
voordat die begraving ooreenkomstig artikel 29 van die
Begraafplaasverordeninge kan plaasvind.Administrateurskennisgewing No. 136.] [26 Februarie 1958.
MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—VERKOOP
VAN GEDEELTE VAN ERF No. 79, BIRNAM.Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die
bepalings van artikel *honderd nege-en-sestig* van die
Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, mnr. S. H. Elliott
tot Kommissaris te benoem om ondersoek in te stel na
en verslag te doen oor die gepastheid van die voorneme
van die Stadsraad van Johannesburg om 'n gedeelte van
Erf No. 79, Birnam, te verkoop aan die eienaar van Erf
No. 78, Birnam, vir 'n bedrag van £265 en die beswaar
daarteen.Dit het die Administrateur verder behaag om die
bevoegdheids, regsmag en voorregte van die „Commis-
sions' Powers Ordinance”, 1902 aan die Kommissaris te
verleen.

T.A.L.G. 11/2/761.

Administrateurskennisgewing No. 137.] [26 Februarie 1958.
OPHEFFING VAN UITSPAN SERWITUUT.—
CORONATIONVILLE No. 67, DISTRIK JOHAN-
NESBURG.Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No.
578 van 14 Augustus 1957, word hierby vir algemene
inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag,
om ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier-en-sestig*
van die Pad-Ordonnansie, No. 9 van 1933, soos gewysig,
goedkeuring te heg aan opheffing van die servituut van
uitspanning, 5 morge groot, waaraan die plaas Coronation-
ville No. 67, distrik Johannesburg onderworpe is.

T.A.E.A. 11-1-19-4.

Administrateurskennisgewing No. 138.] [26 Februarie 1958.
REGISTRASIE VAN ONGEDIERTE-UITROEIINGS-
KLUBS.—ORDONNANSIE No. 25 VAN 1949.Ingevolge paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel
drie van die Ordonnansie op die Uitroeiing van Ongedierde,
1949, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak
dat dit die Administrateur behaag het om die klubs in
die bygaande Bylae genoem, te registreer as ongedierte-
uitroeiingsklubs ten opsigte van die gebiede daarin
vermeld.

SCHEDULE 4.

CITY COUNCIL OF PRETORIA NORTH.

Application for Burial by Interment No.....

To the Superintendent of
Cemeteries,
Pretoria North.

.....19.....

Please supply grave in.....

Denomination.....

Size of coffin lid.....

Time at gate.....

For the late (state name and surname in full).....

....., nationality.....

race....., sex....., age.....

Whether the registered owner of rateable property in
Pretoria North?

Address:

(1) Place where death occurred.....

(2) Residential

Date of death.....

Cause of death.....

Undertaker.

N.B.—Must be attached to burial order and presented
at the office of the superintendent before burial can take
place in accordance with section 29 of Cemetery By-laws.Administrator's Notice No. 136.] [26 February 1958.
JOHANNESBURG MUNICIPALITY.—SALE OF
PORTION OF ERF No. 79, BIRNAM.The Administrator has been pleased, under the
provisions of section *one hundred and sixty-nine* of the
Local Government Ordinance, 1939, to appoint Mr. S. H.
Elliott as a Commissioner to inquire into and report upon
the propriety of the proposal of the City Council of
Johannesburg, to sell a portion of Erf No. 79, Birnam, to
the owner of Erf No. 78, Birnam, for the sum of £265 and
the objection thereto.The Administrator has further been pleased to confer
the powers, jurisdiction and privileges under the Com-
missions' Powers Ordinance, 1902, on the Commissioner.

T.A.L.G. 11/2/761.

Administrator's Notice No. 137.] [26 February 1958.
CANCELLATION OF OUTSPAN SERVITUDE.—
CORONATIONVILLE No. 67, DISTRICT OF
JOHANNESBURG.With reference to Administrator's Notice No. 578 of the
14th August, 1957, it is hereby notified for general infor-
mation that the Administrator, is pleased, under the
provisions of sub-section (1) of section *sixty-four* of the
Roads Ordinance, No. 9 of 1933, as amended, to approve
the cancellation of the servitude of outspan, in extent 5
morgen to which the farm Coronationville No. 67, District
of Johannesburg, is subject.

T.A.E.A. 11-1-19-4.

Administrator's Notice No. 138.] [26 February 1958.
REGISTRATION OF VERMIN CLUBS.—
ORDINANCE No. 25 OF 1949.In terms of paragraph (a) of sub-section (4) of section
three of the Vermin Destruction Ordinance, 1949, it is
hereby notified for general information that the Adminis-
trator has been pleased to register the clubs listed in
the Schedule hereto as vermin clubs in respect of the
areas specified therein.

BYLAE.

Distrik.	Naam van ongedierte-uitroeiingsklub.	Plase ten opsigte waarvan klub geregistreer is.
Marico.....	Zeerust-Marico Bobbejaanklub	Rietvlei No. 77. Waterkloof No. 148. Koedoesfontein No. 31. Bergplaas No. 49. Klaarstroom No. 67. Lotteringskraal No. 282. Heuningkrans No. 215. Bottellang No. 116. Swartberg No. 1037. Modderfontein No. 155. Droëvlei No. 67. Koringhuis No. 66. Redbaan No. 33. Eendvogelsdrift No. 44. Graafreinet No. 1038. Buffelsdrift No. 64. Jakkalsfontein No. 115. The Oaks No. 153. Oatlands No. 152. Viswater No. 34. Beseba No. 32. Nieuwepost No. 320.
Potgietersrus	Swartwater Ongedierte-uitroeiingsklub	

Administrateurskennissgewing No. 139.] [26 Februarie 1958.

MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—
ONTEIENING VAN GROND.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die bepalings van artikel ses (iii) van die „Municipalities Powers of Expropriation Ordinance”, 1903, mr. Theo Lorentz tot Kommissaris te benoem om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die gepastheid van die voorname van die Stadsraad van Johannesburg om sekere eiendomme te onteien vir die verbreding van Harrowweg en die besware daarteen.

Dit het die Administrateur verder behaag om die bevoegdhede, regsmag en voorregte van die „Commissions' Powers Ordinance”, 1902 aan die Kommissaris te verleen.

T.A.L.G. 11/2/771.

Administrateurskennissgewing No. 140.] [26 Februarie 1958.

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.—HERROEPING
VAN VERLOFREGULASIES.

Die Administrateur maak hierby, ingevolge die bepalings van artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekend dat dit hom gehaag het om, ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie, sy goedkeuring te heg aan die herroeping van die Verlofregulasies van die Munisipaliteit Krugersdorp, afgekondig by Administrateurskennissgewing No. 186 van 25 Maart 1936.

T.A.L.G. 5/54/18.

Administrateurskennissgewing No. 141.] [26 Februarie 1958.

MUNISIPALITEIT NIGEL.—WYSIGING VAN RIO-
LERINGS- EN LOODGIETERSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom, ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/34/23.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT NIGEL.—WYSIGING VAN RIO-
LERINGS- EN LOODGIETERSVERORDENINGE.

Die Riolerings- en Loodgietersverordeninge van die Munisipaliteit Nigel, afgekondig by Administrateurskennissgewing No. 470 van 11 September 1935, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur aan Skedule F die volgende toe te voeg:—

„DEEL E.—RIOOLVERSTOPPINGS.

Die onderstaande gelde is betaalbaar vir die verwydering van rioolverstoppings op privaatpersele:—

£ s. d.

1. Waar die verwydering van 'n verstopping (met inbegrip van reistyd) een uur of minder in beslag neem 1 7 6

SCHEDULE.

District.	Name of Vermin Club.	Farms in respect of which Club is Registered.
Marico.....	Zeerust-Marico Bobbejaanklub	Rietvlei No. 77. Waterkloof No. 148. Koedoesfontein No. 31. Bergplaas No. 49. Klaarstroom No. 67. Lotteringskraal No. 282. Heuningkrans No. 215. Bottellang No. 116. Swartberg No. 1037. Modderfontein No. 155. Droëvlei No. 67. Koringhuis No. 66. Redbaan No. 33. Eendvogelsdrift No. 44. Graafreinet No. 1038. Buffelsdrift No. 64. Jakkalsfontein No. 115. The Oaks No. 153. Oatlands No. 152. Viswater No. 34. Beseba No. 32. Nieuwepost No. 320.
Potgietersrus	Swartwater Ongedierte-uitroeiingsklub	

Administrator's Notice No. 139.] [26 February 1958.

MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—
EXPROPRIATION OF LAND.

The Administrator has been pleased, under the provisions of section six (iii) of the Municipalities Powers of Expropriation Ordinance, 1903, to appoint Mr. Theo. Lorentz as Commissioner to inquire into and report upon the propriety of the proposal of the City Council of Johannesburg to expropriate certain properties for the widening of Harrow Road and the objections thereto.

The Administrator has further been pleased to confer the powers, jurisdiction and privileges under the Commissions' Powers Ordinance, 1902, on the Commissioner.

T.A.L.G. 11/2/771.

Administrator's Notice No. 140.] [26 February 1958.

MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.—REVOCA-
TION OF LEAVE REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, notifies that he has been pleased, in terms of section ninety-nine of the said Ordinance, to approve of the revocation of the Leave Regulations of the Municipality of Krugersdorp, published under Administrator's Notice No. 186, dated the 25th March, 1936.

T.A.L.G. 5/54/18.

Administrator's Notice No. 141.] [26 February 1958.

MUNICIPALITY OF NIGEL.—DRAINAGE AND
PLUMBERS BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/34/23.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF NIGEL.—DRAINAGE AND PLUMBERS'
BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Drainage and Plumbers' By-laws of the Municipality of Nigel, published under Administrator's Notice No. 470, dated the 11th September, 1935, as amended, by the addition to Schedule F of the following:—

“PART E.—SEWERAGE CLOGGINGS.

The following amounts are payable for the clearing of sewerage cloggings on private premises:—

£ s. d.

1. Where the clearing of a clogging (including travelling time) takes one hour or less 1 7 6

	£	s.	d.
2. Waar die verwydering van 'n verstopping (met inbegrip van reistyd) meer as een uur in beslag neem, dog nie twee ure oorskry nie	1	15	6
3. Waar die verwydering van 'n verstopping (met inbegrip van reistyd) meer as twee ure in beslag neem, dog nie drie ure oorskry nie	2	3	9
4. Waar die verwydering van 'n verstopping (met inbegrip van reistyd) meer as drie ure in beslag neem	Werklike koste plus 10%."		

Administrateurskennisgewing No. 142.] [26 Februarie 1958.
GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.—WYSIGING VAN VERORDENINGE VIR DIE BEHEER VAN EN DIE VERBOD OP DIE AANHOU VAN DIERE EN PLUIMVEE OP ERWE IN DORPE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/74/111.

BYLAE.

GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.—WYSIGING VAN DIE VERORDENINGE VIR DIE BEHEER VAN EN DIE VERBOD OP DIE AANHOU VAN DIERE EN PLUIMVEE OP ERWE IN DORPE.

Die Verordeninge vir die Beheer van en die Verbod op die Aanhou van Diere en Pluimvee op Erwe in Dorpe van die Gesondheidsraad vir Buitestedelike Gebiede afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 744 van 23 Oktober 1957 word hierby gewysig deur na die woorde „Klipriversoog Estate” in Bylae D die woord „Kloofzicht” in te voeg.

Administrateurskennisgewing No. 143.] [26 Februarie 1958.
MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—OPHEFFING VAN VRYSTELLING VAN BEPALINGS VAN PLAASLIKE - BESTUUR - BELASTINGORDONNANSIE, 1933, TEN OPSIGTE VAN SEKERE GEBIEDE.

Ingevolge artikel tien van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Vereeniging 'n petisie by die Administrateur ingedien het waarin hy versoek word om die bevoegdhede aan hom verleen by subartikel (10) van artikel nege van genoemde Ordonnansie uit te oefen deur die intrekking van die vrystelling van die bepalinge van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, ten opsigte van die eiendom wat in die bygaande Bylae beskryf word.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Offisiële Koerant van die Provinsie* aan die Administrateur 'n teen-petisie voor te lê, met vermelding van gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/36.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAARVAN VRYSTELLING VAN BELASTING INGETREK SAL WORD.

1. Ebenhaezer-Landbouhoewes.
2. Harmoniesrus-Landbouhoewes, distrik Vereeniging.

	£	s.	d.
2. Where the clearing of a clogging (including travelling time) takes more than one hour, but not more than two hours	1	15	6
3. Where the clearing of a clogging (including travelling time) takes more than two hours, but not more than three hours	2	3	9
4. Where the clearing of a clogging (including travelling time) takes more than three hours	Actual Cost plus 10%."		

Administrator's Notice No. 142.] [26 February 1958.
PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.—BY-LAWS FOR CONTROLLING AND PROHIBITING THE KEEPING OF ANIMALS AND POULTRY ON ERVEN IN TOWNSHIP.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending By-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/74/111.

SCHEDULE.

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.—AMENDMENT TO THE BY-LAWS FOR CONTROLLING AND PROHIBITING THE KEEPING OF ANIMALS AND POULTRY ON ERVEN IN TOWNSHIPS.

Amend the By-laws for Controlling and Prohibiting the Keeping of Animals and Poultry on Erven in Townships of the Peri-Urban Areas Health Board, published under Administrator's Notice No. 744, dated the 23rd October, 1957, by the insertion after the words "Klipriversoog Estate" in Schedule D of the word "Kloofzicht".

Administrator's Notice No. 143.] [26 February 1958.
VEREENIGING MUNICIPALITY.—WITHDRAWAL OF EXEMPTION FROM PROVISIONS OF THE LOCAL AUTHORITIES RATING ORDINANCE, 1933—CERTAIN AREAS.

Notice is hereby given in terms of section ten of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Vereeniging has submitted a petition to the Administrator praying that he may in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (10) of section nine of the said Ordinance withdraw the exemption from the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, in regard to the properties described in the Schedule hereto.

It is competent for any person or persons interested, within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator a counter-petition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal.

T.A.L.G. 3/2/36.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—DESCRIPTION OF AREAS IN RESPECT OF WHICH EXEMPTION FROM RATING WILL BE WITHDRAWN.

1. Ebenhaezer Agricultural Holdings.
2. Harmoniesrus Agricultural Holdings, District Vereeniging.

26-5-12

Administrateurskennisgewing No. 144.] [26 Februarie 1958.
PADREËLINGS OP DIE PLAAS GROENVLEI No.
73, DISTRIK STANDERTON.

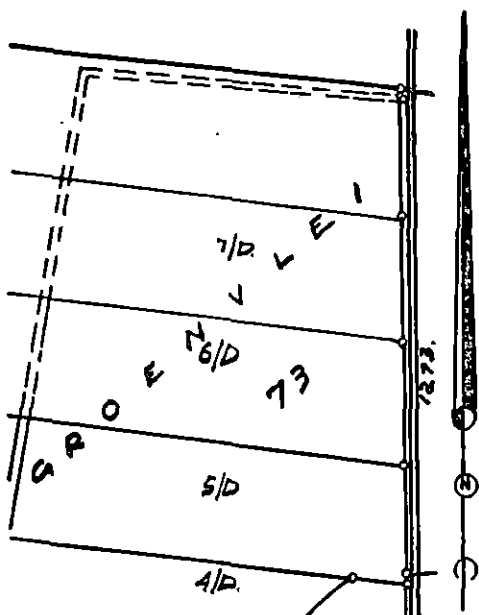
Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 737 van 16 Oktober 1957, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (6) van artikel twee-en-dertig van die Pad-Ordonnansie, No. 9 van 1933, goedkeuring te heg aan die padreëlins soos aangetoon op bygaande sketsplan.

T.A.E.A. 9-2-6-40-8

Administrator's Notice No. 144.] [26 February 1958.
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM GROENVLEI No. 73, DISTRICT STANDERTON.

With reference to Administrator's Notice No. 737 of 16 October, 1957, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of sub-section (6) of section thirty-two of the Roads Ordinance, No. 9 of 1933, to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan.

T.A.E.A. 9-2-6-40-8



T.A.E.A. 9-2-6-40-8.

REFERENCE. VERWYSING.

Road Closed. === = Pad Gesluit.

Existing Roads. ===== Bestaande Paaie.

Administrateurskennisgewing No. 145.] [26 Februarie 1958.
PADREËLINGS OP DIE PLAAS TRANENDAL No.
255, DISTRIK ERMELO.

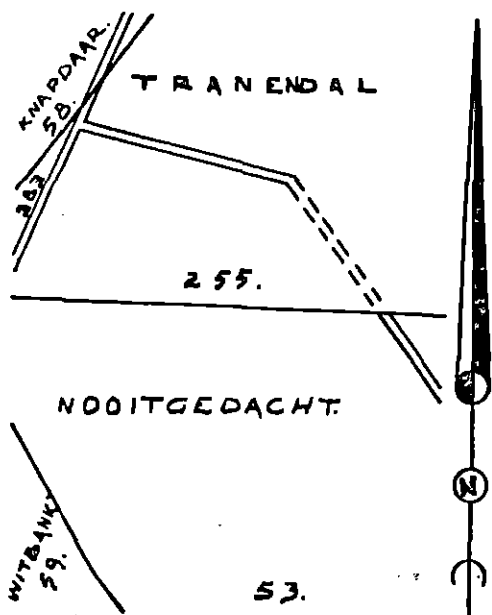
Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 723 van 9 Oktober 1957 word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (6) van artikel twee-en-dertig van die Pad-Ordonnansie, No. 9 van 1933, goedkeuring te heg aan die padreëlins soos aangetoon op bygaande sketsplan.

T.A.E.A. 9-2-6-15-46.

Administrator's Notice No. 145.] [26 February 1958.
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM TRANENDAL No. 255, DISTRICT ERMELO.

With reference to Administrator's Notice No. 723 of 9th October, 1957, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of sub-section (6) of section thirty-two of the Roads Ordinance, No. 9 of 1933, to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan.

T.A.E.A. 9-2-6-15-46.



T.A.E.A. 9-2-6-15-46.

REFERENCE. VERWYSING.

Road Closed. === = Pad Gesluit.

Existing Roads. ===== Bestaande Paaie.

Administrateurskennisgewing No. 146.]

[26 Februarie 1958.

MUNISIPALITEIT KEMPTON PARK.—REGULASIES INSAKE LOKASIE EN NATURELLEDORPE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die regulasies/wysigingsregulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet.

T.A.L.G. 5/61/16.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT KEMPTON PARK.—REGULASIES INSAKE LOKASIE EN NATURELLEDORPE.

HOOFSTUK 1.

ALGEMEEN.

Woordoms krywing.

1. In hierdie regulasies, tensy onbestaanbaar, met die sinsverband, beteken—

„bestuurder”, ’n amptenaar ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet aangestel en gelisensieer om die Raad se afdeling Naturelle-administrasie te bestuur;

„boupermit”, ’n permit ingevolge subregulasie (4) van regulasie 46 van hoofstuk 2 uitgereik;

„bouperseelpermit”, ’n permit ingevolge subregulasie (1) van regulasie 32 van hoofstuk 2 uitgereik;

„geneeskundige gesondheidsbeampte”, die geneeskundige gesondheidsbeampte van die Raad;

„geregistreeerde bewoner”, iemand aan wie ’n perseel-, woon- of loseerderspermit ooreenkomstig hierdie regulasies uitgereik is;

„gesin”, met betrekking tot ’n perseel- of woonpermit-houer—

(a) die eggenote en alle ongetroude kinders onder die ouderdom van 21 jaar van sodanige houer;

(b) alle ongetroude of weduweedogters van sodanige houer, en hulle kinders onder die ouderdom van 21 jaar, wat by sodanige houer woon; en

(c) ’n ouer of grootouer van sodanige houer of van die eggenote van sodanige houer, wat weens hoë ouderdom, swakheid of ander gebrek, van sodanige houer afhanklik is;

„houer”, iemand aan wie ’n perseel- of woonpermit uitgereik is;

„lokasie”, ’n gebied wat omskryf en afgesonder is as ’n lokasie of Naturelledorp of as ’n uitbreiding van ’n lokasie of Naturelledorp deur die Raad met die goedkeuring van die Minister ingevolge paragraaf (a) of (b) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Wet;

„loseerderspermit”, ’n permit ingevolge subregulasie (1) van regulasies 39 van hoofstuk 2 uitgereik;

„Naturellekommissaris”, die Naturellekommissaris met regsbevoegdheid;

„perseelpermit”, ’n permit uitgereik ingevolge die bepalings van subregulasie (5) van regulasie 32 of subregulasie (1) van regulasie 33 van hoofstuk 2;

„Raad”, die Stadsraad van Kempton Park;

„stadsgebied”, die stadsgebied van Kempton Park;

„superintendent”, ’n amptenaar ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet aangestel en gelisensieer om die lokasie te bestuur;

„Wet”, die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945);

„woonpermit”, ’n permit uitgereik ingevolge die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 31 van hoofstuk 2.

Administrator's Notice No. 146.]

[26 February 1958.

MUNICIPALITY OF KEMPTON PARK.—LOCATION AND NATIVE VILLAGE REGULATIONS.

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the regulations/amending regulations set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act.

T.A.L.G. 5/61/16.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF KEMPTON PARK.—LOCATION AND NATIVE VILLAGE REGULATIONS.

CHAPTER 1.

GENERAL.

Definitions.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

“Act” means the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945);

“building permit” means a permit issued under sub-regulation (4) of regulation 46 of Chapter 2;

“building site permit” means a permit issued under sub-regulation (1) of regulation 32 of Chapter 2;

“Council” means the Town Council of Kempton Park;

“family”, in relation to a site or residential permit holder means—

(a) the wife and all unmarried children under the age of 21 years of such holder;

(b) all unmarried or widowed daughters of such holder and their children under the age of 21 years residing with the said holder; and

(c) any parent or grandparent of such holder or of the wife of such holder, who, by reason of old age, infirmity or other disability is dependent on such holder;

“holder” means a person to whom a site or residential permit has been issued;

“location” means any area defined and set apart as a location or Native village or as an extension of a location or Native village by the Council with the approval of the Minister in terms of paragraph (a) or (b) of sub-section (1) of section *two* of the Act;

“lodger's permit” means a permit issued under sub-regulation (1) of regulation 39 of Chapter 2;

“manager” means an officer appointed and licensed under the provisions of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Act for the management of the Council's Department of Native Administration;

“medical officer of health” means the medical officer of health of the Council;

“Native Commissioner” means the Native Commissioner having jurisdiction;

“registered occupier” means any person to whom a site, residential or lodger's permit has been issued in accordance with these regulations;

“residential permit” means a permit issued under sub-regulation (1) of regulation 31 of Chapter 2;

“site permit” means a permit issued under sub-regulation (5) of regulation 32 or sub-regulation (1) of regulation 33 of Chapter 2;

“superintendent” means the officer appointed and licensed under the provisions of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Act for the management of the location;

“urban area” means the urban area of Kempton Park.

Toepassing.

2. Uitgesonderd waar anders aangedui is, is hierdie regulasies slegs op 'n lokasie van toepassing.

Herroeping van regulasies.

3. Onderstaande Administrateurskennisgewings word hierby herroep:—

No. 616 van 23 Augustus 1950.

No. 506 van 25 Junie 1952.

No. 932 van 22 Oktober 1952.

No. 596 van 21 Augustus 1957.

HOOFSTUK 2.

LOKASIEADMINISTRASIE.

Aanstelling en pligte van amptenare.

1. (1) Die Raad kan ingevolge die bepalings van artikel twee-en-twintig van die Wet, 'n amptenaar aanstel wat as die bestuurder bekendstaan om die Raad se Afdeling Natureleleadministrasie oor die algemeen te bestuur. Alle voorskrifte wat op sy afdeling betrekking het en wat van tyd tot tyd deur die Raad uitgereik kan word, moet aan die betrokke amptenare deur die superintendent deurgestuurd word.

(2) Die Raad stel, ingevolge artikel twee-en-twintig van die Wet 'n superintendent aan om die lokasie te bestuur ingevolge hierdie regulasies en ooreenkomstig sodanige wettige voorskrifte as wat hy van tyd tot tyd van die bestuurder, of waar daar geen bestuurder is nie, van die Raad ontvang.

(3) Die Raad stel sodanige amptenare en ander persone aan as wat hy nodig ag om die superintendent by die administrasie van hierdie regulasies by te staan.

Superintendent se verslag.

2. Die superintendent moet, wanneer dit deur die Raad of die bestuurder van hom verlang word, 'n skriftelike verslag oor die toestand en bestuur van die lokasie indien. Sodanige verslag lê ter insage van 'n amptenaar wat ingevolge subartikel (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet aangestel is.

Aanplak van regulasies, bevel, ens.

3. (1) Die superintendent moet vir die inligting van die inwoners 'n afskrif van hierdie regulasies in Engels en Afrikaans en in die Naturelletaal of -tale wat die mees algemeen in die lokasie gebruik word, op 'n in die oog vallende plek by die kantoor van die superintendent laat aanplak en onderhou.

(2) Niemand mag 'n regulasie, kennisgewing, bevel of voorskrif wat die superintendent by sy kantoor of in die lokasie aangeplak het, ontsier, verwyder of daaraan peuter nie.

Geboue genommer te word.

4. Die superintendent moet aan elke perseel in die lokasie 'n nommer toewys en moet die nommer wat aan elke perseel toegewys is, duidelik op 'n opvallende plek aan die buitekant van die gebou wat op so 'n perseel opgerig is, laat verf of opskryf of aanbring. Die superintendent moet toesien dat sodanige nommers te alle tye in 'n leesbare toestand gehou word en niemand mag opsetlik so 'n nommer bedek, verwyder, skend, uitwis of vernietig nie.

Die gesondheidsbeampte se verslag.

5. Die geneeskundige gesondheidsbeampte moet jaarliks skriftelik aan die Raad verslag doen oor die sanitêre- en gesondheidstoestande van die lokasie. Na oorweging moet afskrifte van elke sodanige verslag, tesame met die Raad se opmerkings daaroor, aan die Administrateur van die Provinsie en aan die Sekretaris van Naturellesake gestuur word.

Vullisbakke.

6. (1) Elke houer van 'n perseel- of woonpermit moet, wanneer dit deur die superintendent van hom verlang word, op sy perseel 'n bak verskaf van die soort wat deur die Raad goedgekeur is en waarin alle as, rommel, vullis of afval van watter soort ook al, geplaas moet word.

Application.

2. Except where otherwise indicated, these regulations shall apply to a location only.

Revocation of Regulations.

3. The following Administrator's Notices are hereby revoked:—

No. 616, dated 23rd August, 1950.

No. 506, dated 25th June, 1952.

No. 932, dated 22nd October, 1952.

No. 596, dated 21st August, 1957.

CHAPTER 2.

LOCATION ADMINISTRATION.

Appointment and Duties of Officers.

1. (1) The Council may, in terms of the provisions of section twenty-two of the Act, appoint an officer known as the manager to manage the Council's Department of Native Administration generally. All instructions affecting his department and which may be issued by the Council from time to time shall be transmitted to the relative officers by the superintendent.

(2) The Council shall, in terms of section twenty-two of the Act, appoint a superintendent to manage the location in terms of these regulations and in accordance with such lawful instructions as he may from time to time receive from the manager or where there is no manager, from the Council.

(3) The Council shall appoint such officers and other persons as it deems necessary to assist the superintendent in the administration of these regulations.

Superintendent's Report.

2. The superintendent shall when required to do so by the Council or the manager, submit a report in writing on the conditions and management of the location. Such report shall be available for inspection by an officer appointed under sub-section (3) of section twenty-two of the Act.

Posting of Regulations Orders.

3. (1) The superintendent shall cause a copy of these regulations, in English and Afrikaans and in the Native language or languages most commonly used in the location, to be posted and maintained in a conspicuous place at his office for the information of the residents.

(2) No person shall deface, remove or tamper with any regulation, notice, order or instruction which the superintendent may have posted at his office or in the location.

Buildings to be Numbered.

4. The superintendent shall allot to each site in the location a number and shall cause the number allotted to each site to be legibly painted or inscribed on or affixed in a conspicuous place to the outside of the building erected on such site. The superintendent shall at all times cause such numbers to be kept in a legible condition and no person shall wilfully obscure, remove, deface, obliterate or destroy such number.

Medical Officer's Report.

5. The medical officer of health shall annually submit a report in writing to the Council on the health and sanitary conditions in the location. Copies of every such report shall be forwarded after consideration and with the Council's comments thereon to the Administrator of the Province and to the Secretary for Native Affairs.

Refuse Receptacles.

6. (1) Every holder of a site or residential permit shall, when required to do so by the superintendent, provide on his site a receptacle of a kind approved by the Council, into which all ash, rubbish, filth, or litter of any kind shall be deposited.

(2) Die Raad kan na goeëdunke aan enige houer van 'n perseel- of woonpermit die koste van 'n bak wat ingevolge subregulasie (1) van hierdie regulasie verskaf moet word, voorskiet en kan sodanige koste in paaiemente verhaal of as hy dit goeëdink, kan die Raad sodanige bak kosteloos verskaf.

(3) Niemand mag as, rommel, vullis of afval van watter aard ook al elders as in 'n bak wat ingevolge subregulasie (1) of (2) van hierdie regulasie verskaf word, plaas, of laat plaas of toelaat dat dit daarin geplaas word nie.

(4) Die Raad moet alle as, rommel, vullis of ander afval wat geplaas word in die bakke wat ooreenkomstig hierdie regulasie verskaf is, met gereelde tussenpose, soos deur die geneeskundige gesondheidsbeampte van die Raad voorgeskryf, van die lokasie laat verwyder en laat stort op sodanige plek of plekke as wat deur hom goedgekeur word.

Oorlas.

7. Niemand mag binne die lokasie tot oorlas wees nie. Vir die toepassing van hierdie regulasie het „oorlas” die betekenis wat by artikel honderd twee-en-twintig van die Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919, of wysigings daarvan, daaraan geheg word.

Honde en ander diere.

8. Niemand mag 'n hond in die lokasie aanhou nie, uitgesonderd met die skriftelike toestemming van die superintendent wat sodanige toestemming na goeëdunke kan intrek.

Opgawe van bevolking.

9. Die superintendent moet in sodanige vorm en by sodanige tussenpose as wat die Raad of die bestuurder vereis, 'n opgawe indien waarin die grootte en samestelling van die lokasiebevolking aangedui word.

Aantekening van geweierde aansoeke.

10. Die superintendent moet aantekening hou van die name van persone wie se skriftelike aansoeke om perseel-, woon- of loseiderspermitte geweier is asook die redes vir sodanige weiering en moet 'n afskrif van sodanige aantekening aan die Raad of die bestuurder voorlê, as en wanneer dit nodig is.

Persele, wonings en geboue sindelik gehou te word.

11. Elke houer van 'n perseel- of woonpermit moet die woning en geboue op sy perseel in goeie toestand en orde hou. Niemand mag as, vullis, mis, afval, oorskiet of rommel op 'n perseel of werf vergaar of laat vergaar, of stort of toelaat dat dit gestort word, op so 'n wyse dat dit hinderlik, skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is nie. Voorts moet die houer van 'n perseel- of woonpermit sy perseel te alle tye van onkruid en rommel skoonhou.

Wasplekke.

12. Die Raad kan een of meer plekke in die lokasie afsonder, waar die inwoners klere kan was en waar 'n plek aldus afgesonderd is, is dit die plig van iedereen wat so 'n plek betree, om dit in 'n sindelike en sanitêre toestand te hou.

Sanitêre dienste.

13. (1) Die Raad moet 'n genoegsame voorraad suiwer water verskaf op geskikte plekke binne die lokasie.

(2) Die Raad moet sorg dat alle wonings wat deur hom in die lokasie opgerig of verkry is, voorsien word van 'n latrine van die soort wat deur die Departement van Gesondheid goedgekeur is, en elke houer van 'n perseelpermit, wat 'n woning in die lokasie opgerig of verkry het, moet op die perseel deur hom bewoon, tensy dit reeds gedoen is, latrinegeriewe van die soort wat deur die Departement van Gesondheid goedgekeur is, verskaf.

(3) Waar die soort latrine wat opgerig is, dit vereis, moet die Raad 'n doeltreffende en bevredigende verwyderingsdiens instel.

(4) Die geregistreerde bewoner of iemand wat, indien hy aan hierdie regulasies voldoen, 'n geregistreerde bewoner sou wees van 'n woning of ander gebou in die lokasie moet die latrine wat ten opsigte van sodanige woning of ander gebou verskaf word, in 'n skoon en higiëniese toestand hou.

(2) The Council may in its discretion advance to any holder of a site or residential permit the cost of any receptacle required to be provided in terms of sub-regulation (1) of this regulation and may recover such costs in instalments or if it deems fit the Council may provide such receptacle free of charge.

(3) No person shall deposit or cause or permit or suffer to be deposited elsewhere than in a receptacle provided in terms of sub-regulation (1) or (2) of this regulation any ash, rubbish, filth or litter of any description.

(4) The Council shall cause all ash, rubbish, filth or other litter, deposited in the receptacles provided in accordance with this regulation, to be removed from the location at regular intervals to be prescribed by the Council's medical officer of health, and deposited at such site or sites as may be approved of by him.

Nuisances.

7. No person shall commit a nuisance within the location. For the purpose of this regulation "nuisance" has the meaning assigned to it by section one hundred and twenty-two of the Public Health Act, No. 36 of 1919, or any amendment thereof.

Dogs and other Animals.

8. No person shall keep any dog in the location save with the written permission of the superintendent who may withdraw such permission if he deems it necessary.

Population Return.

9. The superintendent shall submit, in such form and at such intervals, as may be required by the Council or the manager, a return indicating the size and composition of the location population.

Record of Refusals.

10. The superintendent shall keep a record of the names of the persons whose written applications for site, residential or lodger's permits, have been refused, and the reasons for such refusal, and shall submit a copy of such record to the Council or the manager as and when required.

Sites, Dwellings and Buildings to be Kept Clean.

11. Every holder of a site or residential permit shall keep the dwelling and buildings on his site in good condition and order. No person shall keep or cause or suffer to be kept or deposit or allow to be deposited on any site or premises any accumulation of ash, filth, manure, dirt, refuse, garbage or rubbish so as to be a nuisance, or injurious or dangerous to health, and the holder of a site permit or residential permit shall further keep his site free from weeds and rubbish at all times.

Wash Places.

12. The Council may set apart one or more places in the location where the inhabitants may wash clothes and where a place has been so set apart it shall be the duty of every person who enters such place to keep it in a clean and sanitary condition.

Sanitation.

13. (1) The Council shall provide a sufficient supply of pure water at convenient places in the location.

(2) The Council shall cause every dwelling erected or acquired by it in the location to be provided with a latrine of a type approved by the Department of Health, and every site permit holder who has erected or acquired a dwelling in the location shall provide on the site occupied by him, unless that has already been done, latrine accommodation of the type approved by the Department of Health.

(3) The Council shall institute, where the type of latrine installed requires it, an efficient and satisfactory sanitary removal service.

(4) The registered occupier or any person who, if he complied with these regulations, would be a registered occupier of any dwelling or other building in the location, shall be responsible for the maintenance in a clean and hygienic state of latrine accommodation provided in respect of such dwelling or other building.

(5) Met spesiale goedkeuring van die Departement van Gesondheid kan die Raad, in plaas van die sanitêre geriewe in subregulasie (2) van hierdie regulasie vermeld, die lokasie voorsien van voldoende en bevredigende gemeenskaplike sanitêre geriewe, van die soort deur die Departement van Gesondheid goedgekeur, vir die afsonderlike gebruik deur beide geslagte van persone wat in die lokasie woon, en die Raad moet sodanige geriewe in 'n skoon en higiëniese toestand hou.

(6) Geen manlike persoon mag gebruik maak van sanitêre geriewe wat uitsluitlik vir die gebruik van vroulike persone verskaf is en geen vroulike persoon mag gebruik maak van sanitêre geriewe wat uitsluitlik vir die gebruik van manlike persone verskaf is en niemand mag gemeenskaplike sanitêre geriewe gebruik op 'n wyse wat die plek vuil en onhigiëniese kan maak nie.

Aanmelding van aansteeklike siektes.

14. Indien 'n persoon in die lokasie aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, moet die houer van die perseel of woonpermit ten opsigte van die woning of perseel, waarin sodanige persoon woon of aangetref word, of in geval van sy dood, afwesigheid of onbekwaamheid, die oudste volwasse bewoner van sodanige woning of perseel onmiddellik die naam van sodanige persoon en alle ander feite waarvan hy kennis dra, by die superintendent aanmeld.

Aangifte van geboortes en sterfgevälle.

15. Die houer van die perseel of woonpermit ten opsigte van 'n woning waarin 'n geboorte of sterfgeval plaasvind, of in geval van sy dood, afwesigheid of onbekwaamheid, die oudste volwasse inwoner in sodanige woning, moet onmiddellik sodanige geboorte of sodanige sterfgeval by die superintendent aanmeld en aan hom al die vereiste besonderhede verstrek wat nodig is vir die behoorlike invul van enige register wat die superintendent moet byhou.

Betreding van Persele.

16. (1) Die superintendent of enigeen van sy assistente of enige ander amptenaar wat ingevolge die bepalings van sub-artikel (1) of (3) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet aangestel is, kan vir enige doel in verband met die uitvoer van hierdie regulasies op alle redelike tye, sonder om vooraf kennis te gee, enige perseel, wat ook al, betree en sodanige ondersoek instel en navraag doen as wat hy nodig ag.

(2) Die geneeskundige gesondheidsbeampte of sy gemagtigde assistente kan te eniger tyd 'n hut of woning of gebou in die lokasie binnegaan en persone daarin wat vermoedelik aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, ondersoek, en 'n persoon wat by die geneeskundige gesondheidsbeampte of sy gemagtigde assistente die indruk wek dat hy aan 'n aansteeklike siekte ly, kan op las van die geneeskundige gesondheidsbeampte verwyder word na sodanige plek binne of buite sodanige lokasie as wat die Raad aanwys vir die opneming van sodanige persone en kan deur 'n soortgelyke bevel daar aangehou word totdat hy volgens die mening van die geneeskundige gesondheidsbeampte vry van besmetting is.

Verstrekking van name en adresse.

17. Iedereen wat in die lokasie aangetref word moet op aanvraag sy naam en adres voluit aan die superintendent of enigeen van sy assistente verstrek en mag nie 'n verkeerde naam en adres opgee nie.

Register van bewoners.

18. (1) Die superintendent moet 'n register hou, hierna 'n „register van bewoners”, genoem. Die superintendent moet in sodanige register van bewoners die naam en volle besonderhede aanteken van elke persoon aan wie 'n perseel-, woon- of loseerderspermit ooreenkomstig hierdie regulasies uitgereik is. Die name van al die ander persone wat ingevolge die bepalings van hierdie regulasies toegelaat word om kragtens 'n perseel-, woon- of loseerderspermit in die lokasie te woon, moet ook in die register van bewoners aangetoon word. Die voorkoms van 'n persoon se naam in die register van bewoners is *prima facie*-bewys van die reg wat sodanige persoon het om in die lokasie te woon en om daar te wees.

(5) The Council may, with the special approval of the Department of Health, provide in the location in lieu of the sanitary accommodation mentioned in sub-regulation (2) of this regulation sufficient and satisfactory communal sanitary accommodation of a type approved by the Department of Health for the separate use of the members of each sex of persons residing in the location and shall maintain such accommodation in a clean and hygienic condition.

(6) No male person shall use any sanitary accommodation provided for the exclusive use of female persons and no female person shall use any sanitary accommodation provided for the exclusive use of male persons and no person shall use any communal sanitary accommodation in any manner calculated to render the accommodation unclean and unhygienic.

Reporting of Infectious Diseases.

14. In the event of any person in the location suffering from any infectious or contagious disease, the holder of the site or residential permit in respect of the dwelling or premises in which such person resides or is found or, in the case of his death, absence or incapacity, the eldest adult resident in the dwelling or premises shall forthwith report to the superintendent the name and all other facts known in respect of such person.

Reporting of Births and Deaths.

15. The holder of the site or residential permit in respect of any dwelling in which a birth or death occurs, or in the case of his death, absence or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall forthwith report such birth or death to the superintendent and furnish him with all the facts necessarily required for the proper keeping of any register which the superintendent may be required to keep.

Entering of Premises.

16. (1) The superintendent or any of his assistants or any other officer appointed in terms of sub-section (1) or (3) of section *twenty-two* of the Act, may for any purpose connected with the carrying out of these regulations at all reasonable times enter without previous notice upon any premises whatsoever and make such examination and enquiry as he may deem necessary.

(2) The medical officer of health or his authorised assistants may at any time enter any hut or dwelling or building in the location and examine persons therein suspected of suffering from any infectious or contagious disease, and any person who shall appear to the medical officer of health or his authorised assistants to be suffering from any infectious disease, may by order of the medical officer of health be removed to such place either within or beyond such location as the Council may appoint for receiving such persons and may by a like order be therein detained until such time as, in the opinion of the medical officer of health, he shall be free from infection.

Furnishing of Names and Addresses.

17. Any person found in the location shall on demand furnish the superintendent or any of his assistants with his full name and address and shall not furnish a false name and address.

Register of Occupiers.

18. (1) The superintendent shall keep a register (hereinafter referred to as a "register of occupiers"). The superintendent shall enter in such register of occupiers the name and full particulars of every person to whom a site, residential or lodger's permit has in accordance with these regulations been issued and the names of every other person who in terms of these regulations is permitted, by virtue of any site, residential or lodger's permit, to reside in the location shall also be recorded in the register of occupiers. The appearance of any person's name in the register of occupiers shall be *prima facie* proof of such person's right to reside and be in the location.

(2) Elke geregistreerde bewoner moet onmiddellik aan die superintendent by die aankoms in sy woning of op sy perseel van enige persoon uitgesonderd 'n persoon wat gemagtig is om daarin of daarop te wees, die teenwoordigheid van so 'n persoon rapporteer en hy moet terselfdertyd by die superintendent aansoek doen om 'n permit waarby aan so 'n persoon magtiging verleen word om voort te gaan om in sy woning of op sy perseel teenwoordig te wees.

(3) Elke geregistreerde bewoner moet aan die superintendent enige verandering in die persone in sy permit uiteengesit en van hulle huwelikstaat rapporteer. Waar daar 'n verandering is soos voornoem, kan die superintendent die geregistreerde bewoner en enige lid van sy gesin gelas om van die woning in die permit vermeld, na 'n ander goedgekeurde woning te vertrek. Die Hof wat enige persoon aan 'n oortreding van hierdie regulasie skuldig verklaar, kan benewens enige straf, gelas dat enige sodanige persoon na bedoelde woning vertrek.

Inligting verstrek te word.

19. Ten einde die superintendent in staat te stel om 'n register wat ingevolge die bepalings van hierdie regulasies vereis word, by te hou, is dit die plig van elke inwoner van die lokasie om aan die superintendent op versoek sodanige inligting te verstrek as wat hy verlang.

Openbare vergaderings, byeenkomste en vermaaklikhede.

20. (1) Iedereen wat voornemens is om 'n openbare vergadering of byeenkoms van persone in die lokasie te belê of toe te spreek, moet die superintendent ten minste 72 uur voor sodanige vergadering of byeenkoms in kennis stel: Met dien verstande dat die superintendent na goeddunke korter kennisgewing kan aanvaar.

(2) Geen openbare vergadering of vermaaklikheid in die lokasie mag later as 11 nm., sonder die goedkeuring van die superintendent voortgesit word nie; ook mag geen openbare vergadering of vermaaklikheid in die lokasie later as die verlengde tyd wat deur die superintendent goedgekeur is, voortgesit word nie.

(3) Niemand mag, sonder dat die skriftelike goedkeuring van die superintendent vooraf verkry is, van die persone wat by 'n openbare vergadering of byeenkoms in die lokasie aanwesig is, geld, behalwe vir *bona fide*-kerkdoeleindes, kollekteer nie.

(4) Indien daar redelike grond is om te vermoed dat die hou van 'n vergadering of byeenkoms in die lokasie 'n rusverstoring kan veroorsaak of daartoe aanleiding kan gee, kan die superintendent, met die spesiale goedkeuring van die landdros, na oorlegpleging met die plaaslike polisiebeampte en 'n amptenaar van die Raad wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel twee-entwintig van die Wet gelisensieer is, sodanige vergadering of byeenkoms verbied, en iedereen wat 'n vergadering of byeenkoms hou, wat aldus verbied is, en iedereen wat dit bywoon, is skuldig aan 'n misdryf.

(5) Geen bepaling van hierdie regulasie is op 'n vergadering of byeenkoms vir *bona fide*-kerkdoeleindes van toepassing nie.

Openbare rusverstoring.

21. Niemand mag in 'n straat, pad of openbare plek of in 'n private woning of perseel binne die lokasie die openbare vrede verstoor deur te skreeu, rusie te maak, te twis, te vloek of vuil, skeld-, beledigende of dreigende taal te gebruik of deur onbetaamlike, wanordelike of gewelddadige gedrag nie.

Belemmering van verkeer en persone.

22. Niemand mag in 'n straat, pad of openbare plek binne die lokasie sit, lê, staan, drentel of vergader of op 'n ander wyse sodanige straat, pad of openbare plek belemmer sodat die verkeer verhinder word of teen iemand wat van sodanige straat, pad of openbare plek wettiglik gebruik maak, stamp of so 'n persoon andersins lastig val nie.

Aanhouding op straat.

23. Niemand mag in of naby 'n straat of in 'n ander plek in die lokasie op watter wyse ook al talm of iemand anders aanspreek of lastig val vir die doel van prostitutie of bedelary nie.

(2) Every registered occupier shall forthwith report to the superintendent on the arrival in his dwelling or on his site of any person other than a person authorised to be therein or thereon, the presence of such person, and he shall at the same time apply to the superintendent for a permit authorising the continued presence of such person in his dwelling or on his site.

(3) Every registered occupier shall report to the superintendent any change in the persons set out in his permit and of their marital status. Where there is a change as aforesaid, the superintendent may order the registered occupier and any member of his family to remove from the dwelling specified in the permit to other approved accommodation. The Court convicting any person of a contravention of this regulation may in addition to any penalty order any such person to remove to such accommodation.

Information to be Supplied.

19. For the purpose of enabling the superintendent to keep any register required by these regulations it shall be the duty of every inhabitant of the location to give the superintendent, on request, such information as he may require.

Public Meetings, Assemblies and Entertainments.

20. (1) Every person who proposes to convene or address a public meeting or assembly of persons in the location shall notify the superintendent at least 72 hours before such meeting or assembly: Provided that the superintendent may in his own discretion accept shorter notice.

(2) No public meeting or entertainment in the location shall be continued later than 11 p.m. without the approval of the superintendent, nor shall any public meeting or entertainment in the location be continued later than any extended time to which permission has been granted by the superintendent.

(3) No person shall, without the prior written approval of the superintendent, collect any money for other than bona fide church purposes from the persons present at any public meeting or assembly in the location.

(4) If there be reasonable grounds for believing that the holding of any meeting or assembly in the location might provoke or tend to a breach of the peace, the superintendent, with the special approval of the magistrate given after reference to the local police officer and an officer of the Council licensed under sub-section (1) of section twenty-two of the Act, may prohibit such meeting or assembly and every person who holds any meeting or assembly so prohibited, and every person who attends thereat, shall be guilty of an offence.

(5) Nothing in this regulation contained shall apply to any meeting or assembly for bona fide church purposes.

Disturbance of the Public Peace.

21. No person shall in any street, road or public place or in any private dwelling or premises within the location disturb the public peace by shouting, wrangling, quarrelling, swearing or by using obscene, abusive, insulting or threatening language, or by unseemly, disorderly or violent behaviour.

Obstruction of Traffic and Persons.

22. No person shall sit, lie, stand, loiter or congregate in, or in any other manner encumber any street, road or public place within the location so as to obstruct traffic or to jostle or otherwise to interfere with any person lawfully using such street, road or public place.

Soliciting.

23. No person shall in or near any street or in any other place in the location in any way loiter or solicit or importune any other person for the purpose of prostitution or medicancy.

Ontlasting of urineren in strate.

24. Niemand mag homself ontlast of urineer in enige straat, pad, deurgang, sygaardje, voetpad, oop plek of openbare plek of voor iemand wat sodanige plek of plekke in die lokasie gebruik, op 'n ander plek as in die behoortlike en waarvoor daar in 'n latrine of urinoir voorsiening gemaak is nie.

Heinings in of om lokasie.

25. Niemand mag op, onder of oor of deur 'n hek, heining, muur of tralie (wat die eiendom van die Raad is) in of om die lokasie klim of deur 'n ander as 'n goedgekeurde in- of uitgang binnekom of uitgaan nie.

Skade aan of verwydering van heinings, hekke en mure.

26. Niemand mag 'n hek, heining, muur of tralie (wat die eiendom van die Raad is) wat die lokasie omhein of daarbinne is, sonder die magtiging van die Raad daartoe, beskuldig of verwyder nie.

Voertuie.

27. (1) Die bestuurder van 'n voertuig, wat die lokasie wil binnegaan, moet met sodanige voertuig by die ingang daarvan stilhou om 'n passasier op sodanige voertuig, wat nie gemagtig is om in die lokasie te kom, te wees, of te bly nie, in staat te stel om die nodige toestemming om die lokasie te betree aansoek te doen.

(2) Geen bestuurder van 'n voertuig mag willens en wetens goedere in die lokasie inbring waarvan die invoer belet is nie.

Beskadiging van bome.

28. Niemand mag wederregtelik 'n boom, heg, pad, gebou of oprigting of 'n pyp, vullisbak of ander toebehore of toestel in die lokasie, wat die eiendom van die Raad is, beskuldig of vernietig nie.

Beheer oor spele en vermaaklikheid.

29. (1) Niemand mag enige spel, dobbelary of vermaaklikheid wat uit die aard daarvan moontlik 'n stoornis kan veroorsaak of die inwoners of beamptes tot oorlast kan wees of aanstoot kan gee, of wat onbetaamlik is of wat sedelike gedrag kan ondermyn, in die lokasie bestuur of daaraan deelneem nie.

(2) Die geregistreerde bewoner van 'n perseel of woning in die lokasie, wat toelaat dat enige sodanige spel, dobbelary of vermaaklikheid op sy perseel plaasvind, asook alle persone wat daaraan deelneem, is skuldig aan 'n misdryf.

Putte en uitgrawings.

30. Niemand mag in die lokasie 'n put grawe, 'n uitgraving maak of 'n gat grawe sonder die skriftelike toestemming van die superintendent nie. By die verleen van sodanige toestemming kan die superintendent sodanige voorwaardes stel as wat hy wenslik ag.

Woonpermitte.

31. (1) Elke manlike Naturel bo die ouderdom van 21 jaar, wat hom in die lokasie wil vestig en wat saam met die lede van sy gesin in 'n huis wat deur die Raad opgerig of verkry is, wil woon, moet persoonlik by die superintendent aansoek doen om 'n permit, hierna 'n woonpermit genoem, wat sy verblyf in die lokasie en bewoning van sodanige huis magtig. Sodra die superintendent daarvan oortuig is dat—

- (a) 'n woning wat ten opsigte van die aantal persone wat in sodanige woning gehuisves moet word, voldoen aan die gesondheidsvereistes soos in subregulasie (1) van regulasie 46 van hierdie Hoofstuk uiteengesit, beskikbaar is in 'n gebied wat vir die etniese groep waartoe die applikant behoort opsy gesit is;
- (b) sodanige huis deur die applikant en sy gesin aldus bewoon sal word;
- (c) die applikant 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon;
- (d) die applikant *bona fide* in diens is of 'n wettige ambag beoefen binne die stadsgebied;
- (e) die applikant wettiglik toegelaat kan word om binne die stadsgebied te kom, te wees en te bly;
- (f) daar nie van die applikant vereis word om toestemming ingevolge artikel twaalf van die Wet te verkry nie;

Defecating or Urinating in Streets.

24. No person shall defecate or urinate in any street, road, lane, sidewalk, foot path, open space or public place or in sight of any person using such place or places in the location, other than the proper place provided for the purpose, in the lavatory or urinal.

Fences in or Around Location.

25. No person shall climb on to, under or over or through any gate, fence, wall, or railing (being the property of the Council) in or around the location, or enter or leave otherwise than through some authorised means of ingress or egress.

Damage to, or Removal of Fences, Gates and Walls.

26. No person shall damage or remove any gate, fence, wall or railing (being the property of the Council) enclosing or within the location without the authority of the Council thereto.

Vehicles.

27. (1) The driver of any vehicle desiring to enter the location shall stop such vehicle at the entrance thereof to enable any passenger on such vehicle who is not authorised to enter, be or remain in the location to apply for the necessary permission to enter the location.

(2) No driver of a vehicle shall knowingly introduce into the location any goods, the introduction of which is prohibited.

Damaging of Trees.

28. No person shall unlawfully damage or destroy any tree, hedge, road, building, or erection, or any pipe, refuse receptacle, or other fitting or appliance in the location, which is the property of the Council.

Control of Games and Entertainment.

29. (1) No person shall conduct or carry on any game, gambling or entertainment in the location, which, from its character, is likely to create a disturbance or be a nuisance, or annoyance to the residents or officials or be indecent or subversive of good morals.

(2) The registered occupier of any site or dwelling in the location who permits any such game, gambling or entertainment to take place on his premises as well as all persons taking part therein, shall be guilty of an offence.

Wells and Excavations.

30. No person shall sink any well, make any excavation or dig any hole in the location without the written permission of the superintendent. In giving such permission the superintendent may attach such conditions thereto as he may deem fit.

Residential Permits.

31. (1) Any male Native over the age of 21 years desirous of taking up his residence in the location and of occupying together with the members of his family a dwelling erected or acquired by the Council, shall personally apply to the superintendent for a permit (hereinafter called a residential permit) authorising his residence in the location and occupation of such dwelling. The superintendent on being satisfied that—

- (a) a dwelling which conforms to the health requirements as set out in sub-regulation (1) of regulation 46 of this chapter, with regard to the number of persons to be accommodated in such dwelling, is available in an area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs;
- (b) such dwelling will be so occupied by the applicant and his family;
- (c) the applicant is a fit and proper person to reside in the location;
- (d) the applicant is *bona fide* employed or is carrying on some lawful occupation within the urban area;
- (e) the applicant is lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area;
- (f) the applicant is not required to obtain any permission under section twelve of the Act;

(g) die applikant indien hy 'n woning, opgerig uit sub-ekonomiese behuisingsfondse, gaan bewoon, binne die subekonomiese groep val soos deur die Minister, ingevolge subartikel (1) *bis* van artikel *twintig* van die Wet vasgestel, moet hy aan sodanige applikant 'n woonpermit uitreik in die vorm in Bylae 1 van hierdie regulasies uiteengesit en so 'n huis aan hom toewys.

(2) Ondanks die bepalings van subregulasie (1) van hierdie regulasie, kan die superintendent, mits die applikant voldoen aan die voorwaardes wat in paragrawe (a) tot en met (g) van vermelde subregulasie (1) uiteengesit is, 'n woonpermit uitreik aan 'n volwasse ongetroude vrou, weduwee of verlate vrou wat afhanklikes het om te onderhou, of aan 'n manlike persoon onder 21 jaar oud wat afhanklikes het om te onderhou; met dien verstande dat wanneer 'n woonpermit aan 'n minderjarige toegeken word, dit na goeddunke van die superintendent op naam van die voog van die minderjarige in trust vir sodanige minderjarige gedurende sy minderjarigheid, uitgereik moet word.

(3) 'n Woonpermit moet—

- (a) die woning wat toegewys word, vermeld;
- (b) geag word verleen te wees slegs ten opsigte van die woning daarin vermeld;
- (c) die persoon aan wie dit verleen word, meld;
- (d) alle persone vermeld, uitgesonderd loseergaste, wat geregtig is om met die houer te woon.

(4) Eniger woning toegeken en enige woonpermit uitgereik ingevolge enige van die regulasies by regulasie 3 van Hoofstuk 1 herroep en wat nie op die datum van afkondiging van hierdie regulasies ingetrek is nie word geag ingevolge hierdie regulasies toegeken of uitgereik te gewees het.

Perseelpermit.

32. (1) 'n Manlike Naturel bo die ouderdom van 21 jaar, wat 'n woning in die lokasie wil oprig vir bewoning deur hom en sy gesin moet persoonlik by die superintendent aansoek doen om 'n perseel waarop so 'n gebou opgerig kan word.

As die superintendent daarvan oortuig is dat—

- (a) 'n Geskikte perseel beskikbaar is in die gebied wat vir die etniese groep waartoe die applikant behoort, opsy gesit is;
- (b) die applikant 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon;
- (c) die applikant binne die stadsgebied in diens is of 'n wettige beroep daarin uitoefen;
- (d) die applikant wettiglik toegelaat kan word om in die stadsgebied te kom, te wees en te bly;
- (e) die applikant geldelik daartoe in staat en gewillig is om binne 'n voorgeskrewe tydperk 'n woning volgens die standaard wat deur die Raad vasgestel is, in die lokasie op te rig;
- (f) die applikant as hy op die tydstip 'n geregistreerde bewoner is, onderneem om, wanneer hy 'n perseelpermit ingevolge subregulasie (5) ontvang ten opsigte van die perseel wat opgerig gaan word, afstand te doen van en in te stem tot die intrekking van sy bestaande perseel-, woon- of loseerderspermit; en
- (g) daar nie van die applikant vereis word om toestemming ingevolge artikel *twaalf* van die Wet te verkry nie;

moet hy aan sodanige applikant 'n „bouperseelpermit” uitreik in die vorm in Bylae 2 van hierdie regulasies uiteengesit.

(2) Die houer van 'n „bouperseelpermit” moet binne een maand aansoek doen om 'n boupermit ingevolge regulasie 46. As die houer van die bouperseelpermit versuim of nalaat om sodanige aansoek te doen binne genoemde tydperk of binne sodanige verlengde tydperk as wat die superintendent goedkeur of as die boupermit ingevolge subregulasie (8) van regulasie 46 ingetrek of herroep word, kan genoemde permit onmiddellik deur die superintendent ingetrek word en enige regte ingevolge daarvan verkry, vervel *ipso facto*.

(g) the applicant if he is to occupy a dwelling erected out of sub-economic housing funds, falls within the sub-economic group as determined by the Minister in terms of sub-section (i) *bis* of section *twenty* of the Act, shall issue to such applicant a residential permit in the form set out in Schedule 1 of these regulations and shall allot to him such dwelling.

(2) Notwithstanding the provisions contained in sub-regulation (1) of this regulation the superintendent may, subject to the conditions mentioned in paragraphs up to and including (g) of the said sub-regulation (1) being fulfilled by the applicant, issue a residential permit to an adult unmarried, widowed or deserted female who has dependants to support or a male person under 21 years of age who has dependants to support; Provided that when a residential permit is granted to a minor it may in the discretion of the superintendent be issued in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

(3) A residential permit shall—

- (a) specify the dwelling allotted;
- (b) be deemed to be granted only in respect of the dwelling mentioned therein;
- (c) specify the person to whom it is granted;
- (d) specify all persons excluding lodgers who are entitled to reside with the holder.

(4) Any dwelling allotted and any residential permit issued under any of the regulations revoked by regulation 3 of Chapter 1 and not cancelled on the date of promulgation of these regulations shall be deemed to have been allotted or issued under these regulations.

Site Permits.

32. (1) Any male Native over the age of 21 years desirous of erecting a dwelling in the location for occupation by himself and his family, shall personally apply to the superintendent for a site on which to erect such dwelling.

The superintendent on being satisfied that—

- (a) a suitable site is available in an area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs;
- (b) the applicant is a fit and proper person to reside in the location;
- (c) the applicant is employed or is carrying on some lawful occupation within the urban area;
- (d) the applicant is lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area;
- (e) the applicant is financially able and willing to erect within the location within a prescribed period a dwelling of the standard laid down by the Council;
- (f) the applicant if he is at the time a registered occupier, undertakes that on receiving a site permit in terms of sub-regulation (5) in respect of the premises about to be erected he will relinquish and consent to the cancellation of his existing site, residential or lodger's permit; and
- (g) the applicant is not required to obtain any permission under section *twelve* of the Act;

shall issue to such applicant a “building site permit” in the form set out in Schedule 2 of these regulations.

(2) The holder of a building site permit shall within one month apply for a building permit in terms of regulation 46. If the holder of the building site permit fails or neglects to make such application within the said period or within such extended period as the superintendent may approve or if the building permit be cancelled or withdrawn in terms of sub-regulation (8) of regulation 46 the said permit may forthwith be cancelled by the superintendent and any rights acquired thereunder will lapse *ipso facto*.

(3) Enige huur, gelde of ander koste wat oploop ten opsigte van 'n perseel wat ingevolge subregulasie (1) van hierdie regulasie toegewys is, is vooruitbetaalbaar met ingang van die datum van die uitreiking van die „bouverseelpermit”.

(4) Die hou van 'n „bouverseelpermit” gee nie aan die houer daarvan die reg om in die lokasie te bly nie, as hy nie andersins daartoe geregtig is nie.

(5) By die verleen van 'n sertifikaat ingevolge subregulasie (9) van regulasie 46 moet die superintendent onmiddellik aan die houer daarvan 'n perseelpermit uitreik in die vorm wat in Bylae 1 van hierdie regulasies uiteengesit word.

(6) 'n Perseelpermit moet—

(a) die besondere perseel vermeld;

(b) geag word verleen te wees slegs ten opsigte van die perseel daarin genoem;

(c) die persoon aan wie dit verleen word, meld;

(d) alle persone vermeld, uitgesonderd loscergaste wat geregtig is om met die houer te woon.

(7) Hoogstens een perseel word aan enige besondere persoon toegewys.

(8) Enige perseel wat ingevolge hierdie regulasies aan iemand toegewys word, moet minstens 50 vt. by 70 vt. beslaan: Met dien verstande dat enige kleiner perseel wat op die datum van afkondiging van hierdie regulasies bestaan, toegewys of hertogewys kan word.

(9) Ondanks die bepalings van subregulasie (1) van hierdie regulasie kan die superintendent, mits die applikant aan die voorwaardes in paragrafe (a) tot en met (g) van vermelde subregulasie (1) uiteengesit voldoen, 'n perseelpermit uitreik aan 'n volwasse ongetroude vrou, weduwee of verlate vrou wat afhanklikes het om te onderhou, of aan 'n manlike persoon onder 21 jaar oud wat afhanklikes het om te onderhou: Met dien verstande dat wanneer 'n perseelpermit aan 'n minderjarige toegeken word, dit na goedgekeurde van die superintendent op naam van die voog van die minderjarige in trust vir sodanige minderjarige, gedurende sy minderjarigheid, uitgereik moet word.

(10) Die Raad kan, ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, besluit dat geen verdere persele vir nuwe geboue toegestaan word nie.

(11) Enige perseel toegeken en enige bouverseelpermit, boupermit of perseelpermit uitgereik ingevolge enige van die by regulasie 3 van Hoofstuk 1 herroepde regulasies en wat nie op die datum van afkondiging van hierdie regulasies ingetrek is nie word geag ingevolge hierdie regulasies toegeken of uitgereik te gewees het.

Aansoeke om bestaande persele.

33. (1) Elke manlike Naturel bo die ouderdom van 21 jaar, wat nie 'n geldige perseelpermit besit nie en wat nog enige perseel in die lokasie wil bewoon, waarop geboue opgerig is wat aan hom behoort, moet by die superintendent aansoek doen om 'n permit ingevolge hierdie regulasies en as die superintendent daarvan oortuig is dat—

(a) die applikant 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon;

(b) die applikant in diens binne die stadsgebied is of 'n wettige ambag daarin uitoefen;

(c) die applikant wettiglik toegelaat kan word om binne die stadsgebied te kom, te wees en te bly en daar nie van hom vereis word om toestemming ingevolge artikel twaalf van die Wet te verkry nie;

(d) die geboue, oprigtings en verbeterings op die perseel aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen;

(e) die applikant alle bedrae deur hom aan die Raad verskuldig, betaal het; en

(f) genoemde perseel in 'n gebied is wat afgesonder is vir die etniese groep waaraan die applikant behoort, moet hy aan hom 'n perseelpermit uitreik.

(2) Die bepalings van subregulasies (6) tot en met (10) van regulasie 32 is *mutatis mutandis* van toepassing.

(3) Any rent, fees or other charges which may accrue in respect of any site, allotted in terms of sub-regulation (1) of this regulation, shall be payable in advance from the date of the issue of the “building site permit”.

(4) The holding of a “building site permit” shall not entitle the holder thereof to reside in the location, if he be not otherwise entitled.

(5) Upon granting a certificate in terms of sub-regulation (9) of regulation 46 the superintendent shall forthwith issue to the holder thereof a site permit in the form set out in Schedule 1 of these regulations.

(6) A site permit shall—

(a) specify the particular site;

(b) be deemed to be granted only in respect of the site mentioned therein;

(c) specify the person to whom it is granted;

(d) specify all persons, excluding lodgers who are entitled to reside with the holder.

(7) Not more than one site shall be allotted to any one person.

(8) Any site allotted to any person in terms of these regulations shall be not less than 50 ft. by 70 ft. in size: Provided that any smaller site existing at the date of promulgation of these regulations may be allotted or re-allotted.

(9) Notwithstanding the provisions contained in sub-regulation (1) of this regulation, the superintendent may, subject to the conditions mentioned in paragraphs (a) up to and including (g) of the said sub-regulation (1) being fulfilled by the applicant, issue a site permit to an adult unmarried, widowed or deserted female who has dependants to support or a male person under 21 years of age who has dependants to support: Provided that when a site permit is granted to a minor it may in the discretion of the superintendent be issued in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

(10) The Council may, notwithstanding anything to the contrary in these regulations contained, resolve that no further sites for new buildings shall be granted.

(11) Any site allotted and any building site permit, building permit or site permit issued under any of the regulations revoked by regulation 3 of Chapter 1 and not cancelled on the date of promulgation of these regulations shall be deemed to have been allotted or issued under these regulations.

Application for Existing Sites.

33. (1) Every male Native over the age of 21 years and not being in possession of a current site permit, desiring to continue the occupation of any site in the location upon which are erected buildings belonging to him shall apply to the superintendent for a permit in terms of these regulations and the superintendent, if he is satisfied that—

(a) the applicant is a fit and proper person to reside in the location;

(b) the applicant is employed or is carrying on some lawful occupation within the urban area;

(c) the applicant is lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area and is not required to obtain any permission under section twelve of the Act;

(d) the buildings, erections and improvements on the site conform to the requirements of these regulations;

(e) the applicant has paid all amounts due by him to the Council; and

(f) the said site is in an area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs;

shall issue to him a site permit.

(2) The provisions of sub-regulations (6) up to and including (10) of regulation 32 shall *mutatis mutandis* apply.

Verkoop van geboue op perseel.

34. Die houer van 'n perseelpermit is geregtig onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies, om sy geboue, oprigtings en verbeterings op enige perseel te verkoop of andersins van die hand te sit en om aansoek te doen om die oordrag van sy perseelpermit aan die koper of ander persoon aan wie die eiendom van die hand gesit is (hierna die transportnemer genoem) en die superintendent staan sodanige oordrag toe as hy daarvan oortuig is dat—

(a) die voorgestelde transportnemer—

- (i) 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon;
- (ii) in diens is of 'n wettige ambag binne die stadsgebied uitoefen;
- (iii) wettiglik toegelaat kan word om binne die stadsgebied te kom, te wees en te bly, en nie ingevolge artikel *twalf* van die Wet toestemming moet verkry nie; en
- (iv) as hy op die tydstip 'n geregistreerde bewoner is, onderneem om, wanneer hy transport neem, afstand te doen en in te stem tot die intrekking van sy bestaande perseel-, woon-, of loseerderspermit, as daar is;

(b) die verkoper alle huur, gelde, koste of ander bedrae betaal het wat ingevolge hierdie regulasies aan die Raad deur hom verskuldig is;

(c) die geboue, oprigtings en verbeterings op die perseel aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen en geleë is in 'n gebied wat afgesonder is vir die etniese groep waaraan die voornemende transportnemer behoort; en

(d) die verkoper en voorgestelde transportnemer albei 'n oordragvorm, wat deur die superintendent verskaf is vir die oordrag van die perseel skriftelik voltooi en onderteken het en die geld betaal het wat voorgeskryf word.

Verhuur, onderverhuur of oordrag van wonings.

35. Geen woning of deel daarvan wat in 'n perseel- of woonpermit vermeld word, mag sonder die goedkeuring van die superintendent verhuur, onderverhuur of oorgedra word nie.

Permithouer in lokasie te woon.

36. Die houer van 'n perseel- of woonpermit wat ingevolge die voorafgaande regulasies uitgereik is, moet hom tydens die geldigheidsduur daarvan metterwoon vestig op die perseel wat in sodanige permit vermeld word.

Oorlyde van houer van perseelpermit.

37. By ontvangs van berig van die dood van die houer van 'n perseelpermit, moet die superintendent die Naturellekommissaris onmiddellik van sodanige oorlyde in kennis stel en sodanige besonderhede van enige gebou of oprigtings op die perseel verstrek as wat verlang word.

Koshuise of kwartiere vir eenlopendes.

38. (1) Waar die Raad sekere persele of gebiede in die lokasie afgesonder het en koshuise of kwartiere vir eenlopendes daarop opgerig het vir die huisvesting van Naturelle wat nie in toestand van die gesinslewe woon nie, moet Naturelle wat daarin gehuisves wil word, by die superintendent aansoek doen en die superintendent kan aan elke applikant die hele of 'n deel van 'n kamer na gelang van die geval, toewys. Die gelde wat in regulasie 41 vasgestel word, is by die kantoor van die superintendent vooruitbetaalbaar. Die superintendent het die reg om huisvesting te weier aan enige Naturel wat in gebreke bly om hom daarvan te oortuig dat hy—

- (a) 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon;
- (b) in diens is of 'n wettige ambag beoefen binne die stadsgebied; en
- (c) wettiglik toegelaat word om binne die stadsgebied te kom, te wees en te bly.

(2) Niemand mag 'n kamer of gedeelte van 'n kamer in 'n Naturelletehuis of 'n kwartier vir eenlopendes bewoon nie sonder die toestemming van die superintendent.

Sale of Buildings on Site.

34. The holder of a site permit shall be entitled, subject to the provisions of these regulations, to sell or otherwise dispose of his buildings, erections and improvements on any site and to apply for the transfer of his site permit to the purchaser or other person to whom the property has been disposed of (hereinafter called the transferee), and the superintendent shall grant such transfer if he is satisfied that—

(a) the proposed transferee—

- (i) is a fit and proper person to reside in the location;
- (ii) is employed or is carrying on some lawful occupation within the urban area;
- (iii) is lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area and is not required to obtain any permission under section *twelve* of the Act; and
- (iv) if at the time a registered occupier, undertakes that on receiving transfer, he will relinquish and consent to the cancellation of his existing site, residential or lodger's permit, if any;

(b) the seller has paid all rents, fees, costs or other charges due by him to the Council under these regulations;

(c) the buildings, erections and improvements on the site comply with the requirements of these regulations and are situate in an area set aside for the ethnic group to which the proposed transferee belongs; and

(d) the seller and proposed transferee have both completed in writing and signed a transfer form provided by the superintendent for the purpose of transferring the site and paid the fees prescribed.

Letting, Sub-letting or Transfer of Dwellings.

35. No dwelling or portion thereof referred to in any site or residential permit shall be let, sub-let or transferred without the approval of the superintendent.

Permit Holder to Reside in Location.

36. The holder of a site or residential permit issued in terms of the preceding regulations shall, during the currency thereof, permanently reside on the premises specified in such permit.

Death of Holder of Site Permit.

37. On receipt of notification of the death of the holder of a site permit, the superintendent shall forthwith notify the Native Commissioner of such death and shall furnish such particulars of any building or erections on the site as may be required.

Hostels or Single Quarters.

38. (1) Where the Council has reserved certain sites or areas in the location and has erected thereon hostels or single quarters for the accommodation of Natives not living under conditions of family life, Natives desiring accommodation therein shall apply to the superintendent, and the superintendent may allot to each applicant the whole or portion of a room, as the case may be. The charges stipulated in regulation 41 shall be payable in advance at the office of the superintendent. The superintendent shall have the right to refuse accommodation to any Native who fails to satisfy him that he is—

- (a) a fit and proper person to reside in the location;
- (b) employed or is carrying on a lawful occupation within the urban area; and
- (c) lawfully permitted to enter, be and remain within the urban area.

(2) No person shall occupy any room or portion of a room in a Native hostel or single quarter without permission from the superintendent.

(3) Iedereen wat verlof het om in 'n kwartier vir eenlopendes of in 'n Naturelletehuis te woon, mag ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasie vervat, in die lokasie kom, wees en bly.

Loseerderspermitte.

39. (1) Niemand behalwe die houer van 'n perseel-permit, of die houer van 'n woonpermit, of die gesin van een van beide sodanige houters wie se name op sodanige perseel- of woonpermit voorkom, mag in die lokasie woon nie, tensy hy eers 'n loseerderspermit verkry het in die vorm wat in Bylae 4 van hierdie regulasies uiteengesit is. Sodra die superintendent daarvan oortuig is dat—

- (a) die applikant 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon;
- (b) die applikant *bona fide* in diens binne die stads-gebied is of 'n wettige ambag daarin beoefen;
- (c) die applikant wettiglik toegelaat kan word om binne die stadgebied te kom, te wees en te bly;
- (d) die applikant huisvesting in die lokasie verkry het wat goedgekeur is. (Vir die doel van die verkryging van sodanige huisvesting word 'n permit met ses dae geldigheidsduur, hierna 'n tydelike permit genoem, aan die applikant verleen);
- (e) die applikant, indien hy daarvoor aanspreeklik is, die gelde wat in subregulasie (10) van hierdie regulasie voorgeskryf word, vooruitbetaal het; en
- (f) daar geen huisvesting vir die applikant en/of sy gesin, na gelang van die geval, beskikbaar is in wonings of ander kwartiere wat deur die Raad vir die huisvesting van Naturelle opgerig is nie:

moet hy aan sodanige applikant 'n loseerderspermit uitreik.

Met dien verstande dat daar van geen loseergas se onge-troude kind onder 21 jaar wat met sy ouer of ouers woon, vereis sal word dat hy 'n loseerderspermit moet hê nie.

Voorts met dien verstande dat in 'n spesiale geval waar die applikant weens hoë ouderdom, gebrekkigheid of dergelike onbekwaamheid nie aan die vereistes van para-graaf (b) of (e) van hierdie subregulasie kan voldoen nie, die superintendent volgens goeë dunske die aansoek om uitreiking of hernuwing van 'n loseerderspermit kan behandel asof die vereistes van genoemde paragrawe wel nagekom is.

(2) Elke loseerderspermit wat voor die afkondiging van hierdie regulasies uitgereik is, verval op die laaste dag van die kalendermaand wat op sodanige afkondiging volg en mag daarna hernieu word op die wyse hierna bepaal, asof dit ingevolg hierdie regulasies uitgereik is.

(3) Elke loseerderspermit wat ooreenkomstig die bepalings van subregulasie (1) van hierdie regulasie uitgereik is, verval op die laaste dag van die kalendermaand waarin dit uitgereik is.

(4) Elke loseerderspermit kan hernieu word as daar binne sewe dae van die vervaldatum af aansoek gedoen word by die superintendent, wat, as hy daarvan oortuig is dat die applikant voldoen aan die voorwaardes wat in paragrawe (a) tot en met (f) van subregulasie (1) van hierdie regulasie uiteengesit is, sodanige loseerderspermit moet hernieu. 'n Permit aldus hernieu, verval op die laaste dag van die maand waarin dit hernieu is.

(5) Elke loseerderspermit moet die naam dra van die houer, die name van kinders onder 21 jaar oud van sodanige houer, die naam van die houer van die perseel- of woonpermit, wat gemagtig is om die houer van sodanige loseerderspermit en sy kinders wat daarin vermeld word, te huisves, en die nommer van die perseel of woning waar die houer van sodanige loseerderspermit en sy kinders wat daarin vermeld word, gehuisves is. Geen houer van 'n loseerderspermit mag in 'n ander perseel of woning as dié wat in sy loseerderspermit aangedui word, woon nie.

(6) 'n Loseerderspermit is nie oordraagbaar nie en verval en word *ipso facto* ingetrek wanneer die houer daarvan van woonplek verander, soos in sodanige permit uiteengesit.

(7) Die superintendent mag nie 'n loseerderspermit uitreik nie, tensy die houer van die perseel- of woonpermit wat betrekking het op die woning ten opsigte waarvan die loseerderspermit uitgereik gaan word, met die uitreiking daarvan ingestem het.

(3) Any person having permission to reside in a single quarter or Native hostel may enter, be and remain in the location notwithstanding anything contained in this regulation.

Lodger's Permits.

39. (1) No person other than the holder of a site permit or the holder of a residential permit, or the family of either such holder, whose names appear on such site or residential permit shall reside in the location unless he shall first have obtained a lodger's permit in the form set out in Schedule 4 of these regulations. The superintendent on being satisfied that—

- (a) the applicant is a fit and proper person to reside in the location;
- (b) the applicant is *bona fide* employed within the urban area or is carrying on therein some lawful occupation;
- (c) the applicant is lawfully permitted to enter, be and remain within the urban area;
- (d) the applicant has obtained approved accommodation in the location (for the purpose of finding such accommodation a permit of six days' currency, hereinafter referred to as a temporary permit, shall be granted to the applicant);
- (e) the applicant, if liable therefor, has paid, in advance, the fees prescribed in sub-regulation 10 of this regulation; and
- (f) no accommodation is available for the applicant and/or his family, as the case may be, in dwellings or other quarters erected by the Council for the accommodation of Natives;

shall issue to such applicant a lodger's permit: Provided that no unmarried child, under 21 years of age of a lodger residing with his parent or parents shall be required to hold a lodger's permit: Provided further that in any special case where the applicant, by reason of old age, infirmity, or similar incapacity is unable to satisfy the requirements of paragraph (b) or (e) of this sub-regulation, the superintendent may in his discretion deal with the application for the issue or renewal of a lodger's permit as if the requirements of the said paragraphs had been satisfied.

(2) Every lodger's permit which has been issued before the promulgation of these regulations shall expire on the last day of the calendar month next following such promulgation and may thereafter be renewed in the manner hereinafter provided as though it had been issued in terms of these regulations.

(3) Every lodger's permit issued in accordance with the provisions of sub-regulation (1) of this regulation shall expire on the last day of the calendar month in which it was issued.

(4) Every lodger's permit may be renewed on application within seven days of the date of expiry, to the superintendent who, if he is satisfied that the applicant fulfils the conditions set out in paragraphs (a) up to and including (f) of sub-regulation (1) of this regulation shall renew such lodger's permit. Any permit so renewed shall expire on the last day of the month in which it is renewed.

(5) Every lodger's permit shall show therein the name of the holder, the names of any children under the age of 21 years of such holder, the name of the site or residential permit holder authorised to accommodate the holder of such lodger's permit and his children mentioned therein, and the number of the site or dwelling where the holder of such lodger's permit and his children mentioned therein are accommodated. No holder of a lodger's permit shall reside at any site or dwelling other than that shown in his lodger's permit.

(6) A lodger's permit shall not be transferable and shall lapse and be *ipso facto* cancelled upon the holder thereof changing his residence as specified in such permit.

(7) The superintendent shall not issue a lodger's permit unless the holder of the site or residential permit relating to the dwelling in respect of which the lodger's permit is about to be issued has consented to the issue thereof.

(8) Die eienaar van 'n woning ten opsigte waarvan 'n woonpermit uitgereik was, moet onmiddellik aan die superintendent die feit rapporteer dat die loseergas nie meer in sy woning woon nie.

(9) (a) Niemand mag in die lokasie iemand wat nie 'n geldige loseerderspermit ten opsigte van sy perseel uitgereik besit, in 'n woning of plek onder sy beheer huisves of laat woon of dit toelaat nie.

(b) Die bepalings van hierdie regulasie is nie van toepassing op die persone in enige ander permit vermeld wat ingevolge hierdie regulasies ten opsigte van die betrokke woning uitgereik is nie.

(10) Ten opsigte van elke loseerderspermit wat ingevolge hierdie regulasie uitgereik word, moet 'n bedrag soos in Bylae 5 uiteengesit, nl., vir gemeenskaplike water- en ander dienste aan die Raad deur die loseergas vooruitbetaal word.

(11) Ondanks andersluidende bepalings in die voorafgaande subregulasies vervat moet die superintendent na goedgeskonde loseerderspermitte uitreik ten opsigte van wonings wat deur die Raad gebou of aangeskaf word.

Uitsluiting van ongemagtigde persone.

40. (1) Niemand mag sonder 'n skriftelike permit, onderteken deur die superintendent of 'n persoon wat deur die superintendent behoorlik daartoe gemagtig is, in die lokasie kom, wees of bly nie.

(2) By skuldigbevinding aan 'n oortreding van die voorafgaande subregulasie kan die hof, benewens enige ander straf, so 'n persoon gelas om binne 'n vasgestelde tyd uit die lokasie te vertrek.

(3) Die bepalings van subregulasies (1) en (2) van hierdie regulasie is nie van toepassing nie op—

(a) iemand wat by wet gemagtig is om in die lokasie te woon;

(b) 'n lid, beampte of werknemer van die Raad of 'n gemagtigde amptenaar of lid van die Suid-Afrikaanse Polisie of 'n praktiserende geneesheer of predikant van 'n kerk wat deur die Staat erken word by die wettige uitvoering van sy lig of beoefening van sy beroep;

(c) iemand wat by wet of met wettige magtiging in die lokasie moet kom, wees of bly.

Tarief van huurgelde en koste.

41. Elke geregistreerde bewoner of 'n ander inwoner van die lokasie of elkeen wat aanspreeklik is vir die uitneem van 'n permit, moet maandeliks by die kantoor van die superintendent aan die Raad sodanige gelde as wat van toepassing is ten opsigte van huur, water-, sanitêre, gesondheids-, geneeskundige en ander dienste deur die Raad gelewer en soos uiteengesit in Bylae 5 hiervan, vooruitbetaal.

Aksie vir huurgelde en koste.

42. Iedereen wat versuim om voor of op die 21ste dag van die maand waarin dit verskuldig en betaalbaar is, en indien sodanige bedrag na die 21ste dag van enige maand verskuldig is, dan voor of op die 21ste dag van die volgende maand 'n bedrag te betaal waarvoor hy ingevolge die bepalings van hierdie hoofstuk aanspreeklik is, is skuldig aan 'n misdryf, en by skuldigbevinding kan hy, benewens 'n straf wat die Hof opleë, deur die Hof gelas word om die bedrag wat verskuldig is binne sodanige tydperk as wat die Hof noem te betaal, of by wanbetaling binne sodanige tydperk, tot gevangenisstraf, met of sonder dwangarbeid, vir 'n tydperk van hoogstens twee maande gevonnis word: Met dien verstande dat geen gevangenisstraf wat uitgedien is die persoon van sy aanspreeklikheid vir die verskuldigde bedrag onthef, of verhoed dat 'n aksie vir die invordering daarvan ingestel kan word nie; en voorts met dien verstande dat niemand ten opsigte van versuim om dieselfde skulde te betaal 'n tweede keer tot gevangenisstraf gevonnis mag word nie.

Uitsetting weens wanbetaling.

43. (1) Ondanks enige stappe wat ingevolge die vorige regulasie gedoen is, kan iedereen wat in gebreke bly om 'n bedrag te betaal, waarvoor hy ingevolge die bepalings van hierdie hoofstuk aanspreeklik is voor of op die 21ste dag van die maand waarin dit verskuldig en betaalbaar is, en indien sodanige bedrag na die 21ste dag van enige

(8) The owner of a dwelling in respect of which a lodger's permit had been issued shall forthwith report to the superintendent the fact of the lodger ceasing to reside in his dwelling.

(9) (a) No person shall in the location harbour or permit or allow to reside in any dwelling or place under his control any person not in possession of a current lodger's permit issued in respect of his site.

(b) The provisions of this regulation shall not apply to the persons mentioned in any other permit issued in terms of these regulations in respect of the relative dwelling.

(10) In respect of each lodger's permit issued in terms of this regulation, a fee as set out in Schedule 5, being for communal water and other services, shall be paid in advance to the Council by the lodger.

(11) Notwithstanding anything contained in the preceding sub-regulations the issue of lodger's permits in respect of dwellings built or acquired by the Council shall be in the discretion of the superintendent.

Exclusion of Unauthorised Persons.

40. (1) No person shall enter, be or remain in the location, without a written permit under the hand of the superintendent or some person duly authorised thereto by the superintendent.

(2) Upon conviction of a contravention of the preceding sub-regulation, the Court may, in addition to any other penalty, order such person to remove from the location within a specified time.

(3) The provisions of sub-regulations (1) and (2) of this regulation shall not apply to—

(a) any person authorised by law to reside in the location;

(b) any member, official or employee of the Council or any authorised officer, or member of the South African Police or medical practitioner or minister of a church recognised by the State in the lawful execution of his duty or profession;

(c) any person by law or lawful authority required to enter, be or remain in the location.

Tariff of Rents and Charges.

41. Every registered occupier or other resident in the location or person liable to take out a permit shall pay to the Council monthly in advance at the office of the superintendent, such of the amounts as set out in Schedule 5 hereto, in respect of rent and charges for water, sanitary, health, medical and other services rendered by the Council, as may be applicable.

Action for Rents and Charges.

42. Any person who fails to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of this Chapter on or before the 21st day of the month in which it becomes due and payable and if such liability arises after the 21st day of any month then on or before the 21st day of the following month, shall be guilty of an offence and upon conviction may in addition to any penalty the Court may impose, be ordered by the Court to pay the amount which is found to be owing by him within such period as the Court may specify or in default of payment within such period to be imprisoned with or without hard labour for a period not exceeding two months: Provided that no imprisonment undergone shall have the effect of cancelling the liability or barring an action for recovery of the amount due by such person, and provided that no person shall be sentenced a second time to imprisonment in respect of failure to pay the same debts.

Ejectment for Default.

43. (1) Notwithstanding any action which may have been taken in terms of the previous regulation, any person who fails to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of this chapter on or before the 21st day of the month in which it becomes due and payable, and if such liability arises after the 21st day of any

maand betaal moet word, dan voor of op die 21ste dag van die volgende maand, deur die superintendent gelas word om saam met die lede van sy gesin onmiddellik uit die lokasie te vertrek. Iedereen wat in gebreke bly om aan sodanige bevel gehoor te gee, is skuldig aan 'n misdryf en die Hof kan, benewens enige ander straf wat hy opleë, 'n bevel uitvaardig vir die uitsetting van so iemand uit die lokasie.

(2) Indien 'n geregistreerde bewoner ingevolge die bepaling van subregulasie (1) van hierdie regulasies uitgesit word, het die Raad die reg om enige verbeterings of eiendom op die perseel, wat aan sodanige geregistreerde bewoner behoort, van die hand te sit en nadat die bedrag wat deur die geregistreerde bewoner verskuldig is en redelike koste afgetrek is van enige bedrag wat by sodanige van die hand sit opgebring is, moet die saldo, as daar is, oorhandig word aan die persoon wat aldus uitgesit is, mits die Raad minstens 14 dae vooraf kennis gee van sy voorneme om hierdie reg uit te oefen deur sodanige kennisgewing aan die geregistreerde bewoner te besorg, of as sy verblyfplek onbekend is, deur 'n afskrif van die kennisgewing op die voordeur van die woning of kamer wat deur hom bewoon is, te laat aanplak.

Permitte onderteken te word.

44. Elke geregistreerde bewoner aan wie 'n permit ingevolge hierdie regulasies uitgereik word, moet sodanige permit en die ooreenstemmende teenblad onderteken, of as hy nie kan skryf nie, die afdruk van sy linkerduim op sodanige permit en teenblad te plaas. Totdat die geregistreerde bewoner die permit onderteken of die afdruk van sy duim soos in hierdie regulasie bepaal, daarop geplaas het, word die permit beskou as nie uitgereik nie.

Intrekking van permitte.

45. (1) Enige perseelpermit kan, nadat die superintendent die houer daarvan skriftelik minstens een maand kennis van sy voorneme gegee het, deur die superintendent ingetrek word as sodanige houer—

- (a) vir 'n ononderbroke tydperk van meer as een maand voor die uitreiking van sodanige kennisgewing werkloos is of nie 'n wettige ambag of beroep binne die stadsgebied het nie;
- (b) vir 'n tydperk van meer as een maand buite die stadsgebied in diens was;
- (c) sonder grondige rede versuim om binne die tydperk wat deur die superintendent bepaal is, 'n goed-gekeurde gebou op die betrokke perseel te voltooi;
- (d) nadat hy skriftelik kennisgewing van die Raad, handelende volgens die skriftelike verslag van die geneeskundige gesondheidsbeampte ontvang het om enige woning, gebou, buitegebou, heining of ander bouwerk te herstel, te verander, te herbou of te sloop, binne drie maande van die datum af waarop sodanige kennisgewing ontvang is en sonder grondige rede versuim, weier of nalaat om sodanige voorskrifte uit te voer; of
- (e) die perseel ten opsigte waarvan die perseelpermit uitgereik is, vir 'n tydperk van meer as een maand verlaat of ontruim sonder die skriftelike toestemming van die superintendent;

en by sodanige intrekking van die perseelpermit, moet die houer daarvan en alle lede van sy gesin die lokasie verlaat.

(2) Enige woonpermit kan, nadat die superintendent die houer daarvan skriftelik minstens een maand kennis van sy voorneme gegee het, deur die superintendent ingetrek word as sodanige houer—

- (a) vir 'n ononderbroke tydperk van meer as een maand voor die uitreiking van sodanige kennisgewing werkloos is of nie 'n wettige ambag of beroep binne die stadsgebied beoefen het nie;
- (b) vir 'n tydperk van meer as een maand buite die stadsgebied in diens was;
- (c) die woning ten opsigte waarvan die woonpermit uitgereik is, vir 'n tydperk van meer as een maand verlaat of ontruim sonder die skriftelike toestemming van die superintendent;

month then on or before the 21st day of the following month, may be ordered by the superintendent to remove from the location together with the members of his family forthwith. Any person failing to comply with such order shall be guilty of an offence and the Court may, in addition to any other penalty it may impose, make an order for the ejectment of such person from the location.

(2) If any registered occupier is ejected in terms of the provisions of sub-regulation (1) of this regulation, the Council shall be entitled to dispose of any improvements or property belonging to such registered occupier on the site and, after the amount owing by the registered occupier and reasonable costs have been deducted from any amount realised by such disposal, the balance, if any, shall be handed to the person so ejected: Provided that the Council shall give at least 14 days' notice of its intention to exercise this right by serving such notice on the registered occupier, or if his whereabouts are unknown, by affixing a copy thereof to the main door of the dwelling or room which was occupied by him.

Permits to be Signed.

44. Every registered occupier to whom any permit shall be issued in terms of these regulations shall sign such permit and the corresponding counterfoil, or in the event of his being unable to write, shall affix his left thumb print to such permit and counterfoil. Until the registered occupier shall have signed the permit or affixed his thumb print as provided in this regulation the permit shall be deemed not to have been issued.

Cancellation of Permits.

45. (1) Any site permit may, on the superintendent giving the holder thereof not less than one month's notice in writing of his intention to do so, be cancelled by the superintendent on such holder—

- (a) being, for a continuous period of more than one month, before the issue of such notice, unemployed or not following within the urban area some lawful occupation or calling;
- (b) being employed for a period of more than one month outside the urban area;
- (c) failing without reasonable cause to complete any authorised building on the relative site within the period stipulated by the superintendent;
- (d) having received written notice from the Council acting upon the written report of the medical officer of health to repair, alter, rebuild or demolish any dwelling, building, outhouse, fence or other structure, failing, refusing or neglecting within three months of the date of receipt of such notice and without reasonable cause to carry out such instructions; or
- (e) leaving or vacating for a period of more than one month without the written permission of the superintendent the site in respect of which the site permit was issued;

and on such cancellation of the site permit the holder thereof and all members of his family shall leave the location.

(2) Any residential permit may, on the superintendent giving the holder thereof not less than one month's notice in writing of his intention to do so, be cancelled by the superintendent on such holder—

- (a) being for a continuous period of more than one month, before the issue of such notice, unemployed or not following within the urban area some lawful occupation or calling;
- (b) being employed for a period of more than one month outside the urban area;
- (c) leaving or vacating for a period of more than one month without the written permission of the superintendent, the dwelling in respect of which the residential permit was issued;

- (d) indien hy die bewoner van 'n woning opgerig uit sub-ekonomiese behuisingfondse is, na die oordeel van die Raad ophou om binne die sub-ekonomiese groep soos deur die Minister ingevolge subartikel (1) *bis* van artikel *twintig* van die Wet bepaal, te val; of
- (e) nie langer wettiglik toegelaat is om in die stadsgebied te bly nie;

en by sodanige intrekking van die woonpermit moet die vorige houer daarvan en alle lede van sy gesin die lokasie onverwyld verlaat; met dien verstande dat voordat 'n woonpermit ingetrek word op die gronde uiteengesit in paragraaf (d) moet geskikte alternatiewe huisvesting in 'n woning wat uit ekonomiese behuisingfondse opgerig is eers sodanige houer aangebied word by gebreke waarvan die superintendent, indien sodanige houer die huurgeld wat vir die woning ten opsigte waarvan sodanige permit uitgereik was vooruitbetaal het, sodanige houer moet toelaat om in die woning aan te bly.

(3) Die houer van enige ingetrokke perseelpermit, wat enige verbeterings op die perseel wat in sy perseelpermit vermeld word, aangebring het of 'n belang daarin verkry het, het die reg om voor die datum waarop die intrekking van sodanige permit in werking tree, sodanige verbeterings van die perseel te verwyder, of sy belang in sodanige verbeterings aan 'n koper wat deur die superintendent goedgekeur is, te verkoop; met dien verstande dat sodanige houer die reg het om sy belang aan die Raad te verkoop teen 'n prys wat, by gebrek aan 'n ooreenkoms, deur die Naturellekommissaris vasgestel moet word. Indien die houer of die Raad ontevrede is met die prys wat deur die Naturellekommissaris vasgestel is, moet die Raad sodanige belang per openbare veiling verkoop aan iemand wat deur die superintendent goedgekeur is.

(4) As die houer van enige perseelpermit wat ingetrek is, versuim, nalaat of weier om gebruik te maak van die reg wat in die voorafgaande subregulasie uiteengesit word, moet die Raad die belang van sodanige houer verkry of verkoop teen 'n prys wat in oorleg met die Naturellekommissaris vasgestel moet word en nadat gelde wat verskuldig is en koste wat deur die Raad aangegaan is afgetrek is, moet die Raad die saldo aan die houer uitbetaal; met dien verstande dat as die Raad en die Naturellekommissaris nie kan ooreenkom aangaande die prys wat in hierdie subregulasie vermeld word nie, die Raad sodanige belang per openbare veiling moet verkoop aan iemand wat deur die superintendent goedgekeur is.

(5) As enige permithouer, in subregulasies (3) en (4) van hierdie regulasie vermeld, sterf, moet die persoon wat by wet daartoe geregtig is om die boedel van sodanige houer te bereed, dieselfde regte hê ingevolge subregulasies (3) en (4) ten opsigte van die verwydering, verkoop of van die hand sit van verbeterings, as sodanige houer.

(6) Wanneer 'n perseel- of woonpermit aan iemand in die lokasie uitgereik word uit hoofde daarvan dat hy 'n werknemer of verteenwoordiger is van 'n liggaam soos bv. 'n kerk, 'n skool, of die Unieregering, die Provinsiale Administrasie of Plaaslike Bestuur, en so iemand nie meer daardie amp of betrekking beklee nie, of sterf, kan sodanige permit ingetrek word, en so iemand en die lede van sy gesin, en die lede van die gesin van elke oorlede werknemer of verteenwoordiger moet, wanneer hulle 'n kennisgewing te dien effekte deur die superintendent onderteken, ontvang, uit die perseel trek waarin die werknemer of verteenwoordiger of dié lede voorheen uit hoofde van hulle amp of betrekking gewoon het.

(7) Indien die houer van 'n woon-, loseerders- of perseelpermit tydens die geldigheidsduur daarvan ongeskik word om in die lokasie te woon, kan die superintendent, nadat hy aan so 'n houer skriftelik minstens 21 dae kennis gegee het van sy voorneme om dit te doen, genoemde permit intrek.

(8) As die houer van 'n perseelpermit ophou om eienaar te wees van die geboue en verbeterings op die perseel in sy permit genoem, moet die superintendent so 'n permit onverwyld intrek.

(9) Enige perseel- of woonpermit kan opgesê word as die houer een maand skriftelike kennis van sy voorneme om dit te doen aan die Raad gee.

- (d) being the occupier of a dwelling erected from sub-economic housing funds, ceasing in the opinion of the Council to fall within the sub-economic group as determined by the Minister in terms of sub-section (1) *bis* of section *twenty* of the Act; or
- (e) no longer being lawfully permitted to remain in the urban area;

and on such cancellation of the residential permit the previous holder thereof and all members of his family, shall forthwith leave the location: Provided that when any permit is cancelled on the grounds set out in paragraph (d) suitable alternative accommodation in a dwelling erected from economic housing funds shall first be offered such holder in default whereof the superintendent shall, on prepayment by such holder of the rental prescribed for the dwelling in respect of which such permit was issued, allow such holder to continue in occupation of the dwelling.

(3) Any person who has held any site permit which has been cancelled and who has erected improvements or acquired an interest in any improvements erected on the site referred to in his site permit shall have the right, before the date of coming into operation of the cancellation of such permit, to remove such improvements from the site or dispose of his interests in such improvements to a purchaser approved by the superintendent: Provided that such holder shall have the right to sell such interest to the Council at a price, in default of agreement, to be determined by the Native Commissioner. Should such holder or the Council be dissatisfied with the Native Commissioner's determination, the Council shall dispose of such interest by public auction to a person approved by the superintendent.

(4) Should any person who has held any site permit which has been cancelled fail, neglect or refuse to avail himself of the right set out in the preceding sub-regulation, the Council shall acquire or dispose of such holder's interest at a price to be fixed in consultation with the Native Commissioner, and after deducting the amount of any fees due and any expenses incurred by the Council, shall pay the balance to such holder: Provided that should the Council and the Native Commissioner be unable to come to an agreement in regard to the price referred to in this sub-regulation, the Council shall dispose of such interest by public auction to a person approved by the superintendent.

(5) In the event of the death of any permit holder referred to in sub-regulations (3) and (4) of this regulation, the person entitled by law to administer the estate of such holder shall have the same rights under sub-regulations (3) and (4) in respect of the removal, sale or disposal of improvements as such holder.

(6) Whenever any person has been issued with a site or residential permit in the location by virtue of his being an employee or representative of a body such as a church, school, or the Union Government, Provincial Administration or Local Government, and such person ceases to hold that office or position, or dies, such permit may be cancelled and such person and the members of his family, and the members of the family of every deceased employee or representative shall, when required so to do by notice under the hand of the superintendent, quit the occupation of the premises in which the employee or representative or those members have previously resided by virtue of his office or position.

(7) If during the currency of a residential lodger's or site permit the holder becomes a person who is not fit and proper to reside in the location, the superintendent may, on giving such holder not less than 21 days' notice in writing of his intention to do so, cancel the said permit.

(8) If the holder of a site permit ceases to be the owner of the buildings and improvements on the site mentioned in his permit, the superintendent shall cancel such permit forthwith.

(9) Any site or residential permit may be terminated by the holder giving the Council one month's notice in writing of his intention to do so.

(10) As die houer van 'n perseel of woonpermit ingevolge die bepalings van regulasie 43 uitgesit word, vervall sy perseel- of wonpermit, *ipso facto*.

(11) By die dood van die perseel- of woonpermithouer vervall die permit *ipso facto*; met dien verstande dat die oorledene se weduwee, erfgenaam of lid van sy gesin wat ingevolge hierdie regulasies in aanmerking kom, 'n preferente eis tot toewysing van die perseel of huis het.

(12) Die permit van iemand wat opsetlik 'n valse, onjuiste of misleidende verklaring doen wat van belang is by die uitreiking van sodanige permit, kan onverwyld deur die superintendent ingetrek word.

Oprigting van geboue, heinings, buitegeboue of ander bouwerke.

46. (1) Van tyd tot tyd moet die Raad aan die superintendent skriftelike voorskrifte uitvaardig met betrekking tot die boumetode en die materiaal wat gebruik moet word vir die oprigting van enige woning, gebou, heining, buitegebou, of ander bouwerk in die lokasie of vir reparasie aan, verandering of herbouing van sodanige woning, gebou, heining, buitegebou of ander bouwerk; met dien verstande dat elke woning of gebou, wat lig en ventilasie betref, aan die bepalings van artikel *honderd-en-dertig* van die Volksgezondheidswet, 1919 (No. 36 van 1919), soos gewysig, en elke vertrek wat vir slaapdoeleindes gebruik word, wat vloer- en lugruimte betref, aan die bepalings van die Tweede Bylae van die Slumswet, 1934 (No. 53 van 1934), moet voldoen.

Niemand mag by die bou van 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander bouwerk enige materiaal gebruik wat nie eers deur die superintendent goedgekeur is nie, wat slegs materiaal wat nog nie tevore gebruik is nie, of wat, as dit gebruik is, van goeie gehalte en in 'n goeie toestand is, moet goedkeur.

(2) Niemand mag 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk in die lokasie oprig, verander of daaraan toevoeg sonder 'n boupermit van die superintendent waarby magtiging tot sodanige werk verleen word nie. Die Hof wat iemand aan 'n oortreding van hierdie regulasie skuldig bevind, kan, benewens enige straf, gelas dat sodanige werk binne 'n vasgestelde tyd gesloop en verwyder word.

(3) Iedereen wat 'n boupermit wil verkry vir enige werk wat in die lokasie uitgevoer moet word, moet by die superintendent 'n behoorlik getekende plan in duplo indien, asook 'n aansoek daarom en in so 'n aansoek moet die materiaal vermeld word wat gebruik sal word en die doel waarvoor die woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk gebruik gaan word.

(4) Na behoorlike oorweging van die aansoek wat by hom ingedien word, kan die superintendent skriftelik onder sy hand aan die applikant 'n boupermit toestaan soos in Bylae 3 van hierdie regulasies uiteengesit is.

(5) In elke boupermit wat ingevolge hierdie regulasie uitgereik is, moet die geboue, buitegeboue of ander bouwerke aangedui word wat op die betrokke perseel opgerig gaan word, en geen ander gebou, buitegebou of bouwerke mag sonder die skriftelike toestemming van die superintendent op sodanige perseel opgerig word nie. Die Hof kan, benewens enige ander straf wat opgelê word, die verwydering deur die houer van die boupermit gelas van sodanige ongemagtigde gebou, buitegebou of bouwerk.

(6) Die superintendent moet sorg dat daar behoorlik toegesig gehou word oor die oprigting, verandering, reparasies aan of 'n herbouing van 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk, en die geregistreerde bewoner gelas om 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk of 'n deel daarvan wat nie gebou is kragtens die boupermit nie, te verander of te sloop. Indien die geregistreerde bewoner weier of nalaat om aan sodanige bevel gehoor te gee, kan die superintendent die bevel laat uitvoer.

(7) Die toestaan van 'n boupermit verleen geen regte aan die applikant om 'n woning of perseel in die lokasie te bewoon of te okkupeer nie.

(10) If the holder of a site or residential permit be ejected under the provisions of regulation 43 his site or residential permit shall *ipso facto* lapse.

(11) On the death of the holder of a site or residential permit, the permit shall *ipso facto* lapse: Provided that the deceased's widow, heir or member of his family, who is not ineligible under these regulations shall have a preferent claim to allotment of the site or house.

(12) The permit of any person who wilfully makes a false, incorrect or misleading statement material to the issue of such permit may be cancelled forthwith by the superintendent.

Erection of Buildings, Fences, Outhouses or Other Structures.

46. (1) The Council shall from time to time issue to the superintendent written instructions regarding the method of construction and materials to be used in the construction of any dwelling, building, fence, outhouse or other structure in the location, or in the repair, alteration or rebuilding of such dwelling, building, fence, outhouse or other structure: Provided that every dwelling or building shall conform to the provisions of section *one hundred and thirty* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), as amended, with regard to light and ventilation and that every apartment used for sleeping purposes shall conform to the provisions of the Second Schedule of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), with regard to floor and air space.

No person shall incorporate in any dwelling, building, fence, outhouse or other structure any material which has not received the prior approval of the superintendent who shall approve only of such material as has not been already used, or, having been used, is of good quality and in good condition.

(2) No person shall erect, alter or add to any dwelling, building, outhouse or other structure in the location without a building permit from the superintendent authorising such work. The court convicting any person of a contravention of this regulation may in addition to any penalty, order the demolition and the removal of such work within a specified time.

(3) Any person desirous of obtaining a building permit for any work to be carried out in the location, shall lodge with the superintendent in duplicate, a properly drawn plan and an application therefor, and such application shall state the material which will be used and the purpose for which the dwelling, building, outhouse or other structure is intended to be used.

(4) After due consideration of the application lodged with him, the superintendent may, by writing under his hand, grant a building permit to the applicant as set out in Schedule 3 of these regulations.

(5) Every building permit issued in terms of this regulation shall specify what buildings, outhouses or other structures may be erected on the relative site, and no other building, outhouses or structures shall be erected on such site without the written permission of the superintendent. The court may in addition to any other penalty which may be imposed, order the removal by the holder of the building permit of such unauthorised building, outhouse or structure.

(6) The superintendent shall cause the erection, alteration, repair or rebuilding of any dwelling, building, outhouse or other structure to be effectively supervised and shall order the registered occupier to alter or demolish any dwelling, building, outhouse or other structure or any portion thereof which has not been constructed in accordance with the building permit. If the registered occupier refuses or neglects to obey such order the superintendent may cause the order to be carried out.

(7) The grant of a building permit shall confer no rights of residence or occupation upon the applicant in respect of any dwelling or site in the location.

(8) As daar nie 'n aanvang gemaak word met 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk waarvoor 'n boupermit uitgereik is, binne drie maande van die datum van uitreiking daarvan of as dit nie binne 12 maande van genoemde datum voltooi is nie, kan sodanige permit deur die superintendent ingetrek word en die houer daarvan moet onverwyld enige oprigting of materiaal wat aan hom behoort, van die woning, gebou of perseel ten opsigte waarvan sodanige permit toegestaan is, verwyder. Die superintendent kan, as goeie redes aangevoer word, sodanige tyd verleng, al na redelik blyk.

(9) Iedereen aan wie 'n boupermit uitgereik is of wat die oprigting of verandering van of aanbousel aan enige woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk uitvoer, moet by voltooiing van sodanige werk die superintendent daarvan in kennis stel. By ontvangs van sodanige kennisgewing moet die superintendent daarop sodanige werk inspekteer en as dit aan die betrokke bepalings van hierdie regulasies voldoen, dienoreenkomstig sertifiseer deur 'n endossement op die betrokke boupermit. Sodanige permit verleen daarop nie meer magtiging tot die oprigting of verandering van of aanbousel aan enige woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk nie.

(10) Niemand mag in 'n woning of gebou of bouwerk of enige aanbousel daaraan, al na die geval, woon, dit okkupeer of gebruik nie, voordat dit ooreenkomstig die bepalings van die voorafgaande subregulasie geïnspekteer en gesertifiseer is.

(11) Niemand mag in die lokasie 'n heining oprig wat hoër as 4 voet is nie en slegs hout- en ysterpale wat nie hoër as die heining is, moet gebruik word. Geen doringdraad mag by die oprigting van 'n heining gebruik word nie en elke heining moet behoorlik gemaak word en nie onooglik wees nie. Niemand mag 'n heining in stryd met hierdie subregulasie oprig nie en hy kan, benewens enige straf, deur die Hof gelas word om sodanige heining te verwyder.

(12) Die eienaar van 'n bestaande heining wat nie aan die vereistes van die voorafgaande subregulasies voldoen nie, kan deur die superintendent per skriftelike kennisgewing gelas word om sodanige heining binne 10 dae van die ontvangs van die kennisgewing te herstel, te herbou of te verwyder. Benewens enige ander straf kan die Hof die verwydering van sodanige heining deur die superintendent op koste van die eienaar gelas.

(13) Ondanks andersluidende bepalings in regulasie 45 (1) (d) vervat, kan die eienaar van 'n bestaande bouwerk wat onooglik of vervalte is of waarvan die oprigting nie deur die superintendent goedgekeur is nie, deur die superintendent per skriftelike kennisgewing gelas word om sodanige bouwerk te verwyder en enige sodanige eienaar wat versuim om binne 10 dae na die ontvangs van sodanige kennisgewing daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en benewens enige straf kan die Hof die verwydering van sodanige bouwerk gelas.

(14) Ondanks die bepalings van subregulasies (1), (2), (6), (7), (10) en (13) is die houer van 'n bouperseelpermit of boupermit gemagtig om 'n tydelike bouwerk wat vir reën ondeurdringbaar is, wat dit moontlik maak vir die gesinslewe om privaat te wees en wat van 'n ander materiaal as going saamgestel is in 'n hoek van 'n woonperseel wat in 'n erf-en-diensskema aan hom toegeken is, op te rig, en om dit met sy gesin te bewoon; met dien verstande dat sodra 'n permanente woning ingevolge subregulasie (9) gesertifiseer is die bepalings van genoemde subregulasies (1), (2), (6), (7), (10) en (13) ten opsigte van enige sodanige tydelike bouwerk van toepassing is. Vir die doeleindes van hierdie subregulasie beteken 'n erf-en-diensskema 'n behoorlik beplande woongebied binne die lokasie wat voorsien is van rudimentêre dienste en waarin die houer van 'n bouperseelpermit of boupermit toegelaat is om 'n tydelike bouwerk in 'n hoek van die perseel wat in so 'n gebied aan hom toegeken is op te rig totdat 'n goedgekeurde woning opgerig kan word.

(8) If a dwelling, building, outhouse or other structure, for which a building permit has been issued be not commenced within three months, or be not completed within 12 months from the date of issue thereof, such permit may be cancelled by the superintendent and the holder thereof shall forthwith remove any erection or material belonging to him from the dwelling, building or site in respect of which such permit was granted. The superintendent may on good cause shown extend such time as may appear reasonable.

(9) Every person to whom a building permit has been issued or who carries out the erection or alteration of or additions to any dwelling, building, outhouse, or other structure shall, on completion of such work, give notice thereof to the superintendent. Upon receipt of such notice the superintendent shall thereupon inspect such work and, if it complies with the relative provisions of these regulations, shall certify accordingly by an endorsement on the relative building permit. Such permit shall thereupon cease to confer any authority for the erection or alteration of or addition to any dwelling, building, outhouse or other structure.

(10) No person shall reside in, occupy or use any dwelling or building or structure or any addition thereto, as the case may be, before it has been inspected and certified in accordance with the provisions of the preceding sub-regulation.

(11) No person shall erect in the location any fence which shall exceed 4 ft. in height and only wood and iron standards not exceeding the height of the fence shall be used. No barbed wire shall be used in the erection of any fence, and every fence shall be properly constructed and shall not be unsightly. No person shall erect a fence in conflict with this sub-regulation, and in addition to any penalty he may be ordered by the Court to remove such fence.

(12) The owner of any existing fence which does not comply with the requirements of the preceding sub-regulation, may be required by the superintendent by written notice to repair, rebuild or remove such fence within 10 days of receipt of the notice. In addition to any other penalty, the Court may order the removal of such fence by the superintendent at the cost of the owner.

(13) Notwithstanding anything contained in regulation 45 (1) (d), the owner of any existing structure which is unsightly or dilapidated, or the erection of which has not been authorised by the superintendent, may be ordered by the superintendent in writing to remove such structure, and any such owner failing to comply with such notice within 10 days of receipt thereof, shall be guilty of an offence, and in addition to any penalty, the Court may order the removal of such structure.

(14) Notwithstanding the provisions of sub-regulations (1), (2), (6), (7), (10) and (13) the holder of a building site permit or building permit shall be permitted to erect in a corner of a residential site allotted to him in a site-and-service scheme and to occupy, together with his family, any temporary structure which is impervious to rain, capable of securing privacy of family life and constructed of any material other than jute: Provided that as soon as a permanent dwelling is certified in terms of sub-regulation (9) the provisions of the said sub-regulations (1), (2), (6), (7), (10) and (13) shall apply in respect of any such temporary structure. For the purpose of this sub-regulation, a site-and-service scheme means a properly planned residential area within the location provided with rudimentary services and in which the holder of a building site permit or building permit in respect of a site allotted to him in such area is permitted to erect a temporary structure in a corner of such site pending the erection of an approved dwelling.

Appelle.

47. (1) Iedereen het die reg om by die Naturellekommissaris appèl aan te teken teen enige optrede van die superintendent of ander beampte van die Raad wat met die toepassing van hierdie regulasies belas is. Na behoorlike ondersoek waar die lokasiesuperintendent of ander beampte van die Raad ter ondersteuning van sy optrede die reg het om verhoor te word, kan die Naturellekommissaris—

- (a) sodanige superintendent of ander beampte van die Raad gelas om aan die appellant fasiliteite kragtens die regulasies aan te bied as dit skynbaar onredelik teruggehou was; of
- (b) sodanige ander bevel uitvaardig as wat wenslik blyk.

(2) Sodanige appèl by die Naturellekommissaris moet behoorlik aangeteken word binne een maand na die optrede van die superintendent of ander beampte van die Raad teen wie sodanige appèl aangeteken is; by gebreke hiervan word die appèl as verval beskou tensy die Naturellekommissaris verligting verleen by aanvoering van goeie redes.

(3) 'n Verdere reg van appèl teen die beslissing van die Naturellekommissaris is by wyse van beëdigde verklarings by die Hoofnaturellekommissaris met regsbevoegdheid by wie die eindbeslissing berus.

Misdrywe en strawwe.

48. Iedereen—

- (a) wat die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 3, regulasie 4, subregulasie (1) of (3) van regulasie 6, regulasies 7, 8, 11, subregulasie (4) of (6) van regulasie 13, regulasies 14, 15, 17, subregulasie (2) of (3) van regulasie 18, regulasies 21, 22, 23, 24, 25, 26, subregulasie (1) of (2) van regulasie 27, regulasie 28, 29, 30, 35, subregulasie (8) of (9) van regulasie 39, regulasie 40 of 42, subregulasie (1), (2) (5), (9), (10) of (11) van regulasie 46 oortree, of ingebreke bly om daaraan te voldoen;
- (b) wat 'n nommer wat toegewys en gevef, opgeskryf of bevestig is soos in regulasie 4 bepaal, met opset skend, uitwis of vernietig;
- (c) wat, nadat hy deur die superintendent versoek is om die inligting te verstrek wat deur die superintendent verlang word om 'n register te hou wat by hierdie regulasies vereis word en waarvoor in regulasie 19 voorsiening gemaak word, nalaat of sonder grondige rede weier om sodanige inligting te verstrek, of inligting verstrek wat vals of misleidend is, wetende dat dit vals of misleidend is;
- (d) wat 'n openbare vergadering of byeenkoms van persone ten opsigte waarvan die superintendent nie vooraf in kennis gestel is nie soos in subregulasie (1) van regulasie 20 bepaal, in die lokasie belê, hou of toespreek;
- (e) wat, nadat hy 'n openbare vergadering of vermaaklikheid in die lokasie belê het, toelaat dat sodanige openbare vergadering of vermaaklikheid later as 11-uur nm, voortgesit word sonder die goedkeuring van die superintendent, of later as die verlengde tyd waarvoor toestemming deur die superintendent verleen is kragtens subregulasie (2) van regulasie 20;
- (f) wat sonder die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die superintendent, van die persone wat by 'n openbare vergadering of byeenkoms van persone in die lokasie aanwesig is, enige geld, behalwe vir *bona fide* kerkdoeleindes, kollekteer;
- (g) wat 'n vergadering of byeenkoms wat verbied is soos in subregulasie (4) van regulasie 20 bepaal, hou, toespreek of bywoon; of
- (h) wie se permit om in die lokasie te wees of te woon, ingetrek is ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie 43 en wat in die lokasie aangetref word na die datum genoem in die kennisgewing waarna in die subregulasie verwys word;

Appeals.

47. (1) Every person shall have the right to appeal to the Native Commissioner against any action of the superintendent or other official of the Council charged with the administration of these regulations. After due enquiry at which the location superintendent or other official of the Council shall be entitled to be heard in support of his action, the Native Commissioner may—

- (a) order such superintendent or other official of the Council to grant the appellant facilities under the regulations if it appears that such have unreasonably been withheld; or
- (b) make such other order as may be deemed desirable.

(2) Such appeal to the Native Commissioner shall be duly lodged within one month of the action of the superintendent or other official of the Council against whom such appeal is lodged; in default whereof the appeal shall be considered as lapsed; unless the Native Commissioner grants relief on good cause shown.

(3) A further right of appeal against the decision of the Native Commissioner by way of sworn declarations shall be to the Chief Native Commissioner having jurisdiction, whose decision shall be final.

Offences and Penalties.

48. Any person—

- (a) who contravenes or fails to comply with the provisions of sub-regulation (2) of regulation 3, regulation 4, sub-regulation (1) or (3) of regulation 6, regulation 7, sub-regulation (1) or (2) of regulation 8, regulation 11, sub-regulation (4) or (6) of regulation 13, regulations 14, 15, 17, sub-regulation (2) or (3) of regulation 18, regulations 21, 22, 23, 24, 25, 26, sub-regulation (1) or (2) of regulation 27, regulations 28, 29, 30, 35, sub-regulation (8) or (9) of regulation 39, regulation 40 or 42, sub-regulation (1), (2), (5), (9), (10) or (11) of regulation 46;
- (b) who wilfully defaces, obliterates or destroys any number allotted and painted, inscribed or affixed as provided for in regulation 4;
- (c) who, on being requested by the superintendent to give such information as may be required by the superintendent for the keeping of any register required by these regulations and provided for in regulation 19, neglects or refuses without reasonable cause to give such information, or gives information which is false or misleading, knowing the same to be false or misleading;
- (d) who convenes or holds or addresses a public meeting or assembly of persons in the location in respect of which public meeting or assembly of persons the superintendent has not been notified beforehand as provided for in sub-regulation (1) of regulation 20;
- (e) who, having convened a public meeting or entertainment in the location, allows such public meeting or entertainment to continue later than 11 p.m. without the approval of the superintendent or later than any extended time to which permission has been granted by the superintendent in terms of sub-regulation (2) of regulation 20;
- (f) who, without the prior written approval of the superintendent, collects any money for other than bona fide church purposes from the persons present at any public meeting or assembly of persons in the location;
- (g) who holds, addresses or attends a meeting or an assembly which has been prohibited as provided for in sub-regulation (4) of regulation 20; or
- (h) whose permit to be or reside in the location has been cancelled in terms of sub-regulation (1) of regulation 43 and is found in the location after the date mentioned in the notice referred to in the said sub-regulation;

(i) wat die houer van 'n perseelpermit of van 'n woonpermit was, en versuim om die lokasie onverwyld te verlaat na die intrekking van sodanige permit ingevolge die bepalinge van subregulasie (1) of (2) van regulasie 45;

(j) wat 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur oprig, herstel, verander of herbou, of by die bou van 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur enige materiaal gebruik wat nie vooraf deur die superintendent goedgekeur is, in stryd met die bepalinge van subregulasie (2) van dié regulasie.

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigvinding strafbaar met die strawwe wat in artikel vier-en-veertig van die Wet voorgeskryf word.

HOOFSTUK 3.

GEMEENSKAPSALE.

Woordomskrywing.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies, tensy die sinsverband andersins aandui, beteken—

„huurder”, iemand wie se aansoek om die huur of gebruik van 'n gemeenskapsaal toegestaan is, hetsy by betaling van 'n huurgeld of nie, en „huur” het 'n betekenis dienooreenkomstig;

„saal”, 'n gemeenskapsaal wat in die lokasie geleë is en in besit van die Raad is.

Aansoek om huur.

2. Iedereen wat 'n saal wil huur moet by die superintendent daarom aansoek doen en sodanige besonderhede verstrek as wat van tyd tot tyd nodig is.

Toestaan van aansoek.

3. Die Raad besluit geheel en al, na goeddunke of hy 'n aansoek om die huur van 'n saal sal toestaan.

Tarief vir huur.

4. Die tarief vir die huur van 'n saal word deur die Raad vasgestel en 'n afskrif daarvan moet in 'n opvallende plek in die superintendent se kantoor geplaas word. Alle betalings vir die huur van 'n saal moet vooruit by die kantoor van die superintendent gedoen word.

Aanspreeklikheid van huurder.

5. Die huurder moet by die opsegging van die huur—

- (a) die saal in 'n sindelike en sanitêre toestand laat;
- (b) meubels wat tydens die huurtermyn deur hom of namens hom daarop gebring word, verwyder;
- (c) meubels of dergelike toebehore wat deel uitmaak van die normale toerusting van die saal en wat tydens die huurtermyn daarvan deur hom verwyder of verplaas is, terugsit en herrangskik;
- (d) enige skade aan die saal of die vaste toerusting, meubels of heinings daarop wat tydens en as gevolg van die huur ontstaan het, vergoed.

Meubels.

6. Alle meubels moet voor 8-uur die oggend wat volg op die opsegging van die huur verwyder, teruggesit en herrangskik word en die saal skoongemaak word.

Goeie gedrag van persone wat die saal gebruik.

7. Die huurder is aanspreeklik vir die goeie gedrag en ordelikheid van alle persone wat tydens die huurtermyn op die perseel toegelaat word en moet alle redelike stappe doen om te verseker dat sodanige persone hulle goed en ordelik tydens sodanige tydperk gedra.

Opsegging van huur.

8. Die Raad kan enige huur te eniger tyd om enigeen van die volgende redes opse—

- (a) waar hierdie regulasies deur die huurder van die saal oortree is;
- (b) waar skade aan die saal of enige vaste toerusting, meubels of toebehore daarin berokken of moontlik berokken sal word.

(i) who, having been the holder of a site permit or of a residential permit, fails to leave the location, forthwith on the cancellation of such permit in terms of the provisions of sub-regulation (1) or (2) of regulation 45; or

(j) who erects, repairs, alters or rebuilds any dwelling, building, fence, outhouse or other structure, or incorporates in any dwelling, building, fence, outhouse or other structure, any material which has not received the prior approval of the superintendent contrary to the provisions of sub-regulation (2) of that regulation;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

CHAPTER 3.

COMMUNAL HALLS.

Definitions.

1. For the purpose of these regulations unless the context indicates otherwise—

“hall” means any communal hall situated in the location and owned by the Council;

“hirer,” means any person whose application for the hire or use of a communal hall has been granted whether upon payment of a charge for hire or free of such charge, and “hire” has a corresponding meaning.

Application for Hire.

2. Any person desiring to hire a hall shall make application therefor to the superintendent and shall furnish such particulars as may be required from time to time.

Grant of Application.

3. The grant of any application for the hire of a hall shall be in the sole and absolute discretion of the Council.

Tariff for Hire.

4. The tariff for the hire of a hall shall be fixed by the Council and a copy thereof shall be placed in a conspicuous place in the superintendent's office. All payments for the hire of a hall shall be made in advance at the office of the superintendent.

Responsibility of Hirer.

5. The hirer shall at the conclusion of the hire—

- (a) leave the hall in a clean and sanitary condition;
- (b) remove any furniture brought thereon by him or on his behalf during the course of the hire;
- (c) replace and rearrange any furniture or like fittings forming part of the normal equipment of the hall and removed therefrom or displaced by him during the course of the hire;
- (d) make good any damage to the hall or to the fixtures, furniture or fences thereon caused during and arising out of the hire.

Furniture.

6. All removals, replacements and rearrangement of furniture and cleaning of the hall shall be completed before 8 o'clock on the morning following the termination of the hire.

Good Conduct of Persons Using the Hall.

7. The hirer shall be responsible for the good conduct and orderliness of all persons allowed on the premises during the course of the hire and shall take all reasonable steps to ensure that such persons are of good and orderly conduct during such period.

Termination of Hire.

8. The Council may terminate any hire at any time for any of the following reasons:—

- (a) Where a breach of these regulations has been committed by the hirer of the hall;
- (b) where damage has been or is likely to be done to the hall, or any of its fixtures, furniture or fittings.

HOOFSTUK 4.

Handelsregulasies.

1. 'n Naturel wat 'n wettige handel of besigheid in 'n lokasie met die goedkeuring van die Raad drywe, word in hierdie hoofstuk 'n handelaar genoem.

Handelspersele.

2. Die Raad kan persele in die lokasie afsonder vir toewysing aan Naturelle om handel of besigheid daarop te drywe; met dien verstande dat die Raad die reg het om skriftelike toestemming aan enige Naturel te verleen wat op die datum waarop hierdie regulasies in werking tree, enige wettige handel of besigheid op enige perseel in die lokasie drywe, om, onderworpe aan die bepalinge van hierdie regulasies, voort te gaan met dié handel of besigheid op dié perseel en om die produkte van dié handel of besigheid daarvandaan van die hand te sit. Vir die toepassing van regulasie 25 van hierdie hoofstuk word beskou dat dié perseel ingevolge hiervan deur die Raad afgesonder is en ooreenkomstig subregulasie (2) van regulasie 3 van hierdie hoofstuk op die datum van die inwerkingtreding van hierdie regulasies toegewys is.

Magting om te begin handeldryf.

3. (1) Niemand mag handel of besigheid in die lokasie drywe tensy 'n perseel vir dié doel deur die Raad aan hom toegewys is nie en niemand mag handel of besigheid in die lokasie op enige ander perseel drywe as dié wat ooreenkomstig regulasie 2 van hierdie hoofstuk deur die Raad afgesonder en toegewys is nie; met dien verstande dat geen bepaling hiervan enige persoon vrystel van die verkryging van 'n lisensie of ander magting wat by 'n ander wet vereis word voordat met so 'n handel of besigheid 'n aanvang gemaak word nie.

(2) 'n Manlike Naturel bo die ouderdom van 21 jaar wat handel of besigheid in die lokasie wil drywe, moet 'n skriftelike aansoek waarin die aard van die handel of besigheid gemeld word, by die Raad indien, en laasgenoemde kan na goeddunke en onderworpe aan die bepalinge van hierdie hoofstuk aan die applikant 'n perseel, ooreenkomstig regulasie 2 van hierdie hoofstuk afgesonder, toewys, waarop hy sy handel of besigheid kan drywe.

Beskikbare persele moet geadverteer word.

4. Indien 'n handels- of besigheidsperseel in die lokasie te eniger tyd vir toewysing beskikbaar is, moet die superintendent 'n kennisgewing publiseer waarin aansoeke om die toewysing van die perseel gevra word, wat skriftelik by sy kantoor ingedien moet word voor of op 'n dag wat in die kennisgewing vermeld moet word en minstens 14 dae na die datum van die publikasie van die kennisgewing. Sodanige kennisgewing moet in Afrikaans en in Engels gepubliseer word en moet duidelik vermeld watter inligting deur 'n applikant verstrekkend moet word.

By verloop van die tydperk waarin aansoeke ingedien kan word, moet die superintendent al die aansoeke wat ontvang is, deurstuur aan die Raad wat kan besluit aan watter applikant die perseel ooreenkomstig regulasie 3 van hierdie hoofstuk toegewys moet word; met dien verstande dat die Raad nie verplig is om enige applikant uit te kies nie en kan beveel dat 'n verdere kennisgewing waarin om nuwe aansoeke gevra word ooreenkomstig die bepalinge hiervan gepubliseer word.

Slegs Naturellehandelaars en assistente word toegelaat.

5. Geen perseel in die lokasie word vir handels- of besigheidsdoeleindes aan 'n persoon wat nie 'n Naturel is nie, verhuur en 'n handelaar mag ook nie op 'n aldus verhuurde perseel enige nie-Naturel in diens neem nie.

Verkoop van vars of afgeroomde melk.

6. Geen bepaling van hierdie regulasies verbied of beperk die verkoop en aflewering van vars of afgeroomde melk in die lokasie nie.

Besigheidsure.

7. Die besigheidsure in die lokasie moet dieselfde wees as dié wat voorgeskryf is ooreenkomstig of kragtens die Wet wat in die provinsie van krag is ten opsigte van winkelure.

CHAPTER 4.

TRADING REGULATIONS.

1. Any Native, who is carrying on any lawful trade or business in the location with the approval of the Council, is referred to in this Chapter as a trader.

Trading Sites.

2. The Council may set aside sites in the location for allotment to Natives for trading or business purposes: Provided that it shall be lawful for the Council to grant written permission to any Native who, at the date of the coming into operation of these regulations, is carrying on any lawful trade or business on any site in the location, to continue to carry on, subject to the provisions of these regulations, such trade or business on such site and to dispose of the products of such trade or business therefrom. For the purpose of regulation 25 of this chapter such site shall be deemed to have been set aside by the Council in terms hereof and to have been allotted in terms of sub-regulation (2) of regulation 3 of this chapter as from the date of commencement of these regulations.

Authority to Commence Trading.

3. (1) No person shall carry on any trade or business in the location unless a site has been allotted to him for that purpose by the Council, and no person shall carry on any trade or business in the location on any site other than one set aside and allotted by the Council in terms of regulation 2 of this chapter: Provided that nothing contained herein shall absolve any person from obtaining any licence or other authority which is required by any other law as a condition precedent to the commencement of any such trade or business.

(2) Any male Native over 21 years of age who desires to carry on any trade or business within the location shall make written application wherein the nature of such trade or business shall be disclosed to the Council, which may in its discretion, subject to the provisions of this chapter, allot to the applicant a site set aside in terms of regulation 2 of this chapter, on which he may carry on his trade or business.

Available Sites to be Advertised.

4. Should any trading or business site in the location at any time be available for allotment, the superintendent shall publish the notice inviting applications for the allotment of the site to be lodged in writing at his office not later than a day to be specified in the notice, being not less than 14 days from the date of publication of the notice. Such notice shall be published in Afrikaans and English and shall clearly state what information must be supplied by an applicant.

Upon the expiry of the period within which applications may be lodged, the superintendent shall transmit all applications received to the Council, which may decide to which applicant the site shall be allotted in terms of regulation 3 of this chapter: Provided that the Council shall not be bound to select any applicant and may direct that a further notice in terms hereof be published calling for fresh applications.

Only Native Traders and Assistants Permitted.

5. No site in the location shall be let for trading or business purposes to a person who is not a Native; nor shall any trader employ on any site so let any non-Native.

Sale of Fresh or Skimmed Milk.

6. Nothing in these regulations contained shall prohibit or restrict the sale and delivery of fresh or skimmed milk in the location.

Business Hours.

7. The business hours in the location shall be the same as those prescribed in terms of or under the law in force in the Province in respect of shop hours.

Veranderings aan geboue en toebehore.

8. 'n Handelaar mag nie sonder die skriftelike vergunning van die Raad enige bouveranderings aan geboue of toebehore op die perseel wat hy okkupeer, aanbring of enige addisionele toebehore daarop aanbring nie.

Wanneer geboue deur handelaar opgerig moet word.

9. (1) Behalwe as die Raad die nodige geboue opgerig het, moet alle suksesvolle applikante vir 'n perseel vir handels- of besigheidsdoeleindes op dié handels- of besigheidsperseel die geboue of ander bouwerke oprig wat vir sy handel of besigheid nodig is, maar 'n gebou of bouwerk mag alleen deur hom op dié perseel opgerig word in ooreenstemming met planne en spesifikasies wat deur die Raad goedgekeur is.

(2) Geboue wat op dié perseel opgerig is maar nie in ooreenstemming met planne en spesifikasies deur die Raad goedgekeur nie, kan deur die Raad op koste van die handelaar gesloop word of op geskikte wyse verander word.

(3) Die handelaar moet die geboue deur hom opgerig of van 'n ander handelaar gekoop in 'n goeie toestand onderhou en skoonhou.

Onderhoud van Raad se geboue.

10. Die Raad is verantwoordelik vir die onderhoud van die buitekant van alle geboue wat hy besit, en die handelaar wat dit okkupeer, moet die binnekant in 'n goeie en sindelike toestand hou.

Skade aan Raad se geboue en handelaar se goedere.

11. Die Raad is nie ten opsigte van geboue wat deur die Raad opgerig is om aan handelaars te verhuur, aanspreeklik vir enige skade wat aan die huurder se voorraad, boeke, papiere of ander besittings aangerig is deur reën, wind, hael, weerlig, neerslagwater of vuur of weens oproer, stakings, die koning se vyande of deur enige ander soortgelyke oorsaak nie, mits enige noodsaaklike herstelwerk aan die betrokke gebou wat deur sodanige oorsake noodsaaklik gemaak is, uitgevoer word binne 'n redelike tydperk nadat kennisgewing van die handelaar ontvang is dat sodanige herstelwerk nodig is.

Omheining en sanitasie.

12. 'n Handelaar moet, indien dit deur die Raad vereis word, tot voldoening van die Raad die perseel wat hy okkupeer op doeltreffende wyse omhein en daarop voorsiening maak vir genoegsame sanitêre geriewe.

Gebruik van perseel.

13. 'n Handelaar mag nie sonder die voorafgaande skriftelike goedkeuring van die Raad die perseel wat hy okkupeer vir enige ander doel gebruik as dié waarvoor dit deur die Raad aan hom toegewys is nie.

Bestuur van handel of besigheid.

14. Elke handelaar moet persoonlik sy handel of besigheid drywe en toesig hou oor die werk van sy assistente, as daar is; met dien verstande dat die superintendent enige handelaar kan toelaat om afwesig te wees vir 'n gegewe tydperk van hoogstens drie maande waarin 'n plaasvervanger wat skriftelik deur die superintendent goedgekeur is, die handel of besigheid kan drywe.

Boekhou.

15. Elke handelaar moet, in een van die offisiële tale, behoorlike boeke hou ten opsigte van sy besigheids-transaksies, en die boeke moet ter insage lê van die Raad of sy behoorlik gemagtigde beamptes.

Kapitaal.

16. Behalwe met die uitdruklike goedkeuring van die Raad, mag die handelaar niemand toelaat om in die wins van sy handel of besigheid te deel nie; met dien verstande dat dit nie die handelaar verhinder om 'n lening in die gewone loop van besigheid aan te gaan nie.

Werknemers.

17. (1) 'n Handelaar kan, vir die doeleindes van sy handel of besigheid, soveel Naturelle-assistente in diens neem as wat die superintendent goedkeur.

Alterations to Buildings and Fittings.

8. No trader shall make any structural alterations to any buildings or fittings on the site occupied by him or place any additional fittings thereon without the written permission of the Council.

When Buildings to be Erected by Trader.

9. (1) Except where the Council has erected the necessary buildings, any successful applicant for a site for trading or business purposes shall erect upon the trading or business site the buildings or other structures necessary for his trade or business, but no building or structure shall be erected by him on such site otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council.

(2) Any buildings erected on such site otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council may be demolished or suitable altered by the Council at the expense of the trader.

(3) The trader shall keep such buildings erected by him or purchased from another trader in a good state of repair and cleanliness.

Maintenance of Council's Buildings.

10. The Council shall be responsible for maintaining the outside of any building owned by it, and the trader occupying it shall maintain the interior of the building in a good state of repair and cleanliness.

Damage to Council's Buildings and Trader's Goods.

11. The Council shall not be responsible for any damage done to the lessee's stock, books, papers or other effects, by rain, wind, hail, lightning, stormwater or fire or by reason of riot, strike, the King's enemies or through any other cause of a like nature, in respect of buildings erected by the Council for hire to traders: Provided that any essential repairs to the building concerned necessitated by such causes are effected within a reasonable period after the receipt of notification from the trader that such repairs are necessary.

Fencing and Sanitation.

12. Any trader shall, if required by the Council to do so, adequately fence the site occupied by him and provide thereon adequate sanitary accommodation to the satisfaction of the Council.

Use of Site.

13. A trader shall not without the prior written approval of the Council use the site occupied by him for any purpose other than that for which it was allotted to him by the Council.

Management of Trade or Business.

14. Every trader shall personally carry on his trade or business and supervise the work of his assistants, if any: Provided that the superintendent may permit any trader to be absent for a specified period not exceeding three months during which a substitute approved in writing by the superintendent may carry on the trade or business.

Keeping of Books.

15. Every trader shall keep proper books in respect of his business transactions in one of the official languages, and such books shall be open to inspection by the Council or its duly authorised officials.

Capital.

16. Except with the express approval of the Council, no person shall be allowed by the trader to share in the profits of his trade or business: Provided that this shall not debar the trader from raising a loan in the ordinary course of business.

Employees.

17. (1) Any trader may employ, for the purpose of his trade or business, such number of Native assistants as may be approved by the superintendent.

(2) Elke handelaar moet die naam en volle besonderhede van identiteit van elke assistent wat hy in diens wil neem, aan die superintendent vir goedkeuring voorlê, en 'n assistent mag nie binne die lokasie vir so 'n handelaar begin werk sonder dat die goedkeuring eers verkry is nie.

(3) Geen handelaar mag in die lokasie vir die doeleindes van sy handel of besigheid 'n assistent in diens neem wat nie deur die superintendent goedgekeur is nie.

Sindelikhed.

18. Elke handelaar moet alle redelike stappe doen om te verseker dat sy perseel en alle gereedskap en toerusting wat in verband met sy handel of besigheid gebruik word, te alle tye in 'n skoon en higiëniese toestand is, en dat alle persone wat op sy perseel in diens is, met inbegrip van homself, behoorlik skoon is.

Mediese ondersoek van handelaar en werknemers.

19. Wanneer die superintendent dit verlang, moet alle handelaars en hulle assistente hulself aan mediese ondersoek deur die geneeskundige gesondheidsbeampte of na goeddunke van die superintendent, deur 'n behoorlik gekwalifiseerde praktiserende geneesheer onderwerp. Dié ondersoek geskied kosteloos. Sodanige handelaar of assistent van wie die geneeskundige gesondheidsbeampte of praktiserende geneesheer sertifiseer dat hy aan enige aansteeklike of besmetlike siekte ly, moet deur die superintendent verbied word om op enige handels- of besigheidsperseel in diens te wees of om eetware vir verkoop daarop te hanteer totdat hy 'n sertifikaat van die geneeskundige gesondheidsbeampte of praktiserende geneesheer verkry het dat hy nie meer aan dié siekte ly nie.

Werwing van bestellings.

20. Niemand mag binne die lokasie, sonder die voorafgaande goedkeuring van die superintendent, vir enige handel of besigheid wat nie in die lokasie gedrywe word nie, bestelling werf of daarom versoek nie.

Smous is verbode.

21. Niemand anders as 'n Naturel wat behoorlik deur die Raad daartoe gemagtig en by wet gelisensieer is, mag die besigheid van 'n smous of venter in die lokasie drywe nie, behalwe met die doel om vars of afgeroomde melk te verkoop en af te lewer soos bepaal in paragraaf (iii) van die voorbehoudsbepaling by artikel sewe-en-dertig van die Wet.

Afstaan van regte op handel of besigheid.

22. Geen handelaar mag sy regte op handel of besigheid in die lokasie aan 'n ander persoon as 'n Naturel wat deur die Raad goedgekeur is, afstaan nie.

Kennisgewing deur handelaar dat huurkontrak beëindig word.

23. 'n Handelaar kan sy reg op okkupasie van 'n perseel in die lokasie vir handels- of besigheidsdoeleindes beëindig deur die superintendent minstens 'n maand tevore van sy voorneme skriftelik in kennis te stel.

Verval en vernuwing van huurkontrak.

24. Die reg om ooreenkomstig die bepalinge van hierdie hoofstuk 'n handel of besigheid te drywe en om 'n perseel te okkuper, verval op die 31ste dag van Desember in elke jaar maar moet deur die Raad vernuwe word as die handelaar minstens een maand voor dié datum daarom aansoek doen; met dién verstande dat die handelaar—

(i) 'n geskikte persoon is;

(ii) wettig in die lokasie woonagtig is;

(iii) sy huurgeld en alle ander gelde aan die Raad verskuldig tot op 31 Oktober van die jaar waarin aansoek om dié vernuwing gedoen word, betaal het.

Huurgelde.

25. Elke handelaar aan wie 'n perseel kragtens regulasies 2 en 3 van hierdie hoofstuk toegewys word, moet onderstaande bedrag waarby huurgeld en gelde vir water-

(2) Every trader shall submit to the superintendent for approval the name and full particulars of identity of each assistant he desires to employ, and no such assistant shall commence work for any such trader within the location without such approval being first obtained.

(3) No trader shall employ in the location for the purpose of his trade or business any assistant not approved by the superintendent.

Cleanliness.

18. Every trader shall take all reasonable steps to ensure at all times that his premises and all utensils and equipment used in his trade or business are in a clean and hygienic condition and that all persons employed on his premises, including himself, are in a proper state of cleanliness.

Medical Examination of Trader and Employees.

19. All traders and their assistants shall, when required by the superintendent, submit themselves to medical examination by the medical officer of health, or at the discretion of the superintendent, by a duly qualified medical practitioner, which examination shall be free of charge. Any such trader or assistant certified by such medical officer of health or medical practitioner to be suffering from any infectious or contagious disease shall be prohibited by the superintendent from being employed on any trading or business site or handling any foodstuffs for sale therein until he has obtained a certificate from the medical officer of health or medical practitioner to the effect that he is no longer suffering from such disease.

Canvassing for Orders.

20. No person shall without the prior approval of the superintendent canvass or solicit orders within the location for any trade or business not conducted in the location.

Hawking and Peddling Prohibited.

21. No person other than a Native duly authorised by the Council and licensed according to law, shall carry on the trade or business of a hawker or pedlar in the location, save for the purpose of the sale and delivery of fresh or skimmed milk as provided in paragraph (iii) of the proviso to section thirty-seven of the Act.

Disposal of Trading or Business Rights.

22. No trader shall dispose of his trading or business rights in the location to any person other than a Native approved by the Council.

Notice by Trader of Termination of Lease.

23. Any trader may terminate his right to occupy any site in the location for trading or business purposes by giving at least one month's written notice to the superintendent of his intention to do so.

Expiration and Renewal of Lease.

24. The right to carry on any trade or business, and to occupy any site in terms of the provisions of this Chapter, shall expire on the 31st day of December in each and every year, but shall upon application by the trader not less than one month before that date, be renewed by the Council: Provided that the trader—

(i) is a fit and proper person;

(ii) is lawfully resident in the location;

(iii) has paid his rental and all fees and other charges due to the Council up to the 31st October of the year in which application for such renewal is made.

Rentals.

25. Every trader, to whom a site is allotted in terms of regulation 2 and 3 of this chapter, shall on allotment and thereafter in advance on or before the 7th day of every

sanitêre en ander dienste deur die Raad gelewer inbegrepe is, by toewysing en daarna voor of op die sewende dag van elke maand vooruitbetaal—

- (a) ten opsigte van 'n perseel waarop die Raad geboue opgerig of verkry het, £2 (twee pond) per maand;
- (b) ten opsigte van 'n perseel waarop die geboue deur die handelaar opgerig of verkry is 15s. (vyftien sjielings) per maand.

Misdrywe en strafbepalings.

26. Iedereen wat—

- (a) die bepalinge van subregulasie (1) van regulasie 3, regulasie 8, subregulasie (3) van regulasie 9, regulasie 12, 13, 14, 15 of 16, subregulasie (2) of (3) van regulasie 17, regulasie 18, 20, 21, 22 of 25 oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen; of
- (b) enige gebou of struktuur op 'n perseel wat aan hom vir handels- of besigheidsdoeleindes toegeken is, oprig anders as in ooreenstemming met planne en spesifikasies wat deur die raad goedgekeur is soos bepaal in subregulasie (1) van regulasie 9; of
- (c) 'n handelaar is en 'n gebou okkupeer waarvan die raad die eienaar is, versuim om dit in 'n goeie en sindelike toestand te hou soos bepaal in regulasie 10; of
- (d) 'n handelaar of 'n assistent van 'n handelaar is, en in gebreke bly, nadat hy ingevolge regulasie 19 deur die superintendent daartoe gelas is, om hom aan 'n mediese ondersoek deur die geneeskundige gesondheidsbeampte of, na goeddunke van die superintendent deur 'n behoorlik gekwalifiseerde praktiserende geneesheer te onderwerp; of
- (e) 'n handelaar of 'n assistent van 'n handelaar is, en wat, nadat hy ingevolge regulasie 19 deur die Superintendent verbied is om op enige handels- of besigheidperseel in diens te wees of om eetware vir verkoop daarop te hanteer totdat hy 'n sertifikaat van die geneeskundige gesondheidsbeampte of 'n praktiserende geneesheer verkry het ten effekte dat hy nie langer aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly nie, nogtans op 'n handels- of besigheidperseel werk of enige eetware vir verkoop daarop hanteer voordat hy so 'n sertifikaat verkry het;

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe wat in artikel vier-en-veertig van die Wet voorgeskryf word.

Beëindiging van huurkontrak deur Raad.

27. As 'n handelaar gedurende die termyn van sy reg op okkupasie—

- (a) weens 'n misdryf in die Eerste Bylae van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), genoem of aan 'n oortreding van 'n Wet wat van krag is met betrekking tot die besit of verskaffing van dagga of bedwelmende drank, skuldig bevind word;
- (b) tweemaal weens 'n oortreding van hierdie regulasies skuldig bevind word;
- (c) weens 'n oortreding van artikel honderd-en-dertien van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), soos gewysig, skuldig bevind word;
- (d) sterf, of volgens die verklaring van 'n bevoegde hof nie by sy volle verstand is nie;
- (e) bankrot gaan en sy boedel gesekwestreer word; of
- (f) in gebreke bly om 'n bedrag te betaal waarvoor hy ingevolge regulasie 25 aanspreeklik is, voor of op die 21ste dag van die maand waarin dit verskuldig en betaalbaar is;

kan die Raad, na kennisgewing van een maand van sy voorneme om dit te doen, sy reg om enige handel of besigheid op enige perseel in die lokasie te drywe, intrek; met dien verstande dat onder die omstandighede in paragrawe (d) en (e) genoem, die kennis aan die eksekuteur, kurator of trustee gegee moet word.

month, pay as an inclusive charge covering rental and fees for sanitary, water and other services rendered by the Council—

- (a) in respect of a site on which the Council has erected or acquired buildings, the sum of £2 (two pounds) per month;
- (b) in respect of a site on which the buildings have been erected or acquired by the trader, the sum of 15s. (fifteen shillings) per month.

Offences and Penalties.

26. Any person who—

- (a) contravenes or fails to comply with the provisions of of sub-regulation (1) of regulation 3, regulation 8, sub-regulation (3) of regulation 9, regulation 12, 13, 14, 15 or 16, sub-regulation (2)-or (3) of regulation 17, regulation 18, 20, 21, 22 or 25; or
- (b) erects any building or structure on a site allotted to him for trading or business purposes, otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council as providing for in sub-regulation (1) of regulation 9; or
- (c) being a trader occupying a building owned by the Council, fails to maintain the interior of such building in a good state of repair and cleanliness as provided for in regulation 10; or
- (d) being a trader or an assistant of a trader, fails when required by the superintendent in terms of regulation 19 to submit himself to medical examination by the medical officer of health, or at the discretion of the superintendent, by a duly qualified medical practitioner; or
- (e) being a trader or an assistant of a trader who has been prohibited by the superintendent in terms of regulation 19 from being employed on any trading or business site or handling any foodstuffs for sale therein until he has obtained a certificate from the medical officer of health or a medical practitioner to the effect that he is no longer suffering from any infectious or contagious disease, nevertheless works in any trading or business premises or handles any foodstuffs for sale therein before he has obtained such a certificate;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

Termination of Lease by Council.

27. Should any trader during the term of his right of occupation—

- (a) be convicted of an offence mentioned in the First Schedule of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), or of a contravention of any law in force relating to the possession or supply of dagga or intoxicating liquor;
- (b) be convicted twice of a contravention of these regulations;
- (c) be convicted of a contravention of section one hundred and thirteen of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1910), as amended;
- (d) die, or be declared of unsound mind by a competent court;
- (e) have his estate sequestrated as insolvent; or
- (f) fail to pay any sum for which he is liable in terms of regulation 25 on or before the 21st day of the month in which it becomes due and payable;

the Council may, on giving him one month's notice of its intention to do so, cancel his right to carry on any trade or business on any site in the location: Provided that in the circumstances mentioned in paragraphs (d) and (e) the notice shall be given to the executor, curator or trustee.

HOOFSTUK 5.

Gevaarlike wapens.

(1) Iedereen wat 'n knopkierie of gevaarlike wapen in die stadsgebied dra is daardeur skuldig aan 'n misdryf, tensy hy kan gewys dat hy so 'n knopkierie of wapen vir 'n wettige doel nodig het.

(2) Vir die toepassing van subregulasie (1) het „gevaarlike wapen” die betekenis wat by subartikel (3) van artikel tien van die Algemene Regswysigingswet, 1949 (Wet No. 54 van 1949), daaraan geheg word.

(3) Iedereen wat weens 'n oortreding van subregulasie (1) skuldig bevind word, is strafbaar met die strawwe wat in artikel vier-en-veertig van die Wet voorgeskryf word.

(4) 'n Hof wat iemand skuldig bevind weens 'n oortreding van subregulasie (1) kan, benewens enige ander straf, gelas dat beslag gelê word op die knopkierie of wapen ten opsigte waarvan so iemand skuldig bevind is.

BYLAE 1.
(Regulasies 32 en 33.)

STADSRAAD VAN KEMPTONPARK.

NATURELLELOKASIE.

WOON-/PERSEELPERMIT.

Datum _____

Verlof word hierby verleen aan:—

Naam _____
Geslag _____
Ouderdom _____
Paspoort No. _____
Werkgewer _____
Werkgewer se adres _____
Stam _____
Gebied _____

om, saam met ondervermelde lede van sy/haar gesin, Munisipale woning/Perseel No. _____ Naturellelokasie van Kempton Park, te okkupeer, onderworpe aan die bepalings van die Munisipale Verordeninge en die Lokasieregulasies en aan die betaling van 'n maandelikse huurgeld van _____ pond _____ shillings en _____ pennies, wat op die eerste dag van elke maand verskuldig en betaalbaar is.

Vrou se naam _____
Name en ouderdomme van kinders of ander afhanklikes:—

Manlik.

Vroulik.

Handtekening of afdruk van die linkerduim van houer.

Superintendent, Munisipale Lokasie van Kempton Park.

BYLAE 2.
(Regulasie 33.)

STADSRAAD VAN KEMPTON PARK.

NATURELLELOKASIE.

BOUPERSEELPERMIT.

Verlof word hierby verleen aan:—

Naam _____
Geslag _____
Paspoort No. _____
Ras _____

om perseel No. _____ Munisipale Naturellelokasie van Kempton Park, te behou vir die doel om 'n woning daarop op te rig ooreenkomstig planne wat binne een maand van datum ingedien en deur die ondergetekende goedgekeur moet word.

Hierdie permit verleen aan niemand die reg om in die lokasie te woon nie. Huurgeld vir genoemde perseel is van vandag af betaalbaar.

Gedateer te _____ op hede die _____ dag van _____ 19____

Superintendent, Munisipale Naturellelokasie van Kempton Park.

CHAPTER 5.

Dangerous Weapons.

(1) Any person who carries a knobkerrie or dangerous weapon in the urban area shall thereby be guilty of an offence unless he is able to prove that such knobkerrie or weapon is required by him for a lawful purpose.

(2) For the purpose of sub-regulation (1) “dangerous weapon” has the meaning assigned thereto by sub-section (3) of section ten of the General Law Amendment Act, 1949 (Act No. 54 of 1949).

(3) Any person convicted of a contravention of sub-regulation (1) shall be liable to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

(4) A court convicting any person of a contravention of sub-regulation (1) may, in addition to any other penalty, order the confiscation of the knobkerrie or weapon in respect of which such person is convicted.

SCHEDULE 1.
(Regulations 32 and 33.)

TOWN COUNCIL OF KEMPTON PARK.

NATIVE LOCATION.

RESIDENTIAL/SITE PERMIT.

Date _____

Permission is hereby granted to:—

Name _____
Sex _____
Age _____
Passport No. _____
Employer _____
Employer's address _____
Tribe _____

Territory _____
to occupy, together with the undermentioned members of his/her family, Municipal Dwelling/Site No. _____ Kempton Park Native Location, subject to the provisions of the Municipal By-laws and the Location Regulations and to the payment of a monthly rental of _____ pounds _____ shillings _____ pence, due and payable on the first day of each month.

Wife's name _____

Names and ages of children or other dependants:—

Male

Female.

Signature or left thumb print of holder.

Superintendent, Kempton Park Municipal Location.

SCHEDULE 2.
(Regulation 33.)

TOWN COUNCIL OF KEMPTON PARK.

NATIVE LOCATION.

BUILDING SITE PERMIT.

Permission is hereby granted to:—

Name _____
Sex _____
Passport No. _____
Race _____

to retain Site No. _____ Kempton Park Municipal Native Location, for the purpose of erecting a dwelling thereon in accordance with plans to be submitted within one month from date and approved of by the undersigned.

This permit does not entitle any person to reside in the location. Rental for the said site is payable from to-day.

Dated at _____ this _____ day _____ 19____

Superintendent, Kempton Park Municipal Native Location.

BYLAE 3.

STADSRAAD VAN KEMPTON PARK.

NATURELLELOKASIE.

BOUPERMIT.

Verlof word hierby verleen aan:—

Naam

Geslag

Paspoort No.

Ras

om 'n woning op perseel No. _____ in die Naturellelokasie van
Kempton Park op te rig ooreenkomstig:—

SPESIFIKASIES.

Type huis

Mure gebou te word van

Mortel in mure te bestaan uit

Vogtige laag te wees van

Fondamente te wees van

Mortel wat bestaan uit

Hoogte van vloer bo straat

Dak gedek te word met

Daksparre _____ gespaseer _____ vanmekaar.

Aantal kamers

Grootte van elke kamer

OPMERKING.—Elke gebou waarin daar meer as een kamer is, moet 'n ingang sowel aan die voor as die agter- of sykant van sodanige gebou hê. Elke kamer wat as woonplek gebruik gaan word, moet minstens 70 vierkantvoet beslaan. Dit moet minstens 600 kubieke voet bevat en minstens 8 voet 6 duim hoog wees. Alle kamers moet deur- of kruisventilasie hê.

Aantal en grootte van vensters in elke kamer

OPMERKING.—Vensters moet 'n glasoppervlakte hê gelyk aan minstens 1/10 van die vloeroppervlakte. Boonste dele van vensters minstens 7 voet 6 duim van vloer te wees waar die hoogte van die kamer meer as 9 voet is, en 6 voet 6 duim waar die hoogte van die kamer minder as 9 voet is. Elke venster moet vir die helfte daarvan kan oopgaan.

Aantal persone gehuisves te word:—

Volwassenes:—

Manlik

Vroulik

Kinders onder 10 jaar oud:—

Manlik

Vroulik

OPMERKING.—In elke slaapvertrek moet daar minstens 40 vierkantvoet vloer ruimte en 400 kubieke voet vry lugruimte wees vir elke inwoner bo die ouderdom van 10 jaar en minstens die helfte van hierdie ruimtes vir elke inwoner onder daardie ouderdom.

Superintendent, Munisipale Naturellelokasie
van Kempton Park.

Datum

BYLAE 4.
(Regulasie 40.)

STADSRAAD VAN KEMPTON PARK.

NATURELLELOKASIE.

LOSEERDERSPERMIT.

Datum

Verlof word hierby verleen aan:—

Naam

Ouderdom

Geslag

Stam

Paspoort No.

Werkgewer

om te woon in die Munisipale Naturellelokasie van Kempton Park
in/op huis/perseel No. _____ op naam van _____

geregistreer.

Die volgende lede van sy gesin het kragtens hierdie permit die reg

om met hom te woon

Hierdie permit verstryk op die laaste dag van die maand ten opsigte waarvan dit gestempel is en moet binne sewe dae daarna vernuwe word.

Handtekening of afdruk van die
linkerduim van loseergas.

Superintendent, Munisipale
Naturellelokasie van Kempton
Park.

Handtekening of afdruk van die
linkerduim van geregistreerde
bewoner.

SCHEDULE 3.

TOWN COUNCIL OF KEMPTON PARK.

NATIVE LOCATION.

BUILDING PERMIT.

Permission is hereby granted to:—

Name

Sex

Passport No.

Race

to erect a dwelling on Site No. _____ in the Kempton Park
Native Location, in accordance with the following:—

SPECIFICATIONS.

Type of house

Walls to be built of

Mortar in walls to be composed of

Damp course to be of

Foundations to be of _____ Mortar composed of _____

Height of floor above street

Roof to be covered with

Roof rafters _____ spaced _____ apart

Number of rooms

Size of each room

NOTE.—Every building containing more than one room shall be provided with an entrance both at the front and at the back or side of such building. Every room to be used for habitation shall have an area of not less than 70 superficial feet. It shall not contain less than 600 cubic feet, not be less than 8 feet 6 inches in height. All rooms shall have through or cross ventilation. Number and size of windows in each room.

NOTE.—Windows shall have an area of glass to equal at least one-tenth the area of floor. Tops of windows to be not less than 7 feet 6 inches from floor where the height of the room exceeds 9 feet, and 6 feet 6 inches where the height of the room does not exceed 9 feet. One half of each window to be made to open.

Number of persons to be accommodated:—

Adults—

Male

Female

Children under 10 years of age—

Male

Female

NOTE.—Every sleeping apartment shall provide at least 40 square feet of floor space and 400 cubic feet of free air space for each inmate over the age of 10 years, and at least half of these spaces for every inmate below that age.

Superintendent, Kempton Park Municipal
Native Location.

Date

SCHEDULE 4.
(Regulation 40.)

TOWN COUNCIL OF KEMPTON PARK.

NATIVE LOCATION.

LODGER'S PERMIT.

Date

Permission is hereby granted to:—

Name

Age

Sex

Tribe

Passport No.

Employer

to reside in the Kempton Park Municipal Location in house/Site
No. _____ registered in the name of _____The following members of his family are by virtue of this permit,
entitled to reside with him

This permit expires on the last day of the month in respect of which
it is stamped and must be renewed within seven days thereafter.

Signature of left thumb print of
lodger.

Superintendent, Kempton Park
Municipal Native Location.

Signature or left thumb print of
registered occupier.

BYLAE 5.

STADSRAAD VAN KEMPTON PARK.

NATURELLELOKASIE.

TARIEF VAN HUURGELDE EN ANDER KOSTE.

(1) Standplaas huurgelde:—	£	s.	d.
(a) Perseel gehou ingevolge personeelpermit waarop die houer sy eie woning opgerig het, per maand...	0	10	0
Huurgeld betaalbaar deur 'n persoon wat binne die sub-ekonomiese groep val.	£	s.	d.
(b) Huur vir munisipale huis, vier kamers, tipe DRG. No. 1, per maand.....	1	5	0
(c) Huur vir munisipale huis, vier kamers, tipe SP. No. 4, per maand.....	1	7	0
(d) Huur vir munisipale huis, drie kamers, tipe CHB. 250, per maand.....	1	5	0
(e) Huur vir munisipale huis, drie kamers, tipe DRG. No. 2/B, per maand.....	1	5	0
(f) Huur vir munisipale huis, drie kamers, tipe SP. No. 3, per maand.....	1	4	0
(g) Huur vir munisipale huis, twee kamers, tipe DRG. No. 4, per maand (opgerig vanuit ekonomiese fondse).....	1	1	0
(h) Huur vir munisipale huis, twee kamers, tipe SP. No. 2 per maand....	1	2	6
(3) Begrafnisgelde:—			
(a) Vir die oopmaak en toemaak van grafte ten opsigte van nie-blanke volwassenes, per graf.....	1	0	0
(b) Vir die oopmaak en toemaak van grafte ten opsigte van nie-blanke kinders onder die ouderdom van 16 jaar, per graf.....	0	10	0
(4) Loseerdersgelde, per maand.....	0	2	0

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 27 VAN 1958.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/49.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel nege-en-dertig van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie No. 11 van 1931, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 1/49 genoem sal word) in die kantoor van die Stadsraad van Johannesburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 309, Savelkoulsegebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 25 Maart 1958, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 12 Februarie 1958.

KENNISGEWING No. 28 VAN 1958.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP FRANSVILLE.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Frans Johannes Lowe aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zeekoewater No. 14, distrik Witbank, wat bekend sal wees as Fransville.

SCHEDULE 5.

TOWN COUNCIL OF KEMPTON PARK.

NATIVE LOCATION TARIFF OF RENTS AND OTHER CHARGES.

(1) Stand and house rentals:—	£	s.	d.
(a) Site held under site permit on which the holder has erected his own dwelling, per month.....	0	10	0
Rental payable by a Person falling within the Sub-economic Group.	£	s.	d.
Rental payable by a Person not falling within the Sub-economic Group.	£	s.	d.
(2) Rents:—			
(b) Rental for municipal house, four rooms, type DRG. No. 1 per month..	1	5	0
(c) Rental for municipal house, four rooms, type S.P. No. 4, per month..	1	7	0
(d) Rental for municipal house, three rooms, type CHB 250, per month....	1	5	0
(e) Rental for municipal house, three rooms type DRG. No. 2/B, per month	1	5	0
(f) Rental for municipal house, three rooms type S.P. No. 3, per month....	1	4	0
(g) Rental for municipal house, two rooms, type DRG. No. 4, per month (erected from Economic Funds).....	1	0	0
(h) Rental for municipal house, two rooms, type S.P. No. 2, per month..	1	2	6
(3) Burial fees:—			
(a) For the opening and closing of graves in respect of non-European adults, per grave.....	£	s.	d.
(b) For the opening and closing of graves in respect of non-European children under the age of 16 years, per grave.....	0	10	0
(4) Lodgers' Fees, per month.....	0	2	0

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 27 OF 1958.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/49.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section thirty-nine of the Townships and Town-Planning Ordinance, No. 11 of 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/49) are lying for inspection at the Municipal Offices, Johannesburg, and at the Office of the Secretary of the Townships Board, Room 309, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 25th March, 1958.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 12th February, 1958.

12-19-26

NOTICE No. 28 OF 1958.

FRANSVILLE TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Frans Johannes Lowe for permission to lay out a township on the farm Zeekoewater No. 14, District of Witbank, to be known as Fransville.

Die voorgestelde dorp lê ongeveer 1 myl oos van die dorp Witbank, naby Bothalaan, oos van en grensende aan Gedeelte 15 van Gedeelte C van genoemde plaas.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 302, Savelkoulsgedebou, h/v Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 12 Februarie 1958.

KENNISGEWING No. 29 VAN 1958.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP ALBERTON UITBREIDING No. 25.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Miriam Susarah Steyn aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 6, distrik Germiston, wat bekend sal wees as Alberton Uitbreiding No. 25.

Die voorgestelde dorp lê ongeveer 100 voet wes van die dorp Alberton Uitbreiding No. 2 en ongeveer 350 voet oos van die dorp Alberton Uitbreiding No. 5.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 302, Savelkoulsgedebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 19 Februarie 1958.

The proposed township is situate approximately 1 mile east of Witbank Township, near Botha Avenue, east of and abutting on Portion 15 of Portion C of the said farm.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 302, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 12th February, 1958.

28-12-19-26

NOTICE No. 29 OF 1958.

ALBERTON EXTENSION No. 25 TOWNSHIP.— PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Miriam Susarah Steyn for permission to lay out a township on the farm Elandsfontein No. 6, District Germiston to be known as Alberton Extension No. 25.

The proposed township is situate approximately 100 feet west of Alberton Extension No. 2 Township and approximately 350 feet east of Alberton Extension No. 5 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 302, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 19th February, 1958.

19-26-5

KENNISGEWING No. 30 VAN 1958.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP PIETBEZPARK.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Maxman Investments (Pty.), Ltd., en andere aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Rietfontein No. 9, distrik Germiston, wat bekend sal wees as Pietbezpark.

Die voorgestelde dorp lê ongeveer 50 voet wes van Elandsfontein-stasie en grens aan Kraftpad.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 302, Savelkoul's gebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 19 Februarie 1958.

KENNISGEWING No. 31 VAN 1958.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-VOORWAARDES VAN ERF No. 1684, DORP BENONI.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Solomon Friedman ingevolge die bepalinge van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 1684, dorp Benoni, ten einde dit moontlik te maak dat die erf vir die oprigting van woonstelle gebruik mag word.

Die aansoek saam met die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Dorperaad, Kamer 309, Savelkoul's gebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, in verbinding tree.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 19 Februarie 1958.

KENNISGEWING No. 32 VAN 1958.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE NYWERHEIDSDORP NYWERTON.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Nigel aansoek gedoen het om 'n nywerheidsdorp te stig op die plaas Varkensfontein No. 13, distrik Nigel, wat bekend sal wees as Nywerton.

NOTICE No. 30 OF 1958.

PIETBEZPARK TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Maxman Investments (Pty.), Limited and others for permission to lay out a township on the farm Rietfontein No. 9, District Germiston, to be known as Pietbezpark.

The proposed township is situate approximately 50 feet west of Elandsfontein Station and abutting on Kraft Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the Office of the Secretary, Townships Board, Room 302, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 19th February, 1958.

19-26-5

NOTICE No. 31 OF 1958.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF LOT No. 1684, BENONI TOWNSHIP.

It is hereby notified for general information that application has been made by Solomon Friedman in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act (Act No. 48 of 1946), for the amendment of the conditions of title of Lot No. 1684, Benoni Township to permit the lot being used for the erection thereon of flats.

The application, together with the relative documents, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 309, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate, in writing, with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 19th February, 1958.

19-26-5

NOTICE No. 32 OF 1958.

NYWERTON (INDUSTRIAL) TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by the Town Council of Nigel for permission to lay out an industrial township on the farm Varkensfontein No. 13, District Nigel, to be known as Nywerton.

Die voorgestelde dorp lê ongeveer $\frac{3}{4}$ myl noord van die dorp Nigel, en grens aan die Marievale Myn Pad.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 302, Savelkoulsgedebou, hoek van Paul Kruger en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 19 Februarie 1958.

KENNISGEWING No. 33 VAN 1958.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP STANDERTON UITBREIDING No. 2.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Standerton aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Grootverlangen nou bekend as Dorp en Dorpsgronde No. 156, distrik Standerton, wat bekend sal wees as Standerton Uitbreiding No. 2.

Die voorgestelde dorp lê noord van en grens aan die dorp Standerton.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 302, Savelkoulsgedebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 19 Februarie 1958.

The proposed township is situate approximately $\frac{3}{4}$ mile north of Nigel Township, abutting the Marievale Mine Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 302, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 19th February, 1958.

19-26-5

NOTICE No. 33 OF 1958.

STANDERTON EXTENSION No. 2 TOWNSHIP.— PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by the Town Council of Standerton for permission to lay out a township on the farm Grootverlangen now known as Town and Townslands No. 156, District Standerton, to be known as Standerton Extension No. 2.

The proposed township is situate north of and abuts Standerton Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 302, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 19th February, 1958.

19-26-5

KENNISGEWING No. 34 VAN 1958.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE NYWER-
HEIDSDORP VILLAGE MAIN UITBREIDING
No. 2.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg en andere aansoek gedoen het om 'n nywerheidsdorp te stig op die plaas Turffontein No. 21, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Village Main Uitbreiding No. 2.

Die voorgestelde dorp lê oos van die dorp New Centre en grens aan Rosettenville Pad.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 302, Savelkoulsgedebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 26 Februarie 1958.

KENNISGEWING No. 35 VAN 1958.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP
HYDE PARK UITBREIDING No. 22.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Lola Shirley Berkman aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 1, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Hyde Park Uitbreiding No. 22.

Die voorgestelde dorp lê op voormalige Hoewe No. 71, Hyde Parklandbouhoewes.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 302, Savelkoulsgedebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op

NOTICE No. 34 OF 1958.

VILLAGE MAIN EXTENSION No. 2 (INDUSTRIAL)
TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT
OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Johannesburg City Council and others for permission to lay out an industrial township on the farm Turffontein No. 21, District Johannesburg, to be known as Village Main Extension No. 2.

The proposed township is situate east of New Centre Township and abutting on Rosettenville Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 302, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 26th February, 1958.

26-5-12

NOTICE No. 35 OF 1958.

HYDE PARK EXTENSION No. 22 TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Lola Shirley Berkman for permission to lay out a township on the farm Zandfontein No. 1, District Johannesburg, to be known as Hyde Park Extension No. 22.

The proposed township is situate on former Holding No. 71, Hyde Park Agricultural Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 302, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint;

sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vaststel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 26 Februarie 1958.

KENNISGEWING No. 36 VAN 1958.

LOUIS TRICHARDT-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/4.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie No. 11 van 1931, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Louis Trichardt aansoek gedoen het om die wysiging van die Louis Trichardt-Dorpsaanlegskema No. 1, 1956 en dat besonderhede van hierdie skema (wat Louis Trichardt-Dorpsaanlegskema No. 1/4 genoem sal word) in die kantoor van die Stadsraad van Louis Trichardt en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 309, Savelkoulsegebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 11 April 1958, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 26 Februarie 1958.

KENNISGEWING No. 37 VAN 1958.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL- VOORWAARDES VAN ERWE Nos. 70 EN 71, DORP PARKTOWN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Transvaalse Provinsiale Administrasie ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), aansoek gedoen het om die opheffing of opskorting van die volgende titelvoorwaardes van Erwe Nos. 70 en 71, dorp Parktown, ten einde dit moontlik te maak dat die erwe vir die oprigting van 'n koshuis vir die huisvesting van 150 normaalkollege-studente gebruik mag word:—

„The said lots are sold for residential purposes only, and the purchaser shall have no right to subdivide or transfer any portion of the lots aforesaid, but on the contrary shall only have the right to erect one residence with the necessary outbuildings and accessories on each of the said lots.

No buildings shall be erected on the said lots except such as have been approved of by the seller. Drawings and specifications of all buildings proposed to be erected from time to time by the purchaser shall be submitted by him to the seller for approval, as above provided.”

Die aansoek saam met die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Dorperaad, Kamer No. 309, Savelkoulsegebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, in verbinding tree.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 26 Februarie 1958.

provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 26th February, 1958.

26-5-12

NOTICE No. 36 OF 1958.

LOUIS TRICHARDT TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/4.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that the Town Council of Louis Trichardt has applied for Louis Trichardt Town-planning Scheme No. 1, 1956, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Louis Trichardt Town-planning Scheme No. 1/4) are lying for inspection at the Municipal Offices, Louis Trichardt, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 309, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 11th April, 1958.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 26th February, 1958.

26-5-12

NOTICE No. 37 OF 1958.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF LOTS Nos. 70 AND 71, PARK- TOWN TOWNSHIP.

It is hereby notified for general information that application has been made by the Transvaal Provincial Administration in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act (Act No. 48 of 1946), for the suspension or removal of the following conditions of title of Lots Nos. 70 and 71, Parktown Township, to permit the erven being used for the erection thereon of a hostel for the accommodation of 150 Normal College students:—

“The said lots are sold for residential purposes only, and the purchaser shall have no right to subdivide or transfer any portion of the lots aforesaid, but on the contrary shall only have the right to erect one residence with the necessary outbuildings and accessories on each of the said lots.

No buildings shall be erected on the said lots except such as have been approved of by the seller. Drawings and specifications of all buildings proposed to be erected from time to time by the purchaser shall be submitted by him to the seller for approval, as above provided.”

The application, together with the relative documents, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 309, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 26th February, 1958.

26-5-12

KENNISGEWING No. 38 VAN 1958.
**VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP
FAIRMOUNT UITBREIDING No. 2.**

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Fairmount Extension Estates (Pty.), Ltd., en Theodora Margaritha Elizabeth Hester aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Rietfontein No. 8, distrik Germiston, wat bekend sal wees as Fairmount Uitbreiding No. 2.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan die dorp Glen-Hazel.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 302, Savelkoulsggebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 26 Februarie 1958.

TENDERS.

*All Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerhoek met 'n * gemerk.*

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.
KENNISGEWING VAN TENDER.

* TENDER No. 152 VAN 1958.

**BOU EN TEERBEDEKKING VAN GEDEELTE VAN
PROVINSIALE PAD No. P.67/1.**

Tenders word hiermee gevra van ervare padbou-kontrakteurs vir die bou en teerbedekking van gedeelte van Provinsiale Pad No. P.67/1 wat oor die eiendom van Modderfontein „B” Gold Mines, Ltd., 'n distansie van ongeveer 1.4 myl, loop.

Algemene kontrakvoorwaardes en spesifikasies insluitende 'n stel tekeninge kan op of na die 28ste Februarie 1958, van die Direkteur, Kamer 206, Veritasgebou, Fonteinlaan (Posbus 1906), Pretoria, verkry word teen 'n deposito van £10. 10s. (tien ghienies) in kontant of 'n bank gewaarborgde tjek, betaalbaar aan die Provinsiale Sekretaris, Transvaalse Provinsiale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar op voorwaarde dat 'n volledige *bona fide* tender, tesame met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidslyste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

NOTICE No. 38 VAN 1958.
**FAIRMOUNT EXTENSION No. 2 TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.**

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Fairmount Extension Estates (Pty.), Ltd., and Theodora Margaritha Elizabeth Hester for permission to lay out a township on the farm Rietfontein No. 8, District Germiston, to be known as Fairmount Extension No. 2.

The proposed township is situate south of and abuts Glen-Hazel Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. 302, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 26th February, 1958.

26-5-12

TENDERS.

*All Tenders published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.
NOTICE TO CONTRACTORS.

* TENDER No. 152 OF 1958.

**CONSTRUCTION AND BITUMINOUS SURFACING
OF PORTION OF PROVINCIAL ROAD No.
P.67/1.**

Tenders are hereby invited from experienced road contractors, for the construction and bituminous surfacing of portion of Provincial Road No. P.67/1 across the property of Modderfontein „B” Gold Mines, Ltd., a distance of approximately 1.4 miles.

On or after Friday, the 28th February, 1958, contract documents, including a set of drawings, may be obtained from the Director, Transvaal Roads Department, Room 206, Veritas Building, Fountain Lane (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of £10. 10s. (ten guineas) either in cash, deposit receipt, or bank certified cheque in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded, provided a *bona fide* tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the Schedule of Quantities will be supplied free of charge.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Vrydag, 14 Maart 1958, om 9-uur vm. by die Stadsaal Benoni ontmoet, om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente, in verseëelde koeverte, waarop „Tender No. 152 van 1958” vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderaad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11-uur vm., Vrydag, 28 Maart 1958, wanneer die tenders in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand afgelewer word, moet die tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die boonste verdieping van die Ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd en datum hierbo vermeld, geplaas word.

Die Provinsiale Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem, of om enige rede vir die afwysing te verstrek nie.

Tenders is vir 60 (sestig) dae bindend.

J. P. LOTZ,
Waarnemende Voorsitter, Transvaalse
Provinsiale Tenderraad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 24 Februarie 1958.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaalse Provinsiale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verseëelde koeverte waarop die tendernommer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Provinsiale Tenderaad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tender No.	Artikels.	Sluitingsdatum.
D. 149/58..	Ambulanse (ligte- en swaartipe)	21 Maart 1958.
D. 150/58..	Pompe, garage (trollietipe)...	21 Maart 1958.
E. 151/58..	Verkoelingseenhede.....	7 Maart 1958.
C. 165/58..	Vorms.....	7 Maart 1958.
B. 153/58..	Dril, kakie, gekrimp (Sanforised) 26/28" breed	11 April 1958.
B. 155/58..	Teekleedjie, omgeboor, wit.....	11 April 1958.
B. 156/58..	Katoenkomberse, 36" x 48" gebleik	11 April 1958.
B. 157/58..	Frokies, gebrei, baba.....	11 April 1958.
B. 159/58..	Lykkleedmateriaal.....	11 April 1958.
D. 162 van 1958	Elektriese Hystoestelle.....	21 Maart 1958.
D. 167 van 1958	Sweisstelle (Ligte tipe).....	21 Maart 1958.
E. 168 van 1958	25 K.V.A. Ontwikkelaar.....	21 Maart 1958.
B. 154/58..	Dekens, wit, 72" x 90".....	25 April 1958.
B. 158/58..	Handdoeke, Terry of Turks, gekleur	25 April 1958.
B. 160/58..	Lakenmateriaal, gewone, gebleik, 72"	25 April 1958.
B. 161/58..	Kaliko, donkergroen, 40".....	25 April 1958.
F. 169/58..	"Searle" tipe Morris stoele...	21 Maart 1958.
F. 170/58..	Drie-laai prentekabinette, staal.	21 Maart 1958.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrygbaar by die Kontroleur van Provinsiale Voorrade, Posbus 857, Pretoria.

Die Provinsiale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

J. P. LOTZ,
Waarnemende Voorsitter van die Tenderraad.

Administrateurskantoor,
Pretoria.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

An engineer will meet intending tenderers at the Town Hall, Benoni, at 9 a.m. on Friday, the 14th March, 1958, to conduct them on an inspection of the site. The engineer will not be available at any other times for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the site on the date mentioned above.

Sealed tenders, completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents and endorsed "Tender No. 152 of 1958" will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Building, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m. on Friday, the 28th March, 1958, when such tenders will be opened publicly. If delivered by hand, tenders must be deposited in the Tender Board Box on the top floor of the Old Government Buildings, Church Square, Pretoria, before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for 60 (sixty) days.

J. P. LOTZ,
Acting Chairman, Transvaal Provincial
Tender Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 24th February, 1958.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender No.	Articles.	Closing Date.
D. 149/58..	Ambulances (light and heavy type)	21st March, 1958
D. 150/58..	Pumps, trolley (garage type)...	21st March, 1958.
E. 151/58..	Condensing units and accessories	7th March, 1958.
C. 165/58..	Moulds.....	7th March, 1958.
B. 153/58..	Drill, khaki, sanforised, 26/28" wide	11th April, 1958.
B. 155/58..	Cloths, tea hemstitched, white..	11th April, 1958.
B. 156/58..	Cotton blankets, 36" x 48" bleached	11th April, 1958.
B. 157/58..	Vests, knitted, babys.....	11th April, 1958.
B. 159/58..	Shrouding.....	11th April, 1958.
D. 162 of 1958	Electric Hoists.....	21st March, 1958.
D. 167 of 1958	Welding and Cutting Sets Oxy-Acetylene (Light type)	21st March, 1958.
E. 168 of 1958	25 K.V.A. Generating Plant....	21st March, 1958.
B. 154/58..	Counterpanes, white, 72" x 90"	25th April, 1958
B. 158/58..	Towels, Terry or Turkish, coloured	25th April, 1958.
B. 160/58..	Sheeting, plain, bleached, 72"...	25th April, 1958.
B. 161/58..	Calico, dark green, 40".....	25th April, 1958.
F. 169/58..	"Searle" type Morris chairs..	21st March, 1958.
F. 170/58..	Picture filing cabinets, three drawers, steel	21st March 1958.

Tender documents can be obtained upon application to the Controller of Provincial Stores, P.O. Box, 857, Pretoria.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept any tender.

J. P. LOTZ,
Acting Chairman of the Tender Board.

Administrator's Office,
Pretoria.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provinsie, nl.:—

(1) Diens en Distrik:	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontraakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrygbaar. by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente leë ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
Johannesburg Hospitaal: Installering van twee hys- bakke	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1958. 5 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	1958. 14 Maart.
Generaal de la Rey skool: Rand-Wes: Kleinwerke	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Senior Inspekteur van Provin- siale Werke, Privaatsak 2 (Foon 33-0554), Johannes- burg	5 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria, en Senior Inspekteur van Provinsiale Werke, Privaatsak 2, Jo- hannesburg	28 Feb.
Lydenburg Hoërskool: Ly- denburg: Omheining	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	5 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	28 Feb.
Generaal Smuts Hoërskool: Vereeniging: Aanbouings en veranderings	Tendervorms en lyste van hoe- veelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Maart.
Rynfield Tweede A.M. Laer- skool: Rand-Oos: Oprigting	Tendervorms en lyste van hoe- veelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Maart.
Pretoria Normaal Kollege: Omheining	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Mrt.
Gerrit Maritz High School: Pretoria City: Fencing	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Mrt.
Natalspruit nie-blanke Hos- pitaal: Riolerings en water- netwerk en stormwater dree- ning	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Mrt.
*Craighall Park skool: Rand- Sentraal: Binne en buite re- parasies en opknapping	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Senior Inspekteur van Provin- siale Werke, Privaatsak 2 (Foon 33-0554), Johannes- burg	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria, en Senior Inspekteur van Provinsiale Werke, Privaatsak 2, Johan- burg	14 Mrt.
Heidelberg Normaal Kollege: Installering van verkoelings- apparaat by Katie Muller Koshuis	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Mrt.
Spitzkop skool: Barberton: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Mrt.
Kenilworth skool: Rand- Sentraal: Aanbouings en veranderings	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Senior Inspekteur van Provin- siale Werke, Privaatsak 2 (Foon 33-0554), Johannes- burg	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria, en Senior Inspekteur van Provinsiale Werke, Privaatsak 2, Johan- burg	14 Mrt.
Die Hoërskool Vorentoe: Rand-Sentraal: Binne en buite reparasies en opknap- ping	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Senior Inspekteur van Provin- siale Werke, Privaatsak 2 (Foon 33-0554), Johannes- burg	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria, en Senior Inspekteur van Provinsiale Werke, Privaatsak 2, Johan- burg	14 Mrt.
Bethal Hospitaal: Installe- ring van verkoelingsapparaat	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Mrt.
Ermelo Hospitaal: Elektriese installasie	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Mrt.
Klerksdorp Hospitaal: Elek- triese installasie	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Mrt.
Pretoria Normaal Kollege (Kasteel Dames-koshuis): Verskeie klein werke	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Mrt.
Ermelo Hospitaal: Verkoel- ingsapparaat	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Mrt.
Potchefstroom Normaal Kol- lege: Installering van venti- lasie toestel	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	19 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	14 Mrt.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Diens en Distrik.	Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Beskikbare dokumente is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
*Ekstra Blok vir Ronald MacKenzie, Johannesburgse Hospitaal	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1958. 26 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1958. 28 Maart.
*Milton E.M. Laerskool, Vereniging: Oprigting	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	28 Maart.
*Randfontein Tweede Hoërskool: Rand-wes: Oprigting	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	28 Maart.
*Hillcrestskool: Rand-Sentraal: Oprigting van vergadersaal	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	28 Maart.
*Con Cowan Hoërskool: Rand-Sentraal: Aanbouings	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	28 Maart.
*Tuine Hoërskool: Pretoria-Stad: Oprigting	Tender vorms, en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	28 Maart.
*Aanbouings en veranderings aan Biblioteek, Pretoria, Onderwyskollege	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	28 Maart.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafereer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders is bindend vir 30 dae.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Service and District.	Documents Available for Issue to Contractors.	Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	Tenders due at or before 11 a.m.
Johannesburg Hospital: Installation of two lifts	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	1958. 5th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1958. 14th Mar.
General De La Rey School: Rand West: Minor Works	Tender forms, drawings and specifications	Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2 (Phone 33-0554), Johannesburg	5th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria, and Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2, Johannesburg	28th Feb.
Lydenburg High School: Lydenburg: Fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	5th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	28th Feb.
General Smuts High School: Vereeniging: Additions and alterations	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	12th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	14th Mar.
Rynfield Second A.M. Primary School: Rand East: Erection	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	12th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	14th Mar.
Pretoria Normal College: Fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	14th Mar.
Gerrit Martiz High School: Pretoria City: Fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	14th Mar.
Natalspruit non-European Hospital: Sewer and water reticulation and stormwater drainage	Tender forms, and bills of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	14th Mar.

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Craighall Park School: Rand Central: In- and external repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2 (Phone 33-0554), Johannesburg	1958. 19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria, and Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2, Johannesburg	1958. 14th Mar.
Heidelberg Normal College: Installation of refrigeration plant at Katie Muller Hostel	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	14th Mar.
Spitzkop School: Barberton: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street, West, Pretoria	14th Mar.
Kenilworth School: Rand Central: Additions and alterations	Tender forms, drawings and specifications	Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2 (Phone 33-0554), Johannesburg	19th Feb.	Room 414, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria, and Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2, Johannesburg	14th Mar.
"Die Hoërskool Vorentoe": Rand Central: In- and external repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2 (Phone 33-0554), Johannesburg	19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria, and Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2, Johannesburg	14th Mar.
Bethal Hospital: Installation of refrigeration plant	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	14th Mar.
Ermelo Hospital: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	14th Mar.
Klerksdorp Hospital: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	14th Mar.
Pretoria Normal College (Kasteel Women's Hostel): Various minor works	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	14th Mar.
Ermelo Hospital: Refrigeration	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	14th Mar.
Potchefstroom Normal College: Installation of ventilation system	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	19th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	14th Mar.
*Additional Block for Ronald MacKenzie, Johannesburg Hospital	Tender forms, and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	26th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	28th Mar.
*Milton E.M. High School: Vereeniging: Erection	Tender forms, and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	26th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	28th Mar.
*Randfontein Second High School: Rand West: Erection	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	26th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	28th Mar.
*Hillcrest School: Rand Central: Erection of assembly hall	Tender forms, and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	26th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	28th Mar.
*Con Cowan High School: Rand Central: Additions	Tender forms, and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	26th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	28th Mar.
*Tuine High School: Pretoria City: Erection	Tender forms, and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	26th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	28th Mar.
*Additions and alterations to Library, Pretoria Normal College	Tender forms, and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Exten. 115), Pretoria	26th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	28th Mar.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initiated cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders are binding for 30 days.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDER.

TENDER No. 18 VAN 1958.

BOU VAN BRUG OOR RIETSPRUIT OP PROVINSIALE PAD No. P.24/1, DISTRIK VEREENIGING.

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir die bou van brug oor Rietspruit op Provinsiale Pad No. P.24/1, distrik Vereeniging.

Algemene kontrakvoorwaardes en spesifikasies insluitende 'n stel tekeninge kan, op, of na, Woensdag, 5 Februarie 1958, van die Direkteur, Transvaalse Paaidepartement, Kamer 206, Veritasgebou, Fonteinlaan (Posbus 1906), Pretoria, verkry word, teen 'n deposito van £5. 5s. (vyf ghienies) in kontant; of 'n bankgewaarborgde tjek, betaalbaar aan die Provinsiale Sekretaris, Transvaalse Provinsiale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar, op voorwaarde dat 'n volledige *bona fide* tender, tesame met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidslyste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne vóór die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Woensdag, 19 Februarie 1958, om 9-uur vm., by die Poskantoor, Vereeniging, ontmoet, om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die Ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie, en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente in verseelde koeverte waarop „Tender No. 18 van 1958” vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11-uur vm., 14 Maart 1958, wanneer die tenders in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand afgelewer word, moet die Tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die boonste verdieping van die ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, vóór die sluitingstyd en datum hierbo vermeld, geplaas word.

Die Provinsiale Administrasie verbind hom nie, om die laagste of enige tender aan te neem nie of, om enige rede vir die afwysing te verstrek nie.

Tenders is vir 60 (sestig) dae bindend.

J. P. LOTZ,
Waarnemende Voorsitter,
Transvaalse Provinsiale Tenderraad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 3 Februarie 1958.

TRANSVAALSE ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke van bevoegde kandidate word ingewag vir aanstelling in die ondergenoemde permanente pos:—

1. Een pos van *Assistent-Bibliotekaris/esse*, verbonde aan die Onderwyskollege van Pretoria (telefoon 2-6497).

Minimum kwalifikasies.—Die Intermediêre Sertifikaat van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging (of gelykwaardige kwalifikasie) of 'n Onderwysersdiploma (3-jarige opleiding).

Salarisskaal.

Mans: £554 × £48—£986.

Dames: £494 × £36—£860.

Applikante in besit van die Intermediêre Sertifikaat van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging sal voorkeur geniet.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

NOTICE TO CONTRACTORS.

TENDER No. 18 OF 1958.

CONSTRUCTION OF BRIDGE OVER RIETSPRUIT ON PROVINCIAL ROAD No. P.24/1, DISTRICT VEREENIGING.

Tenders are hereby invited from experienced contractors for the construction of bridge over Rietspruit on Provincial Road No. P.24/1, District Vereeniging.

On, or after Wednesday, 5th February, 1958, contract documents including a set of drawings, may be obtained from the Director, Transvaal Roads Department, Room 206, Veritas Building, Fountain Lane (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of £5. 5s. (five guineas) either in cash, deposit receipt, or bank certified cheque, in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded, provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the schedule of quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

An engineer will meet intending tenderers at the Post Office, Vereeniging, at 9 a.m. on Wednesday, the 19th February, 1958, to conduct them on an inspection of the site. The engineer will not be available at any other time for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the site on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents, and endorsed “Tender No. 18 of 1958” will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Building, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m., Friday, 14th March, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand, tenders must be deposited in the Tender Box on the top floor of the Old Government Building, Church Square, Pretoria, before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for 60 (sixty) days.

J. P. LOTZ,
Acting Chairman,
Transvaal Provincial Tender Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 3rd February, 1958.

TRANSVAAL EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the following permanent post:—

1. One post of *Assistant Librarian*, attached to the College of Education, Pretoria (telephone 2-6497).

Minimum qualifications.—Candidates must be in possession of at least the Intermediate Certificate of the South African Library Association (or equivalent) or a Teachers' Diploma (3 years training).

Salary Scale.

Men: £554 × £48—£986.

Women: £494 × £36—£890.

Applicants in possession of the Intermediate Certificate of the South African Library Association will receive priority.

2. Algemeen.

- (i) Vorige biblioteek- en/of onderwysondervinding mag erken word op die basis van een kerf vir elke volle jaar, ook kantoorondervinding op die basis van een kerf vir elke twee volle jare, mits sertifikate van diens voorgelê word wat die diens tydperk, alle verlof sonder betaling wat geneem is, en of diens en gedrag bevredigend was, aantoon.
- (ii) Getroude mans ontvang lewenskostetoelae teen die voorgeskrewe Staatsdienstarief.
- (iii) Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers, of burgers van 'n Statebondslan d of van die Republiek van Ierland wees, van blanke afkoms, tweetalig en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika gewoon het.
- (iv) Die suksesvolle kandidaat sal bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid moet voorlê en vir 'n proeftydperk van twaalf maande moet dien. Gedurende hierdie tydperk mag die aanstelling met een maand wedersydse kennisgewing beëindig word.
- (v) (a) Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm Z.83 aan die Registrateur, Onderwyskollege, Pretoria, gerig word.
(b) Die adres van die kollege is as volg:—
Die Registrateur,
Mearstraat,
Sunnyside,
Pretoria.
- (vi) Gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en onlangse getuigskrifte moet die aansoeke vergesel en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word moet vermeld word.
- (vii) Verdere besonderhede en aansoekvorms is verkrygbaar van die kollege of van die Transvaalse Onderwysdepartement, Posbus 432, Pretoria (telefoon 34061 uitbreiding 17).
- (viii) Aansoeke sal tot en met 28 Maart 1958 ingewag word.

2. General.

- (i) Previous library and/or teaching experience may be recognised to the extent of one notch for every full year and office experience to the extent of one notch for every two full years; provided that certificates of service, reflecting the actual periods of service, all leave without pay which was taken, and whether service and conduct were satisfactory, are submitted.
- (ii) Married men are eligible for a cost of living allowance at the prescribed Public Service rates.
- (iii) Candidates for the posts must be South African citizens, citizens of a Commonwealth Country or citizens of the Republic of Ireland, of European descent, bilingual, and must have resided in the Union of South Africa or South West Africa for a least three years.
- (iv) The successful candidates will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health and to serve a probationary period of twelve months, during which period the appointment may be terminated on one month's notice on either side.
- (v) (a) Applications must be submitted on the prescribed form Z.83 to the Registrar of the College, Pretoria.
(b) The address of the college is as follows:—
The Registrar,
Mears Street,
Sunnyside,
Pretoria.
- (v) Certified copies of certificates and recent testimonials must accompany applications and the earliest date on which duty can be assumed must be stated.
- (vii) Further particulars and application forms are obtainable from the College of Education, Pretoria, or from the Transvaal Education Department, P.O. Box 432, Pretoria (telephone 3-4061 extension 17).
- (viii) Applications close on 28th March, 1958.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel *derien* (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies 1956, gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van aplikant.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.

- | | | | | |
|---|---|---------------------|--------------------------|--|
| X | A. 3182. | P. D. S. Swanepoel. | (Maraisburg, A. 4015.) | (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) |
| Z | Soos per bestaande magtiging/As per existing authority. | | | |
| X | A. 3153. | J. J. Kruger. | (Ermelo, A. 3585.) | (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) |
| Y | Soos per bestaande magtiging (een voertuig)/As per existing authority (one vehicle). | | | |
| Z | Soos per bestaande magtiging/As per existing authority. | | | |
| X | A. 3179. | G. P. Burger. | (Vereeniging, A. 10206.) | (Nuwe aansoek/New application.) |
| Y | (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes. | | | |
| Z | (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Vereeniging-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Vereeniging Post Office. | | | |
| Y | (2) Bona fide huistrekke (een voertuig)/Bona fide household removals (one vehicle). | | | |
| Z | (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Vereeniging-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Vereeniging Post Office. | | | |
| X | A. 3122. | P. A. Venter. | (Welgedacht, A. 10207.) | (Nuwe aansoek/New application.) |
| Y | (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes. | | | |
| Z | (1) Binne die Randse karweigebied/Within the Reef cartage area. | | | |
| Y | (2) Bona fide huistrekke (een voertuig)/Bona fide household removals (one vehicle.) | | | |
| Z | (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Welgedacht-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Welgedacht Post Office. | | | |
| X | A. 3173. | J. A. B. Knox. | (Bank, A. 10208.) | (Nuwe aansoek/New application.) |
| Y | (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes. | | | |
| Z | (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Oberholzer-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Oberholzer Post Office. | | | |
| Y | (2) Mynmateriaal (een voertuig)/Mine material (one vehicle). | | | |
| Z | (2) Van Oberholzer-stasie na verskillende myne in Oberholzer Distrik/From Oberholzer station to various mines in Oberholzer District. | | | |

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section *thirteen* (1) of the Motor Carrier Transportation Act, and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X=No. of application and name of applicant.

Y=Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z=Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

- X A. 3170. J. O. W. Smuts. (Springs, A. 10209.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y (1) Padmaakmateriaal en spoorweg konstruksie materiaal (een voertuig)/Roadmaking material and railway construction material (one vehicle).
 Z (1) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
 X A. 3169. M. J. Schwirzer. (Standerton, A. 10210.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y (1) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
 Z (1) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
 Y (2) Konstruksie-materiaal ten behoeve van Suid-Afrikaanse Spoorweë/Construction material on behalf of South African Railways.
 Z (2) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
 Y (3) Steenkool (een voertuig)/Coal (one vehicle).
 Z (3) (a) Tussen Witbank en Standerton/Between Witbank and Standerton.
 (b) Tussen Ermelo en Standerton/Between Ermelo and Standerton.
 X A. 3167. B. Liddle. (Johannesburg, A. 10211.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Boumateriaal vir Johannesburg Stadsraad se nie-blanke behuisingskema (een voertuig)/Building material for Johannesburg City Council's Non-European Housing Scheme (one vehicle).
 X A. 3101. S. W. C. Munnik. (Piet Retief, A. 10212.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Padmaakmateriaal ten behoeve van Provinsiale Administrasie (een voertuig)/Roadmaking material on behalf of Provincial Administration (one vehicle).
 Z Binne die Landdrosdistrik Piet Retief/Within the Magisterial District of Piet Retief.
 X A. 3087. S. Ngobeni. (Johannesburg, A. 10213.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Goedere, alle soorte, ten behoeve van nie-blankes alleenlik (een voertuig)/Goods, all classes, on behalf of non-Europeans only (one vehicle).
 Z Binne die Randse karwegebied/Within the Reef cartage area.
 X A. 3112. B. C. de Villiers. (Johannesburg, A. 10214.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Een blanke passasier synde 'n leerling van die houer, gedurende sy/haar opleiding as motorbestuurder (een voertuig)/One European passenger being a pupil of the holder, in the course of her/his tuition as a motor driver (one vehicle).
 Z Binne die Randse karwegebied/Within the Reef cartage area.
 X A. 3123. B. Ramsammy. (Johannesburg, A. 10215.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne die Randse karwegebied/Within the Reef cartage area.
 Y (2) Bona fide huistrekke (een voertuig)/Bona fide household removals (one vehicle).
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburgse Hoof-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office.
 X A. 3131. Ken's Driving School. (Johannesburg, A. 10216.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Een blanke passasier synde 'n leerling van die houer, gedurende sy/haar opleiding as motorbestuurder (een voertuig)/One European passenger, being a pupil of the holder, in the course of her/his tuition as a motor driver (one vehicle).
 Z Binne die Randse karwegebied/Within the Reef cartage area.
 X A. 3218. W. J. Bothma. (Krugersdorp, A. 10217.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/Goods, all classes (one vehicle).
 Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Die Moot-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Die Moot Post Office.
 X A. 3204. C. J. Wilson. (Kempston Park, A. 7971.) (Bykomende voertuig met wysiging/Additional vehicle with amendment.)
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne die Randse karwegebied/Within the Reef cartage area.
 Y (2) Bona fide huistrekke/Bona fide household removals.
 Z (2) Binne die Unie van Suid-Afrika/Within the Union of South Africa.
 Y (3) Meubels van fabriek, winkel of verkoopsplek na private woonhuise alleenlik/Furniture from factory, shop or other place of sale to private dwellings only.
 Z (3) Binne 'n omtrek van 150 myl van Birchleigh-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Birchleigh Post Office.
 Y (4) Meubels (een voertuig)/Furniture (one vehicle).
 Z (1) Binne die Rand en Pretoria se vrygestelde gebied/Within the Reef and Pretoria exempted area.
 X A. 3079. G. D. J. van Rensburg. (Piet Retief, A. 10187.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y (1) Mynpale/Mine poles.
 Z (1) Van plantasies na Rand Mining Timber Saagmeule, Distrik Piet Retief/From plantations to Rand Mining Timber Sawmills, District Piet Retief.
 Y (2) Klip, sand en stene (twee voertuie)/Stone, sand and bricks (two vehicles).
 Z (2) Van plantasies na Rand Mining Timber Saagmeule, Distrik Piet Retief/From plantations to Rand Mining Timber Sawmills, District Piet Retief.
 X A. 2968. C. A. J. Kruger (Jnr.) (Vereeniging, A. 10194.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Padmaakmateriaal ten behoeve van die Transvaalse Provinsiale Administrasie (een voertuig)/Roadmaking material on behalf of Transvaal Provincial Administration (one vehicle).
 Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
 X A. 3220. Reed & Church Bros. (Germiston, A. 6878.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)
 Y Soos per bestaande magtiging (een voertuig)/As per existing authority (one vehicle).
 Z Soos per bestaande magtiging/As per existing authority.
 X A. 3138. D. Ruele. (Johannesburg, A. 10195.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Boumateriaal, steenkool en vars produkte vir Johannesburg Stadsraad Nie-blanke Behuisingskema (een voertuig)/Building material, coal and fresh produce for Johannesburg City Council's Non-European Housing Scheme (one vehicle).
 Z Binne die Johannesburg Landdrosdistrik/Within the Johannesburg Magisterial District.
 X A. 3078. P. Z. Britz. (Johannesburg, A. 7669.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)
 Y Soos per bestaande magtiging (een voertuig)/As per existing authority (one vehicle).
 Z Soos per bestaande magtiging/As per existing authority.
 X A. 3140. C. A. Owen. (Carletonville, A. 10196.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/Goods, all classes (one vehicle).
 Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Carletonville-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Carletonville Post Office.
 X A. 3141. J. N. T. Faurie. (Vereeniging, A. 10197.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Padmaakmateriaal (pro forma) (een voertuig)/Roadmaking material (pro forma) (one vehicle).
 Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
 X A. 3215. G. J. van der Vyver. (Germiston, A. 7929.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne die Randse karwegebied/Within the Reef cartage area.
 Y (2) Bona fide huistrekke (een voertuig)/Bona fide household removals (one vehicle).
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Witfield-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Witfield Post Office.
 X A. 3142. A. J. McDermott. (Kempston Park, A. 10198.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Sand, gruis, grond en klip (een voertuig)/Sand, gravel, soil and stone (one vehicle).
 Z Tussen die Transvaal en Oranje-Vrystaat Provinsies/Between the Transvaal and Orange Free State Provinces.
 X A. 3143. S. M. Goss. (Benoni, A. 10199.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Sand, klip en klei (een voertuig)/Sand, stone and clay (one vehicle).
 Z Van „Barrage”, Vereeniging na „Isacor”, Vereeniging en Randse karwegebied/From Barrage, Vereeniging to Isacor, Vereeniging and Reef cartage area.
 X A. 3125. Etna Transport. (Johannesburg, A. 10200.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne die Randse karwegebied/Within the Reef cartage area.
 Y (2) Sand, stene, grond en vuilgoed (een voertuig)/Sand, bricks, soil, stone and debris (one vehicle).
 Z (2) Binne 'n omtrek van 100 myl van Johannesburgse Hoof-poskantoor/Within a radius of 100 miles from Johannesburg General Post Office.
 X A. 3121. J. J. F. Marais. (Standerton, A. 10201.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Gruis, sand, klip, grond en stene (een voertuig)/Gravel, sand, stone, soil and bricks (one vehicle).
 Z Binne 'n omtrek van 100 myl van Standerton-poskantoor/Within a radius of 100 miles from Standerton Post Office.
 X A. 3161. C. M. Olivier. (Brakpan, A. 10202.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Sand, klip, grond en gruis (een voertuig)/Sand, stone, soil and gravel (one vehicle).
 Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.

- X A. 3160. S. A. van Rensburg. (Mapleton, A. 10203.) (Nuwe aansoek/New application.)
Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Mapleton-poskantoor/Within a radius of 20 miles from Mapleton Post Office.
Y (2) Sand, stene, klip en grond (een voertuig)/Sand, bricks, stone and soil (one vehicle).
Z (2) Binne 'n omtrek van 50 myl van Mapleton-poskantoor/Within a radius of 50 miles from Mapleton Post Office.
- X A. 3158. P. Delpont. (Heidelberg, A. 10204.) (Nuwe aansoek/New application.)
Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Angus-poskantoor/Within a radius of 20 miles from Angus Post Office.
Y (2) Steenkool en stene (een voertuig)/Coal and bricks (one vehicle).
Z (2) Tussen Witbank en Angus/Between Witbank and Angus.
- X A. 3094. B. J. Theron. (Johannesburg, A. 10205.) (Nuwe aansoek/New application.)
Y Een blanke passasier synde 'n leerling van die houer, gedurende sy/haar opleiding as motor bestuurder (een voertuig)/One European passenger, being a pupil of the holder, in the course of her/his tuition as a motor driver (one vehicle).
Z Binne die Randse karweigebied/Within the Reef cartage area.
- X A. 3206. P. A. van Dyk. (Sundra, A. 10222.) (Nuwe aansoek/New application.)
Y Padmaakmateriaal (pro forma) (een voertuig)/Roadmaking material (pro forma) (one vehicle).
Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
- X A. 3197. J. C. Beukes. (Kempton Park, A. 8789.) (Nuwe aansoek/New application.)
Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
Z (1) Binne die Randse karweigebied/Within the Reef cartage area.
Y (2) Bona fide huistrekke (een voertuig)/Bona fide household removals (one vehicle).
Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Kempton Park-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Kempton Park Post Office.
- X A. 3096. R. A. van Heerden. (Sasolburg, A. 10218.) (Nuwe aansoek/New application.)
Y (1) Klerasie en materiaal uitsluitlik ten behoeve van M.M. Outfitter, Johannesburg/Soft goods exclusively on behalf of M.M. Outfitter, Johannesburg.
Z (1) Tussen Johannesburg en Vereeniging en Vanderbijlpark Landdrosdistrikte/Between Johannesburg and Vereeniging and Vanderbijlpark Magisterial Districts.
Y (2) Klerasie en materiaal uitsluitlik ten behoeve van M.M. Outfitter, Johannesburg (een voertuig)/Soft goods exclusively on behalf of M.M. Outfitter, Johannesburg (one vehicle).
Z (2) Binne 'n omtrek van 20 myl van Vereeniging-poskantoor/Within a radius of 20 miles from Vereeniging Post Office.
- X A. 3129. W. C. Griesel. (Vereeniging, A. 10219.) (Nuwe aansoek/New application.)
Y Sand, klip, stene en boumateriaal (een voertuig)/Sand, stone, bricks and building material (one vehicle).
Z Binne 'n omtrek van 100 myl van Vereeniging-poskantoor/Within a radius of 100 miles from Vereeniging Post Office.
- X A. 3203. D. W. Human. (Johannesburg, A. 10221.) (Nuwe aansoek/New application.)
Y Sand, gruis, grond, stene en klip (een voertuig)/Sand, gravel, soil, bricks and stone (one vehicle).
Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
- X A. 3188. P. J. Bekker. (Heidelberg, A. 10220.) (Nuwe aansoek/New application.)
Y Padmaak- en spoorboumateriaal (een voertuig)/Roadmaking and rail construction material (one vehicle).
Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
- X A. 3222. H. B. A. Meistre. (Standerton, A. 10016.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)
Y Soos per bestaande magtiging (een voertuig)/As per existing authority (one vehicle).
Z Soos per bestaande magtiging/As per existing authority.
- X A. 3185. A.B.C. Driving School. (Johannesburg, A. 9577.) (Nuwe aansoek/New application.) (Laat hernuwing/Late renewal.)
Y Dieselfde magtiging soos toegestaan vir 1957 (een voertuig)/Same authority as granted for 1957 (one vehicle).
Z Dieselfde magtiging soos toegestaan vir 1957/Same authority as granted for 1957.
- X A. 3211. S. J. Venter. (Elsburg, A. 9675.) (Nuwe aansoek/New application.) (Laat hernuwing/Late renewal.)
Y Dieselfde magtiging soos toegestaan vir 1957 (een voertuig)/Same authority as granted for 1957 (one vehicle).
Z Dieselfde magtiging soos toegestaan vir 1957/Same authority as granted for 1957.
- X A. 2263. Bhyat's Bus Service. (Ermelo, A. 3719.) (Nuwe roetes/New routes).
Y (1) Nie-blanke passasiers/Non-European passengers.
Z (1) Tussen Ermelo en Amersfoort oor Familieklip/Between Ermelo and Amersfoort via Familieklip.
Y (2) Nie-blanke passasiers/Non-European passengers.
Z (2) Tussen Ermelo en Amersfoort oor Transdraai/Between Ermelo and Amersfoort via Transdraai.
Y (3) Nie-blanke passasiers/Non-European passengers.
Z (3) Tussen Amersfoort en Boesmanskrans/Between Amersfoort and Boesmanskrans.
Y (4) Nie-blanke passasiers (een voertuig)/Non-European passengers (one vehicle).
Z (4) Tussen Amersfoort en Wakkerstroom/Between Amersfoort and Wakkerstroom.
- X A. 3033. J. & P. Bus Service. (Wilberforce, A. 7522.) (Nuwe roete/New route.)
Y Nie-blanke passasiers (een voertuig)/Non-European passengers (one vehicle).
Z Tussen Sharpville Hostel, Vereeniging en Amco Fabriek, Meyerton oor De Deur/Between Sharpville Hostel, Vereeniging and Amco Factory, Meyerton via De Deur.
- X A. 3130. P. Sibanyoni. (Badplaats, A. 3610.) (Nuwe aansoek/New application.)
Y Nie-blanke passasiers (een voertuig)/Non-European passengers (one vehicle).
Z Tussen Badplaats en Waterval Boven oor Kesszyn Doorn No. 28, Kafferskraal No. 174, Grootkoop No. 173, Racesbaan No. 161, Gemakstroom No. 165, Boshoeck No. 11, Bermondsey No. 230, Uitkomst No. 138, Nootgedacht No. 242 en Kaalbooi No. 144/Between Badplaats and Waterval Boven via Kesszyn Doorn No. 28, Kafferskraal No. 174, Grootkoop No. 173, Racesbaan No. 161, Gemakstroom No. 165, Boshoeck No. 11, Bermondsey No. 230, Uitkomst No. 138, Nootgedacht No. 242 and Kaalbooi No. 144.
- X A. 3013. Johannesburg City Council. (Johannesburg, A. 17.) Wysiging van Roete en Sertifikaat: Crown Mines (Skof 17) Royal Village/Amendment of Route and Certificate: Crown Mines (17 Shift) Royal Village.
Y (1) Beide klasse (blankes en nie-blankes)/Dual class (European and non-Europeans).
Z (1) Die heenreis in die oggend en die terugreis in die namiddag sal soos volg wees: Sentrale terminus (hoek van Mark- en Simmondsstraat), Markstraat, Mainweg, Central-laan, Kerkstraat, myneiendomsweeg en Buite Terminus (geleë te Skag 17)/The outward route in the morning and the inward route in the afternoon will be: Central Terminus (at corner of Market and Simmonds Streets), Market Street, Main Road, Central Avenue, Church Street, mine property road and Outer Terminus (situated at 17 Shaft).
Y (2) Beide klasse (blankes en nie-blankes) (drie voertuie)/Dual class (European and non-European) (three vehicles).
Z (2) Die terugreis in die oggend en die heenreis in die namiddag sal soos volg wees: Buite terminus (geleë te Skag 17), myneiendomsweeg, Main Reefweg, Hanoverstraat, Central-laan, Mainweg, Marktstraat en Stad terminus (hoek van Simmonds- en Marktstraat)/The inwards route in the morning and the outward route in the afternoon will be: Outer terminus (situated at Shaft 17), mine property road, Main Reef Road, Hanover Street, Central Avenue, Main Road, Market Street and City terminus (corner of Simmonds and Market Streets).
- X A. 3014. Stadsraad, Johannesburg/Johannesburg City Council. (Johannesburg, A. 17.) Twee bykomende voertuie en Wysiging van Sertifikaat: Crosby/Additional two vehicles and Amendment of Certificate: Crosby.
Y (a) Blanke passasiers/European passengers.
Y (b) Blanke en nie-blanke passasiers gedurende druk periodes op vakansie dae alleenlik (sewe voertuie)/European and non-European passengers during the peak periods on holidays only (seven vehicles).
Z Aanvangspunt, hoek van Marktstraat tussen Simmonds- en Fraserstraat, westelike rigting. Langs: Marktstraat, Mainweg, Central-laan, hoek van Kerkstraat (aanvangspunt vir toevvoer bus), Kerkstraat, Derde-laan, The Corridor, Bellonaweg, St. Gothard-laan, Mercurystraat, Inver-laan (hoek van Dordrechtstraat terminus). Terugreis: Na hoek van Derde-laan en Collegestraat, dan Collegestraat, Railwaystraat (hoek van Kerkstraat: Toevvoer terminus)/Starting point corner of Market Street between Simmonds and Fraser Streets facing West. Along: Market Street, Main Road, Central Avenue, corner of Church Street (starting point for feeder bus), Church Street, Third Avenue, The Corridor, Bellona Road, St. Gothard Avenue, Mercury Street, Inver Avenue (corner of Dordrecht Street terminus). Inward route: To corner of Third Avenue and College Street, then College Street, Railway Street (corner of Church Street Feeder Terminus).

- X A. 3015. Stadsraad, Johannesburg/Johannesburg City Council, Johannesburg. (Johannesburg, A. 17.) Nuwe roete (oorskakeling van trems na omnibusse)/New route (conversion of trams to omnibuses.)
- Y Beide klasse (blanke en nie-blanke passasiers) (sewe voertuie)/Dual class (European and non-European passengers) (seven vehicles).
- Z Homestead Park-Mayfair Roete: Dit is die voorneme om die huidige Mayfair roete te verleng tot by die grens van Homestead Park. Die roete van die Stad sal soos volg wees: Markstraat (Stad terminus op hoek van Simmondsstraat), Mainweg, Central-laan (buite terminus op hoek van van Ryneveldweg)/Homestead Park-Mayfair Route: It is intended to extend the present Mayfair route to the boundary of Homestead Park. The route from the City will be as follows: Market Street (City terminus at corner of Simmonds Street), Main Road, Central Avenue (outer terminus at corner of van Ryneveld Road).
- N.B.—Segregasie is so ver moontlik toegepas deur middel van aparte voertuie, maar om 'n redelike opvolgende diens aan die Asiëte en nie-blanke passasiers te gee was dit egter nodig om sekere busse in te stel wat albei klasse dra met of die hele boonste gedeelte of 'n deel daarvan te reserveer vir lede van hierdie rasse. Gedurende druk periodes op vakansie dae sal 'n gedeelte van die boonste gedeelte gereserveer word vir Asiëte en Nie-blankes/Segregation by means of separate vehicles has been applied as far as possible, but in order to give a reasonable frequency to the Asiatic and Coloured passengers, however, it has been necessary to introduce some dual class buses with either the whole or portion of the upper deck reserved for members of these races. During peak periods on holidays, all vehicles will have a portion of the upper deck reserved for Asiatics and Coloureds.
- Van die drie busse wat in gebruik is gedurende hierdie periode sal een bus gereserveer word vir Blankes alleenlik en twee busse sal 'n gedeelte van die boonste gedeelte gereserveer word vir Asiëte en nie-blanke passasiers/Of the three buses operating during this period one bus will be reserved for Europeans only and two buses will have a portion of the upper deck reserved for Asiatic and Coloured passengers.
- X K. 1812. Elias Molefe. (Vereeniging, H. 1683.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. Tweede aansoek/Second application.
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Vereeniging Munisipale gebied/Within the Vereeniging Municipal area.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1698. Petros Dhlamini. (Standerton, H. 1880.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. Tweede aansoek/Second application.
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Standerton Munisipale gebied/Within the Standerton Municipal area.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1797. Stoffel Sikonyella. (Alberton, H. 825.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. Tweede aansoek/Second application.
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings/Non-European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne die Albertonse Munisipale gebied/Within the Alberton Municipal area.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1798. George Kunene. (Nigel, H. 2354.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. Tweede aansoek/Second application.
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Nigel Munisipale gebied/Within the Nigel Municipal area.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1806. Matthews Vilakaz. (Johannesburg, H. 2994.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. (Nuwe aansoek/New application.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Johannesburg Landdrostdistrik/Within the Johannesburg Magisterial District.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1790. Macil Mphathe. (Johannesburg, H. 2992.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. (Nuwe aansoek/New application.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Johannesburg Landdrostdistrik/Within the Johannesburg Magisterial District.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1814. Meshack Mputhi. (Johannesburg, H. 2998.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. (Nuwe aansoek/New application.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Johannesburg Landdrostdistrik/Within the Johannesburg Magisterial District.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1815. Jan Nhlapho. (Johannesburg, H. 2993.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. (Nuwe aansoek/New application.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Johannesburg Landdrostdistrik/Within the Johannesburg Magisterial District.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1809. Aaron Twala. (Johannesburg, H. 2322.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. (Tweede aansoek/Second application.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Landdrostdistrik Johannesburg/Within the Magisterial District of Johannesburg.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1813. George Ntshekazi. (Johannesburg, H. 2999.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. (Nuwe aansoek/New application.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Landdrostdistrik Johannesburg/Within the Magisterial District of Johannesburg.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1808. Jerry Nkosi. (Johannesburg, H. 2996.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. (Nuwe aansoek/New application.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Landdrostdistrik Johannesburg/Within the Magisterial District of Johannesburg.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1807. Adam Mokolobate. (Johannesburg, H. 2995.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. (Nuwe aansoek/New application.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Landdrostdistrik Johannesburg/Within the Magisterial District of Johannesburg.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1787. Meshack Nyathi. (Johannesburg, H. 2990.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. (Nuwe aansoek/New application.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Landdrostdistrik Johannesburg/Within the Magisterial District of Johannesburg.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1788. Samuel Nyembe. (Johannesburg, H. 2991.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. (Nuwe aansoek/New application.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Landdrostdistrik Johannesburg/Within the Magisterial District of Johannesburg.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1819. Mosi Amos Ndhlovu. (Johannesburg, H. 3000.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. (Nuwe aansoek/New application.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Landdrostdistrik Johannesburg/Within the Magisterial District of Johannesburg.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1817. Simon Seakamela. (Johannesburg, H. 2621.) Nie-blanke huurmotordiëns/Non-European taxi service. (Tweede aansoek/Second application.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).
- Z (1) Binne die Landdrostdistrik Johannesburg/Within the Magisterial District of Johannesburg.
(2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).

- X K. 1791. Finley Msomi. (Johannesburg, H. 2985.) Nie-blanke huurmotordiens/*Non-European taxi service*. (Nuwe aansoek/*New application*.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/*Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)*.
- Z (1) Binne die Landdrosdistrik Johannesburg/*Within the Magisterial District of Johannesburg*.
(2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)*.
- X K. 1802. Lloyd Mavimbela. (Johannesburg, H. 2986.) Nie-blanke huurmotordiens/*Non-European taxi service*. (Nuwe aansoek/*New application*.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/*Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)*.
- Z (1) Binne die Landdrosdistrik Johannesburg/*Within the Magisterial Districts of Johannesburg*.
(2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)*.
- X K. 1784. Sydney V. Mashia. (Johannesburg, H. 2988.) Nie-blanke huurmotordiens/*Non-European taxi service*. (Nuwe aansoek/*New application*.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/*Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)*.
- Z (1) Binne die Landdrosdistrik Johannesburg/*Within the Magisterial Districts of Johannesburg*.
(2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)*.
- X K. 1792. Herbert Skele. (Johannesburg, H. 2989.) Nie-blanke huurmotordiens/*Non-European taxi service*. (Nuwe aansoek/*New application*.)
- Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)/*Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)*.
- Z (1) Binne die Landdrosdistrik Johannesburg/*Within the Magisterial District of Johannesburg*.
(2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi service to points outside area (1)*.

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.

Die volgende is nuwe aansoeke (laat hernuwings) vir dieselfde magtigings soos toegestaan vir 1957 ten opsigte van dieselfde getal voertuie (Y en Z)/*The following are new applications (late renewals) for the same authority as granted for 1957 in respect of the same number of vehicles (Y and Z)*.

- X 155. C. M. Venter, Villieria, Pretoria.
- X 11157. P. B. van der Linde, Rietfontein, Pretoria.
- X 14423. R. L. Leach, Louis Trichardt.
- X 257. J. J. Engelbrecht, Pk./P.O. Corona, Brits.
- X 14294. F. A. Nel, Nylstroom.
- X 9177. J. J. Joubert, Smutsfield, Pk./P.O. Ohrigstad.
- X 897. Sheba Gold Mine, P.O. Sheba, District/District of Barberton.
- X 519. Alfred Mogano, Lady Selborne, Pretoria. (Nuwe aansoek/*New application*.) Voertuig/Vehicle: TP 7981.
- Y (1) Goedere, alle soorte (slegs vir nie-blankes)/*Goods, all classes (only for non-Europeans)*.
- Z (1) Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/*Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria*.
- Y (2) Huistrekke (*pro forma*), slegs vir nie-blankes/*Household removals (pro forma), for non-Europeans only*.
- Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/*Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria*.
- X 508. J. N. Joubert, Witbank. (Nuwe aansoek/*New application*.) Voertuig/Vehicle: TW 5773.
- Y (1) Pad- en spoorbou (*pro forma*)/*Roadmaking and railway construction material (pro forma)*.
- Z (1) Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province*.
- Y (2) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes*.
- Z (2) Binne 'n straal van 20 myl van Witbank-poskantoor (beperk)/*Within a radius of 20 miles from Witbank Post Office (restricted)*.
- Y (3) Afvalyster/*Scrap iron*.
- Z (3) Van plekke van aankoop na die naaste spoorwegstasie binne die Provinsie Transvaal/*From places of purchase to the nearest railway station within the Transvaal Province*.
- Y (4) Huistrekke (*pro forma*)/*Household removals (pro forma)*.
- Z (4) Binne 'n straal van 150 myl van Witbank-poskantoor/*Within a radius of 150 miles from Witbank Post Office*.
- Y (5) Stene/*bricks*.
- Z (5) Binne 'n straal van 100 myl van Witbank-poskantoor (konsessie)/*Within a radius of 100 miles from Witbank (concession)*.
- X 9673. J. L. Fourie, Pk./P.O. Chromite. (Nuwe aansoek/*New application*.) Voertuig/Vehicle: TBZ 2271.
- Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes*.
- Z (1) Binne 'n straal van 20 myl van Chromite-poskantoor (beperk)/*Within a radius of 20 miles from Chromite Post Office (restricted)*.
- Y (2) Huistrekke (*pro forma*)/*Household removals (pro forma)*.
- Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Chromite-poskantoor/*Within a radius of 150 miles from Chromite Post Office*.
- Y (3) Vuurmaakhout, sand, stene, gegeruisde graniet, klip en kraalmis/*Firewood, sand, bricks, crushed granite, stone and kraal manure*.
- Z (3) Binne die Landdrosdistrik Rustenburg (konsessie)/*Within the Magisterial District of Rustenburg (concession)*.
- X 1248. Z. C. Prinsloo, Bronkhorstspuit. (Nuwe aansoek/*New application*.) Voertuig/Vehicle: TAW 5009.
- Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes*.
- Z (1) Binne 'n straal van 20 myl van Roodepoortjie No. 109 (beperk)/*Within a radius of 20 miles from Roodepoortjie No. 109 (restricted)*.
- Y (2) Huistrekke (*pro forma*)/*Household removals (pro forma)*.
- Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Roodepoortjie No. 109/*Within a radius of 150 miles from Roodepoortjie No. 109*.
- Y (3) Graan, grondbone/*Grain and peanuts*.
- Z (3) Binne die Distrik Bronkhorstspuit (konsessie)/*Within the District of Bronkhorstspuit (concession)*.
- X 10498. Gidion Mohale, Nootgedacht, Distrik/District of Rustenburg. (Nuwe aansoek/*New application*.) Voertuig/Vehicle: TAX 1483.
- Z (1) Binne 'n straal van 20 myl van Nootgedacht-poskantoor, Distrik Rustenburg (beperk)/*Within a radius of 20 miles from Nootgedacht Post Office Rustenburg (restricted)*.
- Y (2) Huistrekke (*pro forma*) (slegs vir nie-blankes)/*Household removals (pro forma) (for non-Europeans only)*.
- Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Nootgedacht-poskantoor, Distrik Rustenburg/*Within a radius of 150 miles from Nootgedacht Post Office, District of Rustenburg*.
- X 442. T. E. Botha (junior), Knoppiesfontein, Distrik/District of Pietersburg. (Nuwe aansoek/*New application*.) Voertuie/Vehicles: Tal. 5827 en/and Tal. 5830.
- Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes*.
- Z (1) Binne 'n straal van 20 myl van Plot No. 35, Koppiesfontein, Distrik Pietersburg (beperk)/*Within a radius of 20 miles from Plot No. 35, Koppiesfontein, District of Pietersburg (restricted)*.
- Y (2) Huistrekke (*pro forma*)/*Household removals (pro forma)*.
- Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Plot No. 35, Koppiesfontein, Distrik Pietersburg/*Within a radius of 150 miles from Plot No. 35, Koppiesfontein, District of Pietersburg*.
- X 2520. W. J. Schoeman, Nylstroom. (Nuwe aansoek/*New application*.) Voertuie/Vehicles: TAH 128 en/and TAH 3588.
- Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes*.
- Z (1) Padmaak- en spoorbou materiaal (*pro forma*)/*Roadmaking and railway construction material (pro forma)*.
- Y (2) Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province*.
- X 11820. P. C. Verheem, Pretoria. (Nuwe aansoek, laat hernuwing/*New application, late renewal*.) Voertuig TP 23790 en bykomende voertuig TP 63484/*Vehicle 23790 and additional vehicle TP 63484*.
- Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes*.
- Z (1) Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/*Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria*.
- Y (2) Padmaak- en spoorbou materiaal (*pro forma*)/*Roadmaking and railway construction material (pro forma)*.
- Z (2) Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province*.
- X 358. Rustenburg Busdienste (Edms.), Bpk., Rustenburg. (Bykomende voertuie/*Additional vehicles*): TI 442, TI 3241 en/and TI 6763.
- Y Nie-blanke passasiers/*Non-European passengers*.
- Z Oor goedgekeurde roetes wat alreeds deur die aplikant bedien word, onderhewig aan bestaande tydtafels, vervoertariewe en beperkings/*Over approved routes served by applicants, subject to existing time-tables, scale of charges and restrictions*.
- X 10420. Pieter G. Breedts, Nylstroom. (Nuwe aansoek/*New application*.) Voertuig/Vehicle: TAH 1270.
- Y (1) Padmaakmateriaal (*pro forma*)/*Roadmaking material (pro forma)*.
- Z (1) Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province*.
- Y (2) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes*.
- Z (2) Binne 'n straal van 20 myl van Nylstroom-poskantoor (beperk)/*Within a radius of 20 miles from Nylstroom Post Office (restricted)*.

- Y (3) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
 Z (3) Binne 'n straal van 150 myl van Nylstroom-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Nylstroom Post Office.
 X 1341. N. J. Botha, Silverton. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 65224.
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.
 Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
 Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.
 Y (2) Padmaak- en spoorboumateriaal (pro forma)/Roadmaking and railways constructions material (pro forma).
 Z (3) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
 X 12081. B. Falkson, Pretoria. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) Voertuig/Vehicle: TP 20876.
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.
 Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
 Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.
 X 5687. M. W. Adendorff, Pietersburg. (Wysiging van tydtafel/Amendment of time-table.) Voertuig/Vehicle: TAL 2144.
 Gewysigde tydtafel/Amended time-table.

Maandae tot Vrydae/Mondays to Fridays.

Vertrek/Depart.

Sekwala-skool/School.....	7.00 vm./p.m.
Kgokong-skool/School.....	8.00 vm./a.m.
Gani Winkel/Store, Halte/Halt.....	8.25 vm./p.m.
Halte No. 2/Halt No. 2.....	8.35 vm./p.m.
Halte No. 1/Halt No. 1.....	8.45 vm./p.m.
Mathiba Halte/Halt.....	8.55 vm./a.m.
Mokeetsi Halte/Halt.....	9.05 vm./a.m.
Pietersburg.....	4.00 nm./p.m.
Mokeetsi Halte/Halt.....	4.15 nm./p.m.
Mathiba Halte/Halt.....	4.25 nm./p.m.
Halte No. 1/Halt No. 1.....	4.35 nm./p.m.
Halte No. 2/Halt No. 2.....	4.45 nm./p.m.
Gani Store/Winkel, Halte/Halt.....	4.55 nm./p.m.
Kgokong-skool/School.....	5.15 nm./p.m.

Saterdag/Saturdays.

Vertrek/Depart.

Sekwala.....	7.00 vm./a.m.
Pietersburg.....	2.00 nm./p.m.

Kghokong-skool/School.....	7.15 vm./a.m.
Gani Winkel/Store Halte/Halt.....	8.15 vm./a.m.
Halte No. 2/Halt No. 2.....	8.30 vm./a.m.
Halte No. 1/Halt No. 1.....	8.40 vm./a.m.
Hathiba Halte/Halt.....	8.50 vm./p.m.
Mokeetsi Halte/Halt.....	9.00 vm./a.m.
Pietersburg.....	9.15 vm./a.m.
Mokeetsi Halte/Halt.....	4.10 nm./p.m.
Mathiba Halte/Halt.....	4.20 nm./p.m.
Halte No. 1/Halt No. 1.....	4.30 nm./p.m.
Halte No. 2/Halt No. 2.....	4.40 nm./p.m.
Gani Winkel /Store Halte/Halt.....	4.50 nm./p.m.
Kgokong-skool/school.....	5.10 nm./p.m.
Sekwala-skool/School.....	5.30 nm./p.m.

Aankoms/Arrive.

Pietersburg.....	9.15 vm./a.m.
Sekwala.....	4.00 nm./p.m.

- X 9467. Vankot Transport, Pretoria. (Hernuwing en bykomende magtiging/Renewal with additional authority.) Voertuig/Vehicles TP 17052 en/and TP 52326.
 Y (1) Steenkool en koks/Coal and coke.
 Z (1) Tussen Witbank Distrik en Johannesburg en Pretoria/Between Witbank District and Johannesburg and Pretoria.
 Y (2) Sand, klip, grond, gruis, kalk, kalkklip, vuurmaakhout en ruwe ongesaagde timmerhout, stene, erd- en dakteëls en graan/Sand, stone, earth, gravel, lime and limestone, firewood and rough unsawn timber, earthen tiles and roofing slates and grain.
 Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Pretoria/Within a radius of 150 miles from Pretoria.
 X 9467. W. L. Botes, Warmbad/Warmbaths. (Hernuwing en bykomende magtiging/Renewal and additional authority.) Voertuig/Vehicle: TWB 3236.
 Y (1) Sand, klip, grond, gruis, vuurmaakhout, ruwe ongesaagde timmerhout, stene, erde- en dakteëls, graan, grondbone, kasterolie en sonneblomsaad, kraalmis, bemestingstowwe, vars vrugte en vars groente/Sand, stone, earth, gravel, firewood, rough unsawn timber, bricks, earthen tiles and roofing slates, grain, peanuts, castor oil- en sunflower seed, kraal manure, fertilizers, fresh fruit and fresh vegetables.
 Z (1) Binne die Provinsie Transvaal (konsessie)/Within the Transvaal Province (concession).
 Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
 Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Warmbad-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Warmbad Post Office.
 X 1261. W. S. Humphries, Warmbad/Warmbaths. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TWB 99.
 Y Vyf blanke huurmotor passasiers/Five European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Warmbad/Within the Magisterial District of Warmbaths.
 (2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/On casual trips outside area (1).
 X 1251. Fanes Mhlapo, Pretoria. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 63582.
 Y Vyf nie-blanke huurmotor passasiers/Five non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.
 (2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/On casual trips outside area (1).
 X 1432. Moosa Essop, Pretoria. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 1229.
 Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/Five non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria, onderhewig aan die voorwaarde dat alleen passasiers opgelaaai word in die volgende plekke: Asiatische Bazaar, Claremont, Bantule, Lady Selborne en die Munisipale nie-blanke huurmotorstandplase te Boomstraat en Prinsloostraat (huurmotor) (pro forma)/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria, subject to the conditions that passengers, only may be picked up in the following places: Asiatic Bazaar, Claremont, Bantule, Lady Selborne, and the Municipal non-European Prinsloo Street (taxi) (pro forma).
 (2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/On casual trips outside area (1).
 X 1337. C. Herbert, Lady Selborne. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 60762.
 Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/Five non-European taxi passengers.
 Z (1) Tussen Pretoria en Lady Selborne Between Pretoria and Lady Selborne.
 (2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/On casual trips outside area (1).

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.

- X E. 5769. R. Monya, Ventersdorp. (Wysiging/Amendment.) TN 2598.
 Bestaande/Existing.
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Doornkop, Distrik Ventersdorp (gewone beperkings)/Within a radius of 30 miles from Doornkop, District of Ventersdorp (usual restrictions).
 Bykomende/Additional.
 Y (2) Nie-blanke passasiers/Non-European passengers.
 Z (2) Tussen Doornkop en Ventersdorp, oor direkte roete. Geen stopplekke op die roete nie/Between Doornkop and Ventersdorp, via direct route. No intermediate stops on the route.
 Tydtafel/Time-table.
 Doornkop..... V./D. 8 vm./a.m., daagliks na Ventersdorp/daily to Ventersdorp.
 Ventersdorp..... V./D. 5 nm./p.m., daagliks na Doornkop/Daily to Doornkop.
 Tarief/Tariff.
 2s. per persoon van Doornkop na Ventersdorp/2s. per person from Doornkop to Ventersdorp.
 2s. per persoon van Ventersdorp na Doornkop/2s. per person from Ventersdorp to Doornkop.
 X E. 7234. J. F. Roesch, Stilfontein. (Nuut/New.)
 Y Blanke huurmotor (pro forma)/European taxi (pro forma).
 Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Stilfontein-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Stilfontein Post Office.
 X E. 5301. A. O. John, Potchefstroom. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) TX 1308.
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Potchefstroom-poskantoor (gewone beperkings)/Within a radius of 30 miles from Potchefstroom Post Office (usual restrictions).
 Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Potchefstroom-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Potchefstroom Post Office.
 Y (3) As/Ash.
 Z (3) Binne 'n omtrek van 150 myl van Potchefstroom-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Potchefstroom Post Office.
 Y (4) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
 Z (4) Binne die Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat/Within the Transvaal and Orange Free State Provinces.

- X E. 1720. D. E. Labuschagne, Klerksdorp. (Wysiging/Amendment.) TY 2506.
Bestaande/Existing.
- Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
- Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Klerksdorp-poskantoor (gewone beperkings)/Within a radius of 30 miles from Klerksdorp Post Office (usual restrictions).
- Y (2) Nie-blanke werknemers vir mediese ondersoek en registrasie ten behoeve van Vierfontein Colliery alleenlik/Non-European employees for medical examination and registration on behalf of Vierfontein Colliery only.
- Z (2) Tussen Vierfontein en Klerksdorp, oor Western Reefs/Between Vierfontein and Klerksdorp, via Western Reefs.
- Y (3) Nie-blanke kerk-, picknick en sports- en begrafnisgeselskappe op Saterdag, Sondag en Publieke Vakansiedae/Non-European church-, picnic-, sport- and funeral parties on Saturdays, Sundays and Public Holidays.
- Z (3) Tussen Vierfontein en punte binne die Landdrosdistrik Klerksdorp/Between Vierfontein and points within the Magisterial District of Klerksdorp.
- X E. 7228. W. Ndingi, Klerksdorp. (Nuut/New.) TY 5260.
- Y (1) Eie goedere/Own goods.
- Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van plek van besigheid/Within a radius of 30 miles from place of business.
- Y (2) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
- Z (2) Binne 'n omtrek van 30 myl van Klerksdorp-poskantoor (gewone beperkings)/Within a radius of 30 miles from Klerksdorp Post Office (usual restrictions).
- X E. 5294. G. P. Smit, Orkney. (Wysiging/Amendment.) TY 5163.
- Y Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
- Z Binne die Unie van Suid-Afrika/Within the Union of South Africa.
- X E. 7236. E. Casaleggio, Glen Harmony. (Nuut/New.) OXV 1514.
- Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
- Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Welkom-poskantoor (sonder beperkings)/Within a radius of 20 miles from Welkom Post Office (without restrictions).
- Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
- Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Virginia-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Virginia Post Office.
- X E. 7235. J. J. Swanepoel, Orkney. (Nuut/New.) TY 11449.
- Y (1) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
- Z (1) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
- Y (2) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
- Z (2) Binne 'n omtrek van 30 myl van Orkney-poskantoor (gewone beperkings)/Within a radius of 30 miles from Orkney Post Office (usual restrictions).
- Y (3) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
- Z (3) Binne 'n omtrek van 150 myl van Orkney-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Orkney Post Office.

NASIONALE VERVOERKOMMISSIE (A.P.V.), PRETORIA.—NATIONAL TRANSPORT COMMISSION (D.R.T.), PRETORIA.

- X DA. 18/6/142. Companhia de Transportes de Mocambique, Limitada. (Nuwe aansoek tot/New application to 31/12/58.)
- Y Vervoer van safari passasiers (een bus)/Conveyance of safari passengers (one bus).
- Z Vertrek van Lourenco Marques na Machadodorp, Carolina, Ermelo, Piet Retief, Vryheid, Eshowe, Durban, Vallei van 1,000 heuwels, Pietermaritzburg, Howick Falls, Estcourt, Bergville, Natalse se Koninklike Nasionale Park, Oliviers Hoek Pass, Harrismith, Bethlehem, Senekal, Winburg, Ventersburg, Kroonstad, Parys, Vereeniging, Johannesburg/Departure from Lourenco Marques to Machadodorp, Carolina, Ermelo, Piet Retief, Vryheid, Eshowe, Durban, Valley of 1,000 Hills, Pietermaritzburg, Howick Falls, Estcourt, Bergville, Royal Natal National Park, Oliviers Hoek Pass, Harrismith, Bethlehem, Senekal, Winburg, Ventersburg, Kroonstad, Parys, Vereeniging, Johannesburg.
- Alternatief: Van Natalse se Nasionale Park na Ladysmith, Newcastle, Volksrust, Standerton, Johannesburg, Pretoria, Machadodorp na Lourenco Marques/Alternative: From Natal National Park to Ladysmith, Newcastle, Volksrust, Standerton, Johannesburg, Pretoria, Machadodorp to Lourenco Marques.
- Ingestel gedurende die droëseisoen: Vertrek Lourenco Marques na Mbabane in Swaziland, Piet Retief, Gollel, Hluhluwe, Eshowe en Durban vanwaar die roete in No. 1 beskryf herhaal word/To be effected during the dry season: Leave Lourenco Marques, to Mbabane in Swaziland, Piet Retief, Gollel, Hluhluwe, Eshowe and Durban from where route described in No. 1 is repeated.
- Vertrek van Lourenco Marques, Machadodorp, Johannesburg, Pietermaritzburg, Kokstad, Umtata, Oos-Londen, Grahamstad, Port Elizabeth, Knysna, George, Congo Grotte, Oudtshoorn, Mosselbaai, Swellendam, Caledon, Somerset-Wes, Kaapstad (toere in die Kaapse Skiereiland), Paarl, Worcester, Tlouwsrivier, Laingsburg, Beaufort-Wes, Richmond, Colesberg, Bloemfontein, Winburg, Kroonstad, Vereeniging, Johannesburg, Pretoria, Machadodorp, Lourenco Marques/Departure from Lourenco Marques, Machadodorp, Johannesburg, Pietermaritzburg, Kokstad, Umtata, East London, Grahamstown, Port Elizabeth, Knysna, George, Congo Caves, Oudtshoorn, Mossel Bay, Swellendam, Caledon, Somerset West, Cape Town, (drive around the Cape Peninsula), Paarl, Worcester, Tlouws River, Laingsburg, Beaufort West, Richmond, Colesberg, Bloemfontein, Winburg, Kroonstad, Vereeniging, Johannesburg, Pretoria, Machadodorp, Lourenco Marques.
- Lourenco Marques na Machadodorp, Witbank, Pretoria, Johannesburg, Vereeniging, Heidelberg, Nigel, Springs, Witbank, Komatipoort, Lourenco Marques/Lourenco Marques to Machadodorp, Witbank, Pretoria, Johannesburg, Vereeniging, Heidelberg, Nigel, Springs, Witbank, Komatipoort, Lourenco Marques.
- Lourenco Marques na Nelspruit, Witrivier na die hek van Kruger Wildtuin by Pretorius Kop, Nelspruit, Malelane na Lourenco Marques/Lourenco Marques to Nelspruit, White River to the gate of the National Kruger Park at Pretorius Kop, Nelspruit, Malelane to Lourenco Marques.
- Lourenco Marques na Nelspruit, Tzaneen, Louis Trichardt, Messina, Beitbrug onderweg na Suid-Rhodesië en terug na Beitbrug, Pietersburg, Nylstroom, Pretoria, Johannesburg, Springs, Middelburg na Lourenco Marques/Lourenco Marques, to Nelspruit, Tzaneen, Louis Trichardt, Messina, Beit Bridge and into Southern Rhodesia returning to Beit Bridge, Pietersburg, Nylstroom, Pretoria, Johannesburg, Springs, Middelburg, to Lourenco Marques.
- Besigtigingstoere na besienswaardige plekke in die omgewing van bogenoemde dorpe sal ook onderneem word/Sightseeing tours to points of interest in the vicinity of the abovementioned towns will also be undertaken.
- X DA. 18/6/145. J. L. Pretorius. (Nuwe aansoek tot/New application to 31/12/58.)
- Y Vervoer van georganiseerde blanke godsdienstige-, sport- en opvoedkundige groepe asook georganiseerde toere/Conveyance of organised European religious, sport and educational groups as well as organised tours.
- Z Binne 'n straal van 300 myl van Potgietersrus/Within a radius of 300 miles from Potgietersrus.

SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf verkoop word soos aangedui.

Persone wat navraag wens te doen aangaande die hieronder omskrewe diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrik-skutte betref, die betrokke Magistraat.

DRUKFONTEIN Skut, Distrik Stander-ton, om 11 vm., op 19 Maart 1958.—1 Perd, reun, 10 jaar, wit; 1 perd, merrie, 9 jaar, wit.

ERMELO Munisipale Skut, om 10 vm., op 7 Maart 1957.—1 Perd, hings, bruin vos, 2 jaar, brandmerk JM op linkerboord; 1 vers, vries, swartbont, 3 jaar.

HERCULES Skut, Pretoria, om 9 vm., op 19 Maart 1958.—1 Perd, merrie, vos, linker-oor verskrompel.

KAFFERSKRAAL Skut, Distrik Rusten-burg, om 11 vm., op die 26ste Maart 1958.—1 Os, gemeng, 5 jaar, rooi, brandmerk RY5—RR6; 1 koei, gemeng, 7 jaar, rooi, W1 gebrand; 1 vers, gemeng, 2 jaar, rooi-bont; 1 vers, gemeng, 2 jaar, rooi; 1 bul, gemeng, 2 jaar, donkerrooi.

MEYERTON Munisipale Skut, om 10.30 vm., op 7 Maart 1958.—1 Perd, reun, bruin bles, brandmerk OO op regterboord.

OLIFANTSFONTEIN Distrik Skut, om 11 vm., op 19de Maart 1958.—1 Muil, merrie, bruin, reguit sny op punt van linker-oor.

ORKNEY Munisipale Skut, om 10 vm., op 7 Maart 1958.—1 Perd, reun, 10 jaar, vos; 1 perd, reun, 7 jaar, swart-bruin.

RIETGAT Skut, Distrik Brits, om 11 vm., op 19 Maart 1958.—1 Os, Afrikaner, 7 jaar, rooi, brand SPO, linker-oor tandjies, regter-oor keep.

RUSTENBURG Munisipale Skut, om 2 nm., op 12 Maart 1958.—1 Bul, swart, 2 jaar, regter-oor swaeltiert, linker-oor winkel-haak van voor.

WITFONTEIN Skut, Distrik Bronkhorst-spruit, om 11 vm., op 9 Maart 1958.—1 Os, 4 jaar, swart met wit lies.

POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

DRUKFONTEIN Pound, District Standerfontein, at 11 a.m., on the 19th March, 1958.—1 Horse, gelding, 10 years, white; 1 horse, mare, 9 years, white.

ERMELO Municipal Pound, at 10 a.m., on the 7th March, 1958.—1 Colt, brown bay, 2 years, branded 1M on left buttock; 1 heifer, black and white, 3 years.

HERCULES Pound, District Pretoria, at 9 a.m., on the 19th March, 1958.—1 Horse, mare, bay, left ear shrivelled.

KAFFERSKRAAL Pound, District Rustenburg, at 11 a.m., on the 26th March, 1958.—1 Ox, mixed, 5 years, red, branded RY5—RR6; 1 cow, mixed, 7 years, red, branded 8 W1; 1 heifer, mixed, 2 years, red and white; 1 heifer, mixed, 2 years, red; 1 bull, mixed, 2 years, dark red.

MEYERTON Municipal Pound, at 10.30 a.m., on the 7th March, 1958.—1 Horse, gelding, brown blaze, branded OO on left buttock.

OLIFANTSFONTEIN District Pound, at 11 a.m., on the 12th March, 1958.—1 Mule, mare, brown, straight slit on point of left ear.

ORKNEY Municipal Pound, at 10 a.m., on the 7th March, 1958.—1 Horse, gelding, 10 years, bay; 1 horse, gelding, 7 years, black-brown.

RIETGAT Pound, District Brits, at 11 a.m., on the 19th March, 1958.—1 Ox, Africaner, 7 years, red, branded S & O, left ear teeth, right ear slip.

RUSTENBURG Municipal Pound, at 2 p.m., on the 12th March, 1958.—1 Bull, black, 2 years, right ear swallowtail, three-cornered tear on left ear.

WITFONTEIN Pound, District Bronkhorstspuit, at 11 a.m., on the 9th March, 1958.—1 Ox, 4 years, black with white groin.

MUNISIPALITEIT BRONKHORST-SPRUIT.**WYSIGING VAN VERKEERS-VERORDENINGE.**

Kennisgewing geskied hierby ingevolge Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Raad voornemens is om die Verkeersverordeninge, afgekondig by Administrateurs-kennisgewing No. 243 van 21 Maart 1951, te wysig.

Afskrifte van die voorgenome wysiging sal vir insae lê op die Kantoer van die Raad vir 'n tydperk van 21 dae vanaf Woensdag, 26 Februarie 1958.

C. D. KLEIJNHANS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Bronkhorstspuit, 11 Februarie 1958.

MUNICIPALITY OF BRONKHORST-SPRUIT.**AMENDMENT OF TRAFFIC BY-LAWS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council intends to amend the Traffic By-laws promulgated under Administrator's Notice No. 243, dated the 21st March, 1951.

Copies of the proposed amendment will be open for inspection at the Councils Office for a period of 21 days from Wednesday, the 26th February, 1958.

C. D. KLEIJNHANS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Bronkhorstspuit, 11th February, 1958.

101—26

STAD JOHANNESBURG.**BELASTINGSKENNISGEWING.**

Hiermee word kennis gegee dat die Stadsraad van Johannesburg die ondergenoemde belasting op die waarde van belastbare eiendom binne die Munisipaliteit soos dit in die Waarderingslys voorkom, ooreenkomstig die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, soos gewysig, gehef het, naamlik:—

(a) Die saldo van die oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) ten opsigte van die jaar 1 Julie 1957 tot 30 Junie 1958, wat op 14 Junie 1957 gehef is, naamlik 'n halfpennie (½d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van die grond binne die Munisipaliteit soos dit in die Waarderingslys aangegee word, en wat op die 17de dag van Maart 1958 verskuldig en betaalbaar is;

(b) 'n Addisionele bedrag van twee pennies (2d.) in die pond (£1) ten opsigte van die halfjaar 1 Januarie 1958, tot 30 Junie 1958, op die terreinwaarde van grond binne die Munisipaliteit, soos dit in die Waarderingslys aangegee word, en op die waarde van die verbeterings wat op grond geleë is wat kragtens mynbrief gehou word (nie grond in 'n voorstad wat volgens wet gestig is nie), asook op die terreinwaarde van sodanige grond, in diën die grond vir woondoeleindes, of vir doeleindes wat nie in verband met mynbedrywighede staan nie, deur persone of maatskappye gebruik word wat mynbou beoefen, of sodanige persone of Maatskappye nou die houters van die mynbrief is al dan nie, en hierdie addisionele belasting is op die 17de dag van Maart 1958, verskuldig en betaalbaar.

In elke geval waar die belastingsoes hierby gehef word, nie op die gesette datum betaal is nie, word rente teen sewe persent (7%) per jaar gehef.

Op las van die Raad...

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

Stadshuis,
Johannesburg, 12 Februarie 1958.

CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG.**NOTICE OF RATE.**

Notice is hereby given that the following rates on the value of rateable property within the Municipality, as appearing on the Valuation Roll, have been imposed by the City Council of Johannesburg in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended, viz.—

(a) The balance of the original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) for the year 1st July, 1957, to 30th June, 1958, imposed on 14th June, 1957, viz., one halfpenny (½d.) in the pound (£1) on the site value of land within the Municipality as appearing on the Valuation Roll shall become due and payable on the 17th March, 1958.

(b) An additional rate of twopence (2d.) in the pound (£1) for the half-year 1st January, 1958, to the 30th June, 1958, on the site value of land within the Municipality as appearing on the Valuation Roll, and on the value of improvements situate upon land held under Mining Title (not being land in a lawfully established township), as well as upon the site value of such land where such land is used for residential purposes or for purposes not incidental to mining operations by persons or companies engaged in mining operations whether such persons or companies are the Holders of the Mining Title or not, to become due and payable on 17th March, 1958.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the due date, interest will be charged at the rate of seven per cent (7%) per annum.

By Order of the Council.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 12th February, 1958.

71—12-19-26

STADSRAAD VAN KEMPTONPARK.**PERMANENTE SLUITING VAN STRAAT.**

Kennis word hiermee gegee vir algemene inligting en ingevolge die bepalings van Artikel 67 (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, van die Stadsraad se voornemens om, onderhewig aan enige goedkeuring van Sy Edele die Administrateur wat nodig mag wees, daardie gedeelte van Van der Waltstraat tussen Pastorielaan en Du Plessislaan, Kemptonpark, Uitbreiding No. 2 dorpsgebied, permanent vir alle verkeer te sluit.

'n Plan wat die straat aantoon wat die Stadsraad van voorneme is om permanent te sluit, sal gedurende gewone kantoorure, in die Kantoer van die Stadsklerk, Munisipale Kantore, Pinestraat, Kemptonpark, ter insae lê.

Enige eienaar, huurder of bewoner van grond wat grens aan daardie gedeelte van die straat wat die Stadsraad van voorneme is om te sluit, of enige belanghebbende persoon wat beswaar het teen die voorgestelde sluiting, of enige persoon wat verlies of skade, sal ly, indien die voorgestelde sluiting uitgevoer word, moet sy beswaar of eis skriftelik by die ondergetekende indien, nie later as 12-uur middag op Vrydag, 9 Mei 1958 nie.

Op las.

P. A. DU PLESSIS,
Stadsklerk.

Kantoer van die Stadsklerk,
Munisipale Kantore,
Kemptonpark, 20 Februarie 1958.

TOWN COUNCIL OF KEMPTON PARK.**PERMANENT CLOSING OF STREET.**

It is hereby notified for general information and in accordance with the provisions of Section 67 (3) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council, subject to any necessary consent of His Honour the Administrator, to close permanently to all traffic, that portion of Van der Walt Street between Pastorie Avenue and Du Plessis Avenue, Kempton Park Extension, No. 2 Township.

A plan showing the portion of the street which the Town Council proposes to close, may be inspected during normal office hours in the Office of the Town Clerk, Municipal Offices, Pine Street, Kempton Park. Any owner, lessee or occupier of land abutting on that portion of the street to be closed, or any person aggrieved, who objects to such closing, or who will have any claim for compensation if such closing is carried out, must lodge his objection or claim as the case may be, with the undersigned, in writing, by not later than 12 noon on Friday, the 9th May, 1958.

By Order.

P. A. DU PLESSIS,
Town Clerk.

Office of the Town Clerk,
Municipal Offices,
Kempton Park, 20th February, 1958.

109—26

STADSRAAD VAN KLERKSDORP.

OPGAWE VAN VERKIESINGSKOSTE.

Die volgende besonderhede van verkiesingskoste van kandidate ten opsigte van die verkiesing gehou op 30 Oktober 1957 word ooreenkomstig die bepalings van artikel 59 van die Munisipale Verkiesingsordonnansie, 1927, soos gewysig, gepubliseer.

Naam van Kandidaat.	Ontvangstes.	Betalings.						
		Drukwerk en Adver-tensies.	Huur van Tente, ens.	Skryf-behoefes en Posgeld.	Vervoer en Petrol.	Verversings.	Agente en Klerke.	Totaal.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Blumberg, H. I.	Nul	6 15 0	10 0 0	2 5 0	5 0 0	4 10 0	35 0 0	63 10 0
Bodenstein, C. J.	Nul	—	5 0 0	—	17 18 0	38 10 0	—	61 8 0
Brady, A. V. G.	Nul	7 15 0	12 7 6	6 1 0	3 10 0	3 16 6	—	33 10 0
Campbell, R.	Nul	12 2 0	—	—	6 0 4	8 16 10	—	26 19 2
Homan, P. J. M.	Nul	—	—	—	—	—	—	Nul
Kruger, T. L. P.	Nul	9 0 0	10 0 0	—	—	10 18 0	5 0 0	34 18 0
Leemhuis, J. P. B.	Nul	7 15 0	10 0 0	3 0 0	5 10 10	—	—	26 5 10
Oosthuizen, J. J.	Nul	8 5 0	2 10 0	—	—	—	—	10 15 0
Pretorius, H. W. D.	Nul	8 15 0	10 0 0	3 0 0	20 0 0	7 0 0	—	48 15 0
Randles, T. L.	Nul	—	—	—	—	—	—	Nul
Reyneke, M. J.	Nul	—	15 0 0	—	—	—	—	15 0 0
Rudolph, J.	Nul	8 7 6	10 10 0	—	—	2 10 0	8 0 0	29 7 6
Swanepoel, J. W.	Nul	3 11 0	1 10 0	—	6 0 0	5 0 0	—	16 1 0
Swartz, P. J.	Nul	8 0 0	—	—	—	—	—	8 0 0
van der Merwe, C. J.	Nul	3 18 0	—	—	7 7 3	5 0 0	—	16 5 3
van der Walt, C. T. J.	Nul	10 0 0	10 0 0	—	1 10 0	7 0 0	—	28 10 0

Munisipale Kantore,
17 Februarie 1958, Klerksdorp.

A. F. KOCK,
Verslaggewende Beampte.

TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP.

RETURN OF ELECTORAL EXPENSES.

The following particulars of Electoral Expenditure of the candidates for election at the General Election held on 30th October, 1957, are published in terms of section 59 of the Municipal Elections Ordinance, 1927 (as amended).

Name of Candidate.	Receipts.	Payments.						
		Printing and Ad-ver-tising.	Hire of Halls and Erection of Tents.	Stationery, Postage.	Transport and Petrol.	Refresh-ments.	Agents and Clerks.	Total.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Blumberg, H. I.	Nil	6 15 0	10 0 0	2 5 0	5 0 0	4 10 0	35 0 0	63 10 0
Bodenstein, C. J.	Nil	—	5 0 0	—	17 18 0	38 10 0	—	61 8 0
Brady, A. V. G.	Nil	7 15 0	12 7 6	6 1 0	3 10 0	3 16 6	—	33 10 0
Campbell, R.	Nil	12 2 0	—	—	6 0 4	8 16 10	—	26 19 2
Homan, P. J. M.	Nil	—	—	—	—	—	—	Nul
Kruger, T. L. P.	Nil	9 0 0	10 0 0	—	—	10 18 0	5 0 0	34 18 0
Leemhuis, J. P. B.	Nil	7 15 0	10 0 0	3 0 0	5 10 10	—	—	26 5 10
Oosthuizen, J. J.	Nil	8 5 0	2 10 0	—	—	—	—	10 15 0
Pretorius, H. W. D.	Nil	8 15 0	10 0 0	3 0 0	20 0 0	7 0 0	—	48 15 0
Randles, T. L.	Nil	—	—	—	—	—	—	Nul
Reyneke, M. J.	Nil	—	15 0 0	—	—	—	—	15 0 0
Rudolph, J.	Nil	8 7 6	10 10 0	—	—	2 10 0	8 0 0	29 7 6
Swanepoel, J. W.	Nil	3 11 0	1 10 0	—	6 0 0	5 0 0	—	16 1 0
Swartz, P. J.	Nil	8 0 0	—	—	—	—	—	8 0 0
van der Merwe, C. J.	Nil	3 18 0	—	—	7 7 3	5 0 0	—	16 5 3
van der Walt, C. T. J.	Nil	10 0 0	10 0 0	—	1 10 0	7 0 0	—	28 10 0

Municipal Offices,
Klerksdorp, 17th February, 1958.

A. F. KOCK,
Returning Officer.

107—26

MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGSLYS, 1958/61.

Hiermee word kennis gegee kragtens die bepalings van Artikel 12 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Waarderingslys van alle belasbare eiendom in die Munisipale gebied van Pietersburg, vir bogenoemde tydperk voltooi is en sal ter insae lê by die Munisipale Kantore, gedurende kantoor-ure tot Maandag, 31 Maart 1958.

Skriftelike kennisgewing van besware teen die waardering of teen enige fout, weglating of verkeerde beskrywing, wat beweer word belasbaar te wees, in besit van die beswaarmaker of nie moet op die voorgeskrewe vorm ingedien word by die ondergetekende nie later dan 12-uur middag op Maandag, 31 Maart 1958.

Niemand sal geregtig wees om besware voor die Waarderingshof te opper tensy hy soos hierbo gestipuleer, vooraf kennis gee dat hy beswaar maak.

Die nodige vorms van Kennisgewing van Besware kan van die ondergetekende verkry word.

G. F. DU TOIT,
Waarnemende Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Pietersburg, 18 Februarie 1958.

MUNICIPALITY OF PIETERSBURG.

TRIENNIAL VALUATION ROLL, 1958/61.

Notice is hereby given, in terms of Section 12 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Valuation Roll for the above period of all rateable property in Pieters-

burg, has been prepared and will be open for inspection at the Municipal Offices, during office hours, until Monday, 31st March, 1958.

Written notice of objection on the form prescribed by the said Ordinance in respect of the valuations or of the omission therefrom of property alleged to be rateable, whether held by the objector or not, or in respect of any error or misdescription, must be lodged with the undersigned not later than 12 noon on Monday, 31st March, 1958.

No person shall be entitled to urge any objection before the Valuation Court unless he shall have lodged such notice of objection as aforesaid on the prescribed form.

Forms of Notice of Objection can be obtained from the undersigned.

C. F. DU TOIT,
Acting Town Clerk.

Municipal Offices,
Pietersburg, 18th February, 1958.

104—26

STADSRAAD VAN GERMISTON.

MUNISIPALE VERKIESING, 30 OKTOBER 1957: OPGAWE VAN VERKIESINGSUITGAWES.

Ondervermelde besonderhede van die verkiesingsuitgawes van die verskillende kandidate word publiseer in ooreenstemming met die bepalinge van artikel 59 van die Munisipale Verkiesingsordonnansie, 1927.

Naam.	Eleksieagent.	Aankoop van Kieserslyste.	Porto, Drukwerk, Advertensiekoste, Skryfbehoeftes, Uitreiking, Ver- spreiding van Pamflette, e.d.m.	Petrol, Voertuie, ens.	Klerke en Stem- opnemers.	Huur van Sale vir Komitee- en Publieke Vergaderings.	Persoonlike Uitgawes en Verversings.	Totaal.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
E. Baker.....	—	1 10 0	23 8 6	3 18 7	—	—	12 19 5	41 16 6
E. F. S. Betts.....	—	0 15 0	42 12 9	6 6 5	—	—	1 10 0	51 4 2
J. H. Botha.....	—	—	43 2 0	36 13 6	—	—	18 3 3	97 18 9
P. S. de Bruyn.....	—	—	—	—	—	—	—	Nul.
A. G. de Witt.....	—	—	—	—	—	—	—	Nul.
J. M. Doubell.....	—	0 15 0	31 12 6	6 13 3	—	6 15 6	17 5 0	63 1 3
R. P. du Toit.....	—	—	—	42 0 0	—	—	3 0 0	45 0 0
G. A. C. Ehlers....	—	—	23 0 0	10 13 11	—	—	11 6 1	45 0 0
J. W. Ellis.....	—	—	54 12 9	3 1 6	—	—	1 15 6	59 9 9
H. G. S. Hall.....	—	0 5 0	40 3 0	—	—	—	—	40 8 0
S. J. Hattingh.....	—	—	—	—	—	—	—	Nul.
G. L. Leppan.....	—	—	—	—	—	—	—	Nul.
G. J. Millard.....	—	2 5 0	31 17 0	7 2 6	1 0 0	—	25 0 0	67 4 6
J. R. Paintin.....	—	0 5 0	3 12 0	—	—	—	—	3 17 0
R. R. Royston.....	—	1 10 0	27 2 6	2 1 0	—	—	—	30 13 6
W. P. Strauss.....	—	—	47 11 0	16 1 0	—	—	—	63 12 0
C. J. Strydom.....	—	—	28 18 7	9 14 8	—	—	4 10 1	43 3 4
C. P. Tedstone....	—	1 10 0	28 18 6	4 15 4	—	—	11 0 0	46 3 10
J. E. van Zyl.....	—	—	21 0 0	15 17 6	—	3 4 0	29 18 6	70 0 0

Die opgawes en bewysstukke lê ter openbare insae op die kantoor van die stadsklerk gedurende die tydperk van drie maande van datum hiervan af.

Stadskantoor,
Germiston, 19 Februarie 1958.

H. S. MILLER,
Stemopnemer.

CITY COUNCIL OF GERMISTON.

MUNICIPAL ELECTIONS, 30TH OCTOBER, 1957: RETURN OF ELECTORAL EXPENSES.

The following particulars of the electoral expenditure of the various candidates are published in accordance with the provisions of Section 59 of the Municipal Elections Ordinance, 1927.

Name.	Election Agents.	Purchasing of Electoral Rolls.	Postages, Prin- ting, Advertising, Stationery, Issuing, Distri- buting Addresses, etc.	Petrol, Vehicles, etc.	Clerks and Scrutinisers.	Hire of Rooms for Committee and Public Meetings.	Personal Expenses and Refresh- ments.	Total.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
E. Baker.....	—	1 10 0	23 8 6	3 18 7	—	—	12 19 5	41 16 6
E. F. S. Betts.....	—	0 15 0	42 12 9	6 6 5	—	—	1 10 0	51 4 2
J. H. Botha.....	—	—	43 2 0	36 13 6	—	—	18 3 3	97 18 9
P. S. de Bruyn.....	—	—	—	—	—	—	—	Nil.
A. G. de Witt.....	—	—	—	—	—	—	—	Nil.
J. M. Doubell.....	—	0 15 0	31 12 6	6 13 3	—	6 15 6	17 5 0	63 1 3
R. P. du Toit.....	—	—	—	42 0 0	—	—	3 0 0	45 0 0
G. A. C. Ehlers....	—	—	23 0 0	10 13 11	—	—	11 6 1	45 0 0
J. W. Ellis.....	—	—	54 12 9	3 1 6	—	—	1 15 6	59 9 9
H. G. S. Hall.....	—	0 5 0	40 3 0	—	—	—	—	40 8 0
S. J. Hattingh.....	—	—	—	—	—	—	—	Nil.
G. L. Leppan.....	—	—	—	—	—	—	—	Nil.
G. J. Millard.....	—	2 5 0	31 17 0	7 2 6	1 0 0	—	25 0 0	67 4 6
J. R. Paintin.....	—	0 5 0	3 12 0	—	—	—	—	3 17 0
R. R. Royston.....	—	1 10 0	27 2 6	2 1 0	—	—	—	30 13 6
W. P. Strauss.....	—	—	47 11 0	16 1 0	—	—	—	63 12 0
C. J. Strydom.....	—	—	28 18 7	9 14 8	—	—	4 10 1	43 3 4
C. P. Tedstone....	—	1 10 0	28 18 6	4 15 4	—	—	11 0 0	46 3 10
J. E. van Zyl.....	—	—	21 0 0	15 17 6	—	3 4 0	29 18 6	70 0 0

The returns and vouchers are open for public inspection at the Town Clerk's office for a period of three months from the date hereof.

Municipal Offices,
Germiston, 19th February, 1958.

H. S. MILLER,
Returning Officer.

STADSRAAD VAN PIET RETIEF.—TOWN COUNCIL OF PIET RETIEF.

OPGAAF VAN VERKIESINGSUITGAWE.—RETURN OF ELECTION EXPENSES.

Ingevolge die bepalings van artikel 59 van die Munisipale Verkiezingsordonnansie 1927, word die ondervermelde besonderhede ten opsigte van die verkiesingsuitgawes van Kandidate by die Tussenverkieling van Raadslede wat op 15 Januarie 1958 gehou sou word.

In terms of the provisions of Section 59 of the Municipal Elections Ordinance, 1927, the following particulars of the election expenses of the candidates at the By-elections of Councillors which would have been held on the 15th January, 1958:—

Wyk. Ward.	Naam van Kandidaat. Name of Candidate.	Advertensies, Drukwerk en Skryfbehoeftes. Advertising, Printing and Stationery.	Kieserslyste. Voter's Rolls.	Vervoer. Transport.	Verversings. Refreshments.	Totaal. Total.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
3	Backer, J.....	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil
3	Dippenaar, A. J.....	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil

Munisipale Kennisgewing Nr. 13/1958.
Municipal Notice No. 13/1958.

Munisipale Kantore/Municipal Offices,
Piet Retief.

18 Februarie 1958.
18th February, 1958.

J. N. JONKER,
Stemopnemer/Returning Officer.

110—26

STADSRAAD VAN PIET RETIEF.—TOWN COUNCIL OF PIET RETIEF.

OPGAAF VAN VERKIESINGSUITGAWE.—RETURN OF ELECTION EXPENSES.

Ingevolge die bepalings van artikel 59 van die Munisipale Verkiezingsordonnansie 1927, word die ondervermelde besonderhede ten opsigte van die verkiesingsuitgawes van Kandidate by die Tussenverkiezing van Raadslede gehou op 15 Januarie 1958.

In terms of the provisions of Section 59 of the Municipal Elections Ordinance, 1927, the following particulars of the election expenses of the candidates at the By-elections of Councillors held on the 15th January, 1958:—

Wyk. Ward.	Naam van Kandidaat. Name of Candidate.	Advertensies, Drukwerk en Skryfbehoeftes. Advertising, Printing and Stationery.	Kieserslyste. Voter's Rolls.	Vervoer. Transport.	Verversings. Refreshments.	Totaal. Total.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
2	Atherstone, G. K.....	3 0 0	Nul/Nil	3 10 3	0 5 5	6 15 4
2	Mulder, T.....	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil
2	Rossouw, J. D.....	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil
2	Skews, J.....	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil

Munisipale Kennisgewing Nr. 14/1958.
Municipal Notice No. 14/1958.

Munisipale Kantore/Municipal Offices,
Piet Retief.

18 Februarie 1958.
18th February, 1958.

J. N. JONKER,
Stemopnemer/Returning Officer.

111—26

STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

WYSIGING VAN EENVORMIGE
WATERVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Kennis word hiermee gegee ooreenkomstig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939 (soos gewysig), dat die Stadsraad van Potchefstroom van voorneme is om sy Eenvormige Watervoorsieningsverordeninge te wysig, met die doel om voorsiening te maak vir verminderde watertariewe vir sportliggame. 'n Afskrif van die wysiging sal ter insae lê by die kantoor van ondergetekende gedurende kantoorure vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf datum hiervan.

S. JACKSON,
Stadsklerk/Tesourier.

26 Februarie 1958.
(No. 114.)

MUNICIPAL COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.

UNIFORM WATER SUPPLY BY-LAWS
AMENDMENT.

Notice is hereby given in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939 (as amended), that

it is the intention of the Town Council of Potchefstroom to amend its Uniform Water Supply By-laws in order to provide for reduced water tariffs for sporting bodies.

A copy of the amendment will lie for inspection at the office of the undersigned during office hours for a period of twenty-one (21) days from date hereof.

S. JACKSON,
Town Clerk/Treasurer.

26th February, 1958.
(No. 114.)

105—26

DORPSRAAD GROBLERSDAL.

KENNISGEWING.

KIESERSLYS.

Die aandag van alle belanghebbendes word gevestig op Artikel 19 van die Munisipale Verkiezingsordonnansie, 1927, soos gewysig. Enigeen wat die geregistreerde eienaar van belasbare eiendom binne die Munisipaliteit is en wie se naam op die Parlementêre Kieserslys van 'n Verkiezingsafdeling in die Transvaal voorkom, maar nie woonagtig binne die Munisipaliteit is nie, kan by die Stadsklerk aansoek doen om sy naam op die Kieserslys geplaas te kry.

Aansoeke moet voor 31 Mei 1958 ingedien word en geen persoon mag sy naam op meer as een Kieserslys laat plaas nie.

E. H. BEKKER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Groblersdal, 19 Februarie 1958.
(Kennisgewing No. 7/1958.)

GROBLERSDAL VILLAGE COUNCIL.

MUNICIPAL VOTERS' ROLL.

The attention of all interested persons are drawn to the provisions of Section 19 of the Municipal Elections Ordinance, 1927, as amended. Any person who is the owner of rateable property within the Municipality and whose name appears on the Parliamentary Voters' Roll of an Electoral Division in the Transvaal but is not residing within the Municipality, can apply to the Town Clerk to have his/her name placed on the Voters' Roll.

Applications must be submitted before 31st May, 1958, and no person will be allowed to have his/her name on a roll of more than one municipality.

E. H. BEKKER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Groblersdal, 19th February, 1958.
(Notice No. 7/1958.)

118—26

STADSRAAD VAN PIET RETIEF.—TOWN COUNCIL OF PIET RETIEF.

OPGAAF VAN VERKIESINGSUITGAWE.—RETURN OF ELECTION EXPENSES.

Ingevolge die bepalings van artikel 59 van die Munisipale Verkiesingsordonnansie 1927, word die ondervermelde besonderhede ten opsigte van die verkiesingsuitgawes van Kandidate by 'n Tussenverkiesing van Raadslede wat op 13 November 1957 gehou sou word, gepubliseer.

In terms of the provisions of Section 59 of the Municipal Elections Ordinance, 1927, the following particulars of the election expenses of the candidates at a By-election of Councillors which would have been held on the 13th November, 1957, are published:—

Wyk. Ward.	Naam van Kandidaat. Name of Candidate.	Advertensies, Drukwerk en Skryfbehoeftes. Advertising, Printing and Stationery.	Kieserslys. Voters' Rolls.	Vervoer. Transport.	Verversings. Refreshments.	Totaal. Total.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1	Luyt, J. P.	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil
	Naude, J. P.	2 0 0	0 2 6	Nul/Nil	Nul/Nil	2 2 6

J. N. JONKER,
Stemopnemer/Returning Officer.

Munisipale Kennisgewing Nr. 16/1958.
Municipal Notice No. 16/1958.

Munisipale Kantore/Municipal Offices,
Piet Retief.

18 Februarie 1958.
18th February, 1958.

113—26

STADSRAAD VAN PIET RETIEF.—TOWN COUNCIL OF PIET RETIEF.

OPGAAF VAN VERKIESINGSUITGAWE.—RETURN OF ELECTION EXPENSES.

Ingevolge die bepalings van artikel 59 van die Munisipale Verkiesingsordonnansie 1927, word die ondervermelde besonderhede ten opsigte van die verkiesingsuitgawes van kandidate by die Jaarlikse Verkiesing van Raadslede gehou op 30 Oktober 1957, gepubliseer.

In terms of the provisions of Section 59 of the Municipal Elections Ordinance, 1927, the following particulars of the election expenses of the candidates at the Annual Election of Councillors held on the 30th October, 1957, are published.

Wyk. Ward.	Naam van Kandidaat. Name of Candidate.	Advertensie, Drukwerk en Skryfbehoeftes. Advertising, Printing and Stationery.	Agente. Agents.	Kieserslyste Voters' Rolls.	Vervoer. Transport.	Verversings. Refreshments.	Totaal. Total.
1	Cloete, J. Z.	Nul/Nil	Nul/Nil	0 7 6	2 0 0	Nul/Nil	2 7 6
	Eastes, J. B.	3 19 11	Nul/Nil	Nul/Nil	4 6 3	Nul/Nil	8 6 2
2	Posselt, W. R.	Nul/Nil	Nul/Nil	0 5 0	Nul/Nil	Nul/Nil	0 5 0
	Prinsloo, F. J. J.	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil
3	Atherstone, I. L. H.	2 15 0	8 0 0	0-12 6	11 0 0	3 15 0	26 2 6
	Du Preez, P. G.	2 10 0	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	Nul/Nil	2 10 0

J. N. JONKER,
Stemopnemer/Returning Officer.

Munisipale Kennisgewing Nr. 15/1958.
Municipal Notice No. 15/1958.

Munisipale Kantore/Municipal Offices,
Piet Retief.

18 Februarie 1958.
18th February, 1958.

112—26

MUNISIPALITEIT NABOOMSPRUIT.

VERVREEMDING VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van subartikel 18 van Artikel 79 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Raad van voorneme is om, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, Lot No. 264, groot 20,000 vierkante voet, aan die Methodist Church of South Africa te skenk vir kerklike doeleindes.

Die voorwaardes van die skenking is ter insae in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende gewone kantoorure.

Enige besware hierteen moet by die ondergetekende ingedien word binne dertig dae vanaf datum hiervan.

J. C. SHANDOSS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Naboomspruit, 19 Februarie 1958.

MUNICIPALITY OF NABOOMSPRUIT.

ALIENATION OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of sub-section 18 of Section 79 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Council to

donate, subject to the approval of the Administrator, Lot No. 264 in extent 20,000 square feet, to the Methodist Church of South Africa for ecclesiastical purposes.

The conditions of the donation may be inspected, at the Office of the Town Clerk during usual office hours.

Any objections against the proposed donation must be lodged with the undersigned within 30 days from date hereof.

J. C. SHANDOSS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Naboomspruit, 19th February, 1958.
93—19-26-5

STADSRAAD VAN KLERKSDORP.

DORPSAANLEGSKEMA No. 1/14.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 35 (2) van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, en die Regulasies daarkragtens opgestel, dat die Stadsraad van voorneme is om bogemelde skema aan te neem. Die skema maak voorsiening vir die hergebruiksindeling van Erwe Nos. 219, 220, 223, 224, 225, 226, 231 en 232, Nuwedorp, van „algemene woondoeleindes” na „algemene besigheid”.

Die Ontwerp-skema en Kaart No. 1 is ter insae op kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure en enige beswaar

daarteen moet skriftelik by ondergetekende ingedien word voor of op Vrydag, 11 April 1958.

A. F. KOCK,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Klerksdorp, 20 Februarie 1958.
(Kennisgewing No. 11/58.)

TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP.

TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/14.

Notice is hereby given, in terms of Section 35 (2) of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, and the Regulations framed thereunder that it is the Council's intention to adopt the above-mentioned Scheme. This Scheme makes provision for the rezoning of Erven Nos. 219, 220, 223, 224, 225, 226, 231 and 232, New Town from "general residential" to "general business".

The Draft Scheme and Map No. 1 may be inspected at the office of the undersigned during office hours and any objection thereto must be lodged, in writing, with the undersigned on or before Friday, 11th April, 1958.

A. F. KOCK,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Klerksdorp, 20th February, 1958.
(Notice No. 11/58.)

114—26-5-12

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE JOHANNESBURGSE DORPSAANLEGSKEMA.

(WYSIGINGSKEMA No. 1/52).

Hiermee word kragtens die Regulasies wat ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, soos gewysig, uitgevaardig is, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg voornemens is om sy Dorpsaanlegskema No. 1 te wysig deur die indeling van Standplaas No. 366, Jeppeshtown, te verander sodat die applikant se private voertuie daar geparkeer kan word. Besonderhede in verband met hierdie wysiging lê ses weke lank vanaf onderstaande datum in Kamer No. 100, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

Alle okkupeerders of eienaars van vaste eiendomme binne die gebied waarop die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die wysiging te opper, en kan te eniger tyd tot en met 25 Maart 1958, sodanige beswaar en die redes daarvoor skriftelik by die Stadsklerk indien.

D. ROSS BLAINE,
Adjunk-Stadsklerk.

Stadhuis,
Johannesburg, 12 Februarie 1958.

CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED AMENDMENTS TO JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME.

(AMENDING SCHEME No. 1/52.)

It is hereby notified for general information in terms of the Regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, that the City Council of Johannesburg proposes to amend its Town-planning Scheme No. 1 by amending the zoning of Stand No. 366, Jeppeshtown, to permit the use of the stand for the parking of the applicants' private vehicles.

Particulars of this amendment are open for inspection at Room No. 100, Municipal Offices, Johannesburg, during a period of six weeks from the undermentioned date.

Every occupier or owner of immovable property situate within the area to which the scheme applies has the right to object to the amendment and may inform the Town Clerk, in writing, of such objection and the grounds thereof at any time up to and including 25th March, 1958.

D. ROSS BLAINE,
Deputy Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 12th February, 1958.
72-12-19-26

STADSRAAD VAN HEIDELBERG, TVL.

KENNISGEWING No. 4 VAN 1958.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennis word hiermee gegee ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Raad van voorneme is om die onderstaande Verordeninge te aanvaar:—

- (a) Kapitaalontwikkelingsfondsverordeninge (nuwe).
- (b) Elektriesiteitsverordeninge, ten einde voorsiening te maak vir 'n nuwe tarief.

Afskrifte van die voorgestelde nuwe Verordeninge en wysiging lê ter insae in die Kantoor van die Stadsklerk, gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van een-en-twintig dae vanaf datum van publikasie hiervan.

P. DELA REY PRINSLOO,
Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk,
Heidelberg, Transvaal,
18 Februarie 1958.

TOWN COUNCIL OF HEIDELBERG, TVL.

NOTICE No. 4 OF 1958.

AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council proposes to amend the undermentioned By-laws:—

- (a) Capital Development Fund By-laws (new).
- (b) Electricity By-laws to provide for a new tariff.

Copies of the proposed new By-laws and the amendment will be open for inspection during usual office hours at the Town Clerk's Office for a period of twenty-one days from date of publication hereof.

P. DELA REY PRINSLOO,
Town Clerk.

Office of the Town Clerk,
Heidelberg, Transvaal,
18th February, 1958. 108-26

EENDRACHT GESONDHEIDSKOMITEE.

EIENDOMSBELASTING, 1957/58.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, van 1933, dat die Gesondheidskomitee van Eendracht die volgende belastinge gehê het vir die jaar 1 Julie 1957, tot 30 Junie 1958, op belasbare eiendomme binne die regsgebied van Eendracht Gesondheidskomitee:—

- (1) 'n Oorspronklike belasting van 1d. in die £1 op liggingswaarde van grond.
- (2) 'n Addisionele belasting van twee-en-nhalwe pennie in die £1 op liggingswaarde van grond.

Genoemde belastinge moet betaal wees op of voor 30 April 1958.

Rente teen 7 persent per jaar mag gevorder word op bedrae wat op 30 April 1958, uitstaande is en geregtelike stappe mag geneem word na hierdie datum ten einde hierdie bedrae in te vorder.

J. J. BOOYSEN,
Sekretaris.

Eendracht, 12 Februarie 1958.

EENDRACHT HEALTH COMMITTEE.

ASSESSMENT RATES, 1957/58.

Notice is hereby given, in terms of Local Government Rating Ordinance of 1933, that the Health Committee of Eendracht has imposed the following rates for the year 1st July, 1957, to 30th June, 1958, on all rateable property within the jurisdiction of Eendracht Health Committee:—

- (1) An original rate of one penny in the £1 on site value of land.
- (2) An additional rate of two and a half pennies in the £1 on site value of land.

The above rates must be paid, on or before the 30th April, 1958.

All rates remaining unpaid after the 30th April, 1958, will be subject to interest at the rate of 7 per cent per annum and legal proceedings may be taken against defaulters of the 30th April, 1958.

J. J. BOOYSEN,
Secretary.

Eendracht, 10th February, 1958. 103-26

STADSRAAD VAN VEREENIGING.

DORPSAANLEGSKEMA VAN VEREENIGING No. 1/7 VAN 1957.

Kragtens die Regulasies bepaal deur die Dorpsgebiede- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, soos gewysig, word daar ter algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Vereeniging van voorneme is om die Dorpsaanlegskema van Vereeniging No. 1 van 1956 te wysig, ten einde die Raad te magtig om 'n 100 persent dekking met

betrekking tot die kelder van 'n gebou, onderworpe aan sekere voorwaardes, toe te laat, waar die plafonhoogte van sodanige kelder nie meer as 6 Engelse voet bokant die middelbare hoogte van die sypaadjie of sypaadjies, wat gelyk met die straat loop, of middelbare grondhoogte van die naasliggende geboue is nie.

Die besonderhede van hierdie wysiging sal in die kantoor van die Stadsklerk, Munisipale Kantore, Vereeniging, vir 'n tydperk van ses weke, vanaf 14 Februarie 1958, ter insae lê.

Iedere bewoner of eienaar van vaste eiendom wat deur hierdie wysiging geraak word, het die reg om beswaar teen die wysiging aan te teken, en moet die Stadsklerk skriftelik van sy besware en die redes vir sodanige besware ter enige tyd tot en met 28 Maart 1958 in kennis stel.

J. J. MARAIS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Vereeniging, 14 Februarie 1958.
(Advert. No. 1812.)

TOWN COUNCIL OF VEREENIGING.

VEREENIGING TOWN PLANNING SCHEME No. 1/7 OF 1957.

In terms of the Regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, it is hereby notified for general information that the Town Council of Vereeniging proposes to amend the Vereeniging Town-planning Scheme No. 1 of 1956, whereby the Council may, subject to certain conditions, permit a coverage of 100 per cent in respect of the basement of a building, where the ceiling level of such basement is not more than 6 English feet above the mean level of the pavement's abutting on the street or mean ground level adjoining the building.

The particulars of this amendment are open for inspection at the Town Clerk's Office, Municipal Offices, Vereeniging, for a period of six weeks from the 14th February, 1958.

Every occupier or owner of immovable property affected by this amendment shall have the right to object to the amendment and may inform the Town Clerk, in writing, of such objections, and the grounds thereof, at any time up to and including the 28th March, 1958.

J. J. MARAIS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Vereeniging, 14th February, 1958.
(Advert. No. 1812.)

87-12-19-26

STADSRAAD VAN LICHTENBURG.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, dat die Stadsraad van Lichtenburg van voorneme is om die volgende Verordening te wysig:—

Lokasie-regulasies.

Afskrifte van hierdie wysiging lê ter insae by die Kantore van die Stadsklerk vir 'n periode van 21 dae vanaf datum van verskyning van hierdie kennisgewing.

G. LE ROUX,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Lichtenburg, 21 Februarie 1958.

TOWN COUNCIL OF LICHTENBURG.

Notice is hereby given in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Town Council of Lichtenburg, proposes to amend the following By-laws:—

Location Regulations.

Copies of the amendments are open for inspection at the Office of the Town Clerk for a period of 21 days from date of publication of this notice.

G. LE ROUX,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Lichtenburg, 21st February, 1958.

115-26

STADSRAAD VAN KLERKSDORP.

DORPSAANLEGSKEMA No. 1/13.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 35 (2) van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, en die Regulasies daarkragtens opgestel, dat die Stadsraad van voorneme is om bogemelde skema aan te neem. Die skema maak voorsiening vir die hergebruiksindeling van die oostelike gedeelte van Erf No. 1327 en die westelike gedeelte van Erf No. 1328, Pienaarsdorp van „spesiale woondoelkeindes” na „algemene besigheid”.

Die Ontwerp-skema en Kaart No. 1 lê ter insae op kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure en enige beswaar daarteen moet skriftelik by ondergetekende ingedien word voor of op Vrydag, 28 Maart 1958.

A. F. KOCK,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Klerksdorp, 4 Februarie 1958.
(Kennisgewing No. 8/58.)

TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP.

TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/13.

Notice is hereby given, in terms of Section 35 (2) of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, and the Regulations framed thereunder, that it is the Council's intention to adopt the above-mentioned scheme. This scheme makes provision for the rezoning of the eastern portion of Erf No. 1327 and the western portion of Erf No. 1328, Pienaarsdorp from "special residential" to "general business".

The Draft Scheme and Map No. 1 may be inspected at the office of the undersigned during office hours and any objection there-to must be lodged, in writing, with the undersigned on or before Friday, 28th March, 1958.

A. F. KOCK,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Klerksdorp, 4th February, 1958.
(Notice No. 8/58.) 77—12-19-26

MUNISIPALITEIT BRONKHORST-SPRUIT.

LOKASIE REGULASIES.

Kennisgewing geskied hierby kragtens Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Raad voornemens is om Lokasie Regulasies aan te neem vir afkondiging.

Afskrifte van die voorgestelde Regulasies sal vir insae lê op die Kantoor van die Raad vir 'n tydperk van 21 dae vanaf Woensdag, 26 Februarie 1958.

C. D. KLEIJNHANS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Bronkhorstspuit, 14 Februarie 1958.

MUNICIPALITY OF BRONKHORSTSPRUIT.

LOCATION REGULATIONS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council intends to accept for promulgation Location Regulations.

Copies of the proposed Regulations will be open for inspection at the Office of the Council for a period of 21 days from Wednesday, the 26th February, 1958.

C. D. KLEIJNHANS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Bronkhorstspuit, 14 February, 1958.
102—26

STADSRAAD VAN PRETORIA-NOORD.

KENNISGEWING No. 4 VAN 1958.

VOORGESTELDE WYSIGING No. 1/5 VAN DORPSAANLEGSKEMA.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die Regulasies opgestel kragtens die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, soos gewysig, dat die Stadsraad van Pretoria-Noord van voorneme is om die Pretoria-Noord Dorpsaanlegskema No. 1 van 1950, soos gewysig, te wysig deur voorsiening te maak vir die gebruik van Erf No. 947, vir Algemene Besigheidsdoelkeindes, in plaas van Spesiale Besigheid- en Algemene woon-doelkeindes.

Besonderhede van hierdie wysiging sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf die eerste publikasie hiervan by die Kantoor van die Stadsklerk, Vader Kestelpark, Pretoria-Noord, ter insae lê.

Enige besware en die gronde daarvoor moet skriftelik voor 24 Maart 1958, by die Stadsklerk ingedien word.

A. J. BOTHA,
Stadsklerk.

Vader Kestelpark,

Posbus 52,
Pretoria-Noord, 3 Februarie 1958.

TOWN COUNCIL OF PRETORIA NORTH.

NOTICE No. 4 OF 1958.

PROPOSED AMENDMENT No. 1/5 OF TOWN-PLANNING SCHEME.

Notice is given hereby in terms of the Regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, that the Town Council of Pretoria North intends to make certain amendments to the Pretoria North Town-planning Scheme No. 1 of 1950, as amended, by permitting Erf No. 947 to be used for General Business instead of Special Business and General Residential purposes.

Particulars of these amendments may be inspected at the Office of the Town Clerk, Vader Kestell Park, Pretoria North, for a period of six weeks as from the date of the first publication hereof.

Any objections and the reasons therefor must be lodged, in writing, with the Town Clerk, before the 24th March, 1958.

A. J. BOTHA,
Town Clerk.

Vader Kestell Park,

P.O. Box 52,
Pretoria North, 3rd February, 1958.
76—12-19-26

MUNISIPALITEIT POTGIETERSRUS.

KENNISGEWING No. 2 VAN 1958.

ONTWERP-DORPSAANLEGSKEMA No. 1 VAN 1958.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 15 van Administrateurskennisgewing No. 383 van 1945, soos gewysig, dat die Stadsraad van Potgietersrus van voorneme is om 'n Dorpsaanlegskema (No. 1 van 1958), vir die Munisipaliteit Potgietersrus te aanvaar.

Besonderhede van die Ontwerpskema en Kaart No. 1 is ter insae in die Kantoor van die Stadsklerk, gedurende gewone kantoorure, vir 'n tydperk van ses weke.

Enige besware met betrekking tot die voorgestelde skema moet skriftelik by die ondergetekende ingehandig word voor die 21ste Maart 1958.

J. VAN RENSBURG,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Potgietersrus, 31 Januarie 1958.

MUNICIPALITY OF POTGIETERSRUS.

NOTICE No. 2 OF 1958.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME No. 1 OF 1958.

Notice is hereby given, in terms of Section 15 (i) of Administrator's Notice No. 383 of 1945, as amended, that it is the intention of the Town Council of Potgietersrus to adopt a Town-planning Scheme (No. 1 of 1958), for the Municipal Area of Potgietersrus.

Particulars of the Draft Scheme and Map No. 1 are open for inspection in the Office of the Town Clerk during normal office hours for a period of six weeks.

Any objections with regard to the Scheme must be submitted, in writing, to the undersigned before the 21st March, 1958.

J. VAN RENSBURG,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Potgietersrus, 31st January, 1958.
70—12-19-26

STADSRAAD VAN PRETORIA-NOORD.

KENNISGEWING No. 5 VAN 1958.

VOORGESTELDE WYSIGING No. 1/6 VAN DORPSAANLEGSKEMA.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die Regulasies opgestel kragtens die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, soos gewysig, dat die Stadsraad van Pretoria-Noord van voorneme is om die Pretoria-Noord Dorpsaanlegskema No. 1 van 1950, soos gewysig, te wysig deur voorsiening te maak vir die insluiting van 'n gedeelte van Erf No. 1577, groot 20,772 vk. vt., by die digtheidstreek waar een woonhuis per erf van minstens 25,740 vk. vt. toegelaat word.

Besonderhede van hierdie wysiging sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf die eerste publikasie hiervan by die kantoor van die Stadsklerk, Vader Kestelpark, Pretoria-Noord ter insae lê.

Enige besware en die redes daarvoor moet skriftelik voor 24 Maart 1958, by die Stadsklerk ingedien word.

A. J. BOTHA,
Stadsklerk.

Vader Kestelpark,

Posbus 52,
Pretoria-Noord, 3 Februarie 1958.

TOWN COUNCIL OF PRETORIA NORTH.

NOTICE No. 5 OF 1958.

PROPOSED AMENDMENT No. 1/6 OF TOWN-PLANNING SCHEME.

Notice is given hereby in terms of the Regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, that the Town Council of Pretoria North intends to make certain amendments to the Pretoria North Town-planning Scheme No. 1 of 1950, as amended, by permitting the inclusion of a portion of Erf No. 1577, 20,772 square feet in extent, in the density zone where only on dwelling is permitted per erf of a minimum size of 25,740 square feet.

Particulars of this amendment may be inspected at the Office of the Town Clerk, Vader Kestell Park, Pretoria North, for a period of six weeks as from the date of the first publication hereof.

Any objections and the reasons therefor must be lodged, in writing, with the Town Clerk, before the 24th March, 1958.

A. J. BOTHA,
Town Clerk.

Vader Kestell Park,
P.O. Box 52,
Pretoria North, 3rd February, 1958.
74—12-19-26

STADSRAAD VAN LICHTENBURG.

ONTWERP-DORPSAANLEGSKEMA, No. 1/3, 1958.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 15 (1) van Administrateurskennisgewing No. 383 van 1945, van die Stadsraad se voorneme om Ontwerp-Dorpsaanlegskema No. 1/3, 1958, aan te neem.

Ontwerp-Dorpsaanlegskema No. 1/3, 1958, bestaan uit wysigings tot Dorpsaanlegskema No. 1, 1953, wat op 5 April 1955, deur Sy Edele die Administrateur goedgekeur is en by Administrateurskennisgewing No. 78 van 1955 afgekondig is.

Besonderhede van die Ontwerpskema lê ter openbare insae in die Kantoor van die Stadsklerk vir 'n tydperk van ses weke vanaf datum hiervan gedurende kantoorure.

Enige besware of vertoë dienaangaande moet binne 'n tydperk van ses weke vanaf datum van hierdie kennisgewing, skriftelik aan die ondergetekende gerig word.

G. LE ROUX,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Lichtenburg, 10 Februarie 1958.

TOWN COUNCIL OF LICHTENBURG.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME, No. 1/3, 1958.

Notice is hereby given, in terms of Section 15 (1) of Administrator's Notice No. 383 of 1945, of the Council's intention to adopt Draft Town-planning Scheme No. 1/3, of 1958.

Draft Town-planning Scheme No. 1/3, 1958, is comprised of amendments to Town-planning Scheme No. 1, 1953, approved by the Honourable the Administrator on the 5th April, 1955, and published by Administrator's Notice No. 78 of 1955.

Particulars of the Draft Scheme will be open for inspection in the Office of the Town Clerk for a period of six weeks from date hereof during normal office hours.

Any objection or representations with regard thereto must be in writing and forwarded to the undersigned within a period of six weeks from date hereof.

G. LE ROUX,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Lichtenburg, 10th February, 1958.
96—19-26-5

DORPSRAAD VAN AMSTERDAM.

KENNISGEWING.

Daar word hierby ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Dorpsraad van Amsterdam voornemens is om die volgende Verordeninge te wysig:—

Verordeninge insake Steenbakkerie en Uitgrawinge van Grond.

Afskrifte van hierdie wysigings lê by die Raad se Kantoor ter insae vir 'n tydperk van een-en-twintig dae met ingang van die datum hiervan.

H. J. VAN DER MERWE,
Stadsklerk.
Amsterdam, 20 Februarie 1958.

VILLAGE COUNCIL OF 'AMSTERDAM.

NOTICE.

Notice is given hereby in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that the Village Council of Amsterdam proposes to amend the following By-laws:—

Brickmaking and Quarrying By-laws.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the Council's Offices during a period of twenty-one days from date hereof.

H. J. VAN DER MERWE,
Town Clerk.

Amsterdam, 20th February, 1958. 117—26

MUNISIPALITEIT NABOOMSPRUIT.

VERHUUR VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van subartikel 18 van Artikel 79 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Raad van voorneme is om, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur 'n sekere gedeelte van Lot No. 385, groot ongeveer 1 morg, en die geboue daarop, vir veertien jaar ses maande teen £104 per maand, te verhuur aan die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika.

Die voorwaardes van verhuur is ter insae in die kantoor van die Stadsklerk gedurende gewone kantoorure.

Enige besware hierteen moet by die ondergetekende ingedien word binne dertig dae vanaf datum hiervan.

J. C. SHANDOSS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Naboomspruit, 12 Februarie 1958.

MUNICIPALITY OF NABOOMSPRUIT.

LEASE OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of sub-section 18 of Section 79 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Council to let, subject to the approval of the Administrator, a portion of Lot No. 385, in extent approximately 1 morgen together with the buildings thereon, for fourteen years and six months at a rental of £104 per month, to the Government of the Union of South Africa.

The conditions of the lease may be inspected at the Office of the Town Clerk during usual office hours.

Any objections against the proposed lease must be lodged with the undersigned within 30 days from date hereof.

J. C. SHANDOSS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Naboomspruit, 12th February, 1958.
73—12-19-26

DORPSRAAD VAN TZANEEN.

TUSSENTYDSE WAARDERINGSLYS.

Kennisgewing geskied hiermee dat bogenoemde Lys nou voltooi en gesertifiseer is ooreenkomstig die bepalings van die Ordon-

nansie op Plaaslike Bestuur, No. 20 van 1933, soos gewysig, en dat dit vasgestel en bindend sal wees op alle betrokke persone wat nie voor of op Dinsdag, die 18de Maart 1958 teen die beslissing van die Waarderingshof appelleer op die wyse soos in genoemde Ordonnansie bepaal word nie.

J. J. BOTHA,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Tzaneen, 17 Februarie 1958.

TZANEEN VILLAGE COUNCIL.

INTERIM VALUATION ROLL.

Notice is hereby given that the above-mentioned Roll has been completed and certified in accordance with the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, and that same will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not on or before Tuesday, 18th March, 1958, appeal against the decision of the Valuation Court in the manner provided in the said Ordinance.

J. J. BOTHA,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Tzaneen, 17th February, 1958.

116—26

STADSRAAD VAN CAROLINA.

VERKOOP VAN ERWE.

Kennisgewing geskied hiermee in terme van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, dat die Stadsraad van Carolina besluit het om, onderhewig aan Administrateursgoedkeuring, al die erwe in Markplein te verkoop.

Voorwaardes van verkoop lê ter insae in die kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van drie weke vanaf datum hiervan, en besware, indien enige, moet skriftelik by die Stadsklerk ingedien word voor of op 7 Maart 1958.

P. W. DE BRUIN,
Stadsklerk.

Carolina, 4 Februarie 1958.

TOWN COUNCIL OF CAROLINA.

SALE OF ERVEN.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Town Council of Carolina has resolved to sell all erven situated in Market Square, subject to Administrator's approval.

Conditions of sale will lie for inspection in the office of the undersigned for a period of three weeks from date hereof, and objections, if any, must be lodged with the Town Clerk, in writing, on or before the 7th March, 1958.

P. W. DE BRUIN,
Town Clerk.

Carolina, 4th February, 1958.
90—19-26-5

**GEWYSIGDE SLUITINGSDATUM VIR DIE AAN-
NAME VAN PROKLAMASIES, ADMINISTRA-
TEURSKENNISGEWINGS, ENS., VIR PUBLI-
KASIE IN DIE OFFISIELE KOERANT.**

Aangesien Vrydag, 4 April 1958 en Maandag, 7 April 1958 openbare vakansiedae is, sal die onderstaande sluitingsdatum van toepassing wees:—

Vir die *Offisiële Koerant* van Woensdag, 9 April 1958 moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor of om 11 vm. op Woensdag, 2 April 1958 bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

**AMENDED CLOSING DATE FOR THE
ACCEPTANCE OF PROCLAMATIONS,
ADMINISTRATOR'S NOTICES, ETC., FOR
INSERTION IN THE OFFICIAL GAZETTE.**

As Friday, 4th April, 1958, and Monday, 7th April, 1958, are public holidays, the following closing date will apply:—

For the *Official Gazette* of Wednesday, 9th April, 1958, all notices must reach this office not later than 11 a.m. on Wednesday, 2nd April, 1958.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.
19-26-5-12-19-26

Transbaalse Provinsiale Koerant

(Verskyn elke Woensdag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN KENNISGEWINGS

1. Slegs kennisgewings by Ordonnansie en Regulasie voorgeskryf word vir publikasie in die *Provinsiale Koerant* aange-
neem. Kennisgewings moet aan die Advertensiebestuurder,
Staatsdrukker, Pretoria, gerig word.
2. Kennisgewings is onderworpe aan die goedkeuring van die
Administrateur wat die publikasie van enige kennisgewing kan
weier.
3. Die Administrateur behou hom die reg voor om kopie te
redigeer.
4. Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat
deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of
onduidelike kopie ontstaan nie.
5. Die manuskrip van kennisgewings moet op slegs een kant
van die papier geskryf word en nie op die begeleidende brief nie.
Alle eiename moet duidelik geskryf word; ingeval 'n naam ver-
keerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die
kennisgewing slegs na betaling van die koste van 'n tweede
plasing weer gepubliseer word.
6. Gratis eksemplare van die *Provinsiale Koerant* of uitknipsels
van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van
die *Provinsiale Koerant* verlang word, moet ses pennies vir elke
eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEEM VAN KOPIE

7. Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die
aanneem vir kopie vir die *Provinsiale Koerant* 10 vm. op Maan-
dag is.

Kopie wat na hierdie uur ontvang word, word vir publikasie in
die uitgawe van die *Provinsiale Koerant* van die volgende week
oorgehou. Wanneer openbare vakansiedae die publikasiedatum
raak, word daar 'n spesiale kennisgewing in die *Provinsiale
Koerant* geplaas wat veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

TARIEWE VIR KENNISGEWINGS

8. Uitgesonderd waar by Ordonnansie of Regulasie anders
bepaal word:—

- 15s. per duim dwarsoor bladsy, 9s. vir herhalings.
- 7s. 6d. per duim per kolom, twee kolomme op 'n bladsy,
4s. 6d. vir herhalings.
- 5s. per duim per kolom, drie kolomme op 'n bladsy, 3s. vir
herhalings.

(Rekeninge sal deur die Provinsiale Sekretaris gelewer word.)

INTEKENGELD

9. Die intekengeld vir die *Transvaalse Provinsiale Koerant*
(insluitende alle *Buitengewone Koerante*) is as volg:—

- Halfjaarliks (posvry), 15s.
 - Jaarliks (posvry), 25s.
 - Rhodesië en Oorsee (posvry), 25s.
 - Prys per los eksemplaar (posvry), 6d.
- (Vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker.)

Transbaal Provincial Gazette

(Published on Wednesdays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

1. Only notices prescribed by Ordinance and Regulation are
accepted for publication in the *Provincial Gazette*. Notices should
be addressed to the Advertising Manager, Government Printer,
Pretoria.
2. Notices are subject to the approval of the Administrator
who can refuse or decline publication of any notice.
3. The Administrator reserves to himself the right to edit copy.
4. No responsibility can be accepted for losses arising from
omissions and typographical errors, or from errors resulting from
vague or indistinct copy.
5. Manuscript of notices should be written on one side of the
paper only and not as part of the covering letter. *All proper
names must be plainly inscribed*; in the event of any name being
incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice can
be republished only on payment of the cost of another insertion.
6. Free voucher copies of the *Provincial Gazette* or cuttings
of notices are NOT supplied. If copies of the *Provincial Gazette*
are required, sixpence must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

7. Advertisers should note that the closing hour for the
acceptance of "copy" for the *Provincial Gazette* is 10 a.m. on
Monday of each week the *Provincial Gazette* is published. Any
copy received after this hour will be held over for the issue of
the *Provincial Gazette* published the following week. When
public holidays affect publication, a special notice will appear in
the *Provincial Gazette* notifying any change in closing hour.

RATES FOR NOTICES

8. Except where otherwise provided by Ordinance or Regula-
tion:—

- 15s. per inch across page, 9s. for repeats.
- 7s. 6d. per inch per column, two columns across page,
4s. 6d. for repeats.
- 5s. per inch per column, three columns across page, 3s. for
repeats.

(Accounts will be rendered by the Provincial Secretary.)

SUBSCRIPTION RATES

9. The subscription rates to the *Transvaal Provincial Gazette*
(including all *Extraordinary Gazettes*) are as follows:—

- Half-yearly (post free), 15s.
 - Yearly (post free), 25s.
 - Rhodesia and Overseas (post free), 25s.
 - Price per single copy (post free), 6d.
- (Payable in advance to the Government Printer.)